

PHO-CĂN-THÂM

VIỆT-T-HÁT
TÂN-TƯ-ĐIỀN

越漢新守典

PHO-CAN-THAM

VIỆT HÀN

TÂN TẤP - DUYỆT

越漢

編 者

傅根深

1955

**VIỆT-HÁN
TÂN-TỰ-ĐIỀN**

堤岸廣肇中華理事長鄧仲榮碩士序 遠東中學校校長

由于時代之進展，居留政府規定越文爲法律上唯一有效之文字。舉凡政令，公牘，文件，廣告及與越南人士應酬交際等所用之語文均無不以越文爲主。因之越文之于吾人日常生活已日感需要，研究越文者亦由是日多焉。坊間現時可供僑胞研究之外國書籍以英法文者居多，而于越文則仍多付厥如，完善之中越文字典更是鳳毛麟角，致令一般有志研究越文者頗感失望。同事傅君根深對於越文造詣甚深，自幼即能操流利越語，及長因商務關係常與越南人士來往接觸，一切越人風俗習慣靡不熟悉。在遠東中學任職六年期間復加深造，日夕手不釋卷，孜孜研究，成績斐然，實爲我僑不可多得之越文人材。近更以其研究心得，編著越漢新字典一書。此書蒐羅豐富，所有最通用之越文新舊詞語，如政治，軍事，經濟，法律，商業，醫藥，數學，物理，化學，地理等名詞，兼而有之，詮釋確切，無含混不清之嫌，且編排精細，易于檢查。學者得此，可隨時進修，有無師自通之便，誠爲溝通中越文化之新貢獻。本人在歐留學期間，遊歷各國，所見字典不少，覺傅君所編越漢新字典，編著堪稱完善，誠爲研究越語之良好工具。爰綴數語以彰之，是爲序。

越南教育局西堤聯區督學 胡文萱先生序

Lời Tua

Hiện nay, một phong trào học chữ Việt đang bành trướng, mạnh mẽ trong giới học-sinh người Hoa Kiều, và một số tên tuổi lứa như Huân, Hieu, Hieu & Saigon Cholon đều mở thêm lớp dạy Việt-ngữ vào ban đêm.

Những học-sinh Hoa Kiều được nhận vào những lớp ấy càng ngày càng thêm đông, như vậy, cuốn "Việt Hán-lan tự-dictionaries" ra đời nút hợp thời.

Tuy chưa được làm kỹ, cuốn tự-dictionaries đã được soạn với rất nhiều công-phu và sẽ giúp ích cho rất nhiều học-sinh Hoa Kiều để hiểu thêm chữ Việt hay để so sánh hai thứ tiếng Việt và Hán, hoặc là tiếng Hán-đông, ngữ hán, từ tiếng này học sang tiếng kia" một cách dễ dàng và mau lẹ.

Điều tôi, tôi rất vui mừng cuộn "Việt Hán-lan tự-dictionaries" sẽ được bô-túc bằng những ấn-thanh Brug-Hoa, để cho người Việt-Nam có thể tra cứu học thêm tiếng của người Hoa-kiều

"Saigon ngày 20 tháng 9 năm 1955
Hồ-văn-Huyễn

Chánh-bia lú-thực ngoại-khoa-dô-thanh
Saigon-Cholon.

Mr

出 版 語 編 者

時代的巨輪不斷地推進，社會的環境不斷地變遷，一個國家的文化也隨着潮流而不斷地生長。因此近年來在越語方面其中就添了不少的新字，而舊的字有許多也添了新義，故昨日的「新」已變成今日的「舊」。為副研究越語者的切合實用，一本與時代相配合的新字典那是萬分需要的，這書編著的動機也就是在乎此。

這本『越漢新字典』是根據和取材于越南最新出版的各種越文字典，辭典和文學書籍等，此外並廣事搜羅現時越南社會最流行而在其他舊版的字典或辭典中所沒有的最新詞語，及在一般書籍或報章上所常見的，無不兼收並蓄，註釋也經過了一番考慮，務求博而不濫以切合實用。

在編著期中叨蒙堤岸廣鑒中華理事長兼遠東中學校長鄒仲榮先生賜予很多寶貴的意見和指導。又蒙越南教育局西堤聯區華校督學胡文賈先生多方的鼓勵，使到這本小小的作品能够順利地完成。謹此先向兩位先生致謝。

一個人的精神是有限的，一國的語言文字是繁複的，以有限的精神來做無窮盡的文化工作，吃力是當然的事，盡善盡美是談不到，而錯漏的地方也在所不免。希望社會人士，文化界前輩不吝賜教。

凡例

1. 本字典依照越文字母表順序排列，而沒有分開 ch, gh, gi, kh, ng, ngh, nh, th, tr 等部份。讀者可以依照字母表次序而檢查，比較容易。
例如：把 ch 編在 cà 之後和 co 之前。
把 gh 編在 gà 之後和 gi 之前。
把 gi 編在 gh 之後和 go 之前。
把 kh 編在 kè 之後和 ki 之前。
把 ng, ngh 編在 nè 之後和 nh 之前。
把 nh 編在 ng, ngh 之後和 ni 之前。
把 th 編在 tè 之後和 ti 之前。
把 tr 編在 to 之後和 tu 之前。
2. 凡屬於政治，法律，軍事，經濟，醫藥等詞語均有用略字特別註明。
3. 多義的字每一解釋都用（一）隔開。
4. 一個同時可作漢越語和土著語的釋義的字，則漢越語排在前頭。
5. 凡漢越語或組合語均用（-）連接起。

LỜI XUẤT BẢN

Nhắm vào mục-dịch trao đổi văn-hóa
để tăng-gia mối tình giao-hảo giữa hai dân-
tộc Việt-Hoa, chúng tôi biên-soạn một quyển
tự-diễn mang-danh là « **VIỆT-HÁN TÂN-
TỰ-ĐIỄN** ». Biên-soạn quyển tự-diễn này,
chúng tôi đã tham-khảo nhiều quyển tự-
diễn và từ-diễn Việt-ngữ đã xuất-bản ở
Việt-Nam. Ngoài ra, chúng tôi còn sưu-tập
thêm các từ-ngữ mới-mẻ thông-dụng nhứt
trong xã-hội hiện-tại. Mỗi chữ hoặc mỗi
tiếng đều được giải-thích bằng chữ Hán.
Các bạn đọc người Việt trong khi muốn
nghiên-cứu hoa-ngữ thì có thể do chữ Việt
mà tìm ra cái nghĩa tương-dương bằng
chữ Hán.

Mặc dầu chúng tôi đã cố-gắng đem hết
khả-năng, nhưng khuyết-diểm hẳn không
thể nào tránh khỏi được. Chúng tôi thành-
thật mong các bạn lượng-thú và chỉ-giáo
chỗ.

SOẠN-GIẢ

本字典所用之參攷書籍

陶維英先生之	漢越詞典
陶維英先生之	法越字典
清 賴先生之	越南新辭典
陶文集先生之	法越字典
陶文集先生之	越法字典
進德開智會之	越南字典
李文雄與崔瀟然先生之	模範越華辭典
商務印書館之	模範法華字典
陳文啓先生之	同音韻選
羅永利先生之	正寫字彙

VIỆT-HÁN TÂN TỰ-DIỂN

越漢新字典

A

A 阿・啊・丫・鴉 — 闖進

A-Căn-Đinh 阿根廷，南
美洲國家之一(地)

a-di-dà-phật 阿彌陀佛

a-dua 阿訣

a-giao 阿膠，牛膠

a-hoàn 丫鬟

a-la-hán 阿羅漢(佛)

a-ngùy 阿魏(植)

a-phiến 鴉片

A-Phú-Hân 阿富汗，亞洲
國家之一(地)

a-phù-dung 阿芙蓉

a-tùng 阿從

Á 亞・啞 — 表示驚訝之
歎詞

Á-Châu 亞洲(地)

Á-Đông 亞東(地)

á-khâu 啞口

á-kịch 啞劇

á-kim 亞金(化)

á-phiện 鴉片

Á-Rập 阿拉伯(地)

á-thánh 亞聖

À 表示愕然之歎詞

À 哎，表示對之歎詞

À 婦・她・女人

Ác 惡・握 — 烏鵝

ác-báo 惡報

ác-biệt 握別

ác-cảm 惡感

ác-chiến 惡戰

ác-độc 惡毒

ác-đúc 惡德

ác-họa 惡禍

ác-là 喜鵲(動)

ác-liệt 惡烈

ác-mộng 惡夢

ác-nghiệp 惡業

ác-nghiệt 惡孽

ác-nhơn 惡人

ác-tăng 惡僧

ác-tập 惡習

ác-tật 惡疾	ai-tình 哀情
ác-tánh 惡性	ai-tử 哀子
ác-thú 惡獸	ai-vân 哀惋
ác-thủ 握守 — 握手	Ái 愛 — 表示痛或驚之叫聲
Ác-ạc 叫囂嘈雜之聲	ái-ân 恩愛
Ách 厄・扼・範	ái-chà 表示愕然或惋惜之 歌詞
ách-nạn 厄難	ái-hữu 友愛
ách-thủ 扼守	ái-hữu-hội 聯誼會・校友會
ách-vận 厄運	ái-khanh 愛卿
Ách 重物跌落之聲	ái-ký 愛己 — 自私
ách-dụi 勞碌的	ái-luyễn 愛戀
Ai 哀・埃 — 誰	ái-mộ 愛慕
ai ai 人人	ái-ngại 心中不安
ai-ca 哀歌	ái-nhân: 愛人
ai-cảm 哀感	Ái-Nhĩ-Lan 愛爾蘭(地)
Ai-Cập 埃及，北非洲國家 之一(地)	ái-nữ 愛女
ai-diểu 哀弔	ái-quần 愛羣
ai-diệu 哀悼	ái-quốc 愛國
ai-dộng 哀動	ái-súng 愛寵
ai-hoài 哀懷	ái-tha 愛他(哲)
ai-lạc 哀和樂	ái-thần 愛神
Ai-Lao 哀牢，即寮國 (地)	ái-tình 愛情
ai nầy 各人	Ái 隘・縊
ai-oán 哀怨	ái ái 尖銳之呼叫聲
ai-tín 哀訊	ái-quan 關隘
	ái-tử 縊死

Am 譜・庵・菴・闇・鵠
 am-hiệu 譜曉
 am-luyện 譜練
 am-thuộc 譜熟
 am-tường 譜詳
 Ám 暗
 ám-ảnh 暗影
 ám-chỉ 暗指
 ám-đạm 暗淡
 ám-hại 暗害
 ám-hiểm 暗險・陰險
 ám-hiệu 暗號
 ám-muội 暗昧
 ám-sát 暗殺
 ám-tả 暗寫, 默寫
 ám-thì 暗示
 ám-trợ 暗助
 Âm 黯
 âm-đạm 黯淡
 âm-nhiên 黯然
 âm-thảm 黯慘
 An 安・鞍
 an-bài 安排
 an-bang 安邦
 an-bần 安貧
 an-cư 安居
 an-dật 安逸

an-dưỡng 安養
 an giấc 安睡
 an-hảo 安好
 An-Huy 安徽省(地)
 an-hưởng 安享
 an-lạc 安樂
 an-lòng 安心
 An-Nam 安南, 越南之舊名
 an-nghuy 安危
 an-nhàn 安閒
 an-ninh 安寧
 an-phận 安份
 an-phủ 安撫
 an-táng 安葬
 an-tâm 安心
 an-thai 安胎
 an-thân 安身
 an-thích 安適
 an-tịnh 安靜
 an-tọa 安坐
 an-toàn 安全
 an-trí 安置
 an-túc-hương 安息香(植)
 an-ủi 安慰
 an-Ủy 安慰
 an-vị 安位・就坐
 Án 按・案・晏

án-kiện 案件 — 訴訟事件
 án-lệ 按例
 án-mạng 命案
 án-phí 案費，訴訟費
 án-sát 按察
 án tòa 法庭所判之案件
 án treo 緩刑・懸案 (律)
 án-tù 案詞
 án vụ 案件，訴訟事
 Ang 大瓦盆
 Áng 遮蔽 — 文藝著作・
 — 估量
 Anh 英・嬰・櫻・鵝・櫻・
 罌 — 兄
 anh ách 極飽的
 anh ánh 光茫的
 Anh-Cách-Lan 英格蘭，
 英國(地)
 Anh-Cát-Lợi 英吉利，英
 國 (地)
 anh chàng 他，指年青之人
 anh chị 兄和姊 — 惡棍，
 歹徒 (俗)
 anh-danh 英名
 anh-dũng 英勇
 anh-dào 櫻桃
 anh em 兄弟

anh em bạn 朋友
 anh-hài 嬰孩
 anh-hào 英豪
 anh-hoa 英華 — 英國和中國
 anh-hồn 英魂
 anh-hùng 英雄
 anh-khí 英氣
 anh-kiệt 英傑
 anh-linh 英靈
 Anh-Mỹ 英美，英國和美國
 Anh-Nga 英俄，英國和蘇聯
 anh-nhi 嬰兒
 anh-nhuệ 英銳
 Anh-Pháp 英法，英國和
 法國
 Anh-quốc 英國 (地)
 anh-tài 英才
 anh-tuấn 英俊
 anh-vật 英物
 Anh-Việt 英越，英國和
 越南
 anh-vũ 鶲鶴
 Ánh 映 — 光綫・光輝
 ánh sáng 光綫
 Ánh-ách 氣喘之聲
 Ánh 影
 ảnh hưởng 影响

ǎnh-thuật 影術	ǎo-dǎng 幻燈
ǎnh-tượng 影像	ǎo-giác 幻覺
Ãnh-ương 青蛙	ǎo-mộng 幻夢
Ào 水塘	ǎo-thuật 幻術
ao-urόc 渴望・希冀	ǎo-tượng 幻象
Áo 奥・懊・澳 — 衫	ǎo-tưởng 幻想
áo bà ba 短衫	Áp 壓・抑・鴨
áo cánh 短袖衫	áp-bách 壓迫
áo cǎm-bào 皇帝之龍袍	áp-búc 壓逼
áo dài 長衫	áp-chế 壓制
áo gối 枕頭袋	áp-dụng 運用・施行
áo lá 背心	áp-dǎo 壓倒
áo lót 底衫	áp-khí 氣壓 (理)
áo mǎo 衣和帽	Áp-Lục-Giang 鴨綠江，位 于中國與韓國邊境 (地)
Áo-Môn 澳門 (地)	áp-lực 壓力
áo mưa 雨衣	áp-phục 壓服
áo-nǎo 懊惱	áp-tống 押送，護航
áo nịt 乳罩	áp-vào 蜂湧而入
áo quần 衫褲，衣服	áp-vận 押運・壓韻 (詩)
Áo-quốc 奧國，中歐國家 之一 (地)	Át 遏
áo xống 衣裳之總稱	át-chế 遏制
Ào 嘈雜的 — 衝入	át-trở 遏阻
ào ào 潺潺之聲 — 虎虎之聲	át-ức 遏抑
Ào 幻	Au 鮮紅色的
ǎo-ǎnh 幻影	Áy 不安心的 (不)
ǎo-cảnh 幻景	áy-náy 心中不安

Ă

Ăc 充滿（助）
 Ăm-ăp 洋溢
 Ăm 抱
 Ăn 食・蝕—贏・勝（俗）
 Ăn bám 寄食・寄居
 Ăn băn 食穢物—尋求微利（俗）
 Ăn béo 吞沒別人之財產
 Ăn bòn 逐少侵蝕別人之財產
 Ăn bót 買平計貴以圖利
 Ăn cắp 小偷
 Ăn chay 食齋
 Ăn chắc 必贏・必成（俗）
 Ăn chju 食後記賬—抵受
 —預先妥協（俗）
 Ăn chơi 嬉遊
 Ăn chực 飲餐
 Ăn có 搭注（賭）
 Ăn công 索取工銀
 Ăn công ký 串同欺騙
 Ăn cướp 行刦・打刦
 Ăn dè 節制飲食
 Ăn đêm 消夜
 Ăn đứt 蝕斷—絕對勝利（俗）

Ăn giá 同意一個價錢
 Ăn gian 詐騙
 Ăn giỗ 食忌辰之餐
 Ăn gỏi 寄食・寄居
 Ăn hàng 食雜糧—刦匪動
 手搶奪財物（俗）
 Ăn hiếp 欺負
 Ăn hối-lộ 受賄賂
 Ăn không* 食免費餐—祇食
 而不工作
 Ăn kiêng 節制飲食
 Ăn lat 食素・食齋
 Ăn lận 出老千
 Ăn lễ 謹日・慶典
 Ăn lót lòng 食點心
 Ăn lời 收利息
 Ăn lương 受薪
 Ăn mày 乞食
 Ăn mặc 衣着・服飾
 Ăn măn 食葷
 Ăn mót 檢食殘餘之物
 Ăn mừng 賀祝
 Ăn năn 悔過
 Ăn nhập 有關係的
 Ăn nhịp 合節拍・配合

Ăn nói 談吐・談話
 Ăn ở 食和住 — 處世 —
 夫妻共同生活
 Ăn quà 食雜糧
 Ăn quen 食慣 — 尋舊路
 Ăn rập 合拍・配合
 Ăn sống 生食
 Ăn tết 慶祝新年・渡新年
 Ăn thua 贏和輸 — 打賭
 Ăn tiệc 參加宴會
 Ăn tráng miệng 食飯後餅菓
 Ăn trầu 食薑葉，即食梔榔

Ăn trộm 偷窺
 Ăn uống 飲食
 Ăn vụng 偷食
 Ăn xin 行乞
 Ăn xôi 即食
 Ăn ý 默契
 Ăng-kết 調查(法)
 Ăng lặng 沉寂
 Ăng tin 訊息杳然
 Ăng-ăng 狗吠之聲
 Ăp 很滿的
 Ất 必然・當然

Â

Âm 普・陰	âm-lịch 陰曆
âm-âm 陰陰	âm-luật 普律(音)
âm-ba 普波(音)	âm-mao 陰毛(生)
âm-binh 陰兵	âm-môn 陰門, 陰戶(解)
âm-bộ 陰部(解)	âm-mưu 陰謀
âm-công 陰功	âm-nang 陰囊(解)
âm-cung 陰宮・陰府(宗)	âm-nhạc 音樂
âm-cực 陰極(理)	âm-phù 普符(音)
âm-dung 普容	âm-phủ 陰府(宗)
âm-dương 陰陽	âm-thanh 聲音
âm-dạo 陰道(解)	âm-thầm 秘密的—潛伏的
âm-diện 陰電(理)	âm-tín 普訊
âm-diệu 普調(音)	âm-ty 陰司(宗)
âm-dộc 陰毒	âm-vận 普韻
âm-đức 陰德(佛)	âm-vật 陰物, 陰戶(解)
âm-giai 普階(音)	Ấm 暖—暖的—水煲
âm-gian 陰間(宗)	ấm ách 飽極
âm-hạch 陰核(解)	ấm áp 溫暖的
âm-hiểm 陰險	ấm ám 微暖的
âm-học 普學・聲學	ấm cúng 和睦的
âm-hộ 陰戶(解)	ấm lạnh 冷暖
âm-hồn 陰魂	ấm no 飽暖
âm-hư 陰虛(醫)	ấm-thu 暖受
âm-hưởng 普响	ấm-tử 蔊子
âm-khí 陰氣	ấm ú 說不出聲

Âm 震動而响朗之聲
 ầm-ầm 隆隆之聲
 ầm-ì 微弱而拖長之爆炸聲
 ầm-ī 隆隆之聲
 Âm-ực 蘊藏憤怒或悲哀于
 心中
 Âm 飲 — 卑濕的
 ầm ầm 微濕的
 ầm-hận 飲恨
 ầm-liệu 飲料
 ầm-thấp 卑濕
 ầm-thực 飲食
 ầm-ướt 濕透的
 Ân 恩・殷・慇
 ân-ái 恩愛
 ân-cần 慇懃
 ân-diễn 恩典
 ân-dức 恩德
 ân-gia 恩家
 ân-hận 悔恨
 ân-huệ 恩惠
 ân-miễn 恩免
 ân-nghĩa 恩義
 ân-nhân 恩人
 ân-oán 恩怨
 ân-sủng 恩寵
 ân-sư 恩師

ân-thi 恩施
 ân-thưởng 恩賞
 ân-tình 恩情
 ân-trạch 恩澤
 ân-tú 恩賜
 ân-xá 恩赦
 Ăn 印
 ǎn-bản 印本
 ǎn-định 印定・規定
 Ăn-Độ 印度，亞洲國家之
 一（地）
 Ăn-Độ-Dương 印度洋
 （地）
 ǎn-độ-giáo 印度教（宗）
 Ăn-Hoa 印華，印度和中國
 ǎn-hành 頒行・頒佈
 Ăn-Hồi 印回，印度和巴
 基斯坦
 ǎn-loát 印刷
 ǎn-quán 印館・印務局
 ǎn-tín 印信
 ǎn-tượng 印象（心）
 Ăn 隱
 ǎn-bí 隱秘
 ǎn-cư 隱居
 ǎn-danh 隱名・匿名
 ǎn-dật 隱逸

àn-hiện 隱現
 àn-hình 隱形
 àn-khuất 遮隱
 àn lánh 隱匿・避不見面
 àn náu 藏身于秘密地點
 àn-ngữ 隱語
 àn-phục 隱伏
 àn-sĩ 隱士
 àn-tàng 隱藏
 àn-thân 隱身
 àn-tình 隱情
 àn-ưu 隱憂
 Áp 邑 — 卵(孚旁)卵
 ấp ú 蓋之使暖
 ấp úr 猶疑地發言
 Âp 倒場
 Át 乙
 Àu 歐・謳・甌・鷗 — 憂
 慮—寧願—或者
 Âu-Á 歐亞，歐洲和亞洲
 àu-ca 謳歌

Àu-Châu 歐洲(地)
 àu dành 或者
 àu hẳn 或必
 àu-hoá 歐化
 àu là 寧願
 àu lo 憂慮
 àu-phục 歐服，洋服
 Àu-Mỹ 歐美，歐洲和美洲
 àu sầu 憂愁
 àu-tây 歐西
 àu yếm 親愛・親女(匱旁)
 Áu 幼 — 菱角(植)
 àu-học 幼學
 àu-nhi 幼兒
 àu-niên 幼年
 àu-trí 幼稚
 àu-trí-viên 幼稚園
 Àu 殶・嘔—胡作妄爲
 àu-dả 殶打
 àu-tả 嘔瀉 — 胡亂
 Áy 這・此

B

Ba 巴・芭・波 — 爸 — 三
 ba-ba 大鼈 (動)
 ba chìm bảy nồi 家境變遷
 無常 (引)
 ba chớp ba nhoáng 急忙
 而且馬虎
 ba-dô-ca 巴索卡, 抵抗坦克
 車之火箭炮 (法)
 ba-dào 波濤
 ba-dòng 波動
 ba đời 三代
 ba hồi 三回・三次 — 有
 時・間或
 ba lá 三板艇 — 三張牌
 (賭)
 Ba-Lan 波蘭, 歐洲國家之
 一 (地)
 Ba-Lap-Khuê 巴拉圭, 南
 美洲國家之一 (地)
 Ba-Lê 巴黎, 法國首都
 (地)
 Ba-Ná-Má 巴拿馬, 中美
 洲國家之一 (地)
 Ba-Nhĩ-Cán 巴爾幹, 東南
 歐洲之半島 (地)
 ba quân 三軍
 ba que 奸詐之人

ba rời 半肥瘦之肉 — 混
 雜的
 ba sinh 三生
 Ba-Tây 巴西, 南美洲國家
 之一 (地)
 ba thu 三秋
 ba-tiêu 芭蕉
 Ba-Tri 巴知市, 南越棟知
 省重鎮之一 (地)
 Ba-Tư 波斯, 即伊朗, 亞
 洲國家之一 (地)
 Bá 百・伯・柏・霸・播
 bá-âm 播音
 bá-bịnh 百病
 bá-cáo 播告, 佈告
 bá-chủ 霸主
 bá-chứng 百症
 bá-dạo 霸道
 bá-hộ 百戶, 富翁
 bá-láp 不倫不類・不中肯的
 (俗)
 Bá-Linh 柏林, 德國首都
 (地)
 bá-nghệ 百藝
 bá-nghiệp 霸業
 bá-quan 百官, 羣臣

bá-quyền 霸權	Bá 清淨
bá-tánh 百姓	bá chā 糜碎的
bá-tước 伯爵	Bác 博・駁・炮 — 伯父
bá-vương 霸王	bác-ái 博愛
Bà 婆・祖母 — 夫人	bác án 拒絕受理(律)
bà bóng 女巫	bác bē 駁斥・譴責其錯誤
bà con 親戚	bác bỏ 取消・不接納所請
bà cõ 曾祖母	bác-cõ 博古
bà cụ 老婦・老婆婆	bác đơn 法庭拒不受理 (律)
Bà-la-môn 婆羅門(宗)	bác-học 博學
bà lão 老婦	bác quyền 否認其權利 (律)
bà mai 媒婆	bác-sĩ 博士
bà mụ 挑生婦	bác-vật 博物
bà ngoại 外祖母	Bạc 泊・薄・雹 — 銀 — 白色的
bà nội 祖母	bạc bẽo 薄倖的・忘恩負 義的
bà nguyệt 月姥	bạc cắc 銀毫，毫子
bà phước 女修道士	bạc-dãi 薄待
Bà-Rja 巴地，南越東部省 份之一(地)	bạc đầu 白頭
bà thầy 女醫師・女教師	bạc đồng 銀元
bà vãi 尼姑	bạc-đức 薄德
Bạ (bộ) 部・簿	bạc giấy 銀紙・紙幣
Bả 把 — 絲線 — 用以毒死 鼠類之有毒食物	bạc-hà 薄荷(植)
bả-lọng 把弄	bạc-hạnh 薄倖
bả-trì 把持	
bả vai 肩肌・肩骨(解)	

bạc má 白頰鳥（動）
 Bạc-Liêu 薄寮，南越西部
 省份之一（地）
 bạc-mạng 薄命
 bạc-mặt 現銀・現欵
 bạc-nén 紋銀
 bạc-nghĩa 薄義
 bạc-nhược 薄弱
 bạc-phận 薄份，薄福
 bạc-phếu 雪白色的
 bạc-phước 薄福
 bạc-tình 薄情
 Bách 百・迫
 bách-biến 百變
 bách-châu-niên 百週年
 bách-chiến 百戰
 bách-hiếp 迫脅
 bách-khoa 百科
 bách-phần 百份比
 bách-thảo 百草
 bách-thế 百世
 bách-thú 百獸
 Bạch 白
 bạch-bích 白璧
 bạch-cập 白及（草頭）
 bạch-câu 白駒
 bạch-chỉ 白芷（植）

bạch-chủng 白種
 bạch-cung 白宮，美國總
 統府
 bạch-dương 白楊（植）
 bạch-dái 白帶（醫）
 bạch-dàn 白檀（植）
 Bạch-Đằng 白籐江，位於
 北越廣安省（地）
 bạch-hầu 白喉（醫）
 bạch-huyết-cầu 白血球
 （生）
 bạch-kim 白金（鏹）
 bạch-lạp 白蠟（礦）
 bạch-liên 白蓮 — 白蓮教
 （宗）
 bạch-mi 白眉 — 白眉教
 （宗）
 bạch-nga 白俄
 bạch-nhụt 白日
 bạch-quả 白菓（植）
 bạch-thoại 白話（文）
 bạch-trọc 白濁（醫）
 bạch-tuột 輕率的
 bạch-yến 白燕（動）
 Bái 拜・沛・湃
 bái-bié 拜別
 bái-kiến 拜見

bái-mạng 拜命・奉命
 bái-phục 拜服
 bái-tạ 拜謝
 bái-tù 拜辭
 bái xái 準敗
 bái-yết 拜謁
 Bài 牌・排 — 功課 — 文章
 bài-bắc 排駁, 排斥
 bài ca 歌曲
 bài-giải 排解
 bài hát 歌曲
 bài học 功課 — 教訓 (引)
 bài-liệt 排列
 bài-ngoại 排外・排斥外人
 bài thơ 一首詩
 bài thuốc 藥方
 bài-tiết 排洩
 bài-trí 排置, 佈置
 bài-trích 排摘, 排斥
 bài-trù 排除
 bài văn 文章
 bài-vị 牌位, 靈牌
 bài-vở 功課
 bài-xích 排斥
 Bài 敗 — 癰瘍 (醫)
 bài-bắc 敗北
 bài-binh 敗兵

bại-hoại 敗壞
 bại-huyết 敗血症 (醫)
 bại liệt 癰瘍 (醫)
 bại-loại 敗類
 bại-lộ 敗露
 bại-quân 敗軍
 bại-sản 敗產, 破產
 bại-tàu 敗走
 bại-trận 敗陣
 bại-tục 敗俗
 bại-tụng 敗訟, 敗訴
 bại-tướng 敗將
 bại-vong 敗亡
 Bài-hoài 疲乏不堪
 Bài 罷 — 海灘 — 草坪 —
 一堆穢物
 bãi biển 海灘
 bãi-binh 罷兵
 bãi cát 沙灘
 bãi chiến-trường 戰場・
 沙場
 bãi-chức 罷職, 革職
 bãi cỏ 草坪
 bãi-công 罷工
 bãi-học 罷學, 罷課
 bãi-khoa 罷課
 bãi-luật 廢止法律 (律)

bǎi-miễn 龍免
 bǎi nại 原告人撤銷其控訴
 權（律）
 bǎi-tha-ma 墳場
 bǎi-thị 龍市
 bǎi-thực 龍食
 bǎi-truất 龍黜
 bǎi trường 學校放暑假或
 寒假
 Bám 抓着 — 依靠
 Bǎm 粗俗的
 Ban 班・斑・癱・頒・般
 — 委員會
 ban ám-sát 暗殺團
 ban âm-nhạc 音樂團
 ban-bạch 白癱（醫）
 ban-bố 頒佈
 ban ca-kịch 歌劇團
 ban-cấp 頒給
 ban chấp-hành 執行委員會
 ban cua 鉤癱，腸熱症（醫）
 ban đầu 初時・開始時
 ban đêm 夜間
 ban đỏ 紅癱（醫）
 ban-hành 頒行
 ban hành-chánh 行政委
 員會

ban hát 戲班・劇團
 ban khen 褒獎
 ban kiểm-soát 檢查委員會
 Ban-Mê-Thuộc 邦美蜀，
 中越南部高原省份之一
 ban ngày 日間
 ban ơn 頒恩，施恩
 ban-phát 頒發
 ban sơ 當初
 ban tặng 頒贈
 ban-thưởng 頒賞・頒獎
 ban tổ-chức 組織委員會
 ban trái 癱症和癱症之總稱
 （醫）
 ban trị-sự 理事會
 Bán 半 — 賣
 bán-âm 半音（音）
 bán buôn 買賣・商業
 bán bưng 負販
 bán-cầu 半球
 bán chác 買賣 — 以貨易貨
 bán-chánh-thức 半正式・
 半官方・非正式
 bán chạy 好賣，好銷路
 bán chịu 賣贓
 bán danh 出賣名譽
 bán dạo 流動式販賣

bán-dǎo 半島	bàn-cổ 燕古 (史)
bán đắt 好賣・好市 — 高價賣出	bàn cờ 棋盤
bán đấu giá 拍賣	bàn đạp 脚踏車之腳踏・踏板
bán đồ 不顧成本賣出	bàn ghế 椅和椅
bán đứt 賣斷	bàn giấy 寫字檯
bán ế 滯銷・滯市	bàn-hoàn 燕桓
bán-kính 半徑 (數)	bàn luận 討論
bán lẻ 零沽	bàn soạn 算算・計劃
bán mắt 高價賣出	bàn tán 討論
bán-nghệ 半月 — 半月形	bàn tay 手掌
bán nước 賣國	bàn thờ 神檯
bán rao 叫賣 — 隨處說他人之缺點 (引)	bàn tính 燕算・計劃
bán rẻ 平賣	bàn toán 算盤・計數機
bán rong 流動式販賣	bàn ủi 熨斗
bán sỉ 批發	Bạn 伴・叛・絆 — 朋友
bán sống bán chết 拼個死活 (俗)	bạn bè 伙伴・朋友
bán tháo 不顧成本賣出	bạn đọc 讀友
bán-thân 半身 — 賣身	bạn hàng 顧客
Bàn 燕・磐・蟠 — 椅 — 討論	bạn học 同學
bàn bạc 商討	bạn hữu 朋友
bàn cãi 討論	bạn lang 伴郎
bàn chải 刷子	bạn nghịch 叛逆
bàn chun 脚板	bạn nương 伴娘
	bạn thân 親密的朋友
	bạn thiết 親切的朋友
	bạn vàng 愛人・情人

bản 本・版・板
 bản-bộ 本部
 bản-chánh 正本・正版
 bản-chất 本質
 bản-chép 抄錄本, 副本
 bản-chức 本職
 bản-doanh 本營
 bản dự-án 預算表・草擬案
 bản đá 石板
 bản-dịa 本地
 bản đồ 版圖・地圖
 bản hát 歌曲本
 bản kịch 劇本
 bản kẽm 鋅版, 電版
 bản-lãnh 本領
 bản lề 門鉸, 又名工鉸
 bản-mạng 本命
 bản-năng 本能
 bản-quốc 本國
 bản-quyền 版權
 bản sao 抄錄本, 副本
 bản-tánh 本性
 bản-tâm 本心
 bản-thảo 本草 (醫) —
 草稿
 bản-thân 本身
 bản-thể 本體

bản-trích-lục 摘錄證明書
 bản-vị 本位, 金融本位
 (經)
 bản-ý 本意
 Bang 邦・帮
 bang-giao 邦交
 bang-trợ 帮助
 bang-trưởng 邦長
 Báng 謗 — 鎮柄
 báng nhạo 謔諷
 báng súng 鎮柄
 Bàng 旁・榜・滂・龐 —
 楓樹
 bàng-cận 旁近
 bàng-hoàng 榜徨
 bàng-quan 旁觀 — 勝胱
 (解)
 bàng-thính 旁聽
 Bàng-nhang 有肥脂和多筋
 之肉
 Bảng 板・榜
 bảng đen 黑板
 bảng lảng 冷寂的 — 空
 泛的
 bảng vàng 金榜
 Banh 謩開 — 球(法)
 Bánh 餅

bánh bao 大餡	bao lần 多次
bánh bò 白糖糕	bao lâu 幾久，多久
bánh bông lan 蛋糕	bao nhiêu 若干
bánh-chè 膜蓋骨（解）	bao phủ 遮蓋
bánh hỏi 濱海（越）	bao quản 不辭勞苦
bánh in 雲片糕	bao-quát 包括
bánh lái 船舵・車舵	bao-thầu 包投，承投
bánh mì 麵包	bao thư 信封
bánh tồ 年糕	bao thuở 何時
bánh trái 餅菓・餅餅	bao tử 胃（解）
bánh ướt 粉菓・粉捲	bao vây 包圍
bánh xe 車輪	bao xa 幾遠
bánh xếp 餃子・水餃	Báo 報・豹 — 致使
Bành 彭・澎・膨 — 一綑 (法)	báo-ân 報恩
bành-trướng 膨脹	báo-bồ 約勞以報恩
Bành 美觀的・高尚的・ 富有的・能幹的	báo-cáo 報告
bánh bao 衣飾華貴的	báo-chí 報誌，報章
Bao 包 — 担保 — 若干	báo cô 依靠別人而生活
bao bọc 包庇	báo-cừu 報仇
bao-công 包工	báo-đáp 報答
bao-dung 包容，寬恕	báo-giới 報界
bao giờ 何時	báo hại 致害・致使
bao-hàm 包涵	báo-hiếu 報答父母恩
bao-la 包羅 — 很廣闊	báo-hiệu 報効 — 用暗號 通報
bao-lǎm 不多	báo-mộng 報夢
	báo-oán 報怨

báo-ơn 報恩
 báo-phục 報復
 báo-quán 報館
 báo-quốc 報國
 báo-tang 報喪
 báo-thù 報讐
 báo-tin 報訊
 báo-ứng 報應
 Bào 胚・泡・袍・刨・苞・
 鮑・庖・咆
 bào-ảnh 泡影
 bào-chế 泡製
 bào-chế-sur 泡製師，製
 藥師
 bào-dệ 胞弟
 bào-huynh 胞兄
 bào-ngư 鮑魚
 bào-thai 胚胎，胎兒（生）
 Bạo 暴 — 有胆量的
 bạo-chánh 暴政
 bạo-dạn 有胆量的
 bạo-dồ 暴徒
 bạo-dộng 暴動
 bạo-hành 暴行
 bạo-lực 暴力
 bạo-nghịch 暴逆
 bạo-ngược 暴虐

bạo-phát 暴發
 bạo-phong 暴風
 bạo-phu 暴夫
 bạo-phú 暴富
 bạo-quân 暴君
 bạo-táo 暴躁
 bạo-tử 暴死
 bạo-vũ 暴雨
 Bão 保・寶・抱・堡 — 指
 示，指教
 bảo-an 保安
 bảo-anh 保嬰
 bảo-bối 寶貝
 bảo-chứng 保証
 bảo-chường 保障
 bảo-dưỡng 保養
 Bảo-Đại 保大，越南皇號
 之一（一九二四年……）
 bảo-dảm 担保
 Bảo-Gia-Lợi 保加利亞，
 東歐國家之一（地）
 bảo-hiểm 保險
 bảo-hoàng 保皇（政）
 bảo-hộ 保護
 bảo-kê 保家，保險
 bảo-kiếm 寶劍
 bảo-kiết 保吉，担保

bảo-lĩnh 保領，担保	bát-tiên 八仙
bảo-phí 保險費	bát-trân 八珍
bảo-tàng 寶藏	bát-trận-dồ 八陣圖（史）
bảo-thích 保釋	bát-tự 八字
bảo-thợ 保壽，投買人壽 保險	Bạt 拔・跋—擗，掌耳光
bảo-thủ 保守	bạt-chúng 拔衆
bảo-toàn 保全	bạt mạng 搏命・冒險 (俗)
bảo-tồn 保存	bạt tai 掌耳光
bảo-trì 保持	bạt-thiệp 跋涉
bảo-trợ 保助，幫助	bạt-tụy 拔萃
bảo-vật 寶物	Báu 寶
bảo-vệ 保衛	báu vật 寶物
Bão 暴風・颶風	Bàu 推舉，選舉 — 池塘
bão bùng 暴風雨	bàu cử 選舉
bão lụt 暴風所造成之水災	bàu sen 蓮塘
bão tố 颶風	Bay 飛 — 泥水匠之灰刀
Bát 八・砵・濱・— 駛船 轉向右方	bay hơi 化汽
bát-âm 八音（音）	bay nhảy 飛和跳 — 爲生 活而奔走(引)
bát-bửu 八寶	Bày 安排・排列 — 提倡
bát-diện 八面；八面形 (數)	bày chuyện 構成事實
bát giác 八角，八角形 (數)	bày đặt 始倡 — 虛構事實
bát ngát 廣闊的	bày hàng 排成行列
bát-quái 八卦	bày tỏ 陳述
	bày vẽ 擺弄
	Bảy 七

Bắc 北 — 搭起・搭橋 —
渡船 (法)
Bắc-Băng-Dương 北冰洋
Bắc-Bình 北平市, 中國大
都市之一 (地)
bắc-bộ 北部
bắc-cực 北極
Bắc Đại-Tây-Dương 北
大西洋
bắc-dâu 北斗 (天)
Bắc-Giang 北江, 越北省份
之一 (地)
Bắc-Hải-Đạo 北海道, 在
日本北部之一地方 (地)
Bắc-Hàn 北韓, 以三十八
度緯線為分界之韓國北部
Bắc-Kinh 北京, 即北平
Bắc-Kỳ 北圻, 越南北部之
舊名
Bắc-Mỹ-Châu 北美洲
Bắc-Ninh 北寧, 越北省份
之一 (地)
Bắc-Phi 北非洲 (地)
bắc-sử 北史, 中國歷史
bắc-thuộc 北屬
bắc-vĩ-tuyến 北緯綫
Bắc-Việt 北越, 又稱越北

Bầm 琢碎
Bầm 把兩唇緊合
Bǎn-khoǎn 焦慮
Bắn 射 — 濺出
bắn bia 射靶
bắn tin 發出消息
Bắn-bặt 寂然
Bắn 憤怒
Băng 冰・崩 — 橫過 —
紮繩帶・銀行 (法)
băng bó 紮傷口
băng-dương 冰洋 (地)
băng-dảo 冰島 (地)
băng-diểm 冰點 (理)
băng đồng 越過田野・越野
賽跑 (體)
băng-hà 帝崩
băng-huyết 血崩 (醫)
băng ngàn 遠跋關山
băng-phiến 冰片 (藥)
băng-sương 冰霜
băng-tuyết 冰雪
Băng 朋・憑・鵬 — 平坦的
— 相等的 — 用以造成
băng-cấp 憑給, 文憑
băng-chắc 差不多相等的
băng-chứng 憑証

bằng-có 憲據	bắt đèn 着令賠償
bằng-hữu 朋友	bắt được 捉到 — 接到
bằng khoán 契據	bắt giam, 監禁
bằng-không 憲空 — 假如 不是 (俗)	bắt gió 驅頭風 (醫)
bằng lòng 願意・合意	bắt hơi 嗅着氣息
bằng nhau 相等	bắt lỗi 執怪
bằng như 假如不是	bắt mạch 把脉・診脉
bằng-sa 磻砂 (化)	bắt mối 接生意 (俗)
bằng-trình 鵬程	bắt nạt 用勢力恐嚇 — 喝罵
bằng vai 階級相等 (引)	bắt phạt 處罰
Bằng 斷絕 — 杏然	bắt quàng 冒認
Bắp 玉蜀黍 — 圓而長形之 物之統稱	bắt tay 握手 — 着手進行
bắp chân 小腿	bắt thăm 抽簽
bắp chuối 蕉雷	bắt thường 着令賠償
bắp đùi 大腿	bắt tin 收聽消息
bắp tay 手臂	bắt tội 執罪
bắp thịt 肌肉	Bắt 斷絕・杏然
bắp vế 大腿	bắt hơi 斷氣・絕氣
Bắt 捉拿	bắt-thiệp 懂得交際和禮 貌的
bắt bẻ 指摘・惡意批評	bắt tin 斷絕消息
bắt bớ 捉拿	Bắc 北風
bắt buộc 强迫	Bậc (bực) 等級・階層 — 音階 (音)
bắt chước 冒彷・彷效	bậc thứ 等第
bắt cóc 緋粟	Bâm 冷嘲熱諷
bắt đầu 開始	Bấm 用指甲捏物 — 忍受

bấm bụng	忍受	bẩn-thiú	汚穢的
bấm gan	忍怒	Bâng-khuâng	惆悵
Bầm	紫紅色的 — 痢 (醫)	Bập	用七首刺入
Bầm	稟	bập bành	飄浮
bầm-bạch	稟白	bập bồng	無定的・飄浮的
bầm-trình	稟呈	bập bừng	燭影搖搖
Bân	彬	Bất	不
Bân	賚 — 水松木	bất-biến	不變
bân-bách	賚迫	bất-bình	不平
bân-cùng	賚窮	bất-cam	不甘
bân-dạo	賚道, 賚僧	bất-cập	不及
bân-hàn	賚寒	bất-câu	不拘
bân-huyết	賚血 (醫)	bất-chánh	不正
bân-khổ	賚苦	bất-công	不公
bân-sí	賚土・賚儒	bất-cú	不論, 無論
bân-tăng	賚僧	bất-di	不移
bân thǎn	鬱悶的 — 身體 微不舒適的	bất-dịch	不易, 不變
bân-tiện	賚賤	bất-diệt	不滅
Bận	忙碌的 — 次數 — 穿 衣服	bất-dung	不容
bận-biù	依依不捨	bất-dáng	不當
bận lòng	念念在心頭	bất-dắc	不得
bận rộn	很忙碌 — 極之騷擾	bất-dắc-dĩ	不得已
bận việc	事忙	bất-dâng	不等
Bần	汚穢的 — 窘迫的	bất-định	不定
bần chật	拮据	bất-dồng	不同
		bất-dòng	不動
		bất-dòng-sản	不動產

bắt-hạnh 不幸	bắt-thường 不常・特別的
bắt-hiếu 不孝	bắt-tiện 不便
bắt-hòa 不和	bắt-tín 不信任・無信用
bắt-học 不學・無學識	bắt-tỉnh 不省・不省人事
bắt-hợp 不合	bắt-trắc 不測
bắt-hợp-pháp 不合法	bắt-trị 不治
bắt-hợp-tác 不合作	bắt-trung 不忠
bắt-hợp-thời 不合時	bắt-tuân 不遵
bắt-hủ 不楞	bắt-túc 不足
bắt kẽ 不計・不計其數 — 不顧一切	bắt-tuyệt 不絕
bắt-khả 不可	bắt-tử 不死
bắt-kham 不堪	bắt-ý 不意・不留意
bắt-kyù 不論	Bật 弱 — 勃起・突然發出
bắt-lợi 不利	bật cười 突然發笑
bắt-luận 不論	bật đèn 扭亮電燈
bắt-lực 不力	bật ngửa 仰跌 — 知悉原委 之後所表示之失望 (俗)
bắt-lương 不良	Bâu 衣領 — 趨附
bắt-mản 不滿	Bầu 抓・抓實
bắt-mục 不睦	Bầu 選舉 — 葫蘆形・葫蘆瓜 — 戲班班主 — 有孕 (俗)
bắt-nghĩa 不義	bầu-bình 很肥的
bắt-nhã 不雅	bầu cử 選舉
bắt-nhẫn 不忍	bầu dục 腎囊 (解)
bắt-nhơn 不仁	bầu gánh 戲班主人
bắt-quá 不過	bầu nhiệt-huyết 热血之 心情
bắt-tài 不才	
bắt-thành 不成	

bầu rượu 酒壺
 bầu tâm-sự 滿懷心事
 bầu trời 天空
 Bäu 您，丈夫對妻之稱呼
 Bây 你們，對卑賤之稱呼
 bây-bây 戰慄
 bây giờ 現時
 bây-hây 無次序的 — 不能
 幹的
 bây nhiêu 這數目・這麼多
 Bây 糜爛 — 若干
 bây-bá 糜爛・破碎
 bây lâu 從來
 bây nhiêu 幾許・這樣多
 Bây 一羣・一班 — 排列
 bây-nhầy 膠黏的・有脂肪
 質的
 Bây 錯誤的・不倫不類的
 bây ba 不三不四(俗)
 Bây-bây (bây-bây) 戰慄・
 寒慄・震顫
 Bây 陷阱
 Be 船身兩旁之板 — 基
 be-be 羊叫之聲
 be-bét 很多斑點
 be ghe 船身兩旁之板
 Bé 幼小的・年青的 —
 妾侍

bé con 小孩子
 bé thơ 幼年的
 Bè 木筏 — 黛羽
 bè bạn 伙伴・朋友
 bè đảng 黛羽
 bè lú 黛羽・狐羣狗黨
 bè-sè 潛而矮的
 Bé 箍・籜
 Bé 折・拗 — 擺動
 bẻ lái 擺舵，轉舵
 Bé 羞愧
 bẽ bàng 羞愧
 bẽ mặt 使之羞愧 — 侮辱
 Bèm-nhèm 胡言・亂說
 Bém 荒謬的
 Bén 鋒銳的 — 易着火的 —
 差一些便碰到
 bén duyên 結合良緣
 bén gót 踏尾
 bén lửa 易着火的
 bén rẽ 出芽
 Bèn 於是
 Bèn 陰戶之俗稱(解)
 Bén-lén 怨恨
 Beng-beng 鐘鳴之聲
 Beo 豹
 Béo 甘香的・肥膩的

béo bở 得到厚利 (引)
 Bèo 浮萍 (植)
 bèo nhèo 繡的
 Béo 故意炫耀自己之財物
 Bោo 些少・用指頭捏些少
 bោo lោo 常作無謂之言
 Bោo 刻薄・冷淡 (不)
 Bោp 平扁的
 Bét 張開 — 最尾的, 最後的 (俗)
 Bោt 暈開 — 平扁的
 Bោ 小牛 — 抬重物 — 棄之而不顧
 bោ-rោ 便帽 (法)
 bោ-tង 水泥石屎 (法)
 bោ trោ 遲緩的・懶慢的
 Bោ 閉 — 抱持
 bោ bោng 抱在手上
 bោ-kinh 閉經 (醫)
 bោ-mạc 閉幕
 bោ-quan 閉關
 bោ-tắc 閉塞・找不到解决之方法
 Bោ 方面・方向・一邊
 bោ bោ 幾方面—很多 (引)
 bោ-bộn 繁雜・混亂
 bោ cao 高・高度

bោ dài 長度
 bោ dày 厚度
 bោ dưới 下面, 底 — 下級之人 (引)
 bោ mặt 封面
 bោ ngang 橫度
 bោ ngoài 外面
 bោ rộng 濶度
 bោ sâu 深度
 bោ-sោ 肥胖的
 bោ thể 勢力
 bោ trái 封底, 底 — 內幕
 bោ trên 上面, 面 — 上級之人 (引)
 bោ trong 裡面 — 內幕
 Bោ 陞 — 風箱
 bោ cửa 門檻
 bោ-hạ 陛下
 bោ rồng 帝位
 Bោ 海洋 — 破爛
 bោ ái 愛河
 bោ cả 大海
 bោ dâu 滄桑
 bោ hoạn 宦海
 Bên 邊, 側邊
 bên bị 被告 (律)
 bên cạnh 側邊

bên mặt 右邊
 bên ngoại 母家・母親之家
 族或親戚
 bên nguyên 原告(律)
 bên nội 父家・父親之親屬
 bên trái 左邊
 Bến 岸・站・停泊處
 bến đò 渡頭
 bến tàu 碼頭
 Bến-Tre 柱知, 南越中部
 省份之一(地)
 bến xe 車站
 Bên 耐久的・耐用的 —
 穩固的
 bền-bỉ 耐用的・穩固的
 bền chắc 耐用的・穩固的
 bền chí 有恒的
 bền lâu 耐久的・長久的
 bền lòng 有恒心的
 Bên 編織・編補
 Bệnh (binh) 維護
 Bệnh-bồng 飄浮
 Bệnh (bịnh) 病
 Bếp 廚房・厨夫
 Bết 塗上 — 筋疲力竭的
 Bết 撇 — 塗上
 Bên 高懸以示衆

bêu-diếu 把醜事張揚
 bêu đầu 斬首示衆
 Bêu 不結實的・不堅固的
 Bi 悲・碑 — 彈丸(法)
 bi-ai 悲哀
 bi-ca 悲歌
 bi-cảm 悲感
 bi-dát 悲怛
 bi-diệu 悲悼
 bi-hoài 悲懷
 bi-hoan 悲歡
 bi-khổ 悲苦
 bi-khúc 悲曲
 bi-kịch 悲劇
 bi-ký 碑記
 bi-phẫn 悲憤
 bi-quan 悲觀
 bi-sầu 悲愁
 bi-thảm 悲慘
 bi-thu 悲秋
 bi-thương 悲傷
 bi-tráng 悲壯
 bi-uru 悲憂
 bi-văn 碑文
 Bí 秘 — 節瓜(植)
 bí-ẩn 秘隱, 隱秘
 bí-diệu 祕妙

bí dài 小便閉塞（醫）	bị cáo 被告（律）
bí đao 冬瓜（植）	bị động 被動
Bí-Lô 秘魯，南美洲國家之一（地）	bị đơn 被告（律）
bí lù 完全不識（俗）	bị giam 被監禁
bí-mật 祕密	bị hại 被害，受害
bí-mưu 祕謀，密謀	bị nạn 被難，遇難
bí-quyết 祕訣	bị thương 受傷
bí rợ 南瓜（植）	bị vong 備忘
bí-tàng 祕藏	Bí 彼・比・鄙
bí-thuật 祕術	bí-bạc 鄙薄
bí-thoại 祕書	bí-báng 鄙謗，毀謗
bí-tin 祕訊，秘密消息	bí-lậu 鄙陋
bí-truyền 祕傳	bí-mặt 輕蔑・鄙視
bí-văn 秘密文件	bí-nhơn 鄙人
Bí 皮・疲 — 比較	bí-ngạn 彼岸（佛）
bí-bì 碍重的 — 不歡的	bí-phu 鄙夫
bí-bịch 碍重的	Bí-quốc 比利時，西歐國家之一（地）
bí-khổn 疲困	bí-thị 鄙視
bí-kịp 可以比較的・相等的	bí-tiện 鄙賤
bí-lao 疲勞	Bí 否，衰運
bí-phap 疲乏	bí-cực thái-lai 否極泰來
bí-phu 皮膚	bí-vận 否運，衰運
bí-sì 寡言的・很少談笑的	Bia 碑 — 鞠子 — 啤酒（法）
Bí 被 — 備 — 包袱	bia đá 石碑
bí án 已犯過案件之人	bia miệng 有口皆碑
bí-bịnh 患病 — 受傷	Bìa 篷面 — 邊緣

Bìa 虛構事實
 bìa chuyện 虛構事實
 bìa đặt 虛構事實
 bìa tạc 虛構事實
 Bích 碧・壁・璧・辟
 bích-hoàn 璞還
 bích-huyết 碧血
 bích-ngọc 碧玉
 bích-thủy 碧水
 bích-vân 碧雲
 Bịch 重物墜落之聲
 Biếc 碧綠色的
 Biếm 贶
 biếm-truất 贶黜
 Biên 邊・編
 biên-ải 邊隘
 biên bản 口供筆錄・會議錄
 biên-cảnh 邊境
 biên chép 抄錄
 biên-chú 編註・註解
 biên-cương 邊疆
 biên-dịch 編譯
 biên-giới 邊界
 Biên-Hòa 邊和，南越東部
 省份之一（地）
 biên lai 收條

biên nhận 簽發收銀或貨之
 收條
 biên phong 封存・封閉
 biên-phòng 邊防
 biên-soạn 編撰
 biên số 入冊・入數
 biên-tập 編輯
 biên-thùy 邊陲
 Biến 變
 biến-ảo 變幻
 biến-cách 變革
 biến-cải 變改，改變
 biến-chất 變質
 biến-chế 變制
 biến-chuyển 變轉
 biến-chứng 變症（醫）
 biến-cố 變故
 biến-dạng 變樣
 biến-dịch 變易
 biến đổi 變換
 biến-dộng 變動
 biến-hóa 變化
 biến-loạn 變亂
 biến-sắc 變色
 biến-số 變數（數）
 biến-tánh 變性（心）
 biến-thái 變態

biến-thành 變成
 biến-thể 變體
 biến-thiên 變遷
 biến-tiết 變節
 biến-tướng 變相
 biến-tượng 變象
 Biền 駢 — 武官
 biến-thể 駢體 (文)
 biến-văn 駢文 (文)
 Biện 辨・辦・辯 — 警察
 隊長
 biện-bác 辯駁
 biện-bạch 辯白
 biện-biệt 辨別
 biện-chánh 辨正
 biện-chứng 辨証
 biện-chứng-pháp 辨証法
 biện-hộ 辨護
 biện-luận 辨論
 biện-lý 辨理 — 檢察官
 biện-pháp 辨法
 biện-sự 辨事
 biện-tài 辨才
 Biền 扁・匾・褊 — 洋
 biến-cả 大洋
 biến-dậu 扁豆 (植)

Biên-Hồ 大湖，高棉國盛產
 魚類之地 (地)
 biến lận 詐騙的作弊的
 biến lửa 火海戰術
 biến người 人海戰術
 biến thiêm 賈賣的
 biến thủ 空空公歎
 biến-tiêu 狹小，狹窄的
 Biếng 懶惰
 biến-nhác 懶惰
 Biết 識・知道
 biết cho 諒察
 biết đâu 可能 — 那裡知道
 biết điều 知理・識世故・
 識趣
 biết mặt 認識其面目
 biết mấy 許多・不知多少
 biết mùi 知味道 — 經歷過
 biết oai 知其威勢
 biết ơn 知恩
 biết thân 自知・自量
 biết việc 懂得辦事
 biết ý 識得其意思
 Biệt 別 — 消失
 biệt-cư 別居，指不在家居
 住而訊息全無的人，在四
 年後他的承繼人可以呈文
 法庭要求正式承繼 (律)

biệt dạng	失踪	biểu-thị	表示
biệt-danh	別名	biểu-thức	表式・代數式 (數)
biệt-đãi	優待	biểu-tinh	示威巡行
biệt-hiệu	別號	biểu-tượng	表象
biệt-lập	別立	Bím	辯 — 抓住
biệt-ly	別離	Bím-bịp	毛鷄 (動)
biệt-phái	別派	Bịn	拉住・拉緊
biệt-tài	別才, 奇才	bịn-rịn	依依不捨
biệt-tăm	失踪	Binh	兵 — 緬護
biệt-thự	別墅	binh-bị	兵備, 軍備
biệt tích	失踪	binh-biến	兵變
biệt tin	全無消息	binh-bộ	兵部 (舊)
biệt-tự	別字	binh-chế	兵制 (軍)
biệt xú	被判罰離境 (律)	binh-công-xưởng	兵工廠
Biểu	饋贈	binh-cơ	兵機, 戰機
biểu-tặng	饋贈	binh-dịch	兵役
Biểu	表 — 指使	binh-dao	兵刀, 兵戎
biểu-bạch	表白	binh-gia	兵家
biểu-chương	表章 — 表彰	binh-khí	兵器
biểu-diễn	表演	binh-lính	兵卒
biểu-dương	表揚	binh-lực	兵力
biểu-hiện	表現	binh-lược	兵略
biểu-hiệu	表號, 象徵	binh-mã	兵馬
biểu-lộ	表露	binh-nhì	二等兵 (軍)
biểu-ngữ	標語	binh-nhứt	一等兵 (軍)
biểu-quyết	表決	binh-pháp	兵法
biểu-sách	表冊		

binh-quyền 兵權	bình-minh 平明，黎明
binh-sĩ 兵士	bình-nghênh 平原
binh-tho 赤書	Bình-Nhưỡng 平壤，北韓 首都（地）
binh-thuyền 兵船，軍艦	bình-nhật 平日
binh vực 緝護・庇護	bình-phẩm 品評
Bình 丙・炳・柄	bình-phân 平分
Bình 平・評・萍・瓶・屏	bình-phong 屏風
bình-an 平安	bình-phục 平復，痊癒
bình bêng 花瓶	bình-phương 平方（數）
bình-bồng 飄流・流浪	bình-quân 平均
bình-chú 評註	bình-quyền 平權
bình-dã 平野	bình-sanh 平生，生平
bình-dân 平民	bình-tâm 平心
bình-diện 平面	bình-thản 平坦
bình-diện kí-hà-học 平面 幾何學（數）	bình-thanh 平聲，四聲中 之一（詩）
bình-đẳng 平等	bình-thân 平身
bình-địa 平地	bình-thời 平時
bình điện 貯電池（電）	Bình-Thuận 平順，中越南 部省份之一（地）
bình-định 平定	bình-thủy 暖水壺
Bình-Định 平定，中越南 部省份之一（地）	bình-thường 平常
bình-giá 評價	bình-tích 茶壺
bình-hành 平行	bình-tình 平情
bình-hoành 平衡	bình-tịnh 平靜
bình-hoạt 平滑	bình-tĩnh 鎮靜
bình-luận 評論	

bình-trị 平治
 bình-trường 屏障
 bình-yên 平安
 Bình (bệnh) 病
 bình-căn 病根
 bình-chứng 病症
 bình-hậu 病後
 bình-hoạn 病患, 患病
 bình-lý 病理, 病原
 bình-nguyên 病原
 bình-nhơn 病人
 bình-phong-tình 性病,
 花柳病 (醫)
 bình-tật 疾病
 bình-tình 病情
 bình-trạng 病狀
 bình-viện 病院, 醫院
 Bình 秉
 bình-chánh 秉政
 bình-công 秉公
 bình-quyền 秉權
 bình-tánh 秉性
 Bịp 棍騙・老千 (俗)
 Bít 塞密・封閉
 bít-tết 牛肉扒 (法)
 bít-tông 活塞 (法)
 Bít 封密

bít-bùng 封密 — 透不過氣
 bít hơi 不透氣的
 bít răng 鑲牙
 Bíu 抓住・握實
 Bíu 扭咀作倅倅之態
 Bo 滾動・旋轉而行
 bo-bo 豁米 — 視財如命 —
 隨身監視
 Bó 緬繫 — 一束
 bó buộc 束縛 — 不自由
 bó cần 節儉
 bó chân 紮脚 — 因事羈身
 而不能到別處去 (引)
 bó giáp 投降 (引)
 bó tay 束手 — 無辦法
 bó thân 自縛 — 不能自由
 Bò 黃牛 — 爬行
 bò còng 爬在地上
 bò-lạc 幸遇
 bò-lăn bò-lóc 指小孩在地
 上爬行 — 勞勞碌碌
 Bọ 虫豸・甲蟲類之總稱
 bọ cạp (bò cạp) 蠍
 bọ chét 狗虱
 bọ hung 牛屎虫
 bọ mắt 蝦
 bọ rầy 金龜子

bỏ xít 臭虫	bói-cá 翡翠鳥（動）
BỎ 抛棄 — 放置	bói quẻ 占卦
bỎ bê 放棄 — 荒廢	bói số 算命
bỎ dở 半途而廢	bói toán 算命
bỎ đói 使之受飢	Bom 甜言引誘 — 蘋菓・ 炸彈（法）
bỎ hoang 使之荒蕪	bom nguyên-tử 原子彈
bỎ liều 抛棄之而不顧	Bom-bérm 咀嚼
bỎ mạng 奉命・殉難	Bon 旋轉而行
bỎ mình 奉身・殉難	bon-bon 叮當之聲 — 迅速 貌・流利貌
bỎ múa 食不乾淨碗裡之飯 — 留下事情不願做完	bon-chen 競爭
bỎ ngỏ 放開門	Bón 墉吝的 — 大便秘結
bỎ nhà 棄家	bón xới 鋤土和施肥料
bỎ phí 廢棄	Bòn 逐步檢拾
bỎ qua 放過・不再理	bòn-bon 西糖（法）
bỎ quên 遺忘	bòn-chèn 奢齎
bỎ rơi 抛棄	bòn mót 檢拾遺下之殘餘 物件
bỎ sót 遺漏	bòn vàng 淘金
bỎ thăm 投票	Bọn 一羣・一班・一組
bỎ thầu 競投承接工程	Bong 用手擰使之旋轉
bỎ thây 棄屍 — 死（引）	bong-bóng 小汽球 — 魚肚 — 膀胱（解）
bỎ xó 放在角落裡而不用到	bong-vụ 陀螺
BỎ 代父 — 酬勞	Bóng 影・泡・球 — 有光 彩的
Bóc 剝・剝奪	
bóc lột 剝削	
Bọc 袋・包裹 — 包圍	
Bói 占卜	

bóng ác 陽光
 bóng bàn 柏球, 乒乓球
 bóng dáng 形狀 — 踤跡
 bóng đèn 燈泡
 bóng gió 虛泛的 — 不直接的 (引)
 bóng láng 光滑的
 bóng mát 蔭影
 bóng nắng 陽光
 bóng nhoáng 有光彩的
 bóng rổ 籃球 (體)
 bóng tà-dương 斜陽之光
 bóng trăng 月光
 bóng tròn 足球 (體)
 bóng truyền 排球 (體)
 bóng via 魂魄
 Bòng 細種之柚子 (植)
 Bọng 盛載液體之袋
 bọng đái 膀胱 (解)
 Bóp 握 — 按摩
 bóp bụng 束緊肚子 — 勉強忍受 (引)
 bóp cò 扳動鎗機
 bóp còi 鳴笛, 指汽車火車之汽笛而言
 Bẹp 平扁的・凹落的
 Bót 警察局 (法)

Bọt 泡沫
 bọt bèo 泡沫
 Bô 哺・遺
 bô bô 不停口
 bô-dào 逋逃
 bô lão 老人
 bô-rát 硼酸鹽 (法)
 bô-rít 硼酸 (法)
 Bồ 布・佈・怖 — 父親
 bồ-cảnh 佈景
 bồ-cáo 佈告
 bồ-cục 佈局
 bồ-dạo 佈道 (宗)
 bồ-thí 佈施
 bồ-trận 佈陣 (軍)
 bồ-trí 佈置
 Bồ 蔔・菩・蒲 — 穀園 — 心腹朋友 (俗)
 bồ cào 菴 — 蟑蜢
 bồ-bồ 菖蒲 (植)
 bồ câu 白鵠 (動)
 bồ côi 孤兒
 bồ-công-anh 浦公英 (植)
 bồ cu 杜鵑 (動)
 bồ-dào 葡萄 (植)
 Bồ-Đào-Nha 葡萄牙, 歐洲國家之一 (地)

bồ-dề 菩提樹	bồ-huyết 補血
bồ-hóng 有烟漬之蜘蛛網	bồ-ích 補益
bồ-liễu 蒲柳 — 弱質女子	bồ-khuyết 補缺
bồ-nhin (bù nhìn) 傀儡	bồ-máu 補血
bồ-nông 塘鵝 (動)	bồ-não 補腦
bồ-tát 菩薩 (佛)	bồ-nhiệm 補任, 委任
bồ-thảo 濕草 (植)	bồ-phẩm 補品
Bồ 步・部・簿 — 姿勢	bồ-phế 補肺
bộ-binh 步兵	bồ-sung 補充
bộ-dáng 樣子・態度	bồ-tế 補劑 (藥)
bộ-đội 部隊	bồ-tim 補心臟
bộ-hạ 部下	bồ-thận 補腎
bộ-hành 步行 — 乘客	bồ-trợ 補助
bộ-lạc 部落	bồ-túc 補足
bộ-máy 機器・機構	bồ-tỳ 補脾
bộ-mặt 面容・面貌	bồ-vây 包圍
bộ-phận 部份	bồ-vị 補胃
bộ-thuộc 部屬	Bốc 用手抓物 — 汽體上升 — 啤酒・西洋拳術 (法)
bộ-tịch 姿勢・舉止	bốc hối 慌忙地從事 (引)
bộ-trưởng 部長	bốc hơi 化汽
Bồ 補 — 破開	bốc lên 汽體升起
bồ-chánh 補正	Bộc 僕・暴・爆・瀑
bồ-cứu 補救	bộc-lộ 暴露
bồ-di 補遺	bộc-phát 爆發 — 暴發
bồ-dụng 補用, 任用	bộc-tòng 僕從
bồ-dược 補藥	Bôi 杯 — 涂抹
bồ-dưỡng 補養	

bội-bác 因循從事
 bội-mặt 塗黑面孔 — 自取其辱（引）
 Bối 貝・輩・背 — 素亂
 bối-cảnh 背景
 bối-mẫu 貝母（植）
 bối-rối 素亂・不知所措
 bối-xác 貝殼
 Bối 培・陪・賠・培・徘徊 — 廚夫・侍役（法）
 bối-bồi 培補
 bối-dưỡng 培養
 bối-hồi 徘徊
 bối-khoản 賠歎
 bối-thầm 陪審官
 bối-thường 賠償
 Bội 倍・背・佩・悖
 bội-bạc 忘恩負義的
 bội-bạn 背叛
 bội-giáo 背教（宗）
 bội-lý 悖理
 bội-nghĩa 背義・負義
 bội-nghịch 背逆
 bội-phần 倍份・雙倍
 bội-ơn 背恩・忘恩
 bội-số 倍數（數）
 bội-suất 倍率（理）

bội-tăng 倍增
 bội-tín 背信，不守信約
 bội-tinh 佩星，勳章
 bội-ước 背約
 Bội 枯草和雜薪之類 — 易着火之物
 Bồm-bộp 撃物之聲
 Bôn 奔・賈
 bôn-ba 奔波
 bôn-dào 奔逃
 bôn-tầu 奔走
 Bốn 四
 bốn bể 四海
 bốn mùa 四季
 bốn phương 四方・四面
 Bồn 大盆・花盆・水池
 bồn-bình 圓形之廣場
 bồn-chồn 掛慮
 Bộn 相當多
 bộn-bàng 許多
 bộn-rộn 紛繁的
 Bồn 本
 bồn-chất 本質
 bồn-dạo 本道・本教・同一宗教之信徒（宗）
 bồn-hiệu 本號
 bồn-mạng 本命

bồn-phận 本份	Bôp 硬物跌下之聲
bồn tuồng 劇本	bôp-chôp 輕率的
bồn-xú 本處，本地	Bôt 勃 — 粉・澱粉
Bông 花 — 耳環	bột bán 西米，沙谷米
bông búp 花蕾	bột gạo 米粉
bông cài 菜花	bột-hưng 勃興
bông gòn 棉花・木棉	bột khoai 荸粉
bông hoa 花朵	bột lọc 兵切粉
bông-lông 空泛的・無指 定的	bột mì 麵粉
bông tai 耳環	bột mì-tinh 生粉
bông vải 棉花・草棉	bột nếp 糯米粉
Bống 篓壳魚（動）	Bơ 呆的，頹喪的 — 奶油， 俗稱牛油（法）
Bồng 蓬 — 抱在手上	bơ-bơ 呆笨的
bồng-bế 抱在手上	bơ-thờ 頹喪的 — 無一定 宗旨的
bồng-bôt 蓬勃 — 情緒沸騰	bơ-vơ 無聊的 — 孤零無 靠的
bồng-lai 蓬萊	Bó 呼救之聲
bồng súng 舉鎗・舉鎗致敬	Bờ 岸邊・堤
Bộng 空的・空洞的	bờ biển 海岸
Bồng 傅 — 凌空的	bờ bụi 路旁之荆草叢
bồng-cấp 傅給	bờ cõi 境界
bồng-lộc 傅祿	bờ đê 堤基
Bống 忽然間	bờ lũy 城壘・城牆
bồng dung 忽然	Bơ 扶持 — 拍馬屁（俗）
bồng đâu 忽然	bơ đỡ 扶持 — 拍馬屁（俗）
bồng nhiên 忽然	
Bôp 小的爆炸聲・卜卜之聲	

bợ-nghẹ	忸怩不安	Bợn	有沉澱的
Bờ	朽腐的・霉的	Bờn	開玩笑
bờ rệp	極霉的	bờn-cợt	開玩笑
Bơi	划	Bóp	掌耳光
bơi lội	游泳	Bợp	掌耳光
Bói	掘起・扒起	bợp tai	打耳光
bói cơm	裝飯于碗中	Bót	減少 — 痘
bói móc	挖掘 — 搜尋他人 之壞事 (引)	Bợt	將破爛的 — 蒼白的
bói tóc	梳髻	Bu	麇集
Bời	紛亂的・散碎的	Bú	吃乳 — 吻
bời ròi	散碎的 — 不團結 的 (引)	Bù	補償・填補
Bởi	因為	bù đắp	填補
bởi đâu	因何	bù hao	補償虛耗
bởi sao	因何	bù-lon	圓頭螺絲大釘，俗稱 布郎 (法)
bởi thế	因此	bù-nhìn	傀儡
bởi vậy	因此	bù trừ	補償・津貼
bởi vì	因為	Búa	斧頭・鎚
Bơm	抽氣機・抽水機・泵氣 機 (法)	búa rìu	樵夫所用之斧
Bờm	愚笨之人 — 長毛	búa tay	小鐵鎚
bờm-xờm	毛髮蓬鬆	Bùa	符咒
Bợm	歹徒 — 狡猾者	bùa-chú	符咒
bợm-bãi	奸狡之徒	Bùa	包圍・佈網
bợm rượu	嗜酒之徒	bùa lưới	撒網・佈網
Bờn	浮沙	Bùi	甘香而有粉味的
		bùi miệng	可口的
		bùi-ngùi	低徊

bùi-nhùi 引火之火絨
 bùi tai 悅耳的
 Bùi 塵 — 叢林
 bùi-bãm 灰塵・塵埃
 bùi hồng 紅塵
 bùi rãm 叢林
 bùi trãn 塵世
 Bùm 用手掌盛載 — 用手掌掩閉
 Bún 粉絲・粉條
 bún tàu 粉絲
 Bùn 泥濘
 bùn lầy 有泥濘的
 Bùn 僞霉的 — 萎靡的
 bùn-rùn 萎靡的・四肢無力的
 Bung 彈開・鬆開
 Búng 彈，彈出
 Bùng 爆開・爆發
 bùng-binh 圓形之廣場 — 撲滿
 bùng nõ 爆發
 bùng thụng 鬆而濶的
 Bung 肚 — 心懷
 bung dạ 心懷
 bung phê 腹大便便
 bung thụng 指衣服太寬的

Bùng 因病而皮膚變成黃色
 bùng-beo 面黃骨瘦
 Buộc 紣 — 逼要
 buộc lòng 逼要・逼子
 Buồi 一晝 — 期間
 buồi chợ 開市期間
 buồi họp 開會期間
 Buồm 帆 — 逃去無踪
 Buôn 販賣
 buôn bán 買賣・做生意
 buôn lậu 走私
 Buồn 煩悶
 buồn-bã 苦悶
 buồn bức 鬱悶
 buồn cười 惹人發笑的
 buồn hiu 沉悶・無聊
 buồn ngủ 奄奄欲睡
 buồn rãu 愁悶
 buồn tê 薦條寂寞
 buồn xo 很悶的
 Buông 放手・放鬆
 buông lung 放縱
 buông tuồng 放蕩
 buông xui 放棄不理
 Buồng 房 — 一抽串的菓子
 buồng trứng 卵房（解）
 Buốt 痹塞的

Búp 花蠻	bực-bôî 難以忍受的 — 炎熱的
Bút 筆	bực minh 內心難以忍受的
bút-chiến 筆戰	bực-túc 憤激
bút-dàm 筆談	Bưng 捧 — 塞住 — 沼澤之地
bút-ký 筆記	bưng biển 沼澤荆棘之地
bút-lục 筆錄	bưng bít 塞緊
bút-pháp 筆法	bưng-khuâng 嘘張
bút-tích 筆積	Búng 拔
bút-toán 筆算。簿記	BÙNG 火光烘烘 — 靜開眼
Bút 佛	bÙNG-bÙNG 火光烘烘
Búr 呆蠢的	BÙNG 板障 — 樹腳周圍之土塊
Búr 極飽的	Bước 一步・跨一步
Búr 巨大的 (俗)	bước đường 路程
Bùra 耙 — 無次序的	bước sang 跨過去・行過去
bùra-bãi 無次序的	Bươi 挖・扒
Bùra 留在牙縫間之食物脣	Bưởi 柚子 (植)
Bùra 破	Bướm 蝴蝶
Bùra 一日・一餐	Búra 趕快・匆忙
bùra ăn 一餐・飯餐	búra búra 匆匆忙忙
Búc 逼 — 炎熱 — 一幅	Búranga 頑固的
búc-bách 逼迫	Búrp 破爛的
búc-cận 逼近	Búru 肉瘤
búc-hiệp 逼脅	Búru 肉瘤
búc-hôn 逼婚	BÚT 扯斷
búc tranh 一幅畫	
Búc (bậc) 等級・階層 — 不能忍受的	

bứt-rứt 心中非常苦悶
 Bứt 勃起 — 爆出
 Bưu 郵・彪
 bưu-ảnh 郵政之明信片
 bưu-bình 彪炳
 bưu-chánh 郵政
 bưu-cục 郵局
 bưu-diện 郵政局
 bưu-hối 郵匯
 bưu-kiện 郵件

bưu-phí 郵費
 bưu-phiếu 汇票
 Bưu (bảo) 寶
 bưu-bối 寶貝
 bưu-đao 寶刀
 bưu-kiếm 寶劍
 bưu-quyển 寶眷
 bưu-tàng 寶藏
 bưu-thạch 寶石
 bưu-vật 寶物

C

Ca 哥・歌・迦 — 場合 (法)	
ca-cao 谷咭 (法)	
ca-dao 歌謠	
ca hát 歌唱	
ca-khúc 歌曲	
ca-kịch 歌劇	
ca-kịch-viện 歌劇院	
ca-ký 歌妓	
ca-nhạc 歌樂, 歌唱和音樂	
ca-nhi 歌兒, 歌女	
ca-tụng 歌頌	
ca-tù 歌詞	
ca-vũ 歌舞	
ca-xướng 歌唱	
Cá 個 — 魚類 — 打賭 (俗)	
cá biển 海魚	
cá bông 花斑魚 (似生魚但 有斑紋)	
cá bống 筍壳魚	
cá chạch 黑鰻	
cá chim 芒魚	
cá chua 酸魚湯	
cá đao 鋸齒魚	

cá đồng 淡水魚
cá lóc 生魚, 魚類之一
cá kho 鹹魚
cá khô 魚乾
cá lưỡi trâu 撻沙魚
cá mắm 製魚醬或魚水之魚
cá mặn 鹹魚
cá mập 鯊魚
cá mòi 沙甸魚
cá ngựa 海馬 — 以賽馬作 賭博 (賭)
cá-nhân 個人・私人
cá nóc 河豚
cá ông 鯨魚
cá rô 則 (魚旁)魚
cá sáu 鱷魚
cá sấy 烘熟之魚
cá-tánh 個性
cá thát lát 七星魚
cá thia-thia 金魚
cá thu 馬友魚
cá trê 塘虱魚
cá tươi 鮮魚
Cà 裳 — 矮瓜・番茄 — 研磨

cà kē 拖延	các-khoản 各條款
cà kheo 高蹠，木脚	các ngài 各位長官或貴賓
cà lăm 口吃，重語	các người 各人
Cà-Mau 金歐市，南越薄寮省重鎮之一（地）	các-vị 各位
cà na 檬	Các 身份証・購買証（法）
cà nhắc 微波	Cách 革・格・隔 — 方法
cà-phê 咖啡（法）	cách-biệt 隔別
cà rá 戒指	cách-chức 革職
cà rà 遲延・遲緩	cách-dùng 用之方法
cà ràng 有三脚之坭爐	cách-điện 隔電（理）
cà-rem 雪糕（法）	cách-điệu 格調・態度
cà ròn 草包，席袋	cách-đoạn 隔斷・隔開一段
cà rõn 開玩笑	cách-khoảng 隔開一空位
cà-ry 咖喱	cách-mạng 革命
cà-sa 裝裟	cách-ngôn 格言
cà xóc 傲慢的・出言不遜的	cách-nhứt 隔日
Cà 磨擦	cách-niên 隔年
Cả 年長的・大的 — 全部	cách-tân 革新
cả gan 大胆的	cách-thức 格式・方法
cả năm 全年	cách-thủy 隔水
cả ngày 全日	cách-trở 阻隔
cả tháng 全月	cách xa 遠隔
cả thảy 全部・一切	Cai 該・陔・垓
Các 各・閣	Cai-Lậy 丐禮市，南越美狹省重鎮之一（地）
các-diều 各條	cai-quản 該管，管理
các-hạng 各項・各等級	cai-trị 統治

Cái 卮・蓋 — 大的 — —
個 — 雌性的

Cái-Bè 卮皮市，南越美萩
省重鎮之一（地）

cá-thế 蓋世

Cài 把頭髮扣緊

Cải 改 — 蔬菜

cải-ác 改惡

cải bắp 椰菜

cải-biến 改變

cải-cách 改革

cải-chánh 改正・更正

cải-dạng 改樣，喬裝

cải-danh 改名

cải-dính 改訂

cải-giá 改嫁

cải-hoán 改換

cải-hối 悔改

cải-lương 改良 — 越南之
改良戲劇

cải-nguyên 改元

cải-nhiệm 改任

cải-quá 改過

cải-tà 改邪

cải-táng 改葬

cải-tánh 改姓 — 改性

cải-tạo 改造

cải-thiện 改善

cải-tiến 改進

cải-tổ 改組

cải-trang 改裝・喬裝

cải-tử-hoàn-sanh 改死還生

Cái 爭辯 — 不服從

cái cọ 爭辯

cái lüyü 爭論

cái lộn 互相爭辯。口角

cái lời 不服從。不聽命

cái-vá 無理之強辯

Cam 甘・柑・疳・酣

cam chịu 甘願

cam-du 甘油（化）

Cam-Địa 甘地，印度聖
雄，不合作和不暴動主義
之始創者（人）

cam đoan 保証

cam kết 甘願履行所訂之條
件或諾言

cam-khổ 甘苦

cam-lộ 甘露

cam-phận 甘本份，安本份

cam-tâm 甘心

cam-thảo 甘草（植）

cam-thọ 甘受

cam-tích 滯積（醫）

cam-tuyễn	甘泉	cảm-tạ	感謝
cam-vũ	甘雨	cảm-thán	感嘆
Cám	米糠 — 感字之變音 讀法	cảm-thông	感通
cám-cảnh	因情景而感動 · 觸景生情	cảm-thụ	感受 (心)
cám dỗ	甜言引誘	cảm-thủ	感暑 (醫)
cám ơn	感恩 · 多謝	cảm-tình	感情
Cám	陷阱	cảm-tử	敢死
cám bẫy	陷阱	cảm-tưởng	感想
Cảm	感 · 敢	cảm-ứng	感應
cảm-bội	感佩	cảm-xúc	感觸
cảm-động	感動	Can	干 · 肝 · 杆 — 勸諫
cảm-giác	感覺	can-án	干案, 犯案 (律)
cảm gió	中風 (醫)	can-chánh	干政, 干涉政治 (政)
cảm-hàn	感寒 (醫)	can-dự	干預
cảm-hóa	感化	can-đảm	肝胆 — 勇敢
cảm-hoài	感懷	can gián	勸諫
cảm-khái	感慨	can-hệ	干係, 關係
cảm-kích	感激	can-hỏa	肝火
cảm-mạo	感冒 (醫)	can-liên	干連
cảm mến	愛慕	can-phạm	干犯 · 觸犯
cảm-mộ	感慕, 愛慕	can-quá	干戈
cảm nắng	中暑 (醫)	Can-Quy-Ta	加爾各答, 印 度大都市之一 (地)
cảm-nhiễm	感染	can-thiệp	干涉
cảm ơn	感恩	can-trường	肝腸 — 勇敢
cảm-phục	感服	Cán	幹 — 柄 — 輾過

cán-bộ 幹部
 cán-luyện 幹練
 cán-sự 幹事
 cán-tài 幹才
 Càn 乾 — 胡作妄爲
 càn-khôn 乾坤
 Cạn 淺的・涸的
 cạn ly 乾杯
 cạn lời 盡其所言
 cạn-xót 很淺的
 Cản 扯・阻止・阻礙
 cản-cự 扯拒
 cản-ngự 扯禦
 cản-trở 阻礙
 cản-vệ 扯衛
 Cang 綱・剛
 cang-kỷ 綱紀
 cang-mục 綱目
 cang-thường 綱常
 cang-trực 剛直
 Cáng 亢・伉
 cáng-dáng 捉當
 cáng-lệ 伉儷
 Càng 蛤或蝦之箝 — 更加
 càng hay 更好
 càng thêm 更加
 Cảng 港

Canh 更・耕・羹・庚 —
 紡織物之緯 — 看守
 canh ba 三更
 canh-cải 更改
 canh cải 菜湯
 canh chầy 更深夜靜
 canh cùi 紡織
 canh-điền 耕田
 canh gát 看守
 canh khuya 更深夜靜
 canh-nông 耕農・農業
 canh phòng 守衛・佈防
 canh-tác 耕作
 canh-tàn 更殘
 canh-tân 更新
 canh tuần 巡更, 巡邏
 Cánh 竟 — 翼
 cánh cửa 一扇門
 cánh đồng 原野
 cánh hồng 鴻鳥之翼 —
 少婦
 cánh sen 淺紅色的
 cánh tay 手臂
 cánh-thành 竟成
 Cành 梗, 樹枝
 cành-cách 硬物相撞之聲
 cành thoa 鉤

cành vàng lá ngọc 金枝 玉葉	cành-trạng 景狀
Cạnh 競 — 側邊 — 直角・ 尖角	cạnh-trí 景緻
cạnh-tiến 競進	cạnh-tượng 景象
cạnh-tồn 競存	cạnh-vật 景物
cạnh-tranh 競爭	cạnh-vụ 警務
Cánh 景・警・境	cạnh-vực 境域
cảnh-báo 警報	Cao 高・膏・羔
cảnh-bị 警備	cao bay 高飛
cảnh-binh 警兵, 軍警	Cao-Bằng 高平, 越北北部 省份之一(地)
cảnh-cáo 警告	cao-cấp 高級
cảnh-chánh 警政	cao-cường 高强
cảnh-chung 警鐘	cao-diệu 高妙
cảnh-dịa 境地	cao-dài 高台
cảnh-giới 境界 — 警戒	Cao-Dài-Giáo 高台教 (宗)
cảnh-huống 境况	cao-dàm 高談
cảnh-luật 警律	cao-đẳng 高等
cảnh-ngoại 境外	cao-độ 高度
cảnh-ngộ 境遇	cao-đường 高堂, 父母
cảnh-ngưỡng 景仰	cao-giá 高價
cảnh-nội 境內	cao-hạnh 品行高尚
cảnh-quan 警官	cao-hứng 高興
cảnh-sát 警察	cao-kiến 高見
cảnh-sắc 景色	cao-ky 奇
cảnh-thế 警世	Cao-Lãnh 高嶺市, 南越沙 灘省重鎮之一(地)
cảnh-tỉnh 警醒	

cao-lầu 高樓，酒樓
 cao lớn 高大的
 cao-lương 高粱
 Cao-Ly 高麗，韓國（地）
 Cao-Miên 高棉國（地）
 cao-minh 高明
 cao-mưu 高深之計謀
 cao nghệu 很高的
 cao-nghị 高誼
 cao-nguyên 高原
 cao-nhã 高雅
 cao-nhiệt 高熱度（理）
 cao-nhơn 高人—能幹之人（引）
 cao-niên 高年紀
 cao-quan 高官
 cao-quí 高貴
 cao ráo 高爽的
 cao sang 高尚的
 cao sâu 高深的
 cao-siêu 高超
 cao-sơn 高山
 cao-su 樹膠（法）
 cao tay 能手—最高限度
 cao-tăng 高僧
 cao-thâm 高深
 cao-thượng 高尚

cao-tồ 高祖
 cao-trào (cao-triều) 高潮
 cao vời-vợi 很高的。高入雲霄
 cao-vọng 高望，奢望
 cao xa 高和遠
 cao-xạ 高射。高射炮
 cao xanh 蒼天
 Cáo 告—狐狸
 cáo-bạch 告白
 cáo-biệt 告別
 cáo-bịnh 告病
 cáo-chung 告終
 cáo-cùng 報窮。宣佈破產
 cáo già 老狐狸—奸狡之人
 cáo-hưu 告休
 cáo-lão 告老
 cáo-mật 告密
 cáo-phó 告訃
 cáo-thành 告成
 cáo-thải 告貸
 cáo-thị 告示
 cáo-thoái 告退
 cáo-trạng 告狀（律）
 cáo-trí 告知
 cáo-tử 告辭

Cào 耙・扒	cay đắng 辣和苦 — 艰苦的。悲痛的 (引)
cào-cào 蝗虫 (昆)	cay độc 毒辣的
cào cǎu 抓	cay nghiệt 残酷的
Cạo 剃・刮	Cáy 小螯蜞
Cảo 稿・槁・槁	Cày 犁・耕犁
cảo-bản 稿本	cày bừa 犁和耙去野草
cảo-phí 稿費	cày cấy 犁和插秧・耕種
cảo-phục 稿服, 素服	cày-cục 勉力完成工作
cảo-táng 稿葬, 草草埋葬	Cạy 撬 — 把船驶向左方
cảo-tổ 稿素, 素服	Cắc 銀毫 — 乾脆之响聲
Cạp 噎	cắc-cór 惡作劇
Cát 葛・桔・割 — 沙・砂	cắc-ké 變色蜥易 (虫旁)
cát-bố 葛布	cắc-kè 蛤蚧
cát-cánh 桔梗 (植)	Căc 陽具 (俗)
cát-cú 割據	Căm 忿恨在心 — 車輪之 鋼線
cát-dắng 葛藤 (植)	căm gan 很忿恨
cát-liệt 割裂	căm giận 忿怒
cát-nhượng 割讓	căm hờn 忿恨
cát-tuyến 割綫 (數)	Căm 插 — 俯衝
Cau 榆榔 — 縱眉	căm đầu 倒頭俯衝下來
cau-có 縱眉苦臉	Căm 下頷
Cáu 沉底之渣 — 發怒	căm-cắp 戰慄・震顫
cáu cặn 渣滓	Căm 插 — 虫毛倒插
cáu kinh 易發怒・壞脾氣	căm-cui 埋頭苦幹
Càu-nhàu 噜噏自語以表示 怒意	Căm 根 — 一間
Cay 辣的	

că̄n-bản 根本・基本
 că̄n-bịnh 病根
 că̄n-cơ 根基
 că̄n-cú 根據・根據地
 că̄n-cuộc 根脚, 原籍 —
 身份証
 că̄n-cứu 根究
 că̄n dặn 吩咐・囑託
 că̄n-do 根由
 că̄n-duyên 根緣
 că̄n kiếp 命運
 că̄n-nguyên 根源
 că̄n nhà 一間屋
 că̄n-số 根數・立方根(數)
 că̄n-tánh 根性
 că̄n-trị 根治
 Cắn 咬
 că̄n câu 咬魚鉤 — 上釣
 că̄n lưỡi 咬舌 — 自殺
 că̄n răng 咬牙 — 忍辱・
 忍受
 că̄n-rứt 心中痛苦 — 良心
 自責
 Cắn 委縮
 că̄n-cội 委縮・委謝
 că̄n-nhắn 發出怨言・絮絮
 不休

Că̄n 渣滓
 că̄n bã 渣滓 — 社會敗類
 (引)
 că̄n kẽ 詳細
 Că̄n-nhắn 發出怨言・絮
 絪不休
 Că̄ng 蔑 — 張開・伸直
 că̄ng-că̄ng 蔑蔑
 că̄ng thẳng 伸直・緊張
 Că̄ng 脚・蹄
 Cáp 挾 — 偷
 că̄p nách 挾在腋下
 că̄p sách 挾着書本
 Că̄p 夾 — 書包 — 一雙
 — 行近・泊近
 că̄p bến 停泊于碼頭
 că̄p da 皮包・公事袋
 că̄p kè 成相成對 — 拍拖
 că̄p nách 夾在腋下
 că̄p-răng 管工(法)
 că̄p tàu 泊近船邊 — 跟隨
 別人玩耍而不出錢(引)
 Cắt 割・切・剪
 că̄t canh 分配站崗之人
 că̄t cổ 割斷喉嚨 — 指收
 重利息或將貨物抬高價錢
 賣去使貧民受其剝削之苦

cắt cử 委任
 cắt nghĩa 解釋
 cắt phiên 輸值
 cắt ruột 割腸 — 嚴酷的。
 嚴寒的（引）
 cắt tiết 屠，宰殺
 cắt tóc 割髮 — 修行，做
 和尚（引）
 Cảm 嘘的
 cảm họng 緘口・啞口無言
 cảm miệng 緘口・啞口無言
 Cấm 禁
 cấm-cận 禁止行近
 cấm-chỉ 禁止
 cấm chợ 禁止開市
 cảm-cố 禁錮
 cảm-cung 禁宮，宮禁
 cảm-duc 禁慾
 cảm-dịa 禁地・禁區
 cảm-giới 禁戒
 cảm-ky 禁忌
 cảm-lệnh 禁令
 cảm-nhặt 嚴禁
 cảm-phòng 禁止房事
 cảm-thành 禁城
 cảm-thư 違禁之書籍
 cảm-uyên 禁苑

cảm-vệ-quân 禁衛軍
 Cầm 琴・禽・擒 — 持 —
 典押
 cầm bằng 看作，視之如……
 cầm-ca 琴歌・音樂和歌唱
 cầm cái 做莊（賭）
 cầm-cáp 戰標・震顫
 cầm chắc 穩持・必定
 cầm chừn 相持不下
 cầm chừng 保持水準 — 因
 循從事
 cầm cổ 典押
 cầm cự 抵禦・相持不下
 cầm cương 執韁 — 指揮
 cầm đầu 為首領・領導
 cầm đồ 典押物件
 cầm giá 保持原價
 cầm giữ 扣留・扣押
 cầm khách 留客以款待之
 cầm-kỳ 琴棋
 cầm lái 駛舵・指揮
 cầm lòng 把持心情・持志
 cầm máu 止血
 cầm-phò 琴譜
 cầm quân 指揮軍隊
 cầm quyền 把握權力
 cầm-sắt 琴瑟

cẩm-thú 禽獸
 cẩm tù 囚禁
Cẩm 錦 — 警察
 cẩm-bào 錦袍
 cẩm-châu 錦綉
 cẩm-lai 桃花心木 (植)
 cẩm-nang 錦囊
 cẩm-nhung 錦絨綢
Cầm-Phả 錦普，越北重要
 港口之一 (地)
 cẩm-thạch 錦石，玉石
 cẩm-tú 錦綉
Cân 斤・筋・巾 — 秤 —
 平衡 — 相稱的
 cân bàn 鎘秤
 cân bằng 平衡
 cân-cốt 筋骨
 cân-dai 巾帶
 cân đối 相稱的
 cân lui 秤輕一些
 cân-lực 筋力
 cân nhau 均等的・相稱的
 cân nhắc 衡量
 cân-nhục 筋肉
 cân-quắc 巾韁
 cân thiên-bình 天平秤
 cân thủy-bình 水平秤

cân tiều-ly 小厘秤，用以
 秤金銀之秤
 cân vác 秤重一些
 cân xứng 相稱的
Cán 艮 — 轉賬
 cấn nợ 把債移轉過別人之
 賬項裏
Cần 勤・勲・芹 — 需要
 — 釣魚竿
 cần-cán 勤幹
 cần-cấp 緊急
 cần câu 釣魚竿
 cần-chánh 勤政
 cần-cù 勤劬
 cần dùng 需要・需要用
 cần ích 很有益・很有用
 cần-khẩn 勤懇
 cần-khổ 勤苦
 cần-kiệm 勤儉
 cần kíp 緊急的
 cần-lao 勤勞・勞工
 cần-mẫn 勤敏
 cần-miễn 勤勉
 cần-thiết 很需要的
Cần-Thơ 芹苴，南越西部
 省份之一 (地)
 cần-vương 勤王

cần-yếu 緊要的	cần-phòng 謹防
Cận 近	cần-thận 謹慎
cận-cố 近古	cần-thủ 謹守
cận-dụng 急用	cần-trọng 謹重
cận-dai 近代	Câng (cưng) 寵愛
Cận-Đông 近東 (地)	Cấp 急・給・級・汲
cận-huống 近况	cấp-bách 急迫
cận-kim 近今	cấp-báo 急報
cận-ky 近期	cấp-bằng 紿憑, 文憑
cận-lai 近來	cấp-biến 急變
cận-lợi 近利	cấp-bực 等級
cận-nhân 近因	cấp-cấp 急急 — 汲汲
cận-sử 近史	cấp-cho 紿與
cận-thân 近親 — 近身	cấp-chứng 急症
cận-thần 近臣	cấp-cùm 積聚・聚斂
cận-thế 近世	cấp-cứu 急救
cận-thị 近視	cấp-dưỡng 紿養
cận-tình 近情	cấp-khoản 紿款, 補給一筆款項
cận-trạng 近狀	cấp-kinh 急驚風症 (醫)
cận-ưu 近憂	cấp-lương 紿糧, 紿薪
cận-vệ 近衛	cấp-phát 紿發, 發給
Cần 謹・僅 — 鑄嵌	cấp-số 級數 (數)
cần-bach 謹白	cấp-táo 急躁
cần-cáo 謹告	cấp-thiết 急切
cần-chí 謹致	cấp-thời 急時
cần-mật 謹密	cấp-tiến 急進
cần-phong 謹慎地封好	

cấp-tốc 急速
 cấp-trí 急智
 cấp-túc 紿足
 cấp-vụ 急務
 Cấp 及
 cấp-cách 及格
 cấp-dệ 及第
 cấp-kê 及笄
 cấp-kỳ 及期
 cấp-thời 及時
 Cất 收藏 — 建築 — 舉起
 — 起卸貨物
 cất binh 起兵・出兵
 cất cánh 起飛
 cất chức 停職
 cất đầu 抬頭
 cất gánh 放下重担 — 放
 下責任
 cất hàng 起卸貨物
 cất lên 築起・豎起
 cất lương 停止發薪
 cất nhà 建屋
 cất tiếng 發言, 出聲
 Cật 詰 — 脊・腰
 cật-gian 詰奸, 審問奸匪
 cật-nạn 詰難, 故作難題
 cật-tội 詰罪, 審問罪犯

cật-vấn 詰問
 Câu 駒・拘・勾・鈎・俱・
 溝 — 一句
 câu-ảnh 駒影 — 指易逝之
 韶光
 câu-áp 拘押
 câu-chấp 拘執
 câu chuyện 事故・事件
 câu-dẫn 勾引
 câu-dụ 勾誘
 câu-dâng 鈎藤(植)
 câu đối 對聯・聯語(文)
 câu-kết 勾結
 câu-ky 拘忌
 câu-lạc-bộ 俱樂部
 câu-lan 勾欄
 câu-lễ 拘禮
 câu lợi 求利・圖利
 câu-lưu 拘留
 câu-né 拘泥
 câu nói 語句
 câu-phiếu 拘票, 拘拿入之
 傳票
 câu-quản 拘管
 câu-thông 溝通
 câu thơ (thi) 詩句
 câu-thúc 拘束

câu-văn 文句
 Câu 構・購・媾・姤・詬・
 遁・—抓
 câu-bịnh 詬病
 câu-hỗn 構混，挑混
 câu-hòa 媚和
 câu-hợp 媚合
 câu-mại 購買
 câu-tạo 構造
 câu-thành 構成
 câu-tình 交媾
 câu-xé 抓爛・撕開
 Cầu 求・球・裘—橋樑—
 建(毛旁)子
 câu-an 求安
 câu-chì 電燈掣旁之安全器
 中最易鎔之鉛線(電)
 câu-chứng 求證明，註冊
 (指商標或簽名等)
 câu-cống 橋和渠
 câu-cứu 求救
 câu-danh 求名
 câu-hình 球形(數)
 câu-hòa 求和
 câu-hôn 求婚
 câu-khản 求懇，懇求
 câu-khi 獨木橋

câu-kính 球徑，球形之半
 徑(數)
 câu-kỳ 求奇
 câu-lợi 求利
 câu-may 希冀得到好運
 câu-nguyễn 祈禱
 câu-tài 求財
 câu-thang 梯・樓梯
 câu-thân 求親
 câu-thỉnh 請求
 câu-thủ 球手，球員
 câu-tiêu 廁所
 câu-trời 向天禱告
 câu-trường 球場
 câu-tự 求嗣
 câu-tướng 球將
 câu-viện 求援
 câu-vinh 求榮
 câu-vồng 虹(天)
 câu-vui 尋求愉快・消遣
 câu-xin 請求
 Cậu 舅—已婚或未婚之
 年青男子之別稱
 Cầu 狗・苟
 câu-an 苟安
 câu-hợp 苟合
 câu-ngôn 苟言

câu-thả 荷且
 câu-toàn 荷全
 câu-tồn 荷存
 Cây 木・枝・樹木
 cây cối 樹木
 cây số ngàn 一公里
 Cấy 插秧 — 移植
 cấy nhau 胎盤移植(醫)
 Cầy 狗 — 樹脂
 Cậy 倚靠 — 委託
 cây thế 特勢
 cây trông 寄望・祈望
 Cha 父親 — 神父(宗)
 — 指某一個男子而稱之
 代名詞
 cha-chả 表示愕然之歎詞
 cha chú 父和叔 — 作威作
 福之人(俗)
 cha con 父子
 cha mẹ 父母
 cha ôi 表示痛苦之歎詞
 Chà 表示驚愕之歎詞 — 馬
 來亞人 — 摻
 chà gai 用以攔路或放入水
 塘中給魚類棲宿之樹枝或
 竹棘等
 chà-là 吉寧棗 (植)

chà-và 馬來亞人之總稱
 chà xát 摻擦
 Chả 混雜的 — 無意識的
 Chả 脣
 chả giò 春捲
 chả lụa 肉贍
 chả vai 肩胛骨(解)
 Chác 兌換・交易
 Chạc 砍・剖 — 樹木之
 分枝
 Chạch 黑鰻(動)
 Chai 玻璃樽 — 桐油, 油
 青 — 脍膎 — 厚顏
 Chái 側屋・側廂
 Chài 魚網 — 撒網
 Chải 梳頭 — 刷
 Chàm 藍靛・藍靛草 — 占
 婆族
 Chạm 雕刻 — 碰撞
 chạm ly 交杯共飲
 chạm mặt 面對面・見面
 chạm trán 碰頭 — 遭遇戰
 chạm trồ 雕刻
 chạm ý 衝撞他人之意見・
 不合其意見
 Chan 以湯淘飯 — 洋溢
 chan-chan 洋溢

chan chát 鐵或木互相猛力
 碰撞之聲
 chan chúa 洋溢・蘊藏
 chan hòa 洋溢・盈盈
 Chán 嘘・不愛好 — 很多
 chán chê 嘘棄
 chán chường 極之嘔的
 chán đời 嘘世
 chán ghét 嘘惡
 chán mắt 看到嘔
 chán nản 灰心
 chán ngán 嘘惡
 chán ngắt 嘘悶
 chán tai 聽到嘔
 Chạn 身材 — 身型和體重
 Chang 露出土面之樹根
 chang-chang 烈日如焚
 Cháng 帳幕
 cháng-váng 頭腦暈眩
 Chàng 郎，妻對丈夫之稱呼
 chàng hảng 兩腿擘開
 chàng hiu 小蝦蟆
 chàng ràng 裝模作樣而沒
 有實際工作
 chàng rẽ 女婿
 chàng thiếp 郎和妾
 Chạng-vạng 黃昏時候

Chanh 檸檬（植）
 chanh nước 水土不服
 Chánh (chính) 正・政
 chánh-án 法庭庭長
 chánh-âm 正音
 chánh-ban 委員長・組長
 chánh-biến 政變
 chánh-bản 正本
 chánh-cuộc 政局
 chánh-đại 正大
 chánh-đáng 正當
 chánh-đảng 政黨
 chánh-đạo 正道
 chánh-địch 政敵
 chánh-điện 正殿
 chánh-giới 政界
 chánh-khách 政客
 chánh-khí 正氣
 chánh-kiến 政見
 chánh-nghĩa 正義
 chánh-phạm 正犯
 chánh-pháp 正法（律）
 chánh-phủ 政府
 chánh-quả 正果（佛）
 chánh-qui 正規
 chánh-quyền 政權
 chánh-sách 政策

chánh-sự 政事
 chánh-tà 正和邪
 chánh-tả 正寫・字之標準
 寫法
 chánh-thể 政體（政）
 chánh-thống 正統
 chánh-thuế 正稅
 chánh-thúc 正式
 chánh-tình 政情
 chánh-tông 正宗
 chánh-trị 政治
 chánh-trực 正直
 chánh văn-phòng 辦公廳長
 Chành 棧房 — 撰濶 —
 樹枝
 chành-ành 顯露的・明顯的
 chành bành 撰濶・扁濶的
 chành-chạnh 四四方方的
 Chạnh 怔，感動
 chạnh lòng 心中感動
 chạnh thương 同情
 Chành-hoành 清醒的・好
 整以暇
 Chao 腐乳 — 滷灌 — 燈罩
 chao ôi 欸惜之聲
 chao ướm 繼絲
 Cháo 粥

cháo huyết 猪血粥
 cháo lòng 猪雜或牛雜粥
 Chào 見禮・致敬禮
 chào cờ 向國旗肅立致敬
 chào đời 出世・面世
 chào mừng 歡迎
 chào-rào 喧囂
 Chạo 蝦肉製之餃
 chào-rạo 喧囂
 Chảo 鏊
 Chão 大纊
 Chạp 腊月，十二月
 Chát 澡的 — 震耳欲聾之聲
 Chau 縱起眉頭
 Cháu 孫 — 姪・甥 — 對
 年幼者之稱呼
 cháu chắt 孫和曾孫 — 後裔
 cháu ngoại 外孫
 cháu nội 內孫
 Chay 齋 — 打齋
 Cháy 燒着 — 焦黑
 Chày 杵
 Chạy 跑・走 — 流俐的 —
 好銷路（商）
 chạy ăn 爲口奔馳
 chạy chở 鐵營 — 奔波
 chạy máy 用機器發動

chạy mặt 因厭惡或怕而不
 敢見面 (俗)
 chạy mất 逃去無踪
 chạy miết 迅速地跑去
 chạy thầy 去找醫生
 chạy thoát 逃脫
 chạy thuốc 去找治病之藥
 chạy tiền 去找需要用之錢
 chạy việc 去找職業
 Chạy 流・漏・鎔解—流俐
 Chắc 堅固的—確實的—
 必定的—實心的
 chắc ăn 必定勝利・穩操勝
 券・必定成就
 chắc bụng 心中安定
 chắc-chắc 確實可靠的・堅
 固的
 chắc cứng 緊實的
 chắc giá 實價
 chắc hẳn 必定・必然
 chắc tay 穩定・靠可
 chắc ý 確信・穩定
 Chăm 專心・留意
 chăm-bẩm 率直地說出
 chăm chăm 太過專注某一
 個人
 chăm chỉ 專心的・留意的

chăm chú 留心學問或工作
 chăm lo 細心顧慮
 chăm nom 專心料理
 Chăm 編結那葉以製帽或帆
 等—水田
 Chăm 輕輕拭抹—用吸水
 紙吸墨
 Chăn 畜牧・牧守—圍
 布, 紗籠—衾
 chăn chiếu 袪席—夫妻
 恩愛之情 (引)
 chăn nuôi 畜牧
 Chắn 擋阻・隔開
 chắn bùn 各種車輪之隔沙蓋
 chắn ngang 擋阻・橫截
 Chắn 猶獰之妖怪
 chắn tinh 猶獰之妖精
 Chắn 整數・雙數・剛剛湊
 足此數
 chắn-chòi 剛剛湊足此數
 chắn lẻ 雙數和單數—猜
 雙單數之賭博 (賭)
 Chặn (chận) 擋截
 Chẳng 如何・是否—張開
 Chẳng 扯緊繩索—綁綁
 chẳng chẳng 不轉瞬地注視
 —不停地監視

chằng-chịt 繩索縱橫錯雜的
 Chặng 階段・路程・山脈
 Chẳng 不・沒有
 chẳng bao giờ 永不
 chẳng cứ 不論
 chẳng gì 無論如何
 chẳng qua 不過如此
 chẳng thà 寧願
 chẳng vậy 不是如此・不祇如此
 chẳng xiết 不盡
 Chắp 接駁・接連
 chắp nối 接駁
 Chặp 一剎那間
 Chắt 曾孫 — 泌乾
 chắt mót 逐少檢拾剩餘之物
 Chặt 斬斫 — 牢實的・穩固的
 chắt-chẽ 緊密的・穩固的
 Châm 針・鍼・箴・斟 — 燃點
 châm chẽ 通融・寬恕
 châm chích 用針刺 — 針對某人而指責其缺點
 châm-churóc 斟酌・通融
 châm-cứu 鍼灸 (醫)
 châm-khoa 鍼灸科 (醫)

châm- ngôn 箴言
 châm-thuật 鍼灸術 (醫)
 Chấm 醫 — 斑點・標點符號 — 改卷 — 接觸
 chấm chấm 有許多斑點的
 chấm dứt 終止・終點
 chấm đậu 取錄
 chấm phết 一點和一撇
 chấm thi 改試卷
 Chầm-chậm 慢慢
 chầm-vầm 擁腫 — 嘴氣之面孔
 Chậm 遲慢的・遲緩的
 chậm bước 緩步 — 遲到
 chậm chạp 遲鈍的
 chậm chậm 慢慢
 chậm-rãi 徐徐・不急切貌
 chậm-rì 很慢的
 chậm trễ 遲緩・拖延
 Chầm 枕・怎
 chầm-cốt 枕骨 (解)
 chầm-tịch 枕蓆
 Chầm-rãi 慢慢・徐徐
 Chân (chơn) 質 — 脚
 chân-chánh 真正
 chân-dung 真容
 chân-dế 真諦

chân-giá 眞價
 chân-giả 眞假
 chân-không 眞空（理）
 — 赤足
 chân-lạc 眞樂
 chân-lý 眞理
 chân-nghĩa 眞義
 chân-ngụy 眞偽
 chân-nhân (chơn-nhơn)
 眞人（佛）
 chân-tài 眞才 — 眞材
 chân-tâm 眞心
 chân-thành 眞誠
 chân-thật 眞實
 chân-tình 眞情
 chân-tướng 眞相
 chân-truyền 眞傳
 chân-vịt 鴨腳 — 輪船之推
 動車葉
 chân-ý 眞意
 Chǎn 震・振 — 橫杠 —
 用刀切齊
 chǎn-chỉnh 振整
 chǎn-cụ 震懾
 chǎn-dòng 震動
 chǎn-hưng 振興
 chǎn-khởi 振起

chǎn-nhiếp 震攝
 chǎn-nộ 震怒
 chǎn-phát 振發
 chǎn-phục 震服
 chǎn-võ 振武
 Chǎn 放在滾水中煮至半熟
 chǎn-chờ 邊緣的・緩慢的
 chǎn-ngần 邊緣不決的
 chǎn-vần 粗大的・笨鈍的
 Chận 擋截 — 保留下來
 chận đầu 截住前頭・預先
 攔阻・預先扣除
 chận đứng 有效地制止
 chận đường 擋截去路
 chận hậu 截住後路
 chận họng 扼住喉嚨 — 不
 准再講話（引）
 Chân 眼・診・疹・軫・睞
 chǎn-bần 眼瞼
 chǎn-bịnh 診病
 chǎn-cấp 眼給
 chǎn-dâu 痤痘（醫）
 chǎn-doán 診斷
 chǎn-mạch 診脈
 chǎn-tế 賑濟
 chǎn-thí 賑施
 chǎn-tuất 賑郵

Chấp 執 — 接納 — 接駁
 — 讓敵方佔先
 chấp-chánh 執政
 chấp-chưởng 執掌
 chấp đơn 法庭接受處理其
 控訴或要求（律）
 chấp-hành 執行
 chấp-lễ 執禮
 chấp-nệ 固執的
 chấp-nhút 執怪・固執
 chấp-pháp 執法
 chấp-quyền 執權
 chấp-sự 執事
 chấp-thuận 接納・同意・
 通過議案
 chấp-trách 執責
 chấp-uy 執委，執行委員
 Chập 時候・一陣間 —
 堆疊起來
 chập-chôa 銚錢
 chập-chồng 重疊
 chập-chờn 迷惘
 chập-chừng 迷惘
 chập-chứng 行未穩・初
 學 — 初學
 Chất 質 — 叠上去・堆積
 chất đống 堆積

chất-liệu 質料，原料
 chất-lượng 質和量
 chất-nghi 質疑
 chất nổ 爆炸品
 chất-phác 質樸
 chất-vấn 質問
 Chật 狹窄的
 chật-chội 狹窄的
 chật-cứng 很窄的
 chật hép 狹窄的
 chật-vật 艱難困苦的
 Châu 朱・珠・硃・州・洲
 ・舟・周・週・綱・株
 châu-báu 珠寶
 châu-chấu 蚊蟲・蝗蟲
 châu-du 周遊
 châu-dáo 周到
 châu-dảo 沙洲
 Châu-Đốc 朱篤，南越西
 部省份之一（地）
 châu-hoàn 珠還
 châu-lệ 珠淚
 châu-liên 株連
 châu-mày 綱眉頭
 châu-ngọc 珠玉
 châu-niên 週年
 châu-sa 珠砂

châu-thành 州城，城市
 châu-trần 朱陳 — 姓朱和
 姓陳 — 結合良緣
 châu-vi 週圍
 Châu (châu-châu) 蟬虫
 Chầu 朝見 — 候候
 chầu-chực 恭謙和忍耐地
 等候
 chầu phật 朝佛 — 死去
 chầu rìa 紅鬚軍師 (俗)
 — 扒爛脚之人 (賭)
 chầu trời 朝見天神 — 死
 去。歸西 (引)
 Chậu 花盆
 Chầu 肘
 Chây 淫蕩無恥之言
 Chấy 髮虱 — 炸油
 Chầy 遲的。深夜的
 Chậy 差錯些少
 Chầy (chảy) 流。鎔解
 Che 遮蓋。遮掩
 che-chở 遮護。掩護
 che đậy 掩蓋，掩飾
 che kín 密密遮蓋
 che mắt 遮蔽眼睛
 che phủ 遮蓋
 Ché 大磁瓶

Chè 茶 — 甜品，用糖水煮
 之食物
 chè-hé 裂開一條縫的
 Chè 破開
 Chê 一束線紗
 Chém 斬
 chém quách 斬决，斬首
 Chèm-nhèm 酪酊大醉
 Chen 擠迫。擠擁
 chen chân 插足
 chen-chúc 擤擁
 Chén 碗 — 酒杯
 chén bát 碗和砵
 chén chung 小杯。小茶杯
 chén đá 坡碗。瓦碗
 chén đưa 錢行之酒
 chén kiều 磁碗
 chén mừng 麗祝之酒。洗
 塵之酒席
 chén thè 宣誓之酒
 Chèn 加插入
 chèn-cura 討價還價
 Chẹn 一小束禾穗
 Chèn-hoén 獨自一人。單
 獨而安靜的
 Cheo 松鼠
 cheo-leo 瀕于邊沿。瀕危

Chéo 斜角
 chéo-véo 咬咬嚼嚼
 Chèo 長槳 — 掉船
 chèo-béo 說不停口
 chèo-chẹo 囉唆不停地要求
 chèo kéo 遲延多時而未完妥
 chèo-queo 蹤身而眠
 Chép 抄錄 — 鯉魚
 Chẹp bếp 平扁的
 Chét 狗虱 — 用灰匙及灰
 砂填補
 Chẹt 窄的
 Chê 嫌棄
 chê bai 嫌棄・耻笑
 chê cười 耻笑
 chê khen 嫌好嫌醜 — 種種
 批評
 Chẽ 制・製 — 謔諷
 chẽ báng 謔謗
 chẽ-biến 隨機應變 — 製出
 新款式
 chẽ-chỉ 制止
 chẽ-dục 制慾，節慾
 chẽ-dịnh 制定
 chẽ-dộ 制度
 chẽ giễu 開玩笑
 chẽ-hiến 制憲

chẽ-hóa 化製
 chẽ-không 制空，制空權
 (軍)
 chẽ-lễ 制禮
 chẽ-ngự 制禦
 chẽ nhạo 謔諷
 chẽ-pháp 法律制度 (律)
 chẽ-phẩm 製造品
 chẽ-phục 制服 — 制伏
 chẽ-tác 製作
 chẽ-tạo 製造
 Chẽ 貌其咀脣
 Chéch 歪・斜
 Chêch 歪・不正中的
 Chêm 填入 — 補充
 Chẽm-chẽ 肅肅貌
 Chẽn 一局・一局之賭注
 Chênh 傾斜 — 不相等
 chênh chênh 微微傾斜
 chênh-lệch 差別・差額・
 參差不齊
 chênh-vênh 不平均的・不
 平衡的
 Chênh-choảng 散漫的
 chênh-mảng 遲誤
 Chết 死 — 停止不動
 chết bầm 被分屍而死

chết bất-tử 突然死亡	chi-bộ 支部
chết chém 被斬死	chi-cấp 支給
chết chìm 溺死	chi-dụng 支用
chết chóc 死亡	chi-điểm 支店
chết cứng 瘫死・僵直	chi-đội 支隊 (軍)
chết dịch 染疫症而死	chi-lan 茲蘭 (植)
chết điểng 突然而來之劇痛	chi-ly 支離
chết đói 餓死	chi-lưu 支流
chết đuối 溺死	chi-nhánh 枝梗 — 分支・ 分局
chết già 老死	chi-phái 支派
chết giả 假死 — 暈厥	chi-phí 支費
chết giắc 暈倒・不省人事	chi-phiếu 支票
chết hụt 死裡逃生	chi-phối 支配
chết khát 渴死 — 很渴	chi-thâu 支收
chết khô 枯萎而死	chi-thể 肢體
chết ngạt 窒息而死	chi-tiết 枝節
chết non 天死・夭折	chi-tiêu 支銷
chết oan 祛死	chi-trì 支持
chết queo 死了很久	chi-tuyến 支綫
chết sống 死和生・存亡 — 冒險 (引)	chi-tử 檀子 (植)
chết tuyệt 死絕・死絕種	Chí 志・誌・至・摯 — 髮虱
chết tươi 立即死亡	chí-công 至公
chết yêu 夭折	chí-dai 至大
Chi 之・芝・支・枝・肢・ 脂 — 什麼	chí-giao 至交
chi bằng 不若・不如	chí-hiền 至賢

chí-hiếu 至孝
 chí-hướng 志向
 chí-khí 志氣
 chí-khổ 至苦
 chí-kim 至今
 chí-lớn 大志
 chí-lý 至理
 chí-ngôn 至言
 chí-nguyễn 志願
 chí-nhơn 至人
 chí-như 至於・至如
 chí-sĩ 志士
 chí-thánh 至聖
 chí-thành 至誠
 chí-thân 至親
 chí-thiện 至善
 chí-tình 至情 — 着情
 chí-tôn 至尊
 chí-tử 至死
 Chí 鉛 — 灰淡色
 chí-bì 呆然而坐着
 Chị 姊 — 對女子之稱呼
 chí-dâu 嫂
 chí-em 姊妹
 chí-hằng 嫦娥 — 月亮
 Chí 止・芷・旨・指・紙・
 祇・枳 — 線紗

chỉ bảo 指教・指導
 chỉ-bộ 止步
 chỉ-cảnh 止境
 chỉ-dẫn 指引
 chỉ-du 旨諭
 chỉ-đạo 指導
 chỉ-điểm 指點
 chỉ-định 指定
 chỉ đường 指示路徑
 chỉ-giáo 指教
 chỉ-huy 指揮
 chỉ-huyết 止血
 chỉ-khai 止咳
 chỉ-nam 指南
 chỉ-số 指數 (經)
 chỉ tay 掌紋
 chỉ-tệ 紙幣
 chỉ-thị 指示
 chỉ-thiên 指天, 向上天空
 chỉ-thống 止痛
 chỉ-thú 旨趣
 chỉ-trích 指摘
 chỉ vẽ 指教 — 擺弄
 chỉ-xác 枳壳 (植)
 Chia 分開・分減
 chia buồn 分憂
 chia đều 分匀

chia đôi 分爲二	chiêm-nghiệm 占驗
chia ly 分離	chiêm-ngưỡng 瞻仰
chia phần 分開每份	Chiêm-Thành 占城國・占
chia phôi 分離・分袂	婆族 (史)
chia ra 分開	chiêm-tinh 占星・星相術
chia ranh 分界	Chiếm 占・佔
chia rẽ 分散・不團結・離間	chiêm-cứ 佔據
chia tay 分手・分袂	chiêm-doạt 佔奪
chia xé 分減	chiêm-dỗng 佔駐
Chìa 匙 — 伸長・伸出	chiêm-hữu 佔有
chìa khóa 鎖匙	chiêm-lãnh 佔領
chìa-vôi 喜鵲 (動)	Chiên 獷, 羔羊 — 煎
Chìa 鐵叉	chiên xào 煎炒
Chĩa 用武器指向某人	Chiến 戰
Chích 用針刺 — 打針, 注 射 (醫)	chiến-bại 戰敗
chích gân 打筋針 (醫)	chiến-bào 戰袍
chích thịt 打肌肉針 (醫)	chiến-binh 軍人
chích thuốc 注射藥水 (醫)	chiến-công 戰功
Chiếc 一隻・單數的	chiến-cụ 戰具・軍械
chiếc bóng 隻影形單	chiến-cuộc 戰局
chiếc thân 隻身, 單身	chiến-dịch 戰役
Chiêm 占・詹・瞻	chiến-dấu 戰鬥
chiêm-bái 瞻拜	chiến-địa 戰地, 戰場
chiêm bao 夢兆・夢見	chiến-hạm 戰艦
chiêm-bốc 占卜	chiến-hào 戰壕
chiêm-mộ 瞻慕	chiến-hậu 戰後
	chiến-hoạ 戰禍

chiến-khu 戰區
 chiến-lợi-phẩm 戰利品
 chiến-lũy 戰壘，堡壘
 chiến-lược 戰略
 chiến-phạm 戰犯
 chiến-quốc 戰國（史）
 chiến-quả 戰果
 chiến-sĩ 戰士
 chiến-sự 戰事
 chiến-sử 戰史
 chiến-thắng 戰勝
 chiến-thời 戰時
 chiến-thuật 戰術
 chiến-tho 戰書
 chiến-tích 戰績
 chiến-tình 戰情
 chiến-tranh 戰爭
 chiến-trận 戰陣
 chiến-trường 戰場
 chiến-tuyến 戰綫
 chiến-tướng 戰將
 chiến-xa 戰車・裝甲車
 Chiêng 鈦・鑼
 Chiêng 角度・度數
 Chiếp-chiếp 鳥雀叫之聲
 Chiết 折・浙 — 把液體轉
 換到別的器皿 — 接種樹木

chiết-bán 折半
 chiết-cựu 折舊，即攤還股
 本（商）
 chiết-dầu 折頭，折扣（商）
 chiết-đoán 最後之判斷（律）
 chiết-đoạn 折斷
 Chiết-Giang 浙江省（地）
 chiết-hoa 折花
 chiết-khấu 折扣（商）
 chiết-ma 折磨
 chiết-quang 折光，屈折之
 光綫（理）
 chiết-số 折數
 chiết-tồn 折損
 chiết-trung 折衷
 Chiêu 招・昭
 chiêu-an 招安
 chiêu-bài 招牌
 chiêu-binh 招兵
 chiêu-cung 招供
 chiêu-dái 招待
 chiêu-hàng 招降
 chiêu-hiền 招賢
 chiêu-hồn 招魂
 chiêu-khách 招客，招呼顧客
 chiêu-mộ 招募
 Chiêu-Quân 昭君（史）

chiêu-tập 招集
 Chiếu 照・詔 — 蔭
 chiếu-án 依照原案(律)
 chiếu ảnh 放影電影
 chiếu bóng 電影
 chiếu-chỉ 詔旨
 chiếu-chuẩn 照准
 chiếu-cố 照顧
 chiếu-diệu 照耀
 chiếu-du 詔諭
 chiếu-diện 用電光療病(醫)
 chiếu-giá 依照價錢
 chiếu-kính 照鏡
 chiếu-lệ 照例
 chiếu-lịnh 照令
 chiếu-luật 依照法律
 chiếu manh 小蔭
 chiếu sáng 光照
 chiếu theo 依照
 chiếu-tho 詔書
 chiếu-thường 照常
 chiếu-tội 照罪，依照原有
 罪狀(律)
 chiếu-ứng 照應
 Chiều 傍晚時候 — 順從
 — 方向
 chiều chiều 每日之傍晚

chiếu chuộng 順從・讓步
 chiếu gió 風之方向
 chiếu lòn 曲意順從・低首
 下心・俯就
 chiếu lòng 順從其意欲
 chiếu theo 順從・順着
 chiếu tà 斜陽西落之時候
 chiều tối 傍晚
 chiếu ý 順從其意欲
 Chiều 沼・沼
 Chim 鳥雀之總稱
 chim chóc 鳥雀
 chim chuột 鳥和鼠 — 男
 女之狎置(女旁)
 chim lồng 籠中鳥
 chim xanh 紅娘，指代遞情
 信之人(引)
 Chìm 沉沒
 chìm đắm 沉沒 — 沉迷不悟
 Chín 九 — 用火煮熟 —
 生菓成熟
 chín-chắn 誠實可靠的
 chín suối 九泉
 Chín 當然
 Chinh 征
 chinh-chiến 征戰
 chinh-phat 征伐

chinh-phu 征夫
 chinh-phu 征婦
 chinh-phuc 征服
 chinh-thau 征收
 chinh-tieu 征剿
 Chính (chánh) 正・政
 Chính-bình 膨漲
 Chính 整
 chỉnh-bị 整備
 chỉnh-dốn 整頓
 chỉnh-lý 整理
 chỉnh-số 整數 (數)
 chỉnh-sức 整飾
 chỉnh-tề 整齊
 Chính 長形之埕
 Chíp 引誘女性 (俗)
 Chít 曾孫
 Chít 用力・猛力
 Chịu 肯 — 接受 — 賒欠
 chịu cực 抵受辛苦
 chịu đòn 抵受鞭打
 chịu đựng 抵受
 chịu ép 肯忍讓・肯讓步
 chịu khó 抵受艱難
 chịu khổ 受苦
 chịu lỗ 肯蝕本
 chịu lỗi 肯承認錯過

chịu lời 肯交利息 — 肯服從命令
 chịu miệng 口頭上接納
 chịu nhịn 肯忍讓
 chịu ơn 受恩・知恩
 chịu phép 肯就範
 chịu thua 肯承認輸・肯承認失敗
 chịu thường 肯賠償
 chịu tội 承認罪狀
 Cho 紿與・贈送 — 備
 cho biết 通知・告知
 cho không 贈送・免費給與
 cho kịp 備可趕及
 cho mau 快快
 cho màu 加上顏色
 cho mướn 出租
 cho mượn 借給
 cho nên 所以・故此
 cho phép 准許・准予
 cho rằng 認爲
 cho thuốc 投藥以治病
 cho vay 貸款・放貸
 Chó 狗
 chó chết 死狗—衰仔，罵人之語 (俗)
 chó cò 白狗

chó dẻ 狗生 — 狗種・賤人，罵人之語（俗）	chói mắt 眩目的
chó lửa 短火，短鎗	Chòi 小茅屋 — 用脚撐使身體向上挺或浮出
chó mực 黑狗	chòi mòi 搜索
chó săn 獵狗	chòi vời 好高慕遠
chó sói 狼	Chọi 碰撞 — 相鬥 — 拋擲
Chò-hô 雙腳鼙開而蹲	Chối 抵抗・撐拒
Chỏ 肘	Chòm 一叢 — 一撮・一串
Chóa 照耀	chòm-nhom 聚集・聚成一團
Choai 略略離開・微微隔開	Chóm 頂・峯
Choán 佔據・霸佔	Chon-von 高而瘦的
Choang-choang 高聲談話	Chọn 選擇
choang-choáng 微醉	chọn lọc 細心選擇
Choáng 極其光輝	chọn lựa 選擇
choáng-váng 頭暈眼花	Chong 燃着長明燈
Choàng 摟・披上	chong-chong 長夜不能入睡
Chóc 乾後變成硬塊	chong-chóng 風車・風車葉
chóc-ngóc 抬起頭來 — 獨自一人	Chóng 快・迅速
Choc 調戲 — 用長竿採摘	chóng chầy 快和慢
choc ghẹo 調戲	chóng mặt 頭暈眼花
choc léc 摊着癢處	Chòng 調戲
choc trời 摩天・高入雲霄	Chōng 竹床
choc tức 激起憤怒	Chóp 尖頂
Chói 照耀・耀目	chóp-chép 咀嚼之聲
chói lòa 很光輝的	Chót 最後尾的 — 端・頂
chói lợi 爽爛的	chót-vót 尖頂・最高之部份
	Chộ 譏笑 — 喝倒彩

Chỗ 地方・地址
 chỗ làm 辦公室 — 職位
 chỗ nghỉ 休息之地方
 chỗ ngồi 坐位
 chỗ ở 住址
 chỗ trống 空位
Chốc 一剎那・頃刻間 —
 腫瘍・膿潰的 (醫)
 chốc lát 一剎那間
 chốc lở 腫瘍腐爛
 chốc nữa 再過一陣間
Chối 否認
 chối cãi 否認・辯駁以否認
 chối từ 婉辭・婉拒
Chồi 嫩芽・青苗
Chồi 帶(竹頭) — 樟腦樹 —
 掃把星(天)
 chồi chà 捜頭掃把
 chồi lông gà 鷄毛掃
Chỗi 起身・舉高
 Chôm-chôm 紅毛丹菓
Chồm 爬上
 chồm-hồm 蹤踞
Chồm 起身・舉高
Chôn 葬・埋藏
 chôn cất 殯葬
 chôn chôn 泥足深陷

chôn nhau cất rún 出生地
 點(引)
 chôn sống 生葬
 chôn vùi 埋沒
Chốn 地方・地點
Chồn 狐狸 — 噴卷
Chộn-rộn 嘩鬧的・紛繁的
Chông 尖之鐵枝或椿柱
 chông chà 堡壘四週之尖頭
 椿柱
chông-chênh 不穩的・搖
 搖欲墜的
 chông gai 荆棘
Chống 反抗・擰持
 chống án 反案・上訴
 (律)
 chống chơi 對抗・反抗
 chống cự 抵抗
 chống lại 反對・反抗
 chống nạnh 以手撐腰
Chồng 丈夫 — 叠起・
 一疊
 chồng chất 堆積
 chồng chung 叠在一起 —
 衆人之丈夫
 chồng đống 叠成一堆
 chồng tiền 繳交款項

Chỗng 翹起	chợ búa 市・市井
chỗng cẳng 翹起脚 — 跌倒而致四脚朝天	chợ đen 黑市
chỗng gọng 跌倒而致四脚或四輪向天	Chợ-Lớn 堤岸市 — 堤岸, 南越中部省份之一
chỗng mông 翹起臀部	Chợ-Mới 新市, 南越東川省重鎮之一 (地)
Chốp 以迅速手法奪取	chợ phiên 市展覽會
Chộp 以迅速手法奪取	Chở 儀・運輸
Chốt 軸 — 門門 — 橋紐 — 士卒	chở chuyên 運輸・轉運
Chột 心中難受 — 瞎了一眼	Chơi 玩・遊戲・遊覽
chót bụng 肚瀉 (俗)	chơi ác 惡作劇
Chợ 呆呆然	chơi bời 嬉遊・作不正當之娛樂
chợ-vợ 舉目無親・無依無靠・孤苦零仃	chơi giỡn 玩笑
Chó 不可・不應 — 但係	chơi ngang 不規則之遊戲
chó ai 除此之外沒有別人	chơi-vời 瀕危・搖曳欲墜
chó chí 若然	Chơi-với 在危難中作最後之掙扎
chó đừng 但是不應	Chợm-bờm 頭髮蓬鬆
chó gì 除此之外沒有其他	chợm-chợm 尖鋒豎起的
chó hề 未嘗・不會	Chợn (chân) 質 — 脚
chó nên 不應	Chợn 門檻
Chờ 等候	Chợn-vợn 繞着目標旋轉
chờ chực 等待多時	Chớp 閃爍・閃電 — 放電影 — 偷 (俗)
chờ đợi 等候	chớp ảnh 電影
chờ mong 期望	chớp bóng 電影
Chợ 市・街市	

chớp-nhoáng 閃電・閃電
 式・極速
 Chớp 剛剛閉目入睡
 Chót 說話時發音含糊
 chót-chát 發音不準確的
 chót-nhả 用粗魯之詞語來
 開玩笑
 Chợt 突然間
 Chu (châu) 朱・周・週
 chu-đáo 周到
 chu-kỳ 週期
 chu-kính 周徑(數)
 chu-mật 周密
 chu-niên 週年
 chu-san 週刊
 chu-toàn 周全
 chu-vi 週圍
 Chú 注・註・註・鑄・咒—
 叔父
 chú-âm 註音
 chú bác 叔伯
 chú-cuớc 註脚
 chú-diểm 註點
 chú-giải 註解
 chú-minh 註明
 chú-mục 注目
 chú-ngữ 咒語

chú-san 註冊，在政府登
 記處註冊
 chú-tâm 注心，專心
 chú-thị 註視
 chú-thích 註釋
 chú-trọng 注重
 chú-tượng 鑄像
 chú-văn 註文
 chú-ý 注意
 Chú 主
 chු-âm 主音
 chු-bộc 主僕
 chු-bút 主筆
 chු-chiến 主戰
 chු-dề 主題
 chු-dích 主的
 chු-dòng 主動
 chු-giáo 主教(宗)
 chු-hoà 主和
 chු-hôn 主婚
 chු-khách 主和客
 chු-khảo 主考
 chු-kiến 主見
 chු-lực 主力
 chු-mưu 主謀
 chු-não 主腦
 chු-nghĩa 主義

chủ nhà 家中主人	chua lét 很酸的
chủ-nhiệm 主任	chua lòn 很酸的
chủ-nhơn 主人	chua xót 痛苦的（引）
chủ-nhựt 主日，星期日	Chúa 主・上帝
chủ nợ 債主	chúa nhựt 主日，星期日
chủ-phạm 主犯	chúa sơn-lâm 山林之王，老虎
chủ-phụ 主婦	chúa-tề 主宰
chủ-quan 主觀	chúa trời 天主，上帝（宗）
chủ quán 酒店主人	Chùa 寺
chủ-quản 主管	chùa chiền 寺廟之總稱
chủ-quyền 主權	Chuẩn 准・準
chủ-soái 主帥	chuẩn-bị 準備
chủ-sự 主事，執事	chuẩn-định 準定
chủ-tế 主祭	chuẩn-độ 準度
chủ-tề 主宰	chuẩn-hύa 準許
chủ-tịch 主席	chuẩn-kim 準備金（商）
chủ tiệm 店主	chuẩn-miễn 準免
chủ-tọa 主持	chuẩn-nhập 準入，即是暫時准許某一種原料免稅入口，以待製成貨物後運往別處推銷（經）
chủ-trại 塞主	chuẩn-phê 批准
chủ-trương 主張	chuẩn-tắc 準則
chủ-từ 主詞（文）	chuẩn-thẳng 準繩
chủ-tướng 主將	chuẩn-úy 準尉（軍）
chủ-ý 主意	chuẩn-xác 準確
chủ-yếu 主要	
Chua 註 — 酸的	
chua cay 酸和辣 — 辛酸	
chua chát 酸和澀 — 悲苦	

chuẩn-y	准依，照准
Chúc	祝・囑・燭 — 傾側 一邊
chúc-hạ	祝賀
chúc mừng	祝賀・慶祝
chúc-ngôn	囑言，遺囑
chúc-phó	囑咐
chúc-phước	祝福
chúc-thọ	祝壽
chúc-tho	囑書，遺囑
chúc-tụng	祝頌
chúc-tù	祝詞
chúc-vọng	祝望
Chục	十・一十之數
Chuẻ	僻靜的
Chuể	贅
chuể-bút	贅筆
chuể-ngôn	贅言
chuể-nhiều	冗贅
chuể-văn	贅文
Chui	從下面竄過
chui đụt	竄避
chui nhuti	竄入
Chúi	頭向下傾倒・俯衝
chúi đầu	俯衝而下 — 埋 頭做事（引）
Chùi	拭抹

Chum	甕
Chúm	收束・收窄・收縮
chúm-chím	微笑
Chùm	一串・一插・一撮 (指菓子或頭髮之類)
chùm-nhum	聚集在一起
Chum	集合起來 — 加柴 燃燒
Chun	竄・竄入
Chùn	停步
chùn-chụt	吸吮時或接吻時 所發之聲音
Chùn	很矮的
Chung	終・鐘・鍾・壺 — 共同的・公共的
chung-ái	鍾愛
chung-cật	同心共力
chung chạ	胡混・混雜
chung-chỉ	終止
chung-cuộc	終局
chung-dạ	終夜
chung-diêm	終點
chung-dỉnh	鐘鼎
chung đụng	共同生活・同 住在一個地方
chung góp	收集款項或股本
chung-kết	終結 — 決賽

chung lưỡng 同心共力
 chung-nhứt 終日
 chung-niên 終年
 chung quanh 圍繞着，週圍
 chung-qui 終歸
 chung sức 合力
 chung-thanh 鐘聲
 chung-thâm 終審，最後一次之審訊（律）
 chung-thân 終身
 chung-thỉ (chung-thủy) 終始
 chung-tình 鍾情
 chung vốn 合股
 Chúng 衆
 chung bạn 各位朋友
 chung bây 你們，對卑輩之稱
 chung nó 他們，對卑輩之稱
 chung-sanh 衆生
 chung ta 我們
 Chùng 鬚弛的
 Chùng 種・踵・腫
 chung-chẳng 不流俐的
 chung-dâu 種痘（醫）
 chung-loại 種類

chủng-tộc 種族
 chủng-tử 種子（穎）
 Chuốc 餉酒 — 懷着
 Chuộc 贖
 chuộc tội 贖罪
 Chuôi 柄
 Chuối 蕉
 chuối-cao 龍牙蕉
 chuối-và 香牙蕉
 Chuỗi 由上滑倒下來
 Chuỗi 一串珠
 Chuồn 未經告辭而自動離去・鬆人（俗）
 chuồn-chuồn 蜻蜓（昆）
 Chuông 鐘
 Chuồng 養家畜之地方
 Chuộng 愛好 — 敬重
 Chuốt 削改
 Chuột 鼠
 chuột cống 大鼠
 chuột lắt 小鼠
 chuột xạ 盲鼠・騷鼠
 Chụp 攝・撲 — 燈罩
 chụp ảnh 攝影
 chụp giựt 以閃電手法掠奪
 chụp hình 攝影
 chụp lấy 撲取・把握着

Chút 些少・一些
 chút đinh 些少・一些
 chút ít 些少・一些
 chút nào 一些都沒有
 chút nữa 再過一剎那間
 chút xíu 一些・少
 Chụt 吸吮時或接吻時所發
 出之聲音
 Chùy 錘・椎・
 Chuyên 專 — 轉運・轉移
 chuyên-cần 專勤
 chuyên-chế 專制
 chuyên-chánh 專政 (政)
 chuyên-chở 轉運・運輸
 chuyên-chú 專注
 chuyên-gia 專家
 chuyên-khoa 專科
 chuyên-lợi 專利
 chuyên-mại 專賣，商業之
 獨權 (商)
 chuyên-môn 專門
 chuyên-nghề 專營
 chuyên-nghiệp 專業・屬於
 職業性質的
 chuyên-nhứt 專一
 chuyên-quyền 專權
 chuyên-tâm 專心

chuyên-trách 專責
 chuyên-trị 專治
 chuyên-vận 專運
 Chuyển 一次・一回・一
 輪・班車或班機
 Chuyển 傳來傳去
 Chuyện 事情・事故
 chuyện trò 談話・談心
 Chuyển 轉
 chuyên-biến 轉變
 chuyên-bụng 產婦在臨盆前
 之肚痛 (醫)
 chuyên-di 轉移
 chuyên-dat 轉達
 chuyên-dé 轉遞
 chuyên-diệu 轉調 (音)
 chuyên-dòng 轉動
 chuyên-giao 轉交・移交
 chuyên-hóa-vật 轉化物
 (化)
 chuyên-hoán 轉換
 chuyên-học 轉學
 chuyên-hướng 轉方向
 chuyên-mưa 天將下雨
 chuyên-nhượng 轉讓
 chuyên-vận 轉運 — 轉韻
 (詩)

chuyển-vị 轉移位置	Chưa 嬰孕 — 未曾
Chuyết 拙・絀・驟	chưa hoang 沒有丈夫而受孕
Chư 諸	Chữa 修理・修改 — 救治 — 辯護
chư-hầu 諸侯	chữa bệnh 治病
chư-quân 諸君	chữa lửa 救火
chư-tướng 諸將	Chức 職・織
chư-vị 諸位	chức-công 職工
Chứ (chó) 不可	chức-hàm 職銜
Chù 現在	chức-nghiệp 職業
Chử 諸・褚	chức-nữ 織女
Chữ 字・文字	chức-phân 職份
chữ hán 漢文	chức-quyền 職權
chữ nghĩa 文字・學問	chức-trách 職責
chữ nho 漢文	chức-tước 職爵
chữ tàu 中文	chức-vị 職位
chữ tây 西文・洋文	chức-viên 職員
chữ thập 十字	chức-vụ 職務
chữ trinh 貞節	Chực 等候 — 準備
chữ việt 越文	chực sẵn 預先等候 — 準備好
Chưa 未曾	Churi (chưởi) 鳴
chưa gì.. 未曾做而已經.....	Chun (chân) 脚
chưa hề 尚未曾・何曾	Chung 蒸 — 陳設
Chứa 貯藏・窩藏	chưng bày 陳設 — 展覽
chứa-chan 蘊藏	chưng diện 裝飾
chứa chắp 窩藏藏物	chưng dọn 陳設
chứa thô 窩藏娼妓或包賭	
Chừa 戒絕 — 留存 — 除開	

chứng-hỗng 愣然
 Chứng 症・證
 chứng-bệnh 病症
 chứng-chỉ 證明紙
 chứng-cớ 證據
 chứng-dẫn 引証
 chứng-giám 証鑑
 chứng gian 不確實之証據
 chứng-hôn 証婚
 chứng-khoán 証券(經)
 chứng-kiến 見証
 chứng-minh 証明
 chứng-nhơn 証人
 chứng-nhận 証明・承認
 chứng rõ 証明・証實
 chứng-tho 証書
 chứng-thực 証實
 Chừng 限度 — 大約 —
 時候
 chứng độ 限度
 chứng đối 限度
 chứng nào 何時 — 幾許
 chứng nǎy 更加(時常用
 在 chứng nào 之後)
 Chứng 一次過・一口氣
 Chứng 初學行
 Chước 蒜・酌・灼・灼

chước-định 酌定
 chước-đoạt 酌奪
 chước-lượng 酌量
 chước-tửu 酌酒
 Chưởi (chửi) 罷
 chưởi bời 漫罵
 chưởi lộn 相罵
 chưởi thề 講粗口
 Chương 章・彰・漳・樟・
 璋・獐
 chương-cú 章句
 chương-dương 彰揚
 chương-não 檳榔(植)
 chương-trình 章程
 Chướng 障・瘴・樟
 chương-khí 痞氣
 chương mắt 瞰眼
 chương-ngại 障礙
 chương-ngại-vật 障礙物
 chương tai 逆耳
 Chương 掌
 chương-ác 掌握
 chương-khế 文契官
 chương-lý 總檢察官
 Co 攣縮・彎曲的
 co-ro 攣縮其身軀
 Có 有

có án 有犯過案件（律）
 có ăn 有食過 — 有贏 — 豐衣足食的
 có chí 有志氣
 có công 有功勞 — 有工作
 có duyên 有緣份 — 很俏的
 có đầu óc 有頭腦 — 有思想的
 có đường 有糖 — 有好機會・有好來頭（俗）
 có hại 有害
 có hạn 有限
 có hạng 有價值的・有地位的
 có ích 有益
 có lẻ 有餘剩一小部份
 có lẽ 有可能
 có lòng 有心
 có lỗi 有錯・有罪
 có lợi 有利
 có lý 有理
 có phước 有福
 có tài 有才能 — 有財
 có tật 有殘疾 — 有怪癖
 có thể 有可能得
 có tiếng 有聲音 — 有聲譽
 có tình 有情
 có tội 有罪

có vẻ 有一種表示
 có ý 有意
 Cò 白鶴 — 郵票 — 鎮之
 扳機 — 警長（法）
 cò-cura 拖延（俗）
 cò-rò 舉步遲緩
 Cọ 磨擦 — 油掃
 Cỏ 草
 cỏ rác 草芥
 Cóc 蟾蜍（虫旁）（動）— 郵票
 cóc nhái 蟾蜍（虫旁）和 蝦蟆 — 無價值之人
 Cọc 訂銀 — 楣脚
 Coi 看
 coi bộ 看其外貌
 coi chừng 注意
 coi mạch 看脉，診脉
 coi mòi 看情形
 coi ngày 用占卦方式擇日
 coi quẻ 占卦
 coi sóc 照料・管理
 coi tay 看掌紋以卜休咎
 coi tướng 看相貌以卜休咎
 Cói 蛭水草（植）
 Còi 角號。汽笛 — 委謝
 Cỏi 强硬的（不）

Cõi 地區・境域	con nít 小孩子
cõi âm 陰間（宗）	con nuôi 養仔
cõi dương 陽間（宗）	con nước 潮水
cõi đời 世間	con rạ 第二胎以後所生之子
cõi tiên 仙境	con ruột 親生子
cõi trần 塵間	con sơ 第一胎所生之子
Cõm 僞僂—瘦弱的	con số 數目
cõm-cõi 瘦弱的	con sông 河流
Con 子・兒女—細小的 —對生物用之冠詞	con thơ 年幼無知之兒女
con bài 一張牌—玩牌之 人・參加賭博之人	con út 最後一胎所生之子
con buôn 商販	Còn 尚有・尚存
con cái 子女	còn đường 前面尚有路— 還有希望（引）
con cháu 子孫—子姪	còn hơn 好過・勝過
con con 細細的・小小的	còn lại 尚存
con cưng 得寵之子女	còn nguyên 尚是完整的
con dấu 圖章	còn như 至於
con dòng 世家子	Còn con 細小的
con dân 黎民・平民（俗）	Cong 穩曲的
con dĩ 妓女	cong cong 微微彎曲
con điếm 妓女	cong đuôi 彎起尾巴—逃 走（引）
con đẻ 初生之嬰孩	cong lưng 彎背—終日操 勞（引）
con ghẽ 油瓶仔	cong vòng 彎成弧形的
con hoang 野仔	Cóng 因冷而彎直—變成 癡木
con người 人・人類	
con nhà 某家庭之子女	

Còng 手鐐 — 小蠻蜞	cô đào 女伶
Cộng (cộng) 共	cô-độc 孤獨
cộng-dồng 共同	cô-đơn 孤單
cộng-hòa 共和	cô giáo 女教員
cộng-hưởng 共享	cô-hàn 孤寒
cộng-hữu 共有	cô-hồn 孤魂
cộng-sản 共產	cô-lập 孤立
cộng-sản chủ-nghĩa 共產主義	cô-lậu 孤陋
cộng-số 共數	cô mụ 接生婦
cộng-sự 共事	cô-nhi 孤兒
cộng-tác 共作，合作	cô-nương 姑娘
cộng-thông 共通	cô-phòng 孤房・空帷獨守
cộng-tồn 共存	cô-phụ 壽負
Công 負在背上	cô-quả 孤寡
Cóp 凹入的・屈折的 — 覓集	cô-thân 孤身・單身
cóp nhặt 覓集	cô-thế 勢孤
Cợp 虎 — 取他人之物而不給值(俗)	cô-tịch 孤寂
Cót-kết 兩物磨擦而發出如切齒之聲音	cô-tử 孤子
Cót-kết 發出如切齒之聲音	Cố 故・固・顧・雇・錮
Cô 姑・孤・沾・姑・辜・古(骨旁)・鵠	— 勉力 — 曾祖 — 典押
cô cậu 姑和舅 — 表戚	cố-cập 顧及
cô-danh 沾名	cố-chấp 固執
	cố chí 決志，決意
	cố-chủ 故主
	cố-công 勢力
	cố-cựu 故舊
	cố-định 固定

cố-dô 故都	cố-diễn 古典
cố gắng 努力	cố-đông 股東
cố-giao 故交	cố-động 鼓動・宣傳
cố gượng 勉強	cố-học 古代文學
cố-hương 故鄉	cố-hủ 古舊的・不合時的
cố-hữu 故友 — 固有	cố-kim 古今
cố-lão 故老	cố-lai 自古以來
cố-nhân 故人	cố-lệ 古例 — 鼓勵
cố-nhiên 固然	cố-mộ 古墓
cố-phạm 故犯	cố-ngạn 古諺
cố-quốc 故國	cố-nhạc 古樂
cố-sát 故意殺害	cố-nhơn 古人
cố sức 勉力	cố-phần 股份
cố-thể 固體 (理)	cố-phiếu 股票
cố-thủ 固守	cố-phong 古代遺風
cố-tinh 故意	cố-quái 古怪
cố-tù 堅決推辭	cố-tích 古蹟
cố-vấn 顧問	cố-truyền 古傳
cố-vị 鞏固地位	cố-tục 古俗
cố-viên 故園	cố-tự 古字
cố-ý 故意	cố-văn 古文
Cố 瞽・衢 — 巨大的	cố-vật 古物
Cố-Việt 瞽越，越南之古名	cố-võ 戲舞
Cộ 車・古式之拖車	cố-xúy 戲吹
Cố 古・股・鼓・估・賈・ 蠱 — 頸	Cố 篓席 — 一輛
cố-dai 古代	Cốc 谷・穀・鶴 — 杯 — 擊鐸之聲

cốc-dịch	鵠的	công-báo	公報
cốc-mẽ	穀米	công-bằng	公平
Cộc	魯莽的	công-binh	工兵
cộc-cǎn	性情魯莽的	công-bình	公平
Côi	孤單的・孤兒	công-bő	公佈
côi-cút	孤單的	công-bộc	公僕
Cối	臼・磨	công-cán	公幹
Côi	根本・樹根 — 大粒之米	công-chánh	公正 — 政府 之建築工程・工務局
Côi	解脫・剝脫	công-chúa	公主
Côi	萎謝 — 樹根	công-chúng	公衆
cỗi	nguồn	công-chuyện	事情・事務
cỗi	phúc	công-chức	公務員
Cốm	炒米和糖汁製成之餅食	công-cộng	公共
Cộm	微微凸起	công-cuộc	所做之事情
Côn	昆・棍・崑・琨・焜	công-cử	公舉
côn-dồ	棍徒・歹徒	công-danh	功名
Côn-Lôn	崑崙島，位于越 南南面海岸（地）	công-đạo	公道
Côn-Minh	昆明市，雲南省 省會（地）	công-dân	公民
côn-trùng	昆虫	công-dụng	功用
Cốn	綜合	công-diễn	公田
Cồn	沙洲	công-đoàn	工團・工會
Cồn	袁	công-đức	功德
Công	工・公・功・攻・ 肛・蚣 — 孔雀	công-đường	公堂
công-an	公安	công-giáo	公教（宗）
		công-hãm	攻陷
		công-hầu	公侯

công-hiệu 功效	công-quán 公館
công-hữu 公有	công-quĩ 公帑。公欵
công-ích 公益	công-quyền 公權（律）
công-kêng 負在背上	công-sản 公產
công-khai 公開	công-sở 公所
công-khoản 公欵	công-sứ 公使
công-kích 攻擊	công-tác 工作 — 特務工作人員
công-lao 功勞	công-tâm 公心
công-lập 公立	công-thành 功成 — 攻城
công-luận 公論	công-thần 功臣
công-lý 公理	công-thủ 攻守
công-môn 肛門（解）	công-thự 公署
công-nghệ 工藝	công-thức 公式
công-nghiệp 工業	công-thương 工商
công-nhận 公認	công-tố 公訴
công-nhiên 公然	công-trái 公債
công-nho 公帑	công-trạng 功績。功勳
công-nhơn 工人	công-trình 工程
công-nương 公侯或貴族家庭之女子	công-trường 公衆之廣場 — 工場
công-ơn 功恩	công-tử 公子
công-phá 攻破	công-tước 公爵
công-pháp 公法（律）	công-ty 公司
công-phạt 攻伐	công-văn 公文
công-phẫn 公憤	công-việc 事務
công-phí 公費	công-viên 公園
công-phu 工夫 — 功夫	

công-xưởng 工廠	cơ-biến 隨機應變
Cống 貢 — 水渠	cơ binh 軍隊
cống-hiến 貢獻	cơ-cần 餓餉
cống-lễ 貢禮	cơ-cấu 機構
cống-phẩm 貢品	cơ-cùng 餓窮・飢貧
cống-sứ 貢使	cơ-cực 困苦的
cống-vật 貢物	cơ-duyên 機緣
Cồng 小銅鑼	cơ-dồ 基圖・事業
Cộng (còng) 共 — 振・莖	cơ-đốc 基督(宗)
Cổng 正門・閘門	cơ-động 機動
Cốp 敲物之聲・爽脆之聲	cơ-giới 機械
Côp 敲物時所發出較為沉重之聲	cơ-giới-hóa 機械化
Cốt 骨・滑 — 主要的	cơ-hàn 餓寒
cốt-cách 骨格	cơ-hồ 幾乎
cốt-kết 滑稽	cơ-hội 機會
cốt-là 主要的是	cơ-khí 機器
cốt-nhục 骨肉	cơ-kim 基金
cốt-nhứt 最主要	cơ-liệu 機療・用電機療治疾病(醫)
cốt-sắt 鋼鐵骨	cơ-mật 機密
cốt-tủy 骨髓(生)	cơ-mưu 機謀
cốt-yếu 最重要・最主要	cơ-năng 機能
Cột 柱 — 繩繩	cơ-nghiệp 基業
Cơ 幾・機・基・飢・肌・姬・羈・亂	cơ-quan 機關
cơ-bản (cơ-bản) 基本	cơ-số 基數(數)
cơ-bàn 飢貧	cơ-sở 基礎
	cơ-thể 機體・身體

cơ-thiếp 姫妾	cơm nguội 冷飯
cơ-trí 機智	cơm nước 茶和飯 — 伙食
cơ tròn 天機	cơm rượu 用糯米飯搓丸待 發酵後而做成之食品，又 稱爲米酒丸
cơ-xảo 機巧	
cơ-yếu 機要	
Cơ 緣故・憑據 — 把所發 生之事情呈報	Cơm 粗大的
cơ chi 因何緣故	Cơn 當其時
cơ bót 呈報警局	cơn bình 當病發作之時
cơ sao 何故	cơn điên 癲性發作之時
Cờ 旗・棋	cơn giận 當發怒之時
cờ bạc 賭博	cơn mưa gió 風雨交集之時
cờ hiệu 旗號	Cơn 沉底之渣
cờ tướng 象棋	Cơn 性慾衝動
cờ xí 旗幟	Cơt 開玩笑
Cơ 尺度・度數 — 怕羞	Cu 鳩・火鵠 — 陽具(解)
Cơi 加高・使之凸高	cu-li 咕哩，即苦力工人(法)
Cời 用竿撩取高處之物 — 殘舊破爛的	Cú 句 — 貓頭鷹 — 用屈曲 之手指敲擊
Cời (cồi) 解脫	cú-pháp 句法
Cời 騎	cú rũ 枯萎的 — 愁眉不展的
Cơm 飯 — 生菜內之軟肉質	Cù 劑・衢
cơm áo 衣食	cù-lao 劑勞 — 小鳥
cơm bữa 家常便飯	cù nhây 無了期之拖延
cơm cháy 飯焦	Cụ 具・懼 — 對一般長者 之尊稱
cơm đen 黑飯 — 鴉片	cụ-bị 具備
cơm nép 糯米飯	cụ-thể 具體

cụ-thể-hóa	具體化	Cúc	菊・鞠・掬
Củ	矩・糾 — 驂根・球形之根 (植)	cúc-cung	鞠躬
củ cải	蘿蔔	cúc-dục	鞠育
củ hành	洋蔥頭	cúc-dưỡng	鞠養
củ-hắc	糾劾	cúc-hoa	菊花
củ kiệu	薺頭	Cục	局・倜・跔 — 一塊・一團 — 搖動・移動 — 粗魯的
củ nǎn	馬蹄 (植)	cục-bộ	局部
củ-sát	糾察	cục-cần	粗魯的
củ sắn	沙葛	cục-cựa	搖動・移動
củ sen	蓮藕	cục-diện	局面
củ tỏi	蒜頭	cục-kịch	粗野的・不文雅的・帶有鄉下之氣象的
Cũ	舊的	cục-mịch	粗笨的
cũ càng	舊的	cục-tác	雌鷄叫之聲
cũ kỵ	陳舊的	cục-trưởng	局長
cũ mèm	很舊的	Cui-cút	零丁孤苦
cũ sì	很舊的	Cúi	俯下
Cua	蟹	cúi đầu	俯首・低頭
cua biển	海蟹	cúi xin	恭敬地請求
cua đình	鼈	Cùi	癩瘋 — 不能食之菓心或菓核
cua nước	水蟹	cùi chỏ	手肘
cua thịt	肉蟹	Cùi	柴・薪
Của	財產 — 歸屬於	Cùi	囚籠
của cải	財產	Cúm	抽筋症
của đút	賄賂之財		
của phi-nghĩa	不義之財		
của phù-vân	不正當之財		

cúm-núm 戰戰兢兢・不大方之態度
 Cùm 鎮犯人雙脚之桎梏
 Cụm 小叢林 — 一小團
 Cùn 殘敝的・鈍的
 Cùn 短裙
 Cung 弓・宮・供・躬・
 恭・翼
 cung-cấm 宮禁
 cung-cấp 供給
 cung-cầu 供和求
 cung-chiêu 招供
 cung-chúc 恭祝
 cung-chức 供職
 cung-dưỡng 供養
 cung đàn 弓和琴
 cung-diện 宮殿
 cung-dinh 宮庭
 cung-hiến 供獻
 cung-hình 宮刑
 cung khai 口供・供述
 cung-kính 恭敬
 cung-nga 宮娥
 cung-nỗ 弓弩
 cung-nữ 宮女
 cung-phi 宮妃
 cung-phụng 供奉

cung tên 弓和箭
 cung-thỉnh 恭請
 cung-tiễn 弓箭
 cung-trạng 供狀
 cung trăng 月宮
 cung-uyển 宮苑
 Cúng 拜祭
 cúng bái 拜祭
 cúng tế 拜祭
 cúng quái 拜祭
 CÙng 窮 — 共同 — 遍於
 cÙng-cực 極之窮苦
 cÙng-dích 最後之目的
 cÙng-dinh 窮丁・窮人
 cÙng-dò 窮途
 cÙng đường 窮途・盡路
 — 遍于各處
 cÙng-khổ 窮苦
 cÙng-kiệt 窮拮
 cÙng nhau 共同・同齊
 cÙng-tận 窮盡
 cÙng-thông 窮通
 CÙng 碰撞
 cÙng đầu 碰頭
 cÙng ly 碰杯共飲
 CÙng 羣・拱
 cÙng-cố 羣固

Cũng 亦然・都是
 Cuốc 鋤・用鋤掘之
 Cuộc 局—玩意・一場比賽
 cuộc chơi 玩意
 cuộc-diện 局面
 cuộc đời 世局 — 人生
 cuộc-thế 局勢
 cuộc vui 有趣之玩意・興高
 彩烈之場合
 Cuối 末・末端
 cuối cùng 最後・末端
 cuối năm 年底
 cuối tháng 月底
 cuối tuần 週末
 Cuội 月裡之吳剛 — 粗大
 之砂粒 — 石淋(醫)
 Cuốn 一卷 — 卷・捲入漩
 渦 — 粉捲
 cuốn gói 收拾行李・捲起包
 狀動程他往
 cuốn vó 收拾行李逃走
 Cuồn 一捲
 cuốn-cuộn 旋渦・旋轉
 Cuộn 一捲 — 旋渦
 Cuống 莖・管 — 恐懼的
 cuồng họng 喉嚨(解)
 cuồng phổi 肺管(解)

cuồng-quít 恐懼的
 cuồng rún 脣帶(解)
 Cuồng 狂 — 變成麻木
 cuồng-bạo 狂暴
 cuồng-ca 狂歌
 cuồng chân 雙腳麻木不能
 行走
 cuồng dại 癲狂的
 cuồng-lan 狂瀾
 cuồng-ngôn 狂言
 cuồng-nhiệt 狂熱
 cuồng-phong 狂風
 cuồng-sĩ 狂士
 cuồng-tâm 心狂
 cuồng-trí 神智錯亂
 Cúp 優勝獎之銀杯 — 割—
 剪(法)
 Cup 垂下・低垂
 Cút 鶴鶲 — 隱匿(俗)
 cút bắt 捉迷藏
 cút-kit 輪軸或門樞轉動時
 因磨擦而發出之尖銳聲
 Cứt 短的 — 斷去
 cứt ngắn 很短的
 cứt vốn 把本錢蝕清
 Cư 居
 cư-dân 居民

củ-lưu 居留	củ-dộng 舉動
củ-ngụ 寓居	củ-hành 舉行
củ-nhiên 居然	củ-nhơn 舉人
củ-sĩ 居士	củ-phàm 舉凡
củ-trú 居住	củ-quốc 舉國
củ-xử 自處・處世之道	củ-ta 舉重(體)
Củ 据・据・踞・倨・ 遽・釀	củ-tọa 舉座
cú-diểm 据點	củ-tri 選民, 投票者
cú-lý 据理	Củ 禁忌・忌諱 — 時間・ 時期 — 痘症發作之期
cú-theo 依照・根據上面	cú-kiêng 禁忌・忌諱
cú-thủ 据守	cú-rét 瘴疾發作之期(潛)
cú-thực 根據事實	Cưa 鋸
cú-việc 即管行事	Cưa 用鈍刀割
Cù 木椿 — 魁首	Cưa 雞距 — 動彈
Cụ 巨・拒・距・炬・詎	cưa-quậy 搦扎・動彈
cụ-dai 巨大	Cửa 門
cụ-dịch 拒敵	cửa-biển 海口
cụ-khoản 巨款	cửa-cái 大門
cụ-ly 距離	cửa-chánh 正門
cụ-phú 巨富	cửa-hàng 商店・舖位
cụ-thương 巨商	cửa-hông 橫門
cụ-tuyệt 拒絕	cửa-không 空門(佛)
Cù 舉	cửa-mình 陰戶(解)
củ-binh 舉兵	cửa-phật 佛門(佛)
củ-bôi 舉杯	cửa-sổ 窗門
củ-chỉ 舉止	cửa-sông 河口・江口

Cực 極 — 辛勞的
 cực chẳng đà 逼不得已
 cực-diêm 極點
 cực-doan 極端
 cực-dộ 極度
 Cực-Đông 極東(地)
 cực-hình 極刑
 cực-hữu 極右
 cực-hữu-phái 極右派(政)
 cực-khổ 極苦・辛勞的
 cực-ky 極其
 cực-lạc 極樂
 cực-lòng 勞心的
 cực-lực 極力
 cực-nhọc 勞碌的
 cực-tả 極左
 cực-tả-phái 極左派(政)
 cực-thạnh 極盛
 cực-thân 肉體上之勞苦・
 勞力的
 Cùi 紡織・紡織術
 Cưng 龍愛
 Cứng 硬的・堅固的・強硬
 的・強壯的
 cứng-cáp 強壯的
 cứng-cát 強健的
 cứng-cỏi 強硬的

cứng-cổ 硬頸，頑固不靈的
 cứng-dầu 頑固的
 cứng-đơ 硬直・彊直
 cứng-họng 哑口無言
 cứng-lưỡi 臨死前舌頭硬化
 而不能說話
 cứng-ngắt 很硬的
 cứng-rắn 堅固的・壯碩的
 Cước 脚
 cước-phí 水脚，運費・船
 費或車費等
 cước-thống 脚痛・脚腫
 Cười 嬲
 cười hỏi 聘娶
 Cười 笑 — 譏諷
 cười chê 耻笑
 cười chum-chím 得意之
 微笑
 cười gằn 譏諷
 cười gượng 勉強而笑
 cười hả-hả 哈哈笑
 cười khan 不應笑而笑
 cười khúc-khích 細聲笑・
 掩口而笑
 cười mím-chi 微笑
 cười mơn 奸笑
 cười ngắt 大笑不止

cười rộ 哄堂大笑
 cười thầm 暗中偷笑
 Cưỡi (cõi) 騎
 Cườm 玻璃製之小珠
 Cương 剛・綱・崗・疆・
 疆・僵・疆 — 傷口含膿
 cương-giới 疆界
 cương-kỷ 綱紀
 cương mù 傷口含膿
 cương-mục 綱目
 cương-nghi 刚毅
 cương-quyết 剛決，堅決
 cương-thi 疽屍
 cương-thổ 疆土
 cương-thường 綱常
 cương-trực 剛直
 cương-vực 疆域
 cương-yếu 綱要
 Cường 强
 cường-bạo 强暴
 cường-bức 强逼
 cường-đạo 强盜
 cường-dịch 强敵
 cường-đô 强度（理）
 cường-kiện 强健
 cường-lân 强鄰
 cường-lực 强力

cường ngạnh 强硬之態度
 cường-quốc 强國
 cường-quyền 强權
 cường-thạnh 强盛
 cường-tráng 强壯
 cường-tù 强詞
 Cương 强
 Cường 八哥鳥
 Cưỡng 强・禦・鑷
 cường-bách 强迫
 cường-bão 裸裸
 cường-biện 强辯
 cường-chế 强制
 cường-dâm 强淫，强姦
 cường-gian 强姦
 cường-hành 强逼行使政府
 所發行之紙幣（經）
 cường-hiếp 用强力威逼
 cường-lại 反抗
 cường-phép 反抗政府所頒
 行之法律
 Cướp 抢
 cướp bóc 抢奪
 cướp giựt 抢掠
 cướp phá 焚烧・焚掠
 Cứt 尿・糞
 cứt ráy 耳屎

cứt sắt 鐵渣。鐵屑

Curu 鳩

curu-công 鳩工

curu-tập 鳩集

Curu 救。究。灸。疚。咎

cúru-binh 救兵

cúru-cánh 究竟

cúru-cấp 救急

cúru-chữa 救治

cúru-giúp 救助

cúru-hỏa 救火

cúru-khổ 救苦

cúru-mạng 救命

cúru-quốc 救國

cúru-tế 救濟

cúru-thế 救世

cúru-tinh 救星

cúru-ván 救挽

cúru-viên 救援

cúru-vót 救出。挽救

Curu 仇 — 綿羊

cúru-dịch 仇敵

cúru-hận 仇恨

cúru-nhân 仇人

Curu 舊

cựu-chế 舊制

cựu-chiến-sĩ 舊戰士，退伍軍人

cựu-giao 舊交，故交

cựu-giáo 舊教（宗）

cựu-hiểm 舊嫌

cựu-học 舊學

cựu-lệ 舊例

cựu-lịch 舊曆

cựu-phái 舊派

cựu-thúc 舊式

cựu-tục 舊俗

Curu 九。久

cựu-biệt 久別

Curu-Châu 九洲，日本三島之一（地）

cựu-chương 乘數表（數）

Curu-Long-Giang 九龍江，即湄公河（地）

cựu-lưu 九流

cựu-thiên 九天

cựu-tộc 九族

cựu-trùng 九重

cựu-tuyễn 九泉

Curu 枢

D

Da 耶。椰 — 皮。皮膚 —
 榕樹
 da dέ 皮膚
 da láng 漆皮
 da mօi 老人如玳瑁色之皮膚
 da mօi tóc bạc 鷄皮鶴髮
 da sօng 生皮，未製過之皮
 da thuộc 熟皮，已製過之皮
 Da-Tô 耶蘇（宗）
 da trời 天藍色
 Dá 吊床。搖床
 Dà 粽色 — 用以做棕色染
 料之樹皮
 Dạ 夜 — 心懷。肚 — 唯，
 有禮貌之應對語
 dạ dày 胃（解）
 dạ-du 夜遊
 dạ-điều 夜飛鳥
 dạ-hành 夜行
 dạ-học 夜學
 dạ-hội 夜會，晚會
 dạ-hương 夜來香（植）
 dạ-hù-viện 紿貧民臨時住宿
 一夜之公共宿舍
 dạ-minh-châu 夜明珠

dà-sắc 夜色
 dà-thị 夜市
 dà-vǔ 夜雨
 dà-yến 夜宴
 Dā 野。冶。也 — 消解
 dā-chiến 野戰（軍）
 dā-dân 野民
 dā-du 治遊
 dā-dượi 疲倦的。懈怠的
 dā-hợp 野合
 dā-lā 勸解
 dā-man 野蠻
 dā-nhân 野人。大猩猩
 dā-rượu 解酒
 dā-sứ 野史
 dā-tâm 野心
 dā-thú 野獸 — 郊野之趣味
 dā-vị 野味
 dā-yến 野宴，野餐
 Dạc 將近破爛的。裂開縫
 罅的
 Dai 鞍的 — 長時間的
 dai-nhách 很鞍的
 Dái 睾丸（解）
 Dài 長的。長度

dài dǎng-dǎng 很長。綿長	dáng bộ 姿態
dài dòng 冗贅之言	dáng cách 舉止・態度
dài thượt 很長的	dáng chừng 似乎
Dại 愚蠢的	dáng người 外貌・身材
dại dốt 愚蠢的	Dạng 外貌・樣子
dại khờ 愚笨的	Danh 名・著名
dại sóng 犂浪	danh-ca 著名歌唱家
Dải 布帶	danh-cầm 著名音樂家
Dái 口涎 — 暴驪	danh-công 著名之工匠
Dám 敢・敢爲	danh-dự 名譽
Dàm 諷刺之語	danh-giá 聲價・聲譽
Dạm 重新加墨或顏色于字 畫上 — 聘問	danh-hoa 花名
Dan 伸開・放開	danh-họa 著名畫家
Dán 嚇・黏貼	danh-lợi 名利
dán dính 貼實・貼緊	danh-lưu 名流
Dàn 佈置・佈陣	danh-môn 名門
dàn binh 把兵力佈置於陣地 (軍)	danh-nghĩa 名義
dàn cảnh 佈景	danh-ngôn 名言
dàn trận 佈置陣地 (軍)	danh-nhơn 名人
dàn xếp 調停	danh-phận 名份，高尙之 職份
Dạn 有胆量的	danh-phiếu 記名之支票
dạn-dĩ 鎮定・够胆量	danh-sách 名冊
dạn-vững 鎮定・够胆量	danh-sĩ 有名譽之人士
Dang 放濶・讓開	danh-sơn 名山
Dáng 樣子・姿態	danh-sư 名師
	danh-tánh 姓名

danh-thắng	名勝	Dát	輾之使變成薄片
danh-thiệp	名帖・名片	dát thiếc	鑲薄鐵片于船底
danh tiếng	聲譽	Dạt	破爛的
danh-từ	名詞	Dàu	枯萎的
danh-tướng	名將	Day	轉動・移動
danh-vị	名譽和地位	Dày	厚的・緊密的 — 不知羞恥的
danh-vọng	名望	dày-dặn	很厚的
danh-xưng	名稱	dày-sít	緊密的
danh-y	名醫	Dạy	教導・指導
Dành	保留・留給	dạy bảo	教導・指導
dành-dụm	節儉・積聚	dạy dỗ	教導
dành phẩn	留給一份	Dãy	一行・一列 — 山脈
dành riêng	另外留給	Dăm	木屑・柴屑
Dao	搖・謠・瑤・遙・猺・ 徭 — 刀	Dăm	木刺
dao cạo	剃刀	Dặm	一里・一華里
dao-động	搖動	Dắn	堅硬的
dao găm	衝鋒刀	dắn-dỏi	堅決的・堅硬的
dao-khúc	謠曲	Dǎn	壓下・壓抑 — 用沉重之語氣說話
dao nhỏ	小刀	dǎn lòng	壓抑心情
dao phay	菜刀	dǎn mặt	輕輕地當面警告
dao-viễn	遙遠	dǎn vật	用沉重之語氣責罵
Dào	洋溢 — 霽雨	Dặn	吩咐・囑咐
Dạo	散步・逛街 — 一個 時期	dặn dò	詳細吩咐
dạo chơi	遊玩	dặn trước	預先吩咐
dạo phố	逛街	Dăng	張開・伸直

Dăng-dỏi 尖銳之腔調
 Dăng-dai 拖延而無結果
 dăng-dăc 綿綿無了期的
 Dăng 作咳聲以示意
 dăng-hăng 作咳聲以示意。
 在發言之前先作咳聲以改
 正其腔調
 Dăt 帶引・牽引・領導
 dăt-díu 牽引
 dăt đường 引路
 dăt mői 引帶顧客來光顧
 Dăt 敷・敷薦
 Dâm 淫・霪
 dâm-bôn 淫奔
 dâm-dục 淫慾
 dâm-dăng 淫蕩
 dâm-lạc 淫樂
 dâm-loạn 淫亂
 dâm-nghiệp 淫業
 dâm-phụ 淫婦
 dâm-tánh 淫性
 dâm-thơ 淫書
 Dăm 浸至濕透
 dăm-dăe 濕透・淋漓
 dăm mưa 被雨淋濕
 Dân 民
 dân-biểu 人民代表

dân-chánh 民政
 dân-chủ 民主
 dân-chủ chánh thể 民主
 政體
 dân-chủ-dăng 民主黨
 dân-chúng 民衆
 dân-cư 居民
 dân đen 黎民・平民
 dân-đoàn 民團
 dân-nghuyện 人民之願望
 dân-quân 民軍
 dân-quốc 民國
 dân-quyền 民權
 dân-sanh 民生
 dân-số 人口
 dân-sự 民事法律（律）
 dân-tâm 民心
 dân-thanh 人民之聲
 dân-tình 民情
 dân-tộc 民族
 dân-tộc chủ-nghĩa 民族
 主義
 dân-tộc thiểu-số 少數民族
 dân-trị 民治
 dân-tuyên 民選
 dân-vọng 民望
 dân-ý 民意

Dần 寅 — 漸漸 — 用鎚打至糜爛

dần-dà 跪跪

dần dần 漸漸

Dẫn 引

dẫn-chứng 引証

dẫn-dẫn 引導

dẫn đầu 領先

dẫn-diểm 引熱點或引電點

dẫn-diện 引電 (電)

dẫn-độ 引渡犯人 (政)

dẫn đường 引路

dẫn giải 引典故以解釋

dẫn hỏa 引火

dẫn-luật 引用法律

dẫn-lực 引力・吸引力 (理)

dẫn nexo 引路

dẫn-thủy nhập-diền 引水入田以灌溉耕地

dẫn-tuyến 引線

Dâng (dưng) 奉上・獻上 — 昇起

Dấp 牽連・關連

Dập 填平 — 熄滅

dập-dìu 絡繹于途

dập đất 用泥填平

dập tắt 熄滅

Dật 逸・軼・溢

dật-cư 逸居

dật dờ 迷惘的

dật-hứng 逸興

dật-lạc 逸樂

dật-sĩ 逸士

dật-sự 軼事

Dâu 嫂・妯娌・媳婦 — 桑樹

dâu phu 伴娘

Dấu 印章・痕跡 — 符號・標點 — 寵愛

dấu hiệu 符號・記號

dấu tích 痕跡

dấu vết 痕跡

Dầu 油 — 雖然

dầu āi 食生油

dầu bạc-hà 薄荷油

dầu cá 魚油・魚肝油

dầu chồi 章腦油

dầu cù-là 緬甸藥油

dầu hỏa 火油

dầu khuynh-diệp 傾葉油・白樹油

dầu lửa 火油

dầu nhớt 滑機油

dầu nóng 沙示油

dầu phộng 花生油	dây giặc 興兵作亂
dầu rǎng 雖然	dây thi 指發育成熟之女子
dầu sao 無論如何	Dè 意料 — 敬重
dầu thông 松油	dè-dặt 偵重
dầu xăng 電油 (法)	dè dum 節儉 c 積儉
Dâu 西	dè đâu 意料不到
Dẫu 雖然(有比較堅決之意)	Dẻ 橡樹
Dây 繩・纏・線	Dẽ 實的・縮實的
dây âm 聲帶 (解)	dẽ-dặt 沉實的
dây chuyền 金鍊	dẽ-khart 縮緊變硬的
dây chǎn 輸尿管 (解)	dẽ xuống 坎土縮實下去
dây-dưa 纓綿・纏繞不清	Déo 軟軟的
dây điện 電線	déo-nheo 軟弱的
dây gai 麻繩	déo sức 不知疲倦的
dây kẽm gai 鐵絲網	Dép 拖鞋
dây lác 蔊水草	Dẹp 收拾 — 剷平
dây lòi-tói 鐵鍊	dẹp dọn 收拾・整理
dây luột 椰索	dẹp giặc 剷平叛黨
dây lưng 腰帶・褲帶	dẹp yên 恢復安寧和秩序
dây oan-trái 審孽債	Dê 羊 — 好色之徒
dây thép 鋼線 — 電話線・ 電報・電訊	Dĕ 蟬蟬
dây trân 抛發動機頭之皮帶	Dĕ 輕視・輕蔑
Dẩy 興起・盪起	Dĕ 容易的
dẩy loạn 興兵作亂	dĕ cảm 易感動的
Dầy (dày) 厚的	dĕ chịu 易于忍受的 — 和 靄可親的
Dậy 起・起身 — 興起	dĕ dàng 容易

dẽ gì 談何容易
 dẽ hiểu 容易明白
 dẽ học 容易學習
 dẽ ợt 很容易的
 dẽ thương 可愛的
 dẽ xài 容易用的 — 過得去
 Dện 用隨猛擊
 Dệt 紡織
 Di 移・遺・怡・夷・姨・
 癟・彌・彝
 di-bút 遺筆
 di-cảo 遺稿
 di-chúc 遺囑
 di-chuyển 移轉
 di-cư 移居
 di-dân 移民
 di-dung 遺容
 di-duyệt 怡悅
 di-dưỡng 怡養
 di-độc 遺毒
 di-hài 遺骸
 di-hận 遺恨
 di-lưu 遺留
 di-nghiệp 遺業
 di-phong 遺風
 di-sản 遺產
 di-tích 遺蹟

di-tinh 遺精 (醫)
 di-trú 移駐
 di-truyền 遺傳
 di-truyền-tính 遺傳性
 di-tục 遺俗
 di-tượng 遺像
 di-vật 遺物
 Dì 姨・姨母
 dì ghé 後母
 Dị 異・易
 dị-bang 異邦
 dị-chủng 異種
 dị-dịa 異地
 dị-diểm 異點
 dị-doan 異端, 迷信
 dị-dồng 異同
 dị-kỳ 奇異
 dị-nghị 異議
 dị-nhơn 異人
 dị-quốc 異國
 dị-tâm 異心
 dị-thường 異常
 dị-tính 異性
 dị-tộc 異族
 dị-tượng 異相
 Dỉ 耳語
 Dí 已・以・苡

dí-chí 以至	diêm-vương 閻羅王（宗）
dí-hậu 以後	Diêm 布簾。布幔
dí-nhiên 已然・當然	Diêm 艷。焰。琰
dí-vãng 已往	Diêm 艳・焰・琰
Dĩa 碟	diễm-lệ 艳麗
dĩa bàn 餐碟	diễm-phuớc 艳福
dĩa hát 唱碟	diễm-sắc 艳色
Dích 易・譯・役・疫・液・腋・掖・奕・驛	diễm-tình 艳情
dích-âm 譯音	diễm-tuyệt 艳絕
dích-bồn 譯本	Diên 延・沿・涎・筵・鎔
dích-giả 譯者	diên-cách 沿革
dích-hạch 鼠疫（醫）	diên-hải 沿海
dích-lệ 疫厲	diên-ky 延期
dích-tả 霍亂症（醫）	diên-man 蔓延
dích-thể 液體	diên-thỉnh 延請
dích-thuật 譯述	diên-thọ 延壽
dích-trạm 驛站	diên-trì 延遲
dích-văn 譯文	diên-trường 延長
Diệc 驛	Diện 面 — 妆扮（俗）
Diêm 焰・鹽・閻	diện-bộ 面部
diêm-chúa 閻王（宗）	diện-mạo 面貌
diêm-diền 鹽田	diện-sắc 面色
diêm quẹt 火柴	diện-tích 面積（數）
diêm sanh 硫磺（礦）	Diễn 演
diêm-tiêu 鹽硝（化）	diễn-biến 演變
diêm-tổ 緣氣（化）	diễn-binh 演兵・閱兵
	diễn-dàn 演壇，講壇

diễn-dát 表達・表現
 diễn-giả 演說家
 diễn-giảng 演講
 diễn-kịch 演劇
 diễn-nghĩa 演義
 diễn ra 演出 — 表現出
 diễn-tả 描寫
 diễn-tập 演習
 diễn-tấu 演奏
 diễn-thuyết 演說
 diễn-tiến 演進
 diễn trò 演劇
 diễn-tù 演詞
 diễn-văn 演說詞
 Diệp 葉
 diệp-lục-tố 葉綠素 (化)
 Diệt 滅
 diệt-chủng 滅種
 diệt-tuyệt 滅絕
 diệt-vong 滅亡
 Diêu 渺
 diêu-mang 渺茫
 diêu-nhiên 渺然
 Diêu 鶴 — 紙鳶
 Diệu 妙・耀・曜
 diệu-bút 妙筆
 diệu-dụng 妙用

diệu-dược 妙藥
 diệu-kế 妙計
 diệu-toán 妙算
 diệu-võ dương-oai 耀武
 揚威
 Diêu 繞
 Din 羚羊
 Dinh 營・壘・盈・櫨・
 賦・瀛 — 官邸
 dinh-cứu 營救
 dinh-dưỡng 營養
 dinh-nghiệp 營業
 dinh-thự 營署，官邸
 dinh-trại 營寨
 Dính 粘黏
 dính-dáng 牽連・涉及
 dính-dấp 有關連的
 dính khắn 粘緊
 dính-líu 有關連的
 Dịp 機會
 dịp may 好機會
 Dìu 領導・引導
 dìu dắt 領導
 dìu dịu 稍為緩和
 Dịu 柔・柔和的
 dịu-dàng 柔和的
 dịu dàn 漸漸緩和

dịu ngọt 甘甜的 — 甜言蜜語	Dọc 長度 — 沿着
Do 由・猶	dọc đường 沿途
do-dự 猶豫	dọc ngang 縱橫
Do-Thái 猶太・以色列國	Doi 尖沙嘴
do-thái-giáo 猶太教	Dõi 苗裔 — 跟踪
do-ur 由於	Dom 近肛門部份之大腸
Dò 探討 — 核對	Dòm 窺望
dò hỏi 探討・查詢	dòm-dèm 窺伺
dò số 核對號數	dòm ngó 窥望
dò xét 核查	Don 枯萎
Dọ 偵察・探問	Dọn 搬運 — 佈置 — 妆扮
dọ-thám 偵察	dọn dẹp 佈置
Dóa 憤怒(俗)	dọn đi dọn lại 搬來搬去
Dọa 恐嚇	dọn đường 開路・鋪路
dọa-dâm 恐嚇	dọn nhà 搬屋・遷居
dọa nạt 咄罵	dọn tuồng 演劇之化裝
Doán 允・尹	Dong (dung) 容・膚
doán-húa 允許	dong-dòng 瘦而高的
doán-nạp 允納	Dòng 源流 — 宗裔 — 拖引
Doanh (dinh) 營・盈・贏	dòng-dõi 宗裔・苗裔
doanh-dật 盈溢	dòng điện 電流(電)
doanh-lợi 盈利	dòng giống 苗裔
doanh-nghiệp 營業	dòng họ 宗族・同宗
doanh-thương 營商	dòng sông 河流
Dóc 說謊(俗)	Dõng (dõng) 勇・湧・跳・涌・俑・蛹
	Dót 用以冶鉛或鐵之坭鍋

Dố 勸導 — 誘惑
 dỗ dành 勸導 — 誘惑
 Dốc 斜坡 — 決意
 dốc chí 決意
 dốc lòng 決心
 Dốc 長臂猿
 Dối 虛偽 — 馬虎從事
 dối trá 虛偽
 Dồi 醃肉
 dồi-dào 豐富的・充足的
 Dội 反撞 — 迴聲
 Dồn 堆入・堆積
 dồn-dập 繼續堆積
 Dông 暴風雨
 dông mưa 暴風雨
 dông tố 狂風大雨
 Dòng 推撞
 dòng đầu 倒轉頭向下
 Dốt 膚愚的・無學識的
 dốt đặc 完全不識字的
 dốt-nát 極其膚愚的
 Dột 屋頂漏水的
 Dơ 汚穢的
 dơ bẩn 汚穢的
 dơ dày 很污穢的
 Dở 無能幹的 — 舉起 — 揭開
 — 未完成的

dở chừng 未完成
 dở dang 未完成的 — 一事無成的
 dở việc 誤事
 Dỡ 拆卸・除下
 Dơi 蝙蝠
 Dời 遷移
 dời dời 變遷・遷移
 dời chỗ 遷址
 dời nhà 遷屋
 Dớn-dác 驚惶失措
 Dờn 青色之助語詞
 Dợn 起波紋
 dợn sóng 起水波紋
 Du 遊・游・悠・攸・渝・
 漚・歛・曳・曳
 du côn 流氓・歹徒
 du-dương 悠揚
 du-đãng 遊蕩
 du-hành 遊行
 du-học 遊學・留學
 du-hý 遊戲
 du-khách 遊客
 du-kích 游擊
 du-ký 遊記
 du-lâm 遊覽
 du-lich 遊歷

du-mục 遊牧	dung-diễn 鎔解點（理）
du-ngoạn 遊玩	dung-độ 鎔解之熟度（理）
du-nhàn 遊閒	dung-hòa 融和
du-thuyết 遊說	dung-hợp 溶合
Dù 傘・降落傘 — 雖然	dung-lượng 容量
dù sao 無論如何	dung-mạo 容貌
Dụ 誘・喻・諭	dung-nạp 容納
dụ-chỉ 諭旨	dung-nhan 容顏
dụ dỗ 引誘	dung-nhẫn 容忍
dụ-hoặc 誘惑	dung-nhơn 傻人
Dũ 慾・裕	dung-quang 容光
Dua 誤	dung tha 寬容・寬恕
Dùa 扒作一堆	dung-thân 容身
Dục 育・欲・慾・浴・毓	dung-thú 容恕・寬恕
dục-anh 育嬰	dung-tích 容積量
dục-hải 慾海	dung-tục 傻俗
dục-vọng 慾望	dung-túng 容縱・放縱
Duệ 哉	dung-y 傻齷
Dùi 錐 — 鼓槌	Dùng 用 — 食
Dui 仆倒	dùng cách 用方法・設法
Dun 收縮的	dùng cơm 食飯・用膳
Dùn 鬚弛的	dùng-dâng 蹤躇・猶疑
Dung 容・蓉・溶・鎔・榕 ・庸・傭・融	Dụng 用
dung-dị 容易	dung-binh 用兵
dung-dịch 溶液（化）	dung-công 用功
dung-giải 鎔解（理）	dung-cụ 用具
	dung-dồ 用途

dung-độ 用度
 dung-mạng 用命
 dung-quyền 用權
 dung-tâm 用心
 dung-tình 用情
 dung-võ 用武
 dung-ý 用意
 Dũng (dũng) 勇・湧・踴・
 俑・涌・蛹
 dũng-cảm 勇敢
 dũng-khí 勇氣
 dũng-mạnh 勇猛
 dũng-sĩ 勇士
 dũng-tiến 勇進
 dũng-tướng 勇將
 Duỗi 伸直・攤開
 Duợt 練習
 duợt võ 練習武術
 Duy 維・唯・惟・帷
 duy-hệ 維繫
 duy-lý-luận 唯理論
 duy-nhất 唯一
 duy-tâm-luận 唯心論
 duy-tân 維新
 Duy-Tân 維新, 越南皇號
 之一 (一九〇七……一九
 一六年)

duy-trì 維持
 duy-vật-luận 唯物論
 Duyên 緣・沿
 duyên-cớ 緣故
 duyên-do 緣由
 duyên-nợ 姻緣
 duyên-phận 緣份
 Duyễn 腺 (解)
 Duyệt 閱・悅
 duyệt-binh 閱兵
 duyệt-lich 閱歷
 duyệt-y 審閱後批准
 Dư 餘・興・余・予・歟
 dư-âm 餘音
 dư dā 多餘・剩餘
 dư-dật 餘溢・多餘
 dư-dảng 餘黨
 dư-địa 餘地
 dư-khoản 餘款
 dư-lợi 餘利
 dư-luận 輿論
 dư sức 力有餘
 dư-thặng 餘剩
 dư tiền 餘錢
 dư xài 够用有餘
 Dự 預・與・譽
 dự-án 草案・預算案

dự-bị 預備	dưa hấu 西瓜
dự-bị-kim 預備金（經）	dưa leo 黃瓜
dự-cáo 預告	Dừa 椰樹・椰子
dự-cuộc 參與・參加	dừa khô 椰乾
dự-định 預定	dừa tươi 椰青
dự-đoán 預測	Dừa 倚靠・倚恃
dự-hội 參加會議	dừa-dẫm 倚靠
dự-liệu 預料	dừa thế 慢勢
dự-luật 法律之草案	Dực 翼
dự-mưu 預謀	Dưng (dâug) 奉獻—不是 親屬的
dự-ngôn 預言	dưng không 偶然
dự-phí 預算之支費	Dừng 停・停止
dự-phòng 預防	Dựng 建立・豎立
dự-thẩm 預審（律）	dựng đứng 豎立・企直
dự-thí 參加考試	Dứng 豎起
dự-thính 労聽	dứng gáy 毛管豎起
dự tiệc 參加宴會	Dược 藥
dự tính 預算	dược-cao 藥膏
dự-toán 預算	dược-hoàn 藥丸
dự-trữ 預貯・貯存	dược-học 藥學
dự-ước 預約	dược-khoa 藥科
Dữ 兇惡的・不吉的	dược-liệu 藥料
dữ-dẫn 兇惡	dược-phẩm 藥品
dữ-dội 猛烈	dược-phòng 藥房
dữ-tợn 兇惡	dược-phương 藥方
Dưa 瓜・瓜類之總稱	dược-sư 製藥師
dưa gang 香瓜	

dược-tán 藥散
 dược-tánh 藥性
 dược-thảo 藥草
 dược-thủy 藥水
 dược-tửu 藥酒
 dược-vật 藥物
 Dưới 在下・下面 — 低級的・卑賤的
 Dượi-dượi 鬱鬱不歡的
 Dương 羊・洋・陽・揚・楊
 dương-cầm 鋼琴
 dương-cụ 陽具(解)
 dương-cực 陽極
 dương-danh 揚名
 dương-dương 洋洋
 dương-dào 楊桃
 dương-điện 陽電(電)
 dương-gian 陽間
 dương-hải 海洋
 dương-lịch 陽曆
 dương-liễu 楊柳
 dương-mai 楊梅(植) — 梅毒(醫)
 dương-nuy 陽瘻(醫)
 dương-oai 楊威
 dương-tánh 陽性
 dương-thế 陽世, 陽間

Dương-Tử-Giang 楊子江, 長江(地)
 dương-vật 陽物(解)
 Dương 好似・似乎
 dường bao 若干
 dường nào 若干・幾許
 dường như 好似・似乎
 Dương 姑丈・姨丈
 Dương 養
 dương-bình 養病
 dương-dục 養育
 dương-dường 醫院・留醫所
 dương-già 養老
 dương-khí 養氣(化)
 dương-lão 養老
 dương-mẫu 養母
 dương-nữ 養女
 dương-phụ 養父
 dương-sanh 養生
 dương-sức 培養體力
 dương-thai 養胎・安胎
 dương-thành 養成
 dương-thần 養神
 dương-tử 養子
 Dứt 完・結束
 dứt khoát 完結清楚
 dứt lời 講完・詞畢

Đ

Đa 多
đa-cảm 多感
đa-dâm 多淫・好淫
đa-dà 鳳鳴(動)
đa-dầu chánh-trị 多頭政治
đa-doan 多端
đa-lụ 多慮
đa-mang 多忙
đa-mưu 多謀
đa-nạn 多難
đa-nghi 多疑
đa-ngôn 多言
đa-nghuyên-luận 多元論
(哲)
đa-phu 多夫
đa-phuort 多福
đa-sầu 多愁
đa-số 多數
đa-sự 多事
đa-tạ 多謝
đa-tâm 多心
đa-thần 多神
đa-thê 多妻
đa-tình 多情
Đá 石 — 踢

đá bóng 踢球
đá dài 石卵
đá gà 鬼雞
đá lửa 火石
đá nam-châm 磁石
đá vàng 金和石 — 貞實才
幹・始終不變的(引)
Đà 佗・沱・陀・跎・舵・
駝・鈔・鈔 — 衝力・推・
進力
đà-công 舵工
đà-diều 鶲鳥
Đà-Giang 沱江・越北河
流之一(地)
Đà-Lạt 大勒市, 中越上同
奈省省會
Đà-Nẵng 沱堯, 蝦港埠,
中越重要港口之一
Đả 打
đả-dǎo 打倒
đả-diểm 打點
đả-dòng 打動
đả-dót 說話時發音不正確
đả-kích 打擊
đả-lôi-dài 打擂台

đǎ-phá 打破
 đǎ-tiêu 打消
 Đá 已經 — 首先（用在一
 句之末） — 極其滿足・
 極之暢快
 đǎ đòi 享受滿足
 đǎ khát 止渴
 đǎ qua 已成過去
 đǎ rǎi 已完 — 已成事實
 đǎ thèm 滿足其慾望
 đǎ tới 已到達・已來臨
 Đạc 量度 — 物件（不）
 Đách 屁股（俗）
 Đai 帶・用紈帶背負
 Đái 帶・戴 — 尿・小便
 hái dǎm 遺溺
 hái đường 糖尿（醫）
 hái láo 小便頻頻而短
 Đài 台・苔・棺・抬
 tài bá-âm 播音台
 Đài-Bắc 台北市，台灣省會
 tài-các 台閣
 tài chánh-trị 政治舞台
 Đài-Loan 台灣（地）
 tài thiên-văn 天文台
 tài vô-tuyến-diện 無綫
 電台

Đại 大・代・玳・岱・黛
 — 强行
 đai-ác 大惡
 đai-bác 大炮
 đai-bại 大敗
 đai-bản-dinh 大本營
 đai-bàng 大鵬鳥
 đai-biến 大變
 đai-biểu 代表
 đai-binh 大兵・大軍
 đai bìp 大棍騙
 đai-ca 大哥
 đai-chiến 大戰
 đai-chúng 大衆
 Đại-Cồ-Việt 大瞿越，在丁
 朝時代之越南國名（舊）
 đai-công 大公 — 大功
 đai-cuộc 大局
 đai-cương 大綱
 đai-danh 大名
 đai-danh-từ 代名詞
 đai-diện 代表
 đai-đa-số 大多數
 đai-dé 大帝
 đai-dộ 大度
 đai-dội 大隊 — 包括有一
 百八十士兵之隊伍（軍）

đại-dội-trưởng 大隊長
 đại-dồng 大同
 đại-đức 大德
 đại-hải 大海
 đại-hàn 大寒
 đại-hạn 大旱
 đại-hình 高級刑事法庭
 đại-hoàng 大黃（植）
 đại-học 大學
 đại-học-đường 大學
 đại-hội 大會
 đại-hội-dồng 全體大會
 đại-khai 大概
 đại-lễ 大禮
 đại-lộ 大馬路・大道
 đại-lục 大陸
 đại-lược 大略
 đại-lượng 大量
 đại-lý 代理
 đại-lý-viện 大理院（律）
 đại-mạch 大麥（植）
 đại-nạn 大難
 đại-nghĩa 大義
 đại-nghiệp 大業
 đại-nhiệm 大任
 đại-nhơn 大人
 đại-phong 大風

đại-phong-cầm 大風琴
 đại-phú 大富
 đại-phú-đắc 大福
 đại-qui-mô 大規模
 đại-số-học 代數學（數）
 đại-sứ 大使
 đại-sự 大事
 đại-tá 大佐，上校
 đại-tài 大才
 Đại-Tây-Dương 大西洋
 đại-thẩm-viện 高級法庭
 đại-thắng 大勝
 đại-thần 大臣
 đại-thể 大勢
 đại-thể 大體
 đại-thương-gia 大商家
 đại-tiện 大便・如廁
 đại-trí 大智
 đại-trường 大腸（解）
 đại-trương-phu 大丈夫
 đại-tướng 大將・上將
 đại-úy 大尉，上尉
 đại-văn-hào 大文豪
 đại-vương 大王
 đại-xá 大赦
 đại-ý 大意
 Đại 待・招待 — 淘

đái-bôi 慨勤招待
 đái-dâng 招待・歡宴
 đái-khách 招待人客
 đái-ngộ 待遇
 đái tiệc 設宴請客
 đái vàng 滴金
 Đam 醉心
 đam mê 醉心
 Đám 一羣・一組・一班
 — 集會
 đám cưới 婚禮
 đám giỗ 忌辰
 đám hát 戲班
 đám ma 喪禮
 đám người 一班人
 Đàm 談・痰・譚・潭・曇
 đàm-đạo 談心
 đàm-hoa 曇花
 đàm-luân 談論
 đàm-phán 談判
 đàm-thoại 談話
 đàm-tiểu 談笑
 Đam 淡 — 淡氣(化)
 đam-bạc 淡泊
 đam-khí 淡氣(化)
 đam-mạc 淡漠
 đam-nhiên 淡然

đậm-sắc 淡色
 Đảm 担
 đảm-bảo 担保
 đảm-đương 担當
 đảm-nhận 担認
 đảm-nhiệm 担任
 đảm-phụ 負担
 Đảm (đảm) 胆
 đảm-khiếp 胆怯
 đảm-lược 胆略
 đảm-lượng 胆量
 đảm-phàn 胆鑿(化)
 đảm-trấp 胆汁(生)
 Đan 丹・單・憚 — 編織
 đan-dược 丹藥
 Đan-Mạch 丹麥，歐洲北
 部國家之一(地)
 đan-tâm 丹心
 đan-thanh 丹青
 Đán 旦・譴・誕
 Đàn 彈・壇・檀 — 琴 —
 一羣・一班人
 đàn-áp 彈壓
 đan bà 女界・女人
 đan điếm 奢侈的・驕奢的
 đan-hạch 彈劾
 đan-hương 檀香

đàn ông 男界・男人
 đạn-tánh 彈性
 Đạn 子彈・鎗彈
 đạn-dược 彈藥(軍)
 đạn đum-đum 達姆達姆彈
 ，爲英人所發明(英)
 đạn lửa 燃燒彈
 Đản 謳
 đản-nhứt 謳日
 đản-sanh 誰生
 Đản 痘・但・蛋
 đán-bạch-chất 蛋白質
 Đang (đương) 當在・正在
 Đáng 應當・值得
 đáng dời 活該(俗)
 đáng giá 價值 — 值錢的
 đáng khen 值得稱讚
 đáng kiếp 活該(俗)
 đáng lẽ 本應
 đáng sợ 值得怕的
 đáng tiếc 值得可惜
 Đàng (đường) 堂・棠・
 蠟・唐・塘・糖 — 路徑
 — 方面
 đàng-hoàng 正當的・妥當的
 đàng sau 後面
 đàng trước 前面

Đảng 黨・譴
 đảng-bộ 黨部
 đảng-chương 黨章
 đảng-cướp 偷黨・賊黨
 đảng-huy 黨徽
 đảng-nghĩa 黨義
 đảng-phái 黨派
 đảng-sâm 黨參(植)
 đảng-tịch 黨籍
 đảng-tranh 黨爭
 đảng-trị 黨治
 đảng-Ủy 黨委
 đảng-viên 黨員
 đảng-vụ 黨務
 Đẳng 蕩・盪
 đảng-phụ 蕩婦
 đảng-trí 善忘的
 đảng-tử 蕩子・浪子
 Đanh (đinh) 鈿・疔
 đanh thép 銳利之鋼釘 —
 堅強的
 Đánh 打
 đánh bạc 賭博
 đánh bài 打牌，玩牌
 đánh bạo 壯起胆來
 đánh bóng 使之變成光彩的
 đánh cá 捕魚 — 打賭

đánh chữ 打字，用寫字機印出字樣
 đánh cờ 着棋
 đánh cuộc 打賭
 đánh dây-thép 打電報
 đánh dấu 標記
 đánh dẹp 剷平・征服
 đánh đậm 敲擊
 đánh điện 拍電，打電報
 đánh đổ 打倒。使傾倒
 đánh đôi đánh đọ 濫交一些不良之朋友
 đánh đu 打鞦韆
 đánh giá 估價。定價
 đánh giày 擦鞋
 đánh giặc 打仗，戰爭
 đánh khảo 拷打
 đánh lộn 打鬥・互毆
 đánh lừa 欺騙
 đánh lưỡi 震舌以發音
 đánh máy 用寫字機打出字樣
 đánh phấn 涂粉・塗粉
 đánh răng 刷牙
 đánh rơi 遺失・跌失
 đánh tháo 且戰且走
 đánh thuế 打稅・抽稅

đánh thức 叫醒
 đánh vảy 去鱗
 đánh vẫn 拼音
 đánh võ 練習武術
 Đành 甘願・無可奈何之甘願 — 當然・固然
 đành chịu 甘願
 đành lòng 甘心
 đành rằng 雖然・雖知
 đành vậy 甘願如此
 Dao 刀
 dao-kiếm 刀劍
 dao-phủ 刀斧
 Đáo 到
 đáo-dầu 到了盡頭 — 爲之
 đáo-dề 到底
 đáo lỗ 小童玩意之一，其玩法是以一個銅錢或許多個銅錢拋入一小孔裡或擲中別一個銅錢以爲勝負
 đáo-nhiệm 到任
 đáo-xứ 到處
 đáo-xứ tùy-dân 入鄉隨俗
 Đào 桃・逃・淘・陶・濤・葡萄 — 女伶 — 掘
 đào-binh 逃兵
 đào giếng 掘井

đào hát 女伶
 đào-hoa 桃花
 đào kép 男女演員之總稱
 đào lộn hột 馬騮巢
 đào-lý 桃李
 đào-nạn 逃難
 đào-ngũ 逃伍
 đào-nguyên 桃源
 đào-nhơn 桃仁
 đào-nương 陶娘，女歌妓
 đào-tạo 陶冶・訓練
 đào-tẩu 逃走
 đào-thải 淘汰
 đào-tơ 青春少女
 đào-vong 逃亡
 Đạo 道・導・盜・稻・蹈
 đạo binh 一枝軍
 đạo-đức 道德
 đạo-giáo 道教（宗）
 đạo-hạnh 道行
 đạo-học 道學
 đạo-luật 法則・法律
 đạo-lý 道理
 đạo-mạo 道貌
 đạo-nghĩa 道義
 đạo-nhơn 道人
 đạo-sĩ 道士

đạo-sư 導師
 đạo-tặc 盜賊
 đạo-tin-lành 基督教
 đạo-viện 道院
 Đảo 倒・島・禱
 đảo-chánh 推倒政府・政變
 đảo-diên 頑倒
 đảo-loạn 倒亂
 đảo-mèo 吊膀子（俗）
 đảo-quốc 島國
 đảo-vũ 禱雨
 Đáp 答・搭 — 降落（指飛機或鳥類等）
 đáp-lễ 答禮
 đáp-lời 致答・致答詞
 đáp-phi-cơ 乘搭飛機
 đáp-tạ 答謝
 đáp-từ 答詞
 đáp-xuống 降落
 Đạp 踏
 đạp-mái 鷄打種（俗）
 đạp-thanh 踏青
 Đát 箕
 Đạt 達
 đạt-lý 達理
 đạt-quan 達觀 — 達官
 đạt-ý 達意

Đau 痛・患病	đặc-chất 特質
đau đớn 痛苦	đặc-chế 特製
đau khổ 痛苦	đặc-chỉ 特旨
đau lòng 痛心	đặc cứng 凝固的
đau ốm 患病	đặc-diểm 特點
đau thương 創傷	đặc-giá 特價
Đay 指詞尖酸刻薄	đặc-huệ 特惠
Đáy 底 — 圓錐形之魚網	đặc-phái 特派
đáy biển 海底	đặc-phái-viên 特派員
đáy lòng 心坎裡	đặc-quyền 特權
Đày 苛待 — 放逐・充軍	đặc ruột 實心的
dày-dọa 苛待	đặc-sản 特產
đày-tớ 奴僕	đặc-sắc 特色
Đắc 得	đặc sệt 很凝固的
đắc-chí 得志	đặc-sứ 特使
đắc-đạo 得道	đặc-tài 特才
đắc-kế 得計	đặc-tánh 特性
đắc-lực 得力	đặc-trưng 特徵
đắc-nghi 得宜	đặc-ước 特約
đắc-số 得數(數)	Đăm 右邊
đắc-thắng 得勝	đăm-đăm 担憂
đắc-thế 得勢	Đăm 沉溺・沉迷
đắc-tội 得罪	đăm-đuối 沉溺・沉迷
đắc-ý 得意	Đăm 溫文的 — 濡透的
Đặc 特 — 凝結的・實心的	đăm-đìa 滂沱・濕透
đặc-ân 特恩	đăm-thăm 溫文有禮的
đặc-biệt 特別	Đăm (đậm) 濃郁的

Đâm 践溺
 đâm máu 流血，血濺
 Đắn-đo 作厘毫之比較
 Đắn 抑低
 Đắn 伐木・斬竹
 Đăng 登・燈 — 捕魚之籬
 đăng-bạ 登記・入冊
 đăng-báo 登報
 đăng-cực 登極
 đăng-dàn 登壇
 đăng-dệ 登第
 đăng-hỏa 燈火
 đăng-khoa 登科
 đăng-ký 登記
 đăng-tải 登載
 đăng tên 報名
 đăng-trình 登程
 đăng-vị 登位
 Đăng 苦的・苦味的
 đăng cay 苦和辣
 đăng đăng 微苦的
 Đăng 脫・騰・籐・胎
 đăng-dạt 謄達
 đăng-hắng 作咳聲以示意
 đăng kia 那邊
 đăng-không 謄空
 đăng này 這邊

đăng-vân 謄雲
 Đặng 鄧 — 可以・得到
 đặng cho 備得・俾可以
 đặng kiện 獲得勝訴
 đặng việc 成事
 Đặng 等・等級
 đăng-cấp 等級
 đăng-dệ 等第
 đăng-lượng 相等之數量
 Đắp 蓋上・敷上 — 填補
 đăp đổi 逐漸更換
 Đắt 好銷路 — 高價的
 đắt đỏ 高價的・昂貴的 —
 生活指數高漲
 đắt giá 高價
 đắt mối 生意暢旺
 Đặt 設置 — 創作・著作
 đặt chuyện 捏造事實
 đặt cọc 繳交定銀
 đặt địa-lôi 安設地雷
 đặt điều 捏造事實
 đặt lưng 臥下
 đặt rượu 酿酒
 đặt tên 命名
 Đâm 刺 — 捣碎
 đâm họng 刺入喉嚨 — 使
 之憤怒或痛苦

đậm rẽ 苗生樹根
 đậm sầm 盲目衝前・闖進
 đậm thọc 挑撥離間
 Đầm 用拳輕擊
 đậm bóp 按摩
 Đầm 潭 — 濕透的 — 杆
 đậm-ấm 融洽・和睦
 đậm-dìa 滂沱・濕透
 đậm 浓郁的・深色的
 đậm-dà 感情濃厚的 — 姿
 態美妙而動人的
 Đầm (đầm) 跡溺
 Đần 愚笨的
 Đáng 對一般人之尊稱
 Đập 拍・打 — 水閘
 Đất 土・坭 — 地區
 đất đai 土地・田地
 đất khách 客地・異鄉
 đất nước 國家・祖國
 đất sét 黏土
 đất thánh 天主教之墳場
 Đâu 何處 — 並合
 đâu-dâu 處處
 đâu đây 在附近
 Đấu 門・競賽
 đấu giá 拍賣・競投
 đấu-khau 相罵・口角

đấu-kiếm 鬥劍・比劍
 đấu thủ 敵手・敵方
 đấu-tranh 鬥爭
 đấu-trí 鬥智
 đấu võ 比武
 đấu xảo 美術比賽・美術品
 之展覽會
 Đầu 頭・投
 đầu bài 功課之題目
 đầu bếp 廚夫
 đầu cáo 投告, 投訴
 đầu cầu 橋頭 — 橋頭堡
 đầu cơ 投機
 đầu đảng 黨魁
 đầu-dề 主題・題目
 đầu-độc 投毒
 đầu đuôi 頭和尾 — 始終
 đầu gối 膝頭
 đầu hàng 投降
 đầu lòng 第一胎之嬰孩
 đầu-mục 頭目
 đầu nậu 歹徒之魁首
 đầu óc 頭腦
 đầu-phiếu 投票
 đầu-quân 投軍
 đầu-thai 投胎
 đầu thú 投誠

đầu tiên	首先	Đẻ	生育・生產
Đâu	豆・荳・痘・逗・竇 — 停泊・停站 — 開花 結菜 — 考試及格	Đem	帶・攜帶・帶引
đậu-hủ	豆腐	đem binh	帶兵
đậu-khẩu	荳蔻(植)	đem đi	帶去・拿去
đậu mùa	痘・天花(醫)	đem lại	帶來・拿來
đậu nành	黃豆	đem thân	獻身
đậu phộng	落花生	Đém	斑點・痘
đậu xanh	綠豆	Đen	黑色的 — 黑符(音) — 凶的 — 醜陋的
Đầu	斗・抖	đen đỏ	黑和紅 — 凶和吉
Đây	此處・這處	đen thuỷ	很黑的・焦黑的
Đấy	那處	Đèn	燈
Đầy	滿的・足夠的	đèn cầy	蠟燭
đầy-dặn	滿的・豐滿的	đèn dầu	油燈
đầy đủ	足夠的・滿足的	đèn điện	電燈
đầy tháng	滿月(指嬰孩)	đèn đuốc	燈火
đầy tràn	極之滿 — 盈溢	Đẹn	在嬰孩舌頭有細小之白 點及潰爛之症(醫)
đầy vun	充滿的・滿盈的	Đeo	佩戴
Đậy	蓋・掩蓋	đeo-đuỗi	追隨・跟踪
Đẩy	推・推進	Đéo	性交(俗)
Đẩy	肥胖的	đéo mẹ	他媽的(俗)
Đe	鐵砧—威脅	Đèo	山坡 — 攜帶
đe dọa	威脅・恐嚇	đèo bòng	攜帶
Đè	壓・壓下	Đéo	用刀或斧斬削
đè bẹp	壓扁	Đẹp	美麗的 — 合意的
đè ép	壓迫	đẹp duyên	結合良緣

đẹp-dẽ 美麗的
 đẹp ý 合意・滿意
 Đét 桔的・瘦的
 Đẹt 矮小的
 Đê 低 — 埠基
 đê-dầu 低頭・叩頭
 đê-hạ 低下
 đê-hèn 痢微
 đê-mê 陶醉
 đê-tiên 低賤
 Đế 帝・蒂・締・諱 — 蘆葦
 đế-chế 帝制
 đế-dô 帝都
 đế-hiệu 帝號
 đế-nghiệp 帝業
 đế-quốc 帝國
 đế-quốc chủ-nghĩa 帝國
 主義
 Đế-Thiên Đế-Thích 善
 哥窟，在高棉暹粒省之名
 勝古蹟
 đế-vị 帝位
 đế-vương 帝王
 Đề 提・題・啼・蹄 — 字
 花(蹠)
 đê-án 提案
 đê-bạt 提拔

đê cử 推舉
 đê-cập 提及
 đê-danh 提名
 đê-dốc 提督
 đê-huề 提携
 đê-mục 題目
 đê ngày 寫日期
 đê-nghị 提議
 đê-phòng 提防
 đê-tài 題材
 đê tên 寫姓名
 đê-xướng 提倡
 Đê 弟・第・遞
 đê-giao 遞交
 đê-huynh 弟兄
 đê-nhị 第二
 đê-nhị-quốc-tế 第二國際
 之勞工組織
 đê-nhứt 第一
 đê-nhứt-quốc-tế 第一國際
 之勞工組織
 đê-tam-quốc-tế 第三國際
 đê-trình 呈遞
 đê-tú-quốc-tế 第四國際
 đê-tử 弟子
 Đề 抵・底・舐・舐・舐 —
 放置 — 傧能 — 讓與

đê-áp 抵押
 đê bụng 留在心裡 — 保
守秘密
 đê cho 用以給與 — 爲着
 đê dành 節儉・保留
 đê đây 放在此處
 đê-kháng 抵抗
 đê tang 戴孝
 đê ý 留意
 Đề 師
 Đêm 晚間・夜晚
 đêm khuya 深夜
 đêm mai 明晚
 đêm nay 今晚
 đêm ngày 日夜
 đêm qua 昨晚
 Đếm 計數・點數
 đếm-xia 重視・尊重
 Đệm 墊褥・墊席
 Đến 到・至到
 đến khi 到此時
 đến ngày 到期
 đến nỗi 至此地步
 Đền 賠償 — 酬報 — 宮殿
 đền bồi 賠償
 đền ơn 報恩
 đền thờ 祠堂

đèn tội 伏罪
 đèn vua 王帝宮殿
 Đèn-đoảng 冷淡的
 Đều 均匀 — 皆・都是
 đều có 都有
 đều-dần 均匀的・相等的
 đều đều 均匀的
 Đều 刁・刁蠻
 đều-cáng 刁悍
 Đi 去・行 — 乘搭
 đi đời 去世・失去(俗)
 đi khỏi 出外・不在家
 đi kiện 去控訴
 đi lính 從軍・當兵
 đi tàu 乘船
 đi-xe 乘車
 Đí 下腹
 Đí 妓女
 Đìa 池・魚塘
 Địa 地
 địa-bộ 田地登記冊
 địa-bàn 羅盤・指南針
 địa-cầu 地球
 địa-chánh 地政, 地政局
 địa-chấn 地震
 địa-chất 地質
 địa-chất-học 地質學

địa-chỉ	地址	đích-tử	嫡子
địa-chủ	地主	đích-xác	的確
địa-dư	地輿・地理	Địch	敵・狄・廸・笛・
địa-dầu	地頭	濫・霍	
địa-diểm	地點	địch-đối	敵對
địa-dồ	地圖	địch-nhơn	敵人
địa-hạt	地轄, 區域	địch-phương	敵方
địa-lôi	地雷	địch-quân	敵軍
địa-lợi	地利	địch-quốc	敵國
địa-lý	地理	địch-thị	敵視
địa-ngục	地獄	địch-thủ	敵手
địa-phương	地方	Điếc	聾的
địa-tâm	地心	điếc tai	震耳欲聾
địa-thế	地勢	Điếm	店・玷—妓女・驕徒
địa-tô	地租	điếm-dàng	奸詐 — 棍騙
Địa-Trung-Hải	地中海， 在歐洲和非洲之間(地)	之徒	
địa-vị	地位	điếm-nhục	玷辱
Đĩa	水蛭・蜞乸	Điềm	恬 — 徵兆・預兆
Đĩa (dĩa)	碟	điềm may	吉祥之兆
Đích	的・嫡	điềm-nhiên	恬然
đích-dáng	的當	điềm rủi	不吉之兆
đích-mẫu	嫡母	điềm-tĩnh	恬靜
đích-phái	嫡派	Điệm	恬
đích-thân	親身・親自	Điểm	點
đích-thê	嫡妻	điểm-binh	點兵
đích-tôn	嫡孫	điểm-chỉ	印手指模
		điểm-danh	點名

diêm-huyệt 點穴，指中國
 武術專向身體要害之部份
 進攻
 diêm-mặt 當面指斥
 diêm-tâm 點心
 diêm-xuyệt 點綴
 Điện 頭・癱・巔
 điện-cuồng 癲狂
 điện-dại 愚蠢的
 điện-dǎo 頭倒
 điện-khùng 騞謬
 điện-phúc 頑覆
 Điện 田・墳・滇・鉢
 điện-chủ 田主
 điện-dã 田野
 điện-dịa 田地
 điện-kinh 田徑（體）
 điện-lính 徵兵
 điện-sản 田產
 điện-thô 田土
 điện-tô 田租
 điện-viên 田園
 Điện 電・殿・甸・奠・灘
 điện-ảnh 電影
 điện-áp 電壓（電）
 điện-ba 電波（電）
 điện-báo 電報

Điện-Biên-Phủ 奠邊府，
 越北北部交通樞紐和軍事
 重要據點之一（地）
 điện-cơ 電機
 điện-cực 電極（電）
 điện-dộng 電動
 điện-hạ 殿下
 điện-hậu 殿後
 điện-học 電學
 điện-kế 電力計算測量器
 điện-khí 電氣 — 電器
 điện-liệu 電療法（醫）
 điện-lực 電力
 điện-thoại 電話
 điện-tín 電訊
 điện-trở 電阻（電）
 điện-tử 電子（電）
 điện-văn 電文
 Điện 典
 điện-cố 典故
 điện-hình 典型
 điện-lễ 典禮
 điện-pháp 典法
 điện-tịch 典籍
 Điện 電
 Điện 極度驚慌・劇痛
 điện-hồn 驚至失魂

Điệp 蝶・謀・蹀・牒・
疊・蹀 — 凤花(植)

điệp-âm 叠音

điệp-báo 谍報

điệp-điệp 叠疊

điệp-văn 谍文

Điệt 迹・姪

Điêu 刁・凋・雕・貂

điêu-dầu 刁斗

điêu-dứng 苦楚的・不幸的

điêu-khắc 雕刻

điêu-linh 凋零

điêu-tàn 凋殘・凋謝

điêu-trá 刁詐

Điếu 烟・吊・釣 — 烟斗・
一口烟，一枝紙烟

điếu-tang 烟喪

điếu-phúng 祭奠

điếu-thuốc 一枝紙烟

điếu-văn 烟文

Điều 調・條 — 桃紅色
— 馬腦菓

điều-binh 調兵

điều-chỉnh 調整

điều-dưỡng 調養

điều-dìn 調停

điều-dộ 調度

điều-dộng 調動

điều-giải 調解

điều-hòa 調和

điều-khiển 調遣

điều-khoản 條款

điều-kiện 條件

điều-kinh 調經(醫)

điều-lệ 條例

điều-tiết 調節

điều-tra 調查

điều-trần 條陳，陳述

điều-trị 調治

điều-ước 條約

điều-văn 條文

Điệu 悼・調・窕 — 姿勢
— 帶去

điệu bộ 姿態

điệu hát 歌調・腔調

điệu múa 舞姿

điệu nhạc 樂調

Điều 鳥

điếu-thú 鳥獸

Đinh 丁・叮・仃・疔・釘

đinh ba 三叉，古武器之一

đinh cúc 小釘

đinh-hương 丁香(植)

đinh-linh 仃零

định-ninh 叮寧	định-nghĩa 定義
định ốc 螺絲釘	định-số 定數
định-sang 疗瘡 (醫)	định-thần 定神
Đính 訂・錠	định-tội 定罪
đính-chánh 訂正, 更正	Đindh 頂・鼎
đính-hôn 訂婚	đindh-chung 鼎鐘
đính-ước 訂約	đindh-lực 鼎力
Đindh 亭・停・廷・庭・霆	đindh-nghiệp 鼎業
đindh-bản 停版	Đindh 艇
đindh-chỉ 停止	Đít 臀部・屁股
đindh-chiến 停戰	Đít 放屁
đindh-công 停工・罷工	Điu-hiu 沉寂的
đindh-dốn 停頓	Đo 量度・比對
đindh-khoa 停課	Đó 這・這個・這處
đindh-miếu 亭和廟	Đò 渡船
đindh-thần 廷臣	Đọ 比較・比對
đindh-trệ 停滯	Đỏ 紅色的
Đindh 定	Đoa 朶
đindh-chế 定制 — 定製	đoa-hoa 一朶花
đindh-cư 定居, 選一定之地 址以居住	Đoa 情・墮 — 墮落
đindh-đoạt 定奪	đoa dày 墮落
đindh-giá 定價	Đoái 兌 — 垂顧・垂念
đindh-ky 定期	đoái-hoài 垂顧・垂念
đindh-lệ 定例	đoái-hoán 兌換
đindh-lượng 定量	đoái-tưởng 垂念
đindh-ngạch 定額	Đoan 端 — 保証
	đoan-chánh 端正

đoan kết 保証
 đoan thệ 發誓・誓必
 đoan-trang 端莊
 Đoán 判斷・猜測
 đoán chắc 斷定
 đoán trước 預測
 Đoàn 團・段
 đoàn ca-kịch 歌劇團
 đoàn đại-biểu 代表團
 đoàn-kết 團結
 đoàn-thê 團體
 đoàn-trưởng 團長
 đoàn-tụ 團聚
 đoàn-viên 團員 — 團圓
 Đoạn 斷・段・綴・鍛
 đoạn-căn 斷根
 đoạn-dầu-dài 斷頭台
 đoạn sau 後段
 đoạn trước 前段
 đoạn-tình 斷情
 đoạn-trường 斷腸
 đoạn-tuyệt 斷絕
 Đoản 短
 đoán-kiếm 短劍
 đoán-kiến 短見
 đoán-mạng 短命
 đoán-thiên 短篇

Đoạt 奪
 đoạt của 奪財
 đoạt giải 奪錦標
 đoạt ngôi 奪位
 đoạt-quyền 奪權
 Đọc 讀・閱讀
 đọc-âm 讀音
 đọc-giả 讀者
 đọc sách 讀書・閱書
 đọc thuộc lòng 讀熟
 đọc truyện 閱讀傳記
 Đói 飢餓
 đói bụng 肚餓
 đói kém 飢餓
 đói khát 飢渴
 đói khó 貧苦
 đói rách 飢寒
 Đòi 索取・要求 — 政府機關或上級傳令某一人到某一指定地點等候訊問
 đòi hỏi 要求
 Đòi 船纜
 Đom-dóm 螢火虫
 Đóm 小火點
 Đóm 艷裝
 Đón 迎接 — 獄截
 đón đường 截路

đón rước	迎接	đỗ-ky	妒忌
đón tiếp	迎接	đỗ-phụ	妒婦
Đòn	桿・粗桿 — 樑 — 受 鞭打	Đồ	徒・圖・途・塗・茶・ 屠・涂 — 物件・器皿之 總稱
đòn dông	屋頂之正樑	đồ đặc	物件・器皿
đòn gánh	粗桿	đồ-dê	徒弟
đòn tay	屋頂之橫樑	đồ-dộc	荼毒
Đong	量・用斗量穀米豆類 或液體等	đồ-giải	圖解
Đóng	關閉 — 釘實・釘裝 — 繳納 — 扮演 — 凝結 成固體	đồ-hình	徒刑(律)
Đòng-dòng	禾穀初熟	đồ-khổ	荼苦
Đọng	淤積・滯留	đồ-lợi	圖利
Đòng-danh	矯飾的	đồ-mưu	圖謀
Đợt	梢・嫩芽	đồ-nghề	工具
đợt cây	樹梢	đồ-phụ-tùng	機器零件
đợt tre	竹芯	đồ-sát	屠殺
Đô	都 — 音樂曲譜七個音 中之第一音(音)	đỗ sô	巨大的・宏大的
đô-đốc	都督	đỗ-thán	塗炭
đô-hộ	都護, 保護	đỗ-thơ	圖書
đô-hội	都會	đỗ-vương	謀爭王位
đô-thành	都城・城市	Độ	度・渡・鍛 — 估量
đô-thị	都市	độ chừng	大約
đô-trưởng	市長	độ-lượng	度量
Đồ	奴 — 猜謎・試問	độ-mạng	渡命
		độ-nhựt	度日
		độ-thế	渡世
		Đồ	賭・倒・堵・賭

đồ-bác 賭博	độc-chiếm 獨佔
đồ bẽ 敗露	độc-dược 毒藥
đồ bộ 登陸（軍）	độc-đoán 獨斷
đồ dốc 落斜坡	độc-huyền 獨絃琴
đồ đồng 平均	độc-huyết 血毒（醫）
đồ máu 流血	độc-kế 毒計
đồ rác 倒垃圾	độc-kí 毒氣（化）
đồ ruột 腸流出外	độc-lập 獨立
đồ thừa 索賴（俗）	độc-nhứt 獨一
đồ tội 委罪於人	độc-quyền 獨權
đồ-trường 賭場	độc-tài 獨裁
đồ xô 互相擠迫	độc-tấu 獨奏
Đỗ 杜・肚 — 及第	độc-thân 獨身
đỗ-trọng 杜仲（植）	độc-tố 毒素（化）
đỗ-tuyệt 杜絕	độc-xà 毒蛇
Đốc 督・篤	độc-xướng 獨唱
đốc-công 督工	Đôi 一對・一雙
đốc-học 督學	đôi ba 兩三・三數……
đốc-lý 市長	đôi bạn 伴侶
đốc-phách 督促	đôi bên 雙方
đốc-phủ 督府	đôi chối 對質
đốc-tor 醫生・博士（法）	Đối 對
đốc-trường 校長	đối-chiếu 對照
Độc 毒・獨	đối-diện 對面
độc-ác 毒惡	đối-dãi 對待
độc-chất 毒質	đối-dáp 對答
độc chiếm 單獨的	đối đế 到底・到最後

đối-dịch 對敵
 đối-kháng 對抗
 đối-lập 對立
 đối-lũy 對壘
 đối-nại 爲自己而辯護
 đối-ngoại 對外
 đối-nội 對內
 đối-phó 對付
 đối-phương 對方
 đối-thoại 對話，會話
 đối-thủ 對手，敵手
 đối-tượng 對象
 Đồi 頹・玳 — 山峯
 đối-bại 頹敗
 đối-mồi 玳瑁
 đối-núi 山峯
 đối-phế 頹廢
 đối-phong 頹風
 Đội 隊 — 戰
 đội-ngũ 隊伍
 đội-trời 戰天
 đội-trưởng 隊長
 Đổi 兌換・更換
 đổi-chác 兌換・以貨易貨
 đổi-chỗ 換位・換地址
 đổi-dời 轉移
 Đổi 路程 — 程序

Đốm 斑點
 Đôn 敦 — 花缸 — 繼續
 湧至而造成積滯之現象
 đôn-hậu 敦厚
 Đốn 頓 — 破伐
 đốn-củi 伐柴
 đốn-thủ 頓首
 Đồn 屯・營寨 — 謠傳
 đồn-ải 邊境之軍營
 đồn-dái 謠傳
 đồn-diễn 開墾耕地或種植
 園之軍營
 đồn-dột 海參(動)
 đồn-huyền 幻謠，謠傳
 đồn-lũy 屯壘
 đồn-trú 屯駐
 Độn 遁・沌・鈍 — 塞入
 使之充滿或膨脹
 độn-hình 遁形
 độn-thổ 遁地
 Đông 東・冬 — 衆多 —
 凝結
 Đông-Á 東亞
 Đông-Âu 東歐
 đông-bắc 東北
 đông-chợ 集市
 đông-cung 東宮

Đông-Dương 印度支那
 đông đảo 人數衆多
 đông đặc 凝結
 đông đủ 人數齊全
 Đông-Hải 東海
 Đông-Kinh 東京, 日本首都
 đông-nam 東南
 Đông-Nam-Á 東南亞
 đông-phong 東風
 đông-phương 東方
 đông-sàng 東床・女婿
 đông-tây 東西
 đông-trùng-thảo 多虫草
 Đống 一堆・堆積
 Đòng 同・銅・童・僮・
 潼・瞳・桐 — 田野 —
 鬼上身之神降
 đồng-âm 同音
 đồng-ău 幼童
 đồng bạc 銀元
 đồng-bang 同邦
 đồng-bào 同胞
 đồng bằng 平原
 đồng-bịnh 同病
 đồng bóng 鬼上身之神降
 đồng-bộc 僮僕
 đồng-chất 同質・同性質

đồng-chí 同志
 đồng-chủng 同種
 đồng-dao 童謡
 đồng-dảng 同黨
 đồng-dạo 同道
 Đồng-Đảng 同登市, 越北
 諒山省重鎮之一 (地)
 đồng-dảng 同等
 đồng điếu 銅錢
 đồng-hóa 同化
 đồng-học 同學
 đồng-hồ 銅壺滴漏・時鐘
 Đồng-Hới 同亥市, 中越
 廣平省省會 (地)
 đồng-hương 同鄉
 đồng-hương-hội 同鄉會
 đồng-giá 同價
 Đồng-Khánh 同慶, 越南
 皇號之一 (一八八五……
 一八八九年)
 đồng-khóa 同一屆
 đồng-liêu 同僚
 đồng-lõa 同夥, 從犯
 đồng-loại 同類
 đồng-lèng 齊心
 đồng-minh 同盟
 đồng-mưu 同謀

Đồng-Nai 鹿野，又名同奈，在南越東部河流之一
 Đồng-Nai-Thượng 上鹿野，又名上同奈，中越南部省份之一（地）
 đồng-nghĩa 同義
 đồng-nghiệp 同業
 đồng-niên 同年 — 童年
 đồng ruộng 田野
 đồng-sanh 同生
 đồng-sự 同事
 đồng-tánh 同性 — 同姓
 đồng-tâm 同心
 đồng-thanh 同聲 · 衆口同聲 · 同聲附和
 Đồng Tháp-Mười 塔梅平原，又名水草平原
 đồng-thoại 童話
 đồng-thời 同時
 đồng-tiền 銅錢 — 錢銀
 đồng-tình 同情
 đồng-tội 同罪
 đồng-trinh 童貞
 đồng-tử 童子 — 同死
 đồng-văn 同文
 đồng xu 銅仙
 đồng-ý 同意

Động 動 · 勵 · 惡 · 洞 · 洞
 động-cơ 動機
 động-dụng 動用
 động đất 地震
 động dày 移動 · 搖動
 động lòng 動心
 động lực 動力
 động-mạch 動脈(解)
 động núi 山洞
 động-phòng 洞房
 động-sản 動產
 động-tác 動作
 động-tịnh 動靜
 động-từ 動詞
 động-vật 動物
 động-vật-học 動物學
 động-viên 動員
 Đồng 董 · 懂
 đồng-lý-văn-phòng 辦公廳長
 Đốt 燃燒 — 指昆蟲如蜂或蚊等用針刺入人之皮膚
 đốt pháo 燃燒爆竹
 Đột 突
 đột-kích 突擊
 đột-ngoét 突兀
 đột-nhập 突入

đột-nhiên 突然	Đờm (đàm) 痰
Đơ 疊・彊直	Đởm (đảm) 胆・扭
đơ lưng 腰部彊直	Đơn 單・丹 — 呈文
Đờ 因舌失去靈活而不能說 話或發音生硬	đơn-bạc 單薄
đờ lưỡi 因病而舌部失去靈 活致不能說話	đơn-bản-vị 單本位 (經)
Đờ 無神氣的・不靈活的・ 迂緩貌	đơn-diệu 單調
Đợ 按押・以勞役抵償所欠 之債項	đơn-dộc 單獨
Đỡ 扶持・幫助 — 抵擋 — 減輕 — 暫且	đơn-giản 單簡
đỡ đầu 庇護 — 資助 — 認頭・做後台 (俗)	đơn-số 單數
đỡ đói 充飢	đơn sơ 簡陋的
đỡ khát 止渴	đơn-thanh 單聲 — 獨唱
đỡ lời 代人發言	đơn-thân 單身
đỡ tay 帮手・帮助	đơn-tư 單思
Đói (dái) 帶	đơn-tù 呈文・稟章
Đời 時代・世代 — 人生	đơn-vị 單位
đời nào 何曾・永不	Đớn 痛苦 (不)
đời nay 現代	đớn đau 痛苦
đời sống 生活 — 人生	Đờn (đàn) 琴 — 彈琴
đời xưa 古代	Đớp 噙
Đợi 等候	Đót 因舌短厚而致發音不正
Đờm 結錠 — 盛滿	Đu 鞍韁
	đu-du 木瓜・木瓜樹
	Đụ 性交 (俗)
	Đủ 足够・充足
	đủ ăn 够食
	đủ cách 種種方法
	đủ cở 種種尺度

đủ kiểu 横種款式

đủ số 足够數量

Đua 競爭・競賽

đua ghe 賽龍舟

đua ngựa 賽馬

đua tranh 競爭

đua xe 賽車

Đùa 撥・扒 — 嬉戲

đùa-bỡn 嬉戲・戲弄

đùa giỡn 嬉戲

Đúa 簪・簪子

đúa ngà 象牙簪子

Đúc 鑄造 — 米粉糕

Đục 潑的 — 鑿

đục khoét 鑿和鑽 — 逐少

吞沒他人之財產

đục ngầu 很濁的

đục-ngù 很濁的

Đui 盲的

đui mù 盲眼

Đùi 腿・腿部

Đùm 小包・一團 — 車軸

đùm bọc 包裹 — 包庇

đùm-dẽ 累墜貌

Đun 加柴入爐燃燒

đun cùi 加柴

Đùn 繩成一團 — 沙土鬆

起一團

đùn cục 扭成一團 — 跌成
一堆 — 紊亂

Đúng 正確的・標準的

đúng-dắn 正當的・正大的

đúng giờ 準時

đúng luật 合規則的

đúng phép 合法的

đúng tuổi 適齡的

Đùng 隆隆之爆炸聲

Đụng 碰撞

đụng chạm 衝撞・碰倒

Đủng-dindh 緩步而行

Đuốc 火炬・火把

đuốc hoa 花燭

Đuôi 尾巴

Đuối 疲乏的

đuối sức 筋疲力竭的

Đuỗi 驅逐 — 追趕

đuỗi giặc 驅逐敵人

đuỗi kịp 趕及

đuỗi theo 隨後追逐

Đuông 食椰梢之虫

Đút 塞入 — 行賄

đút cơm 飪飯 — 送羊入

虎口(引)

đút đơn 入稟，遞上呈文
 đút lót 行賄
 Đút 躲避 — 呆笨之貌
 Đừ 疲倦的 — 無神氣的
 Đưa 遞給 — 送行
 đưa chân 伸出脚 — 送別
 đưa dâu 送新娘到夫家
 đưa đám 送殯
 đưa đầy 推搪
 đưa đón 迎送
 đưa thư 送信・遞信
 Đúra 一個人（對卑輩稱）
 đưa con 一個兒女
 đưa ở 僕人
 Đức 德 — 對皇帝或教主作
 崇高之稱呼
 đức-chánh 德政
 đức-duc 德育
 đức-hạnh 德行
 Đức-quốc 德國，歐洲國家
 之一（地）
 đức-tánh 德性
 đức-trạch 德澤
 Đức 牡，雄性的
 Đứng 企立 — 停止不動
 đứng bóng 正午
 đứng dậy 起身・起立

đứng đầu 爲首
 đứng giá 價錢不起不跌
 đứng ra 出而担任
 đứng tên 署名・企名
 Đừng 勿・不可
 Đụng 盛載・貯蓄 — 抵受
 Được 得・獲得
 được mùa 農產豐收
 Đười-uội 猩猩（動）
 Đượm 沾染 — 易着火的
 Đườn 伸長
 Dương 當・當在 — 編織
 đương-cuộc 當局
 đương đầu 對付・對抗
 đương lúc 當其時
 đương lưới 織網・結網
 đương-nhiên 當然
 đương-sự 當事人
 đương-thời 當時
 đương-trường 當場
 Đường 堂・棠・唐・糖 —
 路徑・街道
 đường cát 砂糖
 đường-dột 唐突
 đường đời 世道
 đường-dường 堂堂
 đường-hoàng 堂皇

đường lô 道路・街道	đường thẻ 片糖
đường lối 路徑・路綫	đường-thi 唐詩
đường-mật 糖和蜜・甜 蜜的	đường trường 長途
đường móng trâu 如牛蹄 甲形之樹糖	đường xắt 圓形之金邊片糖
đường phèn 冰糖	Đứt 斷・斷絕
đường ray 鐵軌	đứt chẽn 輸清(賭)
đường sá 路途	đứt chỉ 斷綫—輸清(賭)
đường tán 樹糖製之片糖	đứt đoạn 斷成數段
	đứt ngang 橫斷—驟然斷絕
	đứt ruột 斷腸

E

E 恐妨

e dè 恐怕

e lè 忤怩・畏羞

e ngai 恐妨・恐怕

e sợ 恐怕 — 或許

É 噩，驚歎詞 — 鴉片米

È 因窒息或被重物壓着而喘氣之聲

Ê 表示制止或強調詢問之歎詞

Éc 豬叫之聲

Em 弟或妹 — 稱年齡比自己細之人之代名詞 — 妻對丈夫之自稱

Ém 埋沒・掩沒 — 壓實

Én 燕子

Eng-éc 豬叫之聲

Eo 狹窄之部份 — 腰部

eo biển 海峽

eo đất 地峽・土腰

eo ẽch 腰部

eo hẹp 狹窄的 — 捷据

eo ôi 表示恐懼之叫聲

Éo-le 艱難而多挫折的

éo-xách 故意爲難

Èo-ot 腐弱的・多病的

Éo 拗轉・屈曲

Éo-lá 瘦弱的

éo-oc 有奇癖之性格

Èo-ot 腐弱的

Ép 壓搾・強迫

ép búc 壓迫

ép dầu 搾油

ép duyên 強迫愛情

ép-uồng 強迫依從

Ep 扁的 — 失敗 — 吃虧

È

Ê 輜。微痛 — 喂，用以呼 喚卑輩之語	êm-ái 柔和的
ê-chè 因羞恥而灰心	êm dịu 和緩的
ê-hè 豐俗的。享用不盡的	êm đầm 安靜的
Ê 生意冷淡的。滯銷的	êm êm 稍為和緩或安靜
ê-âm 生意冷淡的	êm ru 靜悄悄。很靜的
ê-mồi 顧客寥寥的	êm thầm 和藹的。和睦的
Ê à 拖長其語調	Êm 用符咒以鎮壓魔鬼或 以害人
Ê-mình 微恙	Ên 單獨的（俗）
Êch 田雞（動）	Ên 挺起。挺直
Êm 安靜的 — 舒適的	Ênh-ảng 叫罵之聲

G

Ga 車站・煤氣(法)

Gá 窩藏 — 典押

Gà 鷄

gà ác 竹絲鷄

gà chơi 鬥鷄

gà cồ 大種雞

gà giò 雞項

gà mái 母鷄・雌鷄

gà mơ 初出茅蘆之人(引)

gà nòi 好種之雞，常用以搏
門之雄雞

gà rút xương 雞球，食品
名稱之一

gà tây 火雞

gà thiến 閹鷄

gà trống 雄雞

gà-xé-phay 拆鷄絲拌以香花
草及鹽醋等(越南餐之一)

Gá 嫁

gá cưới 嫁娶

Gá 用以指某一年青之人或
自己之下級人員之稱呼

Gác 木架・小閣 — 架上去
— 摆置・暫停

gác bỏ 摆置

Gác 招架 — 取銷 — 鹿角

Gạch 磚 — 劃一行・間線
— 蟹黃或蝦膏

gạch bông 花階磚

gạch tàu 方磚

gạch thúc 日字形之大磚

gạch tiêu 日字形之小磚

Gai 刺・荆棘 — 學刺

gai góc 荆棘 — 艱阻的

gai mắt 刺眼・眼中釘

Gái 女子・少女

gái cắt chỉ 處女(俗)

Gài 扣緊 — 門門

Gai 磨利・磨尖

Gái 搔癢

Gan 肝 — 够胆量

gan dạ 够胆量

gan ruột 肝和腸 — 勇敢

Gán 典押 — 加罪於人

Gàn 阻止・拖延

Gạn 濾清

gạn hỏi 查問清楚

Gang 生鐵 — 大指和小指
間之長度

gang tấc 息尺・最近之距離

gang thép 生鐵和鋼 — 強硬的 (引)
 Gàng 捲紗之絳車
 Ganh 嫉妬・競爭
 ganh đua 嫉妬・競爭
 ganh ghét 嫉妬
 ganh tị 嫉妬
 Gánh 挑担・一担 — 重大之責任 — 劇團
 gánh hát 劇團
 gánh vác 負担
 Gành 義
 Gạnh 監護少女之人
 Gáo 水壳・椰壳
 Gào 大聲呼喚
 Gạo 米
 gạo lứt 糙米
 Gát 看守・守衛 (法)
 Gạt 騙 — 量穀米時所用以劃平升斛之小木棒
 gạt-gãm 哄騙
 Gàu 頭上之皮屑，俗稱頭皮 — 用以潑水之大水壳
 Gay 困難的
 gay cấn 困難的・棘手的
 gay gắt 惡意針對
 gay go 艱難而危險的

Gáy 鷄啼・鳥鳴
 Gảy (gây) 彈琴
 Gãy (gãy) 折斷
 gãy đổ 倒塌 — 失敗
 Gặc 點頭
 gặc đầu 點頭見禮或表示允諾之意
 Găm 刺・插
 Gầm 俯低
 gầm đầu 俯首
 Gầm 噎・啣在口中咀嚼
 Gắn 黏貼 — 裝配
 gắn bó 很黏貼 — 很密切
 gắn máy 裝配機器
 Gắn 研磨 — 沉重之語氣
 Găng 緊張的 — 不相讓
 Găng 努力・勉力
 gắng công 努力用功
 gắng gượng 勉強
 Gắp 夾・用筷子或箋夾取物件
 Gặp 遇到・遇見
 gặp dịp 遇到機會
 gặp-gỡ 偶然相遇
 Gắt 嚴酷的 — 味道強烈的 — 陽光猛烈的
 gắt cồ 味道強烈而刺喉的

gắt-gao	嚴刻・酷烈	gây dựng	建立・建樹
Gặt	收割・割禾	gây-gò	爭吵
gặt hái	割禾	gây hấn	挑釁
Gấm	緞	gây lộn	相罵・發生口角
Gầm	雷鳴 — 惡獸怒吼	gây nêng	引起・釀成
gầm hét	咆哮・怒吼	Gầy	瘦的
Gẫm	回想・推想	gầy mòn	漸漸衰弱
Gân	筋	gầy nhom	瘦骨嶙峋
gân cốt	筋骨	Gây	棒・手杖
gân guốc	多筋的 — 有力的	Gây (gây)	彈琴
Gần	近・親近・將近	Gãy (gãy)	折斷
gần-gui	鄰近・親近	Ghe	木船
gần nhau	親近・互相接近	ghe bầu	大眼鯧船
gần xong	將近完・將妥	ghe buồm	帆船
Gấp	急 — 加倍 — 摺起	ghe chài	駁船
gấp gấp	急急・快快	ghe đò	渡船
gấp rút	緊急	Ghé	停泊・停留
Gập-ghình	崎嶇的	ghé mắt	注目
Gật	因醉而搖頭擺腦	Ghè	小缸
gật-gò gật-gõng	因酒 醉或昏睡而搖頭擺腦	Ghẻ	瘡 — 不是親生的
gật-gù	搖頭擺腦以表示得意 或高興	ghé chốc	瘡疥
Gấu	熊(動)	ghé ngứa	疥
Gầu (gàu)	頭上之皮屑	Ghém	香花草
Gây	引起・造成 — 好滋 事・吵鬧	Ghen	嫉妒・呷醋
		ghen ghét	憎妬
		ghen tương	爭風呷醋
		Ghèn	眼屎

Ghẹo 調戲・戲弄	gia-chánh 家政
Ghép 拼合	gia-chủ 家主
Ghét 憎惡・憎恨	gia-công 加功 — 加工
Ghê 畏懼・恐怖	gia-cu 家具
ghê ghê 稍為可怕的	gia-cư 家居
ghê gớm 恐怖的	gia-dĩ 加以
Ghế 椅 — 國會或內閣中 之一席位	gia-dụng 家用
Ghi 登記・銘記	gia-dạo 家道
ghi chép 抄錄	gia-dinh 家丁
ghi nhớ 銘記	gia-dinh 家庭
ghi sổ 入冊・登記帳項	Gia-Định 嘉定，南越中部 省份之一（地）
ghi tac 銘記在心中	gia-giảm 加減
ghi tên 報名	gia-giáo 家教
Ghi 拉緊	gia-hạn 加長期限
Ghiền 癮・嗜好	gia-huấn 家訓
Ghim 扣針・銀紙針	Gia-Long 嘉隆，越南皇號 之一（一八〇二……一八 二〇年）
Ghình (ghěnh) 嶼嶴的	gia-miện 加冕
Gì 什麼	gia-môn 家門
Gia 家・加・嘉	Gia-Nâ-Đại 加拿大・北 美洲國家之一（地）
gia-ân 加恩	gia-nạp 嘉納 — 加納
gia-bộc 家僕	gia-nghiệp 家業
gia-bội 加倍	gia-nhập 加入
gia-bửu 家寶	gia-phả 家譜
gia-cảnh 家景	
Gia-Cát-Lượng 諸葛亮	
gia-cầm 家禽	

gia-pháp 家法	giá-trí 價值
gia-phong 家風	Già 年老的
gia-quyến 家眷	già cả 老邁
gia-sản 家產	già đời 到老爲止
gia-súc 家畜	già-giễn 老經驗
gia-sự 家事	già khắn 很老的
gia-tài 家財	già khú 很老的
gia-tân 嘉賓	già lam 佛寺
gia-tế 家祭	già mép 牙尖咀利，善於強辯（引）
gia-thất 家室	già yếu 老弱
gia-thế 家世	Giá 解，其容量爲三十五至四十公升不等，是因每 地方所用之不同
gia-thuộc 家屬	Giả 假・者・賈
gia-tiên 家族之祖先	giả bộ 假作
gia-tộc 家族	giả dạng 假扮
gia-truyền 家傳	giả danh 假名・冒名
gia-trưởng 家長	giả dối 虛偽
gia-vị 加味・調味	giả đò 假作
gia-xú 家醜	giả-mạo 假冒
Giá 價・嫁・架・駕 — 芽 菜 — 冰雪	giả ngộ 開玩笑
giá cả 價錢・價格	giả-sử 假使
giá cao 高價	giả-thiết 假設
giá-họa 嫁禱	giả-thuyết 假定・假想
giá-mục 價目	giả-trang 嬌裝
giá rẻ 廉價	giả-tỷ 假如・假定
giá-thú 嫁娶	
giá-tiền 價錢	

Giā 辭別 — 春碎
 giā gạo 春米
 giā từ 辭別・告辭
 Giác 覺・角 — 吸杯・用
 火酒在吸杯內燃燒然後覆
 在背肌上以療治傷風或翳
 氣等症 (醫)
 giác-degree 角度 (數)
 giác-hải 覺海 (佛)
 giác-mô 角膜 (解)
 giác-ngạn 覺岸 (佛)
 giác-ngô 覺悟
 giác-quan 觸覺器官 (解)
 giác-thờ 國際外交上所用之
 備忘錄
 Giai 佳・皆・偕・階・楷
 giao-âm 佳音
 giao-cấp 階級
 giao-đoạn 階段
 giao-kỳ 佳期
 giao-lão 偕老
 giao-lệ 佳麗
 giao-mô 楷模
 giao-ngẫu 佳偶
 giao-nhân 佳人
 giao-tác 佳作
 giao-thoại 佳話

giao-tiết 佳節
 giao-tùng 階層
 Giải (giới) 戒・介・界
 Giải 解 — 錦標
 giải-chức 解職
 giải-cứu 解救
 giải-dáp 解答
 giải-dộc 解毒
 giải-giáp 解甲, 投降
 giải-giới 繖械
 giải-hòa 和解
 giải-khát 解渴
 giải-khuây 解悶・消遣
 giải-lao 飲酒水以解渴
 giải-muộn 解悶
 giải-nghĩa 解釋字義
 giải-nghệ 解藝, 不再幹其
 過去所做之職業
 giải-ngũ 退伍 (軍)
 giải-nhiệt 解熱・退熱
 giải-pháp 解決之方法
 giải-phẫu 解剖 (醫)
 giải-phóng 解放
 giải-quyết 解決
 giải-tán 解散
 giải-thể 解體
 giải-thích 解釋

giải-thoát	解脫	giảm sức	體力退減
giải thưởng	錦標	giảm-thiểu	減少
giải tòa	解往法庭（律）	giảm-thọ	減壽
giải-trí	消遣	giảm-thuế	減稅
giải-trừ	解除	giảm-tội	減罪
giải vây	解圍	Gian	奸・姦・艱・問
Giam	監禁	gian-ác	奸惡
giam cầm	監禁	gian-dâm	奸淫
giam lỏng	軟禁	gian-dảng	奸黨
Giám	監・鑑	gian-dồ	奸徒
giám-biệt	鑑別	gian-giảo	奸狡
giám-định	鑑定	gian hàng	貨攤・攤位
giám-định-viên	鑑定員	gian-hiểm	奸險
giám-đốc	監督 — 經理	gian-hoạt	奸猾
giám-học	監學	gian-hùng	奸雄
giám-khảo	監考	gian-khổ	艱苦
giám-mục	主教（宗）	gian-lao	艱勞・艱辛
giám-sát	監察	gian-lận	奸騙
giám-sát-viên	監察員	gian-nan	艱難
giám-thị	監視	gian-phu	姦夫
giám-thủ	監守	gian-tà	奸邪
Giảm	減	gian-tặc	奸賊
giảm bớt	減少	gian-tế	奸細
giảm-giá	減價	gian-tham	奸貪
giảm-hình	減刑	gian-thần	奸臣
giảm-khinh	減輕	gian-tình	奸情
giảm-miễn	減免	gian-trá	奸詐

Gián 間・諫—章卿(昆)	giáng-cấp 降級
gián-diệp 間諜	giáng-chức 降職
gián-doạn 間斷	giáng-hạ 降下
gián-thâu 間接徵收・徵收 間接營業稅	giáng-họa 降禍
gián-tiếp 間接	giáng-hương 絳香(植)
Giàn 棚	giáng-phước 降福
giàn hát 戲棚	giáng-sanh 降生
giàn nhạc 音樂壇・樂隊	giáng-thế 降世・降生
giàn trò 崩水匠在高處工作 所搭之棚架	Giàng 弦
Giản 簡・柬	giàng tên 箭弦
giản-dị 簡易	giàng thun 用以射擊鳥雀 之橡筋叉
giản-lâu 簡陋	Giảng 講
giản-lược 簡略	giảng-cứu 講究
giản-tả 簡寫	giảng-dao 講道・佈道
giản-thiếp 束帖	giảng-dề 講題
giản-tiện 簡便	giảng-giải 講解
giản-yếu 簡要	giảng-hòa 講和
Giản 鬚弛	giảng-kinh 講經(宗)
Giang 江	giảng-nghĩa 講義，講解
giang-hà 江河	giảng-sư 講師
giang-hồ 江湖	giảng-tập 講習
giang-sơn 江山	giảng-thuật 講述
Giang-Tây 江西省(地)	giảng-thuyết 演說
Giang-Tô 江蘇省(地)	giảng-tịch 講席
Giáng 降・絳	Giành 爭奪・爭取
	giành giựt 爭奪

giành lấy 爭取
 Giành 豈起雙耳
 Giao 交・膠・郊・較
 giao-binh 交兵
 giao-cảm 交感
 giao-cầu 交媾
 Giao-Chỉ 交趾，古時越南
 北部部落之一（史）
 giao-chiến 交戰
 giao-dịch 交易
 giao-du 交遊
 giao-dai 交代
 giao-diểm 交點（數）
 giao-diện 交流電（電）
 giao hàng 交貨
 giao-hảo 交好・親善
 giao-hoan 交歡
 giao-hoàn 交還
 giao-hợp 交合
 giao-hữu 交友・友誼
 giao kèo 合同
 giao-long 蛟龍
 giao-lưu 交流
 giao-phó 委託・咐託
 giao-phong 交鋒
 giao-tế 交際
 giao-thiệp 交際・聯絡

giao-thông 交通
 giao-thùa 除夕
 giao-tình 交情
 giao-tranh 交爭，交戰
 giao trả 交還
 giao-ví 交尾
 Giáo 教・校・較 — 尖槍
 giáo-chỉ 教旨（宗）
 giáo-chủ 教主（宗）
 giáo-duc 教育
 giáo-diều 教條
 giáo-dính 校訂
 giáo-dình 教庭（宗）
 giáo-dồ 教徒（宗）
 giáo-giới 教育界
 giáo-hóa 教化
 giáo-hoàng 教皇（宗）
 giáo-hội 教會（宗）
 giáo-huấn 教訓
 giáo-khoa 教科
 giáo-khoa-thư 教科書
 giáo-luyện 教練
 giáo-lý 宗教原理・教義
 giáo-phái 宗教之派別
 giáo-phường 女子音樂院
 giáo-sư 教師
 giáo-thụ 教授

giáo-viên 教員
 Giáo 狹・絞・咬・較
 giáo-hình 絞刑
 giáo-lượng 較量
 giáo-quyết 絞決
 giáo-quyết 狹謫
 giáo-trá 狹詐
 Giáp 甲 — 連接・連接的
 giáp-bào 袍甲
 giáp-binh 甲兵
 giáp-chiến 交戰
 giáp-giới 交界
 giáp-lá-cà 肉搏戰
 giáp-mặt 會面
 giáp-trạng 甲形軟骨(解)
 giáp-trưởng 甲長
 Giát 竹笪
 Giạt 飄流
 Giàu 富有的
 giàu có 富有的
 giàu lòng 富于博愛心
 giàu sang 富貴的
 Giày 鞋 — 趾蹠
 giày dép 鞋之總稱
 giày đạp 跖蹠
 giày vò 苛待
 giày xéo 趾蹠

Giãy 挣扎
 giãy-giữa 挣扎
 Giặc 戰爭 — 敵人
 giặc cỏ 草寇・小刦匪
 giặc-giã 戰亂
 Giambi 捣碎
 Giambi 修補・編補
 Giăng 張開
 Giăng 拉來拖去
 giăng xay 用以推動石磨之
 木柄
 Giắt 插
 Giắt 洗衣服或布料
 giặt-gya 洗滌
 Giắc 睡覺・睡覺之時間
 giấc mộng 一場夢
 giấc mơ 一場夢
 giấc ngủ 睡覺
 Giâm 使發芽・接種樹木
 Giảm 醋
 Giảm 短漿
 Giậm 跖蹠
 Giần 用竹片織成之篩
 Giận 發怒
 giận dữ 怒極
 giận hờn 憤恨
 Giập 壓破・壓扁

Giật (giựt) 搶奪
 Giấu 收藏 — 隱諱
 giấu-giếm 隱諱
 Giàu (giàu) 富有的
 Giậu 短而矮之籬
 Giây 一秒鐘
 giây lát 片刻間・刹那間
 giây lâu 隔了一陣間
 giây phút 頃刻間
 Giấy 紙 — 一切文件或証
 件之總稱
 giấy ảnh 攝影用之相紙
 giấy bạc 銀紙・紙幣
 giấy bạch 薄紗紙
 giấy bóng 蠟紙
 giấy căn-cước 身份証
 giấy chấm 吸水紙
 giấy da 冲皮紙
 giấy dầu 油紙
 giấy hút 煙紙
 giấy khai-sanh 報生紙
 giấy lang 蠟光紙
 giấy nhám 砂紙
 giấy quyển 煙紙
 giấy súc 草紙
 giấy thông-hành 通行証
 giấy thuế-thân 身稅紙

giấy tờ 紙張，一切文件或
 証件之總稱
 giấy ủy-quyền 授權書，俗
 稱掛沙紙
 Giấy 剷除野草
 Gié 禾穗
 Giẻ 布碎・抹布
 Gièm 謔
 gièm-pha 進以謔言
 gièm-siêm 謔詔
 Gieo 播種・撒播
 gieo họa 種下禍根
 gieo rắc 散播
 Giẹo 屈曲的・斜側的
 Giẹp 扁的
 giẹp lép 很扁的
 Giêng 正月・元月
 Giếng 井
 Giềnh-giàng 體積闊大的
 Giết 殺・殺害
 Giếu 滑稽・開玩笑
 giếu-cợt 訓諧
 Gìn 看守
 gìn-giữ 看守・保護
 Gió 風
 gió bắc 北風
 gió chướng 東北風

gió cuốn 旋風	Giội 用水冲去
gió doi 西北風	Giỗi 憤怒
gió đông 東風	Giỗng 種族—種子—相似
gió lốc 狂風	giống hệt 很似
gió may 東南風	giống nòi 種族
gió máy 風之總稱	Giộp 因被灼傷而脫皮
gió nam 南風	Giơ 舉起・伸出
gió nòm 西南風	Giờ 鐘點・時刻
gió tây 西風	giờ chót 最後時間
gió trăng 風和月 — 風月	giờ phút 時間
gió vàng 秋風	Giới 界・介・戒・械・誠・ 届・价・芥・
Giò 踵・脚	giới-bị 戒備
Giò 篓	giới-hạn 界限
Giòi 虱・虫	giới-ky 戒忌
Giọi 照射	giới-loại 介類
Giỏi 能幹的	giới-nghiêm 戒嚴
giỏi-giǎn 能幹的・優秀的	giới-sắc 戒色
giỏi-giang 能幹的・優秀的	giới-thiệu 介紹
Giòn 脆的・易碎的	giới-tù 介詞(文)
Giong 去・起程的	giới-tử 芥子(藥)
Gióng 爛絡—鳴鼓—獸吼	giới-tưu 戒酒
Giòng 拖曳	giới-yên 戒煙
Giọng 聲調・腔調	Giợn 震憾
Giọt 一滴 — 春搗	Giờn 玩笑・嬉戲
Giồ 蜂湧地衝出	giờn cợt 玩笑
Giỗ 忌辰	giờn hót 玩笑
Giỏi 搽粉於面部	

Giọt 淡色的	Giựt 搶奪 — 扯
Giú 屈藏生菓使之熟	giựt dây 扯線・牽動
Giǔ 振撼使坭塵脫落 — 摆脫	giựt gân 抽筋
Giúa 錘	giựt mình 吼了一驚
Giục 催促	Go 紡織物之緯線
Giúi 用力推倒 — 私相授受	Gò 土阜 — 討好以提出要 求 — 努力以達成美滿
Giùm 協助 — 代做	Gò-Công 鵝貢，南越西部 省份之一（地）
Giüm 攢合起來	gò má 頸部
Giúp 幫助・資助	gò mèo 吊膀子（俗）
giúp đỡ 幫助	Gō 敲 — 鷄鵝木
giúp ích 助成・幫助	Góa 寡
giúp sức 助力	góa-phụ 寡婦
giúp việc 服務	Góc 隅・角・角落
Giữ 看守 — 保留	Gói 一包・包裹
giữ chức 任職	Gọi 叫・呼喚
giữ của 守財	gọi là 叫做
giữ-gìn 保護	Gỏi 用香花草拌肉絲或魚片 等之食物
giữ lời 守信・守諾言	Gom 收拾・收束
giữ miếng 互相戒備（俗）	gom góp 收拾
giữ mình 自衛	Gòn 棉
Giúa 葉似劍形之香草，有 綠色之汁，常用之以製糕 或餅	Gọn 簡便的・輕捷的
Giúa 中央・在中央・在兩 物或兩人之間	gọn-gàng 輕捷的・簡便的
Giường 張開・揚起	gọn-ghẽ 簡便的・輕捷的
Giường 床	Gọng 捱木

Góp 收集	góp huě 扳成和局
góp nhặt 逐少收集	Gợi 撩起一種心情
góp số 收數，收賬	Gởi (gửi) 寄・付
góp sức 集合力量	gởi-gắm 寄託
Gót 趾・脚蹤	gởi thân 寄身 — 献身
góp ngọc 玉步	Góm 畏懼・恐怖
góp sen 蓮步	góp ghê 恐怖
Gọt 削・刮	Gợt (gạt) 撈去水面之泡沫
Gồ-ghề 崎嶇的	Gu 隆起・凸起
Gỗ 木	Gù 爽起的
Gốc 樹根 — 根源	gù lưng 駝背
góp ngọn 本末	Gục 俯首・俯下
góp gác 原籍	Guốc 木屐
góp tích 事蹟之本末	Guồng 卷紗之輪盤
Gối 枕頭 — 膝頭	Gút 扣結
Gội 沐・洗頭	Gút 洗濯
Gôm 膠擦 (法)	Gửi (gởi) 寄・付
Gốm 陶器	Gừng 薑
Gồm 包含・包括	Guồm 劍
Gôn 足球賽之城門 (法)	Guồm 怒目而視
Gông 柳鎖	Gương 鏡・樣子・榜樣
Gồng 武術之運氣工	guong mặt 面貌・面容
Gộp 合並	guong mẫu 榜樣
Gở 不好的・不祥的	Gượng 勉強
Gỡ 解開 — 贏回已輸去之 賭注	guong-gao 勉強

H

Ha 表示歡喜之歎詞

ha ha 哈哈

Há 峁・峯可

há chǎng 峈不

há dám 峈敢

há dẽ 峈易

Hà 河・何・荷・苛・霞。
瑕 — 呵氣 — 在鹹水海
中專蝕船底板之蛀虫

hà-bá 河伯・河神

Hà-Bắc 河北省（地）

hà-chánh 苛政

Hà-Đông 河東，越北省份
之一（地）

Hà-Giang 河江，越北省份
之一（地）

hà hiếp 欺凌

hà hơi 呵氣

hà-khắc 苛刻

hà-lạm 濫權 — 聚斂

hà-mã 河馬（動）

Hà-Nam 河南省（地）

Hà-Nội 河內市，越北最大
之都市（地）

hà-tất 何必

Hà-Thành 河內市之別稱

Hà-Tiên 河仙，南越西部
省份之一（地）

hà tiễn 奢畱

Hà-Tịnh 河靜，中越北部
省份之一（地）

Hạ 下・賀・夏・廈

hạ-bộ 下部

hạ-cam 下疳・走馬疳（醫）

hạ-cấp 下級

hạ-chỉ 下旨

hạ-cố 下顧・垂顧

hạ-du 下游

hạ-đẳng 下等

hạ giá 落價・減價

hạ-giới 下界・塵間

hạ-huyệt 下穴・落葬

hạ-lịnh 下令

Hạ-Long 亞隆灣，位于越
北廣安省（地）

hạ-lưu 下流

hạ-mã 下馬

hạ màn 落幕

hạ mình 降低自己之地位

Hạ-Môn 廈門市

hạ-nghị-viện 下議院・衆議院

hạ-ngục	下獄	Hái	採摘
hạ-nguồn	下元節，即陰曆 之十月十五日	Hài	孩・鞋・諧・骸
hạ-sĩ-quan	下級軍官	hài-âm	諧音
hạ-thần	下臣	hài-cốt	骸骨
hạ-thể	下體	hài-dồng	孩童
hạ-thổ	下土・入土	hài-huớc	諧譖
hạ-thủy	下水	hài-kịch	諧劇
hạ-tiên	下天	hài-lòng	滿意
hạ-tuần	下旬	hài-nhi	孩兒
Hạ-Uy-Di	夏威夷島	Hại	害
Hả	張開口 — 滿足・滿意 — 失却好味道	hại gì	何害之有
hả dạ	心滿意足	Hải	海
hả hơi	舒氣 — 漏氣	hải-âu	海鷗(動)
hả giận	息怒	hải-cảng	海港
Hạc	鶴	hải-cầu	海狗(動)
Hách	嚇 — 翹起	hải-chiến	海戰
Hạch	核・効 — 鼠疫 — 腫起之淋巴腺(醫)	Hải-Dương	海陽，越北省 份之一(地)
hạch-chuẩn	核准	hải-dạo	海道 — 海盜
hạch đàm	痰核，頸部之淋 巴腺(醫)	hải-dảo	海島
hạch hỏi	劾問・查劾	hải-dường	海棠(植)
hạch miệng	口試	hải-hà	海和河 — 廣闊的
hạch-tử	核子・原子(理)	hải-khẩu	海口
Hai	二・兩	hải-lục-không quân	海陸 空軍
		hải-lượng	海量
		hải-lý	海里

hải-mã 海馬（動）
 Hải-Nam 海南島
 hải-ngoại 海外
 Hải-Nha 海牙，荷蘭之首都，國際法庭之所在地
 Hải-Ninh 海寧，越北省份之一（地）
 hải-nội 海內
 hải-phận 領海
 Hải-Phòng 海防市，越北最大之港口（地）
 hải-quân 海軍
 hải-sâm 海參（動）
 Hải-Sâm-Uy 海參威，蘇聯在遠東軍港之一（地）
 hải-tặc 海賊
 hải-thảo 海草
 hải-triều 海潮
 Hải-Vân 海雲波，在中越之廣南省與順化之間
 hải-vận 海運
 hải-vị 海味
 hải-yến 海燕（動）
 Hải 駭
 hải-hùng 驚駭
 Ham 愛好・嗜好
 ham chuộng 愛好

ham mê 嗜好・沉迷
 ham mộ 愛好
 Hám 羨慕 — 臭味之助語詞
 Hàm 含・函・涵・銜・咸・鹹 — 齒頸
 hàm-ân 含恩
 hàm-hận 含恨
 hàm-hồ 含糊
 Hàm-Nghi 咸宜，越南皇號之一（一八八四年）
 hàm-oan 含冤
 hàm răng 牙床・齒頸
 hàm-số 含數（數）
 hàm-súc 含蓄
 hàm-thụ 函授
 hàm-tiểu 含笑
 Hạm 艦
 hạm-dội 艦隊
 hạm-trưởng 艦長
 Hâm 陷 — 强姦
 hâm-hại 陷害
 hâm-hiếp 强姦
 hâm-thành 陷城・攻城
 Han 問候
 Hán (hớn) 漢
 hán-học 漢學
 Hán-Khẩu 漢口（地）

Hán-Thành	漢城，南韓之首都
hán-tộc	漢族
hán-tự	漢字
hán-văn	漢文
Hàn	寒・韓・鉤・翰
hàn-dới	寒帶
hàn gắn	鉤合
hàn-huyên	寒暄
hàn-lâm	翰林
hàn-lâm-viện	翰林院・文學院
Hàn-quốc	韓國（地）
hàn the	硼砂（藥）
hàn-thứ-biểu	寒暑表
hàn-vi	寒微
Hạn	限・旱・瀚
hạn-chế	限制
hạn-dịnh	限定
hạn-dộ	限度
hạn-ky	限期
hạn-lượng	限量
hạn vận	運舛
Hân	罕・汗・犴・悍
hân-hữu	罕有
Hang	坑・山洞
Háng	腿縫

Hàng	行・降・杭・航 — 緞綵 — 貨物 — 棺材
hàng ba	屋前之走廊
hàng bánh	餅餌
Hàng-Châu	杭州（地）
hàng-dầu	投降
hàng-hải	航海
hàng hóa	貨物
hàng-không	航空
hàng-không mău-hạm	航空母艦
hàng-liệt	行列
hàng lụa	緞綵
hàng-ngũ	行伍
hàng-phục	降服
hàng rào	籬笆
hàng rong	流動式之商業
hàng-vận	航運
hàng xáo	零沽之米商
hàng xén	雜貨店（俗）
hàng xóm	鄰里
Hạng	項 — 等級
hạng-mục	項目
hạng nhì	第二・第二等
hạng nhứt	第一・第一等
Hăng	商行
hăng buôn	商行

Hanh 亨 — 氣候乾燥
 hanh-thông 亨通
 Hành 行 — 葱 — 使之受苦
 hành-binh 行兵, 行軍
 hành-chánh 行政
 hành-chỉ 行止
 hành-củ 葱頭
 hành-cung 行宮
 hành-dinh 行營
 hành-động 行動
 hành-hạ 使之受苦・虐待
 hành-hình 行刑
 hành-hung 行兇
 hành-khách 行客, 旅客
 hành-khất 行乞
 hành-kinh 行經 (生)
 hành-kỳ 行期
 hành-lá 葱葉
 hành-lạc 行樂
 hành-lang 行廊・走廊
 hành-lý 行李
 hành-nang 行囊
 hành-phạt 刑罰
 hành-quân 行軍
 hành-tinh 行星 (天)
 hành-tinh 行省
 hành-tội 使之受罪

hành-trang 行裝
 hành-trình 行程
 hành-tung 行踪
 hành-vi 行爲
 Hạnh 杏・幸・行
 hạnh-dào 杏桃
 hạnh-kiềm 品行
 hạnh-nhơn 杏仁
 hạnh-phúc 幸福
 hạnh-vận 幸運
 Hành 倖
 hành-diện 自豪
 hành-tồn 倖存
 Hao 耗
 hao hót 虛耗
 hao mòn 虛耗
 hao-phí 耗費
 hao-tài 耗財
 hao-tốn 耗費
 hao-tồn 損耗
 Háo 好・嗜好
 háo-sắc 好色
 háo-thắng 好勝
 Hào 毫・豪・濶・壕 —
 呼號
 hào-hiệp 豪俠
 hào-hoa 豪華

hào hổ	濠和溝	hát bóng	電影
hào-hưng	豪興	hát bội	越南之古劇
hào-khách	豪客	hát cải-lương	越南之改良 新劇
hào-khí	豪氣	hát quàng	粵劇
hào-kiệt	豪傑	hát thuật	幻術
hào-lũy	壕壘	hát tiêu	潮劇
hào-ly	毫厘	hát xiệc	馬戲
hào-môn	豪門	Hạt	轄 — 核・一粒
hào-phóng	豪放	hạt giống	穀豆類之種子
hào-phú	豪富	Hau	淺紅色的
hào-quang	毫光	Háu	蠻
Hạo	浩・皓・灝 — 校對	Hàu	蠣
hạo-khí	浩氣	hàu hến	蠣和蜆
hạo-kiếp	浩刦	Hay	精通・能幹 — 知道・ 聞悉 — 時常 — 或者
hạo-nhiên	浩然	hay chữ	文學精通
Hảo	好	hay dở	精和拙
hảo-cầu	好逑	hay ho	精彩
hảo-hán	好漢	hay là	抑或
hảo hạng	上等的	hay sao	豈不是嗎
hảo-hiệp	好合	hay tin	聞訊
hảo-sự	好事	Háy	用眼角窺望以表示不滿 或輕視
hảo-tâm	好心	Háy	應宜 — 尚且
Hão	不能實現的	háy còn	尚有
Hợp(hiệp)	合・盒・匣・闔	háy nhớ	應宜記憶
hợp-nhãn	合眼		
hợp-ý	合意		
Hát	演劇・唱歌		

HẮC 黑	hằng-cửu 恒久
hẮC-ám 黑暗	Hằng-Hà 恒河，印度北部 河流之一（地）
hẮC-bạch 黑白	
hẮC-chủng 黑種	hằng-lệ 恒例
HẮC-HẢI 黑海（地）	hằng-năm 每年
HẮC-Long-Giang 黑龍江	hằng-nga 姮娥・嫦娥
hẮC-nô 黑奴	hằng-ngày 每日
hẮC-mạc 黑幕	hằng-sản 恒產・營業
HẮC 効	hằng-tâm 恒心
HẨM 恐嚇 — 皮膚因汙汚 而發炎 — 二十（由廿一 以上之變音讀法）	hằng-tháng 每月
hẨM dọa 恐嚇	hằng-tinh 恒星（天）
hẨM he 恐嚇	hằng-tuần 每星期
hẨM mốt 二十一	HẮT 拋出・噴出
HẨM-hẨM 憤極	hắt-hiu 微風輕送
hẨM-hÙ 大發雷霆	hắt hơi 噴嚏
HẨM 深淵・深陷的	HÂM 再煮熟
HẮN 他	HẨM 烤・焗 — 坑・壕・窟
HẨN 懷恨・憤恨	hầm hố 壕和坑
hẨN-hỌC 忿忿不平	hầm hơi 空氣不流通的
HẨN 必定 — 完妥	hầm mỏ 鑛窟
hẨN-hÒI 安當・妥善	hầm nùp 戰壕・防空壕
HÃNG 興奮 — 酷烈的	HÂM-hỰC 面有怒色
hÃNG-hÁI 興奮	HÂN 欣
hÃNG máu 盛怒	hân-hạnh 欣幸・榮幸
HÃNG 恒・姮	hân-hỉ 欣喜
	hân-hoan 歡欣
	hân-hùi 薄待

hân-thưởng 欣賞	Hậu 後・后・厚・候
Hǎn 罷	hậu-bị 後備
Hận 憾	hậu-bổ 後補
hận-sự 憾事	hậu-bối 後輩
Hâng (hưng) 興	hậu-cung 後宮
Hǎng (hứng) 興 — 接取	hậu-duệ 後裔
Hᾶng (hứng) 疏忽	hậu-dai 後代
Hấp 吸	hậu-dai 厚侍
hấp-dẫn 吸引	hậu-hoạn 後患
hấp-hối 臨死時之殘喘	hậu-khởi 後起
hấp-lực 吸力	hậu-ky 後期
hấp-nhiệt 吸熱	hậu-lai 後來
hấp-tấp 忽忙・倉皇	hậu-môn 後門 — 肛門
hấp-thâu 吸收	hậu-phương 後方
hấp-thụ 吸受	hậu-sanh 後生
Hất 抛・蹴・撥開	hậu-tạ 厚謝
Hầu 西瓜	hậu-tặng 厚贈
Hầu 侯・候・喚・猴	hậu-tập 襲擊後方
hầu-cận 近身之侍從	hậu-thế 後世
hầu chuyện 與尊輩會談	hậu-thuẫn 後盾
hầu hạ 侍候	hậu-tra 等候審判
hầu hết 幾乎是全部	hậu-tuyên 候選
hầu-khoa 喉科(醫)	hậu-viện 後援
hầu-quốc 侯國・附庸國	hậu-ý 厚意
hầu thiếp 妾侍	Hây-hây 淡紅色的
hầu tòa 到法庭候審	hây-hây 清風徐來
hầu-tước 侯爵	Hé 半開半掩

Hè 夏天 — 屋之後部 — 衆人做粗重之工作時表示一齊出力之呼喝聲
 hè hui 大家一齊出盡力做
 Hè 蕃菜 — 客家帮
 Hé 裂開一罅
 Hèm 酒糟
 Hèm 卷
 Hen 哮喘症之別稱 (醫)
 Hèn 卑鄙的・懦弱的
 hèn chí 無怪乎
 hèn gì 無怪乎
 hèn hạ 卑賤的
 hèn nhát 懦弱約
 Hẹn 限 — 預約
 hẹn hò 預約・預先許諾
 hẹn kỳ 限期
 Heo 猪 — 秋風
 heo đực 牡猪
 heo gạo 米猪，生病之猪
 heo may 秋風
 heo nái 牡猪
 heo quay 燒猪
 heo rừng 野猪
 heo sữa 乳猪
 Héo 枯萎的 — 鬱悶的
 héo don 鬱悶的

héo hắt 枯萎
 héo queo 枯萎
 Hèo 長棍・長鞭
 Héo 僻靜的
 héo-lánh 偏僻的
 Hẹp 狹窄的
 hẹp-hòi 淺窄的 — 爭嗇的
 hẹp lượng 量窄的
 Hét 大聲呼喝
 Hè 小丑 — 關係 — 未嘗
 hè chí 不要緊
 hè gì 不要緊
 Hệ 系・係・繫
 hệ-lụy 繫累
 hệ-niệm 繫念
 hệ-số 係數 (數)
 hệ-thống 系統
 hệ-tộc 系族
 hệ-trọng 重要關係
 Hè-hà 極其滿意
 Hé 凡係 — 如果
 hẽ mà 凡係 — 如果
 Hên 倘運・吉祥
 hên xui 幸與不幸
 Hến 蠅
 Hết 完・盡
 hết cả 盡了・一切完了

hết duyên 情緣已盡 — 全
 無趣緻的 — 人老珠黃
 hết lòng 盡心
 hết lời 盡言
 hết ráo 盡了・完了
 hết sức 盡力
 hết thảy 一切・全部所有
 hết thời 勢盡・運舛
 hết trọi 盡了
 hết trơn 盡了
 Hết 酷肖
 Hèu 性情輕浮的
 Hi-hi 微泣之聲
 Hí (hý) 戲
 hí-dài 戲台
 hí-hoáy 專心工作
 hí-hồn 歡欣
 hí-hứng 歡欣
 hí-kịch 戲劇
 hí-trường 戲場
 hí-viện 戲院
 Hì-hì 呻吟之聲
 Hí (hý) 喜 — 呻鼻涕
 hí-kịch 喜劇
 hí-lạc 喜樂
 hí-mũi 呻鼻涕
 hí-nô 喜怒

hỉ-sự 喜事
 Hịch 機
 hịch-văn 機文
 Hia 靴
 Hiếm 少有・稀罕
 hiếm có 少有
 hiếm-hoi 有很少兒女的
 Hiềm 嫌
 hiếm-khích 嫌隙
 hiếm-nghi 嫌疑
 hiếm-thù 仇嫌
 Hièm 風險
 hiếm-ác 風惡
 hiếm-ải 風隘
 hiếm-dịa 風地
 hiếm-độc 風毒
 hiếm-họa 風禍
 hiếm nghèo 危險的
 hiếm-trạng 風狀
 hiếm-trở 風阻
 hiếm-tượng 風象
 hiếm-yếu 風要
 Hiên 軒 — 後堂・屋簷
 hiên-ngang 軒昂
 Hiên-Viên 軒轅皇帝
 Hiến 憲・獻
 hiến-binh 憲兵

hiến-chánh	憲政	hiện-hành	現行・正在施行
hiến-chương	憲章	hiện-hình	現形
hiến-kế	獻計	hiện-hóa	現化
hiến-lệnh	憲令	hiện-hữu	現有
hiến-nghị	獻議	hiện nay	現時
hiến-pháp	憲法	hiện-tại	現在
hiến-tặng	獻贈	hiện-thân	現身(佛)
hiến-thân	獻身	hiện-thời	現時
Hiền	賢・良善的	hiện-thực	現實
hiền-dê	賢弟	hiện-tình	現情
hiền-đức	賢德	hiện-trạng	現狀
hiền-hậu	賢厚・良善	hiện-tượng	現象
hiền-huynh	賢兄	Hiền	顯
hiền-lành	良善的	hiền-danh	顯名
hiền-lương	賢良	hiền-dát	顯達
hiền-mẫu	賢母	hiền-hách	顯赫
hiền-minh	賢明	hiền-linh	顯靈
hiền-sĩ	賢士	hiền-minh	顯明
hiền-thê	賢妻	hiền-nhiên	顯然
hiền-triết	賢哲	hiền-thánh	顯聖
hiền-tử	賢慈	hiền-thị	顯示
Hiện	現	hiền-vi	顯微
hiện-chức	現在任職	hiền-vinh	顯榮
hiện-dịch	現役	Hiếp	脅・欺侮
hiện-diện	當面・眼前	hiếp-bức	欺侮
hiện-dai	現代	hiếp-dâm	強姦
hiện giò	現時	hiếp-dáp	欺負

Hiệp 合・協・俠・洽・挾	hiếu-thuận 孝順
hiệp-chung 合衆	Hiệu 效・効・校・號・商標
Hiệp-Chung-Quốc 合衆國	hiệu-dụng 效用
hiệp-định 協定	hiệu-lệnh 號令
hiệp-doàn 協團，協會	hiệu-lực 效力
hiệp-dồng 合同	hiệu-năng 效能
hiệp-hội 協會	hiệu-nghiệm 效驗
hiệp-lực 協力	hiệu-quả 效果
hiệp-nghị 協議	hiệu-qui 校規
hiệp-nhứt 合一	hiệu-số 號數
hiệp-sĩ 俠士	hiệu-suất 效率
hiệp-tác 合作	hiệu-tiêm 商號
hiệp-ước 協約	hiệu-triệu 號召
hiệp-ý 合意	hiệu-trưởng 校長
Hiệt 點	Hiều 曉
Hiêu 翳	hiều-biết 知曉
hiếu-trương 翳張	hiều-dụ 曉喻
Hiếu 孝 — 好・嗜好	hiều-thi 曉示
hiếu-đạo 孝道	Him 半開半閉之眼
hiếu-động 好動	him-híp 眼睛半開半閉
hiếu-học 好學	Hinh 靿
hiếu-kính 孝敬	hinh-hương 靿香
hiếu-ky 好奇	Hình 形・刑・型
hiếu-nghĩa 孝義	hình-ảnh 形影 — 相片
hiếu-sắc 好色	hình-bộ 刑部
hiếu-thảo 孝悌	hình-cụ 刑具
hiếu-thắng 好勝	hình-dạng 形狀・樣子

hình-dung 形容
 hình-dung-tù 形容詞
 hình-hài 形骸
 hình-luật 刑律（律）
 hình-nhơm 木偶・假人像
 hình-như 好像・似乎
 hình-phạt 刑罰
 hình-sắc 形色
 hình-sự 刑事（律）
 hình-thế 形勢
 hình-thù 體型・體格
 hình-thức 形式
 hình-tích 形跡
 hình-trạng 形狀
 Híp 閉目
 Hít 吸・吸空氣
 hit hà 因辣而發出雪雪之聲
 — 惋惜之聲
 Hiu 孤寂的・蕭條的
 hiu-hắt 微風輕送
 hiu-hiu 微風輕送
 hiu-quạnh 蕭條的・孤寂的
 Ho 咳
 ho đàm 痰咳（醫）
 ho gà 雞咳（醫）
 ho gió 風咳（醫）
 ho lao 痰咳（醫）

Hò 唱越南民間最流行之對答民歌
 hò hét 呼喝
 hò-khoan 在唱完每一句對答之民歌之後，衆人作緩長而合拍之呼聲以和之
 Họ 姓氏・家族 — 人家
 họ-hàng 戚屬
 Hoa (huê) 花・華
 hoa-chúc 花燭
 hoa-giáp 花甲
 hoa-hòe 瑰璨・花花綠綠
 hoa-hồng 花紅・佣金
 hoa-khôi 花魁
 hoa-kiều 華僑
 Hoa-Kỳ 花旗，即美國
 hoa-lệ 華麗
 hoa-liễu 花柳病（醫）
 hoa-lợi 收入之利益
 hoa-mỹ 華美
 hoa-ngữ 華語，中國語
 hoa-quả 花和菓
 hoa tay 好手工，好手藝
 Hoa-Thịnh-Đốn 華盛頓，美國第一任總統・美國首都
 hoa-thương 華商
 hoa-tình 花情，風情

hoa-viên 花園	hòa-ước 和約
Hóa 化・貨	Họa 畫・禍 — 幸或・幸而
hoa-công 造化	hoa-căn 禍根
hoa-dơn 貨單	hoa-chẳng 幸或
hoa-học 化學	hoa-công 畫工
hoa-hợp 化合 (化)	hoa đồ 圖蹟
hoa-nghiệm 化驗	bọa may 幸而
hoa-phẩm 貨品	hoa-mi 畫眉 — 畫眉鳥
hoa-thân 化身 (佛)	hoa-phuớc 禍福
Hòa 和・禾	hoa-sĩ 畫家
hoa-âm 和音 (音)	hoa-ương 禍殃
hoa-bình 和平	Hỏa 火
Hòa-Bình 和平，越北省 份之一 (地)	hoa-dược 火藥
hoa-giải 和解	hoa-hải 火海 — 火海戰術
hoa-hài 和諧	hoa-hiểm 火險
hoa-hảo 和好	hoa-hoạn 火患，火災
Hòa-Hảo-Giáo 和好教	hoa-lò 火爐
hoa-hoãn 和緩	hoa-lực 火力 (軍)
hoa-hội 和平會議	hoa-sơn 火山
Hòa-Lan 荷蘭，西歐國家 之一 (地)	hoa-tai 火災
hoa-nhã 溫和而文雅	hoa-táng 火葬
hoa-nhạc 音樂拍和	hoa-thạch 火石
hoa-tấu 合奏	hoa-tiễn 火箭・火箭炮
hoa-thuận 和順	hoa-tiêu 火硝 (化)
hoa-thượng 和尙	hoa-tinh 火星 (天)
	hoa-tuyến 火綫 (軍)
	hoa-xa 火車

HoáC 霍 — 開闊的
 Hoạch 劃・獲
 hoạch-định 劃定
 hoạch-nhứt 劃一
 Hoài 懷・淮 — 時常
 hoài-bao 懷抱
 hoài-cảm 懷感
 hoài-công 徒勞無功
 hoài-hận 懷恨
 hoài-hoài 時常
 hoài-mong 懷望
 hoài-nghi 懷疑
 hoài-niệm 懷念
 hoài-sơn 淮山 (楂)
 hoài-thai 懷胎
 hoài-vọng 懷望
 hoài-xuân 懷春
 Hoại 壞
 hoại-huyết 壞血 (醫)
 hoại-sự 壞事
 Hoan 歡
 hoan-hô 歡呼
 hoan-hỷ 歡喜
 hoan-nghinh 歡迎
 Hoán 換・煥・喚
 Hoàn 環・還・寰・完・丸
 hoàn-bị 完備

hoàn-cảnh 環境
 hoàn-cầu 環球
 hoàn-dồng 還童
 hoàn-hảo 完好
 hoàn-hôn 完婚
 hoàn-hồn 還魂
 Hoàn-Kiếm 還劍湖，在越
北河內市市區中央
 hoàn-sanh 還生・回生
 hoàn-thành 完成
 hoàn-thiện 完善
 hoàn-thuốc 藥丸
 hoàn-toàn 完全
 hoàn-tục 還俗
 hoàn-vũ 寰宇
 Hoạn 患・宦・彖
 hoàn-dưỡng 象養
 hoàn-dồ 宦途
 hoàn-hải 宦海
 hoàn-nạn 患難
 hoàn-quan 宦官
 Hoản (huǎn) 緩
 hoàn-binh 緩兵
 hoàn-dài 緩待
 hoàn-hình 緩刑 (律)
 hoàn-lại 緩延・延期
 Hoang 荒・慌・謠

hoang-dã 荒野	hoàng-hôn 黃昏
hoang-dâm 荒淫	hoàng-lương 黃梁夢
hoang-dàng 荒唐	hoàng-oanh 黃鶯
hoang-dâng 荒蕩	hoàng-phái 皇派，皇族
hoang-dịa 荒地	Hoàng-Phố 黃埔(地)
hoang-lương 荒涼	hoàng-thành 皇城
hoang-mang 慌忙 — 未能 決定的・無一定宗旨的	hoàng-thân 皇親
hoang-phế 荒廢	hoàng-thất 皇室
hoang-thai 指女子未正式結 隉而先懷孕	hoàng-thiên 皇天
hoang-vu 荒蕪	hoàng-thượng 皇上
Hoàng 黃・皇・凰・蝗・ 隍・煌・礮	hoàng-tộc 皇族
hoàng-ân 皇恩	hoàng-tôn 皇孫
hoàng-chủng 黃種	hoàng-triều 皇朝
hoàng-cung 皇宮	hoàng-tử 皇子・王子
hoàng-dạo 黃道	Hoảng 惶・晃・幌 — 驚慌
hoàng-đế 皇帝	hoảng hồn 驚至失魂
hoàng-gia 皇家	hoảng hốt 恍惚 — 驚慌
Hoàng-Hà 黃河(地)	hoảng kinh 驚慌
Hoàng-Hải 黃海(地)	Hoành 橫・宏
hoàng-hậu 皇后	hoành-bạo 橫暴
hoàng-hiệu 皇號	hoành-biện 宏辯
hoàng-hoa 黃花	hoành-dai 宏大
Hoàng-Hoa-Cương 黃花 崗(地)	hoành-hành 橫行
	hoành-lượng 宏量
	Hoành-Sơn 橫山山脈，在 越南中部廣平省與河靜省 之間(地)

Hoành-Tân 橫濱，日本最 大港口之一（地）	Học 學
Hoạnh 橫（不）	học-cấp 學級
hoạnh-họa 橫禍	học-chế 學制
hoạnh-tài 橫財	học-chánh 學政，教育局
hoạnh-tử 橫死	học-đường 學堂
Hoát 霽	học-giả 學者
hoát-dát 霽達	học-giới 學界
Hoạt 活・滑	học-hành 學習
hoạt-bát 活潑 — 說話流利	học-hiệu 學校
hoạt-dầu 滑頭	học-khoa 學科
hoạt-động 活動	học-ky 學期
hoạt-kịch 活劇	học-lich 學歷
hoạt-phật 活佛（佛）	học-lóm 無師自學
hoạt-thạch 滑石	học-lực 學力
Hoắc 霍・霍 — 表示很臭 或很劣之助語詞	học-phái 學派
hoắc-hương 霍香（植）	học-phí 學費
Hoặc 或・惑	học-sĩ 學士
hoặc-nhiên 或然	học-sinh 學生
Hoắm 凹的・深陷的	học-tập 學習
Hoảng 宏・弘	học-thuật 學術
hoảng-tài 宏才	học-thuyết 學說
hoảng-vĩ 宏偉	học-thức 學識
hoảng-viễn 宏遠	học-trò 學生
Hoắt 表示很尖之助語詞	học-vấn 學問
Hóc 狹窄之窟	học-viện 學院
	Hoe 金黃色的
	Hòe 槐（植）

Hoen 沾汚	Hô 呼 — 哨牙
Hoét 表示很紅之助語詞	hô-hào 呼號
Hoi 有腥臭之味的	hô-hấp 呼吸
hoi-hóp 微弱之呼吸	hô tên 呼喚姓名
Hói 禿頭的	hô-ứng 呼應
Hỏi 問・詢問	Hő 濛・水潭
hỏi han 問候	Hồ 胡・湖・糊・葫・蝴・
hỏi thăm 探問	瑚・狐・弧・乎・壺
hỏi tiền 借錢，告貸	Hồ-Bắc 湖北省（地）
Hom 用以織籬之竹片	hô-diệp 蝴蝶
Hòm 棺材	hô-dồ 糊塗
Hóm 凹的	Hồ Gươm 劍湖，即還劍湖
Hòn 丸 — 小島	hô-lô 胡蘆
hòn đảo 小島	hô-lốn 胡說八道
hòn ngọc 一粒寶玉	hô-ly 狐狸
hòn núi 山崗	hô-ly-tinh 狐狸精
Hong 薫乾・烘乾	Hồ-Nam 湖南省（地）
Hóng (hứng) 接載・裝載	hô-nghi 狐疑
Hòng 希冀	hô-so 檔案・卷宗
Họng 喉嚨	hồ tắm 游泳池
Hóng 躍高離地的 — 錯過機會・不成事	hô-tiêu 胡椒
hóng việc 誤事・不成事	hô-xú 狐臭
Hóp 凹的	Hộ 護・戶・互
Hợp 集合	hộ-chiếu 護照
Hót 鳴鳥 — 詔訛 — 表示極其親愛及熱情之擁抱	hộ-chủ 戶主
	hộ-giá 護駕

hộ-khẩu 戶口
 hộ-pháp 護法
 hộ-phù 護符
 hộ-quốc 護國
 hộ-sản 護產，接生
 hộ-sanh 接生・接生婦
 hộ-thân 護身
 hộ-tịch 戶籍
 hộ-tống 護送・護航
 hộ-trợ 互助
 hộ-trưởng 郡長
 hộ-vệ 護衛
 Hồ 虎・琥 — 羞愧
 hồ-cốt 虎骨
 hồ-cú 虎踞
 hồ-huyệt 虎穴
 hồ-khẩu 虎口
 hồ-mang 眼鏡蛇（動）
 hồ-người 懊愧・羞耻
 hồ-phách 琥珀
 hồ-thẹn 懊愧
 hồ-tướng 虎將
 Hồ 互
 hồ-huệ 互惠
 hồ-trợ 互助
 hồ-tương 互相
 Hồ-c-hác 瘦骨嶙峋

Hộc 推厯 — 嘔吐
 hộc máu 吐血
 Hôi 有臭味的
 hôi hám 有臭味的
 hôi nách 臭狐・腋臭
 hôi rình 很腥臭的
 hôi tanh 腥臭
 Hối 汚・悔・誨・晦・賄
 — 催促
 hối-cải 悔改
 hối-đoái 汚兌
 hối-há 急忙・急促
 hối-hận 悔恨
 hối-lộ 賄賂
 hối-ngộ 悔悟
 hối-phiếu 汚票
 hối-quá 悔過
 hối-suất 汚率
 hối-thúc 催促
 hối-tiếc 悔惜
 Hồi 回・徊・茴・廻
 hồi-âm 回音
 hồi-chuyển 回轉
 hồi-dương 回陽，死後而
 復生一短暫期間
 hồi-dáp 回答
 hồi-giáo 回教（宗）

hồi-hồi 回教的・回教徒
 hồi hộp 忐忑
 hồi-hương 回鄉 — 茴香
 hồi-hưu 告老退休
 hồi-loan 回鑾
 hồi-môn 回門
 hồi nào 何時
 hồi này 剛才之一剎那間
 hồi-phục 回復
 hồi-quốc 回國
 Hồi-Quốc 巴基斯坦，亞洲
 國家之一（地）
 hồi-sanh 回生
 hồi-tâm 回心
 hồi-trước 以前・從前
 hồi-tưởng 回想
 hồi-ức 回憶
 hồi-xuân 回春
 hồi xưa 古時
 Hội 會・繪・薈
 Hội-An 會安市，中越廣南
 省省會（地）
 hội chợ 市展覽會
 hội-diện 會面
 hội-dàm 會談
 hội-dồng 議會・議員
 hội-hợp 會合・集合

hội-kiến 會見
 hội-nghị 會議
 hội-ngô 會晤
 hội-quán 會館
 hội-thương 會商
 hội-trưởng 會長
 hội-viên 會員
 hội-xã 會社
 hội-ý 會意
 Hôm 晚間 — 某一日
 hôm đêm 那一日之晚上
 hôm kia 前日
 hôm nay 今日
 hôm qua 昨日
 hôm trước 前幾日
 hôm rày 近幾日來
 Hôn 婚・婚 — 吻・接吻
 hôn-giá 婚嫁
 hôn hít 吻・接吻
 hôn-ky 婚期
 hôn-lễ 婚禮
 hôn-mê 昏迷
 hôn-nhơn 婚姻
 hôn-quán 昏君
 hôn-thơ 婚書
 hôn-thú 婚娶
 hôn-ước 婚約

Hồn 魂・渾
 hồn-hậu 渾厚
 hồn-nhiên 渾然
 hồn-phách 魂魄
 hồn-vía 魂魄
 Hồn-hèn 喘氣
 Hồn 混 — 無禮的・目無尊長的
 hồn-chiến 混戰
 hồn-dộn 混沌
 hồn-hào 目無尊長的
 hồn-hợp 混合
 hồn-loạn 混亂
 hồn-tạp 混雜
 hồn-trọc 混濁
 Hông 傍・肋膀
 Hồng 紅・洪・鴻 — 柿
 hồng-ân 洪恩
 Hồng-Bàng 鴻龐，越南之原始朝代之皇號，在公元前二八七七年（史）
 hồng-chủng 紅種
 hồng-dào 桃紅色的
 hồng-đồ 鴻圖
 hồng-đơn 紅丹（藥）
 Hồng-Hà 紅河，越北最大河流之一（地）

Hồng-Hải 紅海，在菲洲與阿拉伯半島之間（地）
 hồng hào 膚色紅潤的
 hồng-hoa 紅花（植）
 hồng-hoang 洪荒
 hồng-huyết-cầu 紅血球
 hồng-mao 鴻毛
 Hồng-Mao 紅毛，指英國或英國人之別稱（俗）
 hồng-nhan 紅顏
 hồng-phước 洪福
 hồng-quân 紅軍・共產國家之軍隊
 hồng-thập-tự 紅十字會
 hồng-thiệp 紅帖・喜柬
 hồng-thủy 洪水
 hồng-trần 紅塵
 hồng-vận 鴻運
 hồng-y 紅衣
 hồng-y giáo-chủ 紅衣教主
 Hồng 空洞的・暴露的
 Hộp 盒
 hộp-dêm 夜總會
 Hốt 忽・惚 — 扒起・執起
 hốt hoảng 驚慌
 hốt-lược 忽略
 hốt me 扒攤（賭）

hốt-nhiên 忽然	hời-hợt 易受感動的
hốt thuốc 購藥・執藥	Hợi 亥
Hột 核・粒	Hời 滿意的
hột gà 雞蛋	Hời 呀・唉・噫
hột xoàn 一粒鑽石	hở ôi 噫・嗚呼
Hơ 烟	Hờm 積垢
hở-hãi 慌張	Hợm 傲慢的
Hớ 無經驗的・不熟悉的	Hơn 優勝・超過 — 尤爲
Hờ 疏忽 — 預防	hơn cả 超過一切
hở-cơ 不提防・疏忽	hở-kém 勝和敗・多或少
hở-hững 疏忽的	hở-nữa 尤其是
hở-ơ 漠不關心的・感情冷 淡的	hở-thua 贏或輸 — 鐙銖 計較
Hở 不緊密的・微微裂開 — 用以詢問之助語詞	Hớn (hán) 漢
hở môi 露唇 — 發言	hởn-hởn 樂欣
hở răng 啓齒 — 發言	Hờn 噴・怨恨・憤怒
Hơi 汽・氣・氣味 — 稍 爲・略略	hởn mát 噴・怨氣
hở đâu 何必虛費氣力	Hớp 呶 — 一啖
hở đồng 銅味，即銅臭	Hợp 合
hở hám 味氣 — 勢力	hợp-bích 合璧
hở hơi 略略	hợp-ca 合唱
hở men 有酒味的	hợp-cách 合格
hở sức 氣力	hợp-cần 合羣
hở thở 氣息・呼吸	Hợp-Chung-Quốc 合衆國
Hời 廉價的 — 占婆族人	hợp-cô 合股(商)
	hợp-dồng 合同
	hợp-kim 合金

hợp-lực 合力
 hợp-lưu 合流
 hợp-lý 合理
 hợp-mưu 合謀・同謀
 hợp-nghi 合宜
 hợp-nhứt 合一
 hợp-pháp 合法
 hợp-phố châu-hoàn 合浦
 珠還
 hợp-quần 合羣
 hợp-tác 合作
 hợp-tác-xã 合作社
 hợp-tấu 合奏
 hợp-thời 合時
 hợp-thức 合式
 hợp-vận 合韻（詩）
 hợp-xướng 合唱
 Hớt 剪去・刪去
 hớt tóc 剪髮・理髮
 Hợt 易受感動的
 Hu 鳴鳴之聲
 Hú 嘘聲
 hú-hí 親熱地嬉戲
 hú hồn hú vía 呼魂喚魄
 Hù 突然呼叫以嚇人
 Hụ 哀號之聲
 Hủ 朽・腐

hủ-bại 腐敗
 hủ-hóa 腐化
 hủ-lâu 腐陋
 hủ-tục 腐俗
 Hú 小埕
 Hùa 盲從・阿諛
 Huân 熏・勳・薰・燻・葷
 huân-chương 勳章
 huân-công 功勳
 huân-dào 熏陶
 huân-nghiệp 勳業
 huân-phong 熏風
 huân-tước 勳爵
 Huấn 訓
 huấn-chính 訓政（政）
 huấn-duc 訓育
 huấn-dạo 訓導
 huấn-diều 訓條
 huấn-giới 訓誠
 huấn-lịnh 訓令
 huấn-luyện 訓練
 huấn-thị 訓示
 Húc 旭 — 抵觸
 Huê (hoa) 華・花
 Huế 順化市，中越承天省
 省會（地）
 Huề (hòa) 和

Huệ 惠・惠・慧	hung-thủ 兽手
huệ-cố 惠顧	hung-tinh 凶星
huệ-lan 惠蘭	hung-tợn 凶惡的
huệ-tú 惠賜	hung-trieu 凶兆
Huệch-hoác 潤的	Húng 薄荷類之香花草
Hui 酝會・義會	húng-hăng 咳嗽
Hück 癲瘋（醫）	Hùng 雄・熊
Hùm 虎	hung-biên 雄辯
hùm beo 虎豹	hung-cúr 雄據
Hǔm 凹陷・低陷	hung-cường 雄強
Hun 吻 — 燻煙	hung-dũng 雄勇
hun-hít 吻・接吻	hung-dởm 熊胆
hun-đúc 鍛煉	hung-hậu 雄厚
Hùn 合股・合資	hung-hoàng 雄黃（藥）
Hung 凶・兇・匈・胸・沟	hung-hòn 雄渾
hung-ác 兇惡	hung-phong 雄風
hung-bạo 兇暴	hung-tài 雄才
hung-dữ 兇惡的	hung-tâm 雄心
hung-dảng 兇黨	hung-tráng 雄壯
hung-dồ 兇徒	hung-vĩ 雄偉
Hung-Gia-Lợi 匈牙利， 歐洲中部國家之一（地）	Hùng-Vương 雄王，鴻龐 時代，在貉鴻君以後之各 王王號（史）
hung hăng 兇惡的	Hùng 凹落的
hung-niên 凶年	Huông 不祥之例
hung-nô 匈奴	Huống 况
hung-phạm 兇犯	huống chi 何况
hung-thần 凶神	

huống gi	何況	Huyễn	萱・喧・噲
huống-hồ	况乎	huyện-đường	萱堂, 母親
Huòn (hoàn)	丸・還	huyện-náo	喧鬧
Huờn (hoān)	緩	huyện-thiên	喧天・嘈雜
Huợt (hoạt)	活・滑	Huyền	玄・絃・弦・懸— 浮水石(礦)
Húp	呷	huyền-án	懸案
Húp	潛入水中	huyền-ảo	玄幻
Hút	吸・吸煙 — 缺乏	huyền-bí	玄秘
hút-xách	吸鴉片(俗)	huyền-diệu	玄妙
Hụt	欠缺 — 不中的・不及	huyền-hà	懸河
Huy	輝・揮・暉・徽	huyền-học	玄學
huy-chương	徽章	huyền-hư	玄虛
huy-dương	揮揚	huyền-sâm	玄參(植)
huy-dộng	揮動	huyền-vi	玄微
huy-hào	揮毫	Huyện	縣
huy-hiệu	徽號	huyện-đường	縣堂
huy-hoàng	輝煌	huyện-hàm	知縣銜
huy-hoắc	揮霍	huyện-hạt	縣轄
Húy	諱	huyện-ly	縣城
húy-danh	諱名	huyện-nha	縣衙
húy-ky	諱忌	huyện-trưởng	縣長
Hùy	毀・燬	Huyền	弦・絃
hùy-báng	毀謗	Huyết	血
hùy-của	浪費金錢	huyết-áp	血壓(醫)
hùy-diệt	毀滅	huyết-bạch	白帶(醫)
hùy-hại	毀壞	huyết-bồn	血本
hùy-phá	毀破		

huyết-băng 血崩 (醫)
 huyết-cầu 血球 (生)
 huyết-dịch 血液
 huyết-chiến 血戰
 huyết-lệ 血淚
 huyết-mạch 血脈 (解)
 huyết-nhục 血肉
 huyết-quản 血管 (解)
 huyết-thanh 血清 (藥)
 huyết-thống 血統
 huyết-tho 血書
 huyết-tương 血漿 (醫)
 Huyệt 穴
 Huynh 兄
 huynh-đê 兄弟
 huynh-trưởng 兄長
 Huỳnh 黃・螢
 huỳnh-bá 黃柏 (植)
 huỳnh-cầm 黃岑 (植)
 huỳnh-liên 黃蓮 (植)
 huỳnh-quang 螢光
 huỳnh-tuyềն 黃泉
 Huýt 吹哨子
 Hư 虛 — 損壞・損害
 hư-ảo 虛幻
 hư-báo 虛報
 hư-danh 虛名

hư hại 損害・損壞
 hư-hàm 虛銜
 hư-hao 虛耗
 hư hèn 不才的・無能的
 hư hỏng 無成就的
 hư-nhược 虛偽
 hư-nhược 虛弱
 hư-phí 虛費
 hư-phù 虛浮
 hư-sanh 虛生
 hư-số 虛數 (數)
 hư-tâm 虛心
 hư-thực 虛實
 hư-trương 虛張
 hư-văn 虛文
 hư-vinh 虛榮
 hư-vô 虛無 (哲)
 Hú 表示不滿意之歎詞
 Hù 表示恐嚇之歎詞
 Hự 表示不同意之歎詞
 Hủ 表示疑問之歎詞
 Húa 許・許諾
 húa hão 不兌現之諾言
 húa hẹn 許諾 — 約定
 húa-nghịen 許願
 Hưng 興
 hưng-binh 興兵

hưng-công 興工
 hưng-khởi 興起
 hưng-long 興隆
 hưng-phấn 興奮
 hưng-phế 興廢
 hưng-quốc 興國
 hưng-suy 興衰
 hưng-thạnh 興盛
 hưng-vong 興亡
 hưng-vượng 興旺
 Hưng-Yên 興安，越北省
 份之一（地）
 Hứng 興 — 裝載・收受
 hứng-chí 興緻
 hứng-gió 乘涼
 hứng-mát 乘涼
 hứng-thú 興趣
 hứng-vị 興味
 Hứng 興起 — 烘烘
 hứng-dông 東方放亮・黎明
 hứng-hực 热烘烘的
 hứng-sáng 黎明
 Hưng 愣然
 Hưng-hờ 不關心・疏忽
 的・不留意的
 Huớc 謂
 Huờm 將熟（指生菓）

hườm hườm 菓之將熟
 Hương 香・鄉
 hương-án 香案，祭儀之枱
 hương-bộ 專管理鄉村裡一
 切簿冊之職員
 hương-cá 最高級之鄉職員
 Hương-Cảng 香港埠
 hương-chánh 鄉政
 hương-chức 鄉公所之職員
 hương-dǎng 香燈
 Hương-Giang 香江，橫貫
 順化市而以風景優美著稱
 hương-hào 鄉豪
 hương-hỏa 香火
 hương-hồn 香魂
 hương-khuê 香閨
 hương-kiêm 負責巡防和治
 安之鄉職員
 hương-liệu 香料
 hương-phụ 香附（植）
 hương-quản 鄉管，鄉長
 hương-sư 鄉師，普通上選
 鄉中文學淵博者當此職
 hương-thân 鄉神
 hương-thôn 鄉村
 hương-vị 香味
 Hương 向・嚮 — 方向

hường-dẫn 鴻引
 hường-dương 向陽
 hường-dạo 鴻導
 hường-dạo-sinh 童子軍
 hường-thượng 向上
 Hường 粉紅色的
 Hường 享・响
 hường-dụng 享用
 hường-lạc 享樂
 hường-lộc 享祿
 hường-phước 享福
 hường-thọ 享壽
 hường-thụ 享受
 hường-ứng 响應
 Hươu 小鹿
 Hưu 休・貅
 hưu-chiến 休戰
 hưu-dưỡng 休養
 hưu-nghiệp 休業
 hưu-nhàn 休閒
 hưu-trí 退休・告老歸田
 hưu-tức 休息
 Hữu 有・友・右
 hưu-ái 友愛
 hưu-bang 友邦
 hưu-biên 右邊—右翼(體)
 hưu-danh 有名

hữu-dụng 有用
 hữu-duyên 有緣
 hữu-dực 右翼
 hữu-hạn 有限
 hữu-hình 有形
 hữu-khuynh 右傾
 hữu-ích 有益
 hữu-lợi 有利
 hữu-lý 有理
 hữu-nghị 友誼
 hữu-phái 右派
 hữu-sản 有產，有產業
 hữu-sắc 有色
 hữu-tài 有才 — 有財
 hữu-tâm 有心
 hữu-tình 有情 — 友情
 hữu-ý 有意
 Hy 希・穢・稀・禧・
 嬉・熙
 hy-hữu 稀有
 hy-kỳ 稀奇
 Hy-Lạp 希臘，歐洲東南部
 國家之一(地)
 hy-sanh 穢牲
 hy-vọng 希望
 Hý (hí) 戲
 Hý (hí) 喜

I

ĩa 大便（俗）	in chữ 印字
ĩa chảy 肚瀉・水瀉	in hêt 很似・醋脣
ĩa són 因趕不及如廁而排洩 少許屎於褲裏	in như 好似・類如
Ích 益	in sách 印書
ích-hữu 益友	in thạch-bản 石印
ích-kỷ 益己，自私	Inh 嚐雜的
ích-lợi 利益	inh-ỏi 嚐雜的
ích-mẫu 益母（植）	Ít 少・少數
ích-trí 益智	ít có 少有
ích-trùng 益虫	ít lâu 不久
Ím 靜的 — 緘口	ít ngày 數日
im bǎng 久已靜息	ít nhiều 多或少・多少
im bặt 全部靜息	ít nhứt 最少限度
im lặng 靜寂的	ít nữa 最低限度
im lìm 靜默的	ít oi 很少
Ím 收藏・掩沒	ít ra 最少・最低限度
In 印・印刷 — 相似	Íu 濕的 — 軟的
	íu-íu 微濕的

K

Ke 在尿道盡頭四週所積之白色穢物

Ké 附寄 — 搭注 (賭)

ké-né 胆怯的

Kè 蔡樹

kè kè 指某人或某物時常貼近身邊而使到不舒服和不愉快

Ké 童話中所稱之魔鬼

Ké 一般人 — 進讒言 — 間行・間線

ké giàu 一般富有之人

ké nghèo 一般貧窮之人

ké vạch 進讒言・揭發和洩露他人之缺點

Ké 鏽

Kéc 鶲鵠

Kem 雪糕・雪花膏 (法)

Kém 欠缺 — 輸遜・退減

kém-cỏi 輸遜 — 衰弱

Kém 附加・兼並

kém theo 附夾・附帶

Kém 鉛

Kén 蟻蟟 — 擇擇

kén chọn 擇擇

Kèn 喇叭 — 管樂之樂器

kèn-cưa 姦忌的

kèn quyền 管樂之樂器總稱

Keng-keng 鐘鑼之聲

Keo 膠 — 一回合 — 信徒在拜神時所求與神簽有同樣作用之聖杯

keo kiết 吝嗇的

keo sơn 膠和漆

Kéo 拉 — 剪刀

kéo cưa 拉鋸 — 拖延 (引)

kéo dài 拉長・拖延

Kèo 樣

kèo dù 傘之鐵骨

kèo nài 懇求到底

Kéo 糖菓 — 吝嗇的

kéo kéo 麥芽糖

Kéo 免致・如果不

kéo mà 免致

kéo rồi 免致

kéo sau 免致後來

Kép 夾並的 — 男演員・男主角・文武小生

kép hát 男演員

Kép 夾・挾 — 蛋捲

Két 竹或木互相摩擦而發出
如切齒之聲

Kẹt 夾・困在夾縫裏 — 狹
窄之角落

Kê 鷄・計・稽・笄 — 用物
墊起或架起

kê-hạch 稽核

kê-khai 計開，列表呈報

kê-tra 稽查

Kẽ 計・繼 — 側邊・貼近

kẽ cận 鄰近的・側邊

kẽ-hoạch 計劃

kẽ-mẫu 繼母

kẽ-nghiệp 繼業

kẽ-nhiệm 繼任

kẽ-tập 繼襲

kẽ-thất 繼室

kẽ-thừa 繼承

kẽ-toán 計算，簿記

kẽ-tục 繼續

kẽ-vị 繼位

Kẽ 倚倚 — 在側

Kê 櫃架 — 不理會・不計較
— 禱文・佛經（宗）

Kẽ 覆述 — 數出

kẽ chi 不計及・不顧及

kẽ chuyện 覆述其事情

kẽ-lẽ 兮聲之覆述

kẽ ra 數出 — 從實說

Kéch-sù 龐大的

Kêch (kich) 粗魯的

kêch-cợm 粗魯的

Kẽm 鉗 — 限制

kẽm-chẽ 鉗制，限制

kẽm thúc 限制・束縛

Kẽn 臬（金旁）（化）

kẽn-kẽn 鷺（動）

Kênh (kinh) 運河

Kẽnh (kình) 巨大的

kẽnh-càng 大而累墜的

Kết 結 — 男裝便帽（法）

kết-án 結案，定案

kết bạn 交友 — 結爲伴侶

kết-cấu 結構

kết cỏ ngậm vành 結草含環

kết-cuộc 結局

kết-duyên 結合姻緣

kết-đảng 結黨

kết-giao 結交

kết-hôn 結婚

kết-hợp 結合

kết-liễu 了結

kết-luận 結論

kết-mối 聯繫

kết-nghĩa 結義	khả-dĩ 可以
kết-oán 結怨	khả-năng 可能
kết-quả 結果	khả-nghi 可疑
kết-thảo hàm-hoàn 結草 含環	khả-phủ 可否
kết-thúc 結束	khả-quan 可觀
kết tóc 結髮	Khác 不同的・別的
kết-tội 定罪	khác nhau 各不相同
kết-xã 結社	khác thường 異常
Kêu 叫・呼叫	khác xa 差別很遠
kêu án 定案・判案	Khạc 咳・吐出
kêu ca 發出怨言	khạc đàm 吐痰
kêu gào 呼籲	Khách 客・顧客 — 喜鵲鳥
kêu gọi 號召	khách-địa 客地
kêu nài 懇切要求	khách-diếm 客店
kêu oan 呼冤	khách hàng 顧客
kêu rêu 怨聲載道	khách-khúa 人客 — 客氣
kêu van 懇求	khách-quan 客觀
Kha 苛・柯・軻・疴・疴	khách quen 熟客・老顧客
Khá 相當好 — 值得	khách-sạn 客棧
khá giá 相當好價	khách-thương 客商
khá giả 中等富有之人	Khai 開 — 有尿臭味的
khá khá 略好・過得去	khai-bút 開筆
khá khen 值得讚譽	khai-chiến 開戰
khá nhiều 相當多	khai-diễn 開演
Khả 可	khai-doan 開端
khả-áí 可愛	khai-giảng 開講・開課
	khai-hỗn 開混・挑釁

khai-hóa 開化
 khai-hoang 開荒
 khai-học 開學
 khai-khẩn 開墾
 khai-khoa 開課
 khai-khoáng 開礦
 khai-kinh 開經（佛）
 khai-mạc 開幕
 khai phá 開墾・開荒
 khai-phát 開發
 khai-phóng 開放
 khai-quốc 開國
 khai-sanh 報生
 khai-thác 開拓
 khai-thị 開市
 khai-trừ 開除
 khai-trương 開張
 khai trường 開學
 khai-tử 報死
 khai-vị 開胃
 Khái 概・溉・慨・咳
 khái-huống 概况
 khái-luận 概論
 khái-lược 概略
 khái-niệm 概念
 khái-quan 概觀
 Kkái 啓・凱・愷・鑑

Khải-Định 啓定，越南皇
 號之一（一九一六……
 一九二五年）
 khải-hành 啓行
 khải-hoàn 凱旋
 khải-hoàn-ca 凱旋歌
 khải-hoàn-môn 凱旋門
 khải-minh 啓明
 khải-mông 啓蒙
 Kham 堪・戡
 Khám 勘 — 監獄
 khám-bịnh 勘病，看病
 khám-lớn 中央監獄
 khám-phá 勘破，破獲
 khám-sát 勘察
 Khảm 坎・嵌鑲
 Khan 乾涸的 — 欠缺的
 khan tiếng 聲嘶・啞聲的
 Khán 看
 khán-bịnh 看病
 khán-dài 看台
 khán-giả 觀眾
 khán-hộ 看護
 khán-nghiệm 檢驗
 Khàn 喉聲啞的
 Khang (khương) 康
 Khang-Hy 康熙皇帝

khang-kiện 康健	khảo-cỗ 考古
khang-ninh 康寧	khảo-cứu 考究
khang-thái 康泰	khảo-lự 考慮
Kháng 抗	khảo-nghiệm 考驗
kháng-áo 上訴（律）	khảo-sát 攷察
kháng-chiến 抗戰	khảo-tiền 勒索金錢
kháng-cự 抗拒	khảo-tra 考查 — 拷問
kháng-dịch 抗敵	Kháp 縫合裂痕
kháng-mạng 抗命	Kháp 小缸 — 手上所有三 張同樣之牌（賭）
kháng-nghị 抗議	Khát 渴 — 渴欲・嗜欲
Khanh 卿	khát máu 嗜殺的・好殺的
Khánh 慶・馨・馨	khát mộ 渴慕
khánh-chúc 慶祝	Khay 用以盛茶杯或酒杯或 梔榔等之圓盒
khánh-diễn 慶典	khay trầu 盛梔榔之盒
Khánh-Hòa 慶和，中越南 部省份之一（地）	Khảy 彈琴
khánh-lễ 慶祝典禮	Khắc 刻・克・尅
khánh-tận 馨盡，破產・因 商業上失敗而倒閉	khắc-bạc 刻薄
khánh-thành 慶成，落成	khắc-chữ 雕刻字樣
khánh-tiết 慶節	khắc-khổ 克苦
Khao 糜—聲音略帶沙啞的	khắc-kỷ 克已
khao khao 略帶沙啞之聲音	khắc-phục 克復
khao khát 渴望・很渴	Khảm 指船舶載滿而重的
khao-quân 糜軍・勞軍	Khăn 巾之總稱
khao-thưởng 糜賞	Khắn 黏貼
Khảo 考・攷・拷	khắn-khắn 耷臥

Khắng-khít 密切的・親密的
 Khắng-khái 慷慨
 Khắp 遍於
 khắp nơi 遍於各處
 Khắt-khe 奇刻的
 Khắc 截痕
 Khâm 欽・襟・衾
 khâm-bội 欽佩
 khâm-phục 欽服
 khâm-sai 欽差
 khâm-sứ 欽使，以前法國派
 駐各保護國之留守使
 Khắn 緊・懇・鑿
 khắn-cấp 緊急
 khắn-cầu 懇求
 khắn-hoang 鑿荒
 khắn-thiết 懇切
 khắn-trương 緊張
 khắn-yếu 緊要
 Khấp 泣
 khấp-bié特 泣別
 khấp-huyết 泣血
 Khắt 乞
 Khắt-khung 半餓半癟
 Khâu 扣住・扣緊
 Khấu 叻・扣・寇・蔻
 khấu-bié特 叻別

khău-tăc 寔賊
 khău-thù 實讐
 khău-trù 扣除
 Khău 口
 khău-âm 口苦
 khău-cung 口供
 khău-hiệu 口號
 khău-kính 口徑
 khău-ký 口技
 khău-linh 口令
 khău-tài 口才
 khău-truyền 口傳
 Khe 溪 — 小隙
 Khè 黃色之助語詞
 Khé 鹽去些少
 Khem 禁忌
 Khen 讀許・讚揚
 khen-ngợi 讀揚
 Khéo 精巧的
 khéo-léo 巧妙的・精巧的
 Khép 掩閉
 khép-nép 閃縮而畏懼
 Khét 焦・焦來的
 khét-ngét 很焦的
 khét tiểng 聞名的・著名的
 Khê 溪
 Khế 契 — 楊桃

khế-hợp 契合
 khế-khoán 契券
 khế-ước 契約
 Khênh (khiêng) 抬
 Khênh 無所事事
 Khêu 挑起・激起
 khêu gọi 激發起
 Khều 挑釣
 Khi 欺・輕視 — 當時
 khi ấy 當其時
 khi-dễ 輕視・貌視
 khi không 忽然間
 khi nào 何時
 khi-nhơn 欺人・輕視他人
 khi-quân 欺君
 khi-thị 欺視・輕視
 khi xưa 昔時・古時
 Khí 氣・器・棄 — 精液
 khí-áp 氣壓 (理)
 khí-áp-biều 氣壓表
 khí-cầu 氣球
 khí-chất 氣質
 khí-cụ 器具
 khí-dá 臭石 (化)
 khí-giới 器械・軍械
 khí-hậu 氣候
 khí-hóa 化氣 (化)

khí-huyết 血氣
 khí-khai 氣慨・慷慨
 khí-lực 氣力
 khí-quản 氣管 (解)
 khí-sắc 氣色
 khí-thể 氣體
 khí-tiết 氣節
 khí-trời 天氣
 khí-tượng 氣象
 Khì 酣睡貌 — 鼻鼾聲
 Khỉ 猴子
 khỉ đột 大猴
 Khía 稜角・稜角形
 Khích 激・隙
 khích-động 激動
 khích-lệ 激勵
 khích-nộ 激怒
 khích-phẫn 激憤
 khích-thích 刺激
 Khiêm 謙
 khiêm-cung 謙恭
 khiêm-nhượng 謙讓
 khiêm-tốn 謙遜
 Khiếm 欠
 khiếm-diện 缺席
 khiếm-khuyết 欠缺
 khiếm-nhã 欠雅・不雅

Khiêm	歛	Khinh	輕 — 輕視
Khiên	牽 — 篲盾	khinh-bạc	輕薄
khiên-chế	牽制	khinh-bỉ	輕鄙，鄙視
khiên-dẫn	牽引	khinh-binh	輕兵（軍）
khiên-liên	牽連	khinh-dễ	輕視
Khiến	遣 — 使然	khinh-giảm	輕減
Khiên	遣・譴	khinh-hình	輕刑（律）
khiên-phái	遣派・派遣	khinh-khi	輕視
khiên-trách	譴責	khinh-khí	輕氣（理）
Khiêng	抬・扛	khinh-khích	歡笑・含笑
khiêng vác	抬托	khinh-rẻ	輕視
Khiêng	跛步	khinh-suất	輕率
Khiếp	怯	khinh-thị	輕視
khiếp-dám	胆怯	khinh-thường	看作尋常
khiếp-nhược	怯弱・懦弱	khinh-trọng	輕重
khiếp-vía	驚魂	Khít	緊貼的・緊接的
Khiết	潔	khít-khao	很緊貼的
Khiêu	挑・跳	khít-rít	很緊貼的
khiêu-chiến	挑戰	Khịt	從鼻孔猛力將氣呼出
khiêu-dâm	挑起淫慾	khịt mũi	有很重鼻音的
khiêu-hấn	挑釁	Kho	倉庫 — 鹹熟
khiêu-khích	挑唆・挑釁	kho bạc	銀庫，國庫
khiêu-vũ	跳舞	kho hàng	貨倉
Khiếu	叫・竅	kho-kho	酣睡時之鼾聲
khiếu-nại	懇求	kho tàng	庫藏，寶藏
khiếu-oan	叫冤・呼冤	Khó	艱難的・艱苦的 — 窮
Khín	鶴食		困的 — 壽服期

khó chịu 難受的 — 不舒適的
 khó hiểu 難以了解的
 khó lòng 難爲
 khó nghĩ 難以思索的
 khó nhọc 艱苦的・辛勞的
 khó ớ 微恙
 khó tính 性情嚴酷的
 khó tính 難以計算的 — 難以解決的 (引)
 Khò-khò 蕃聲
 Khò 敲
 Khoa 科・誇
 khoa-cử 科舉
 khoa-dai 誇大
 khoa-học 科學
 khoa-mục 科目
 khoa-trương 誇張
 Khóa 課・一屆・一期 — 鎖
 khóa-trình 課程
 Khóa 填平
 khóa lấp 填平
 Khoác 披上 — 過言其實
 khoác-lác 放誕之詞
 khoác tay 手牽手
 Khoai 荸・芋
 khoai cau 檳榔芋

khoai lan 番芋
 khoai mì 芋葛
 khoai môn 小芋頭
 khoai tây 芋仔・馬鈴芋
 khoai từ 水芋
 Khoái 快・贈・噲 — 賜快
 khoái-cảm 快感
 khoái-lạc 快樂
 khoái-ý 快意
 Khoan 寬 — 且慢 — 鑽
 khoan-dung 寬容
 khoan-dai 寬大
 khoan-hồng 寬洪・寬大
 khoan khoan 且慢吧
 khoan-lượng 寬量
 khoan thai 悠悠然
 khoan-thú 寬恕
 Khoán 券・據契
 khoán-cú 契據
 khoán-dịch-viên 政府之財政部或商業部所設之証券貿易專員
 Khoản 款・條款
 khoản-dai 款待
 Khoang 船艙 — 一個圈
 Khoáng 鑽・礦・曠・礮
 khoáng-chất 鑽質

khoáng-dā 嘘野
 khoáng-dạt 嘘達
 khoáng-phế 嘘廢
 khoáng-sản 鑛產
 khoáng-thạch 磨石
 khoáng-tuyễn 磨泉
 khoáng-vật 鑛物
Khoảng 空間 — 間隔
 khoảng-khoát 寬闊的
Khoanh 一綑・捲成圓圈
Khoanh 一頃, 等于一百畝
Khoát 潤的・潤度 — 撥
Khoáy 攪動
Khóc 哭
khóc-lóc 哭泣
khóc oà 放聲大哭
khóc than 哭嘆
khóc thầm 眇泣
Khoe 誇張
khoe-khoang 誇張・誇耀
khoe mình 自誇
Khóe 眼角 — 手段
Khóe 壯健的・舒暢的
khóe-khoán 壯健的・舒暢的
khóe mạnh 強壯的
khóe ru 極之舒暢
Khoèo 長鈎

Khoen 圈子
 Khoét 挖穿・鑽穿
Khói 烟
khói lửa 煙
Khỏi 免・免致 — 越過・
 超過 — 不在家中
Khom 舂腰
khom khom 略略彎腰
Khóm 一叢・一組
Khòm 俯下・彎腰
khòm lưng 駝背
Khòng-khòng 瘦而高的
Khọt-khẹt 有痰之咳聲
Khô 乾的・枯涸的
khô héo 枯萎的
khô khan 乾涸的・乾燥的
khô ráo 乾爽的
Khố 庫・褲 — 苗人用以遮
 蔽下體之布塊
Khò 苦 — 橫度・潤度
khò-chủ 苦主
khò-cực 辛苦的
khò-dịch 苦役
khò-hải 苦海
khò-hạnh 苦行
khò-hình 苦刑(律)
khò-huống 苦況

khò-lực 苦力	không-ảo 空幻
khò-nhục 苦辱	không-chiến 空戰
khò-qua 苦瓜（楂）	không dung 不容
khò-sai 苦差・苦役	không độ 零度（理）
khò-sở 苦楚	không-gian 空間
khò-tâm 苦心	không kham 不堪
Khốc 酷	không-khí 空氣
khốc-hại 酷害	không-môn 空門（佛）
khốc-liệt 酷烈	không-nên 不應
Khôi 訴・恢・魁・盜	không-nhàn 空閒
khôi-hài 訴譖	không-phận 領空
khôi-ngô 魁梧	không-quân 空軍
khôi-phục 恢復	không-tập 空襲（軍）
khôi-thủ 魁首	không-tiền 空前
Khối 塊 — 集團	không-trung 空中
Khôn 坤 — 聰明伶俐的	không-vận 空運
khôn khéo 智巧的	Khổng 控・控
khôn lanh 精靈的	khống-cáo 控告
khôn ngoan 聰明伶俐的	khống-chế 控制
Khốn 困・困苦的	khống-tố 控訴
khốn-bách 困迫	Khòng 孔
khốn-cùng 窮困	không-giáo 孔教（宗）
khốn-dốn 困頓	khòng lồ 龐大的
khốn-khổ 困苦	Khòng-Mạnh 孔孟・孔子
khốn-nạn 困難—無耻之徒	和孟子（人）
Khòn 閣・惱・捆	không-miếu 孔廟
Không 空 — 不・否・零	Khòng-Minh 孔明（人）

khòng-thánh 孔聖
 Khòng-Tử 孔子
 Khờ 呆笨的・蠢鈍的
 khờ dại 呆蠢的
 khờ-khạo 蠢鈍的
 Khơi 在大海上
 Khởi 起 — 開始
 khởi-binh 起兵
 khởi-công 開始工作
 khởi-diểm 起點
 khởi-loạn 起亂
 khởi-nghĩa 起義
 khởi-nguyên 起源
 khởi-sự 起事 — 開始
 khởi-thảo 起草
 khởi-tố 起訴 (律)
 khởi-trình 起程
 khởi-xướng 始倡, 提倡
 Khóm 牙縫間之積垢
 Khóp 心怯 — 嵌接處 —
 在獸類之咀套上口罩
 Khu 區・軀・驅 — 臀部
 khu-biệt 區別
 khu-sử 驅使
 khu-tà 驅邪
 khu-trì 驅馳
 khu-trục 驅逐

khu-trục-cơ 驅逐機
 khu-trục-hạm 驅逐艦
 khu-trù 驅除
 khu-trưởng 區長
 khu-vực 區域
 khu-xác 軀壳
 Khú-rú 老態龍鍾
 Khù 呆鈍的
 Khua 敲响
 khua động 移動而有响聲
 Khuân 拈・搬運
 khuân-vác 搬運 — 挑夫
 Khuất 屈 — 被遮蔽的
 khuất bóng 影寂 — 逝世
 khuất-chí 屈志
 khuất lấp 掩蔽・埋沒 —
 不敢公開的 (引)
 khuất mặt 不見面 — 逝世
 khuất-nhục 屈辱
 khuất-phục 屈服
 Khuây 漸漸淡忘
 khuây-khỏa 淡忘 — 解悶
 khuây-lảng 淡忘
 Khuấy 攪・擾
 khuấy rối 擾亂
 Khúc 曲 — 一段・一截
 khúc-khắc 斷斷續續地咳嗽

khúc-khích 低聲笑	khủng-khiếp 恐怯
khúc-khuỷu 迂迴曲折的	Khuôn 模型・模範
khúc-kính 曲徑（數）	khuôn khổ 範圍
khúc măt 複雜的 — 難以 明瞭的	khuôn mặt 面型
khúc-nhạc 樂曲	khuôn mẫu 模型
Khuê 閨・奎・睽	khuôn phép 規矩
khuê-các 閨閣	Khuông 匡・框
khuê-ly 睞離	khuông ảnh 相片架
khuê-môn 閨門	khuông cửa 門楣
khuê-nữ 閨女	khuông kiếng 鏡架
khuê-phòng 閨房	khuông-phù 匡扶
Khuếch 擴・擴張	khuông-phục 匡復
khuếch-dai 擴大	Khuy 虧・窺 — 鈕扣
khuếch-trương 擴張	khuy-chiết 虧折
Khui 開・拆開	khuy-hao 虧耗
Khum 彎起・隆起	khuy-nút 鈕扣
khum-khum 略略彎起	khuy-tâm 虧心
Khúm 彎起	khuy-thám 窺探
khúm-núm 畏縮的・不大 方的	khuy-tồn 虧損
Khung 框架	Khuya 深夜
khung cùi 紡織機	khuya-khoác 更深夜闌
Khùng 傷的 — 憤極	khuya-lắc 很夜
Khủng 恐	Khuyêng 勸
khủng-bố 恐怖	khuyêng-can 勸諫
khủng-hoảng 恐慌	khuyêng-giải 勸解
	khuyêng-lơn 勸告
	khuyêng-nhủ 勸喻

khuyên-răn 勸誡	khú-lưu 去留
Khuyễn 勸	khú-quốc 去國
khuyễn-dụ 勸誘	Khù-khù 呻吟聲
khuyễn-học 勸學	Khù 裱
khuyễn-khích 鼓勵	khù-dộc 裱毒
Khuyễn 犬	Khúa 用刀切
khuyễn-mã 犬馬	Khứng 肯
khuyễn-nho 犬儒 (哲)	Khước 却
Khuyết 缺	khước-bộ 却步
khuyết-diểm 缺點	khước-tù 辭却・推却
khuyết-lỗ 缺漏	Khươi 挖開
khuyết-thiểu 缺少	Khương 康・姜・翬
khuyết-tịch 缺席	Khướt 赤貧的
Khuynh 傾	Khưu 丘・邱
khuynh-dǎo 傾倒	khưu-lăng 丘陵
khuynh-gia 傾家	Khứu 嗅
khuynh-hướng 傾向	khứu-giác 嗅覺
khuynh-hữu 右傾 (政)	Ki-lô 一公斤 (法)
khuynh-phúc 傾覆	Kia 那・那個・那處
khuynh-tả 左傾 (政)	kia kia 在那稍遠之處
khuynh-tâm 傾心	Kia 指較遠之地方或時間
khuynh-thành 傾城	Kích 撃・激・戟 — 衫身 之潤度
khuynh-trắc 傾側	kích báu 用言語攻擊或非難 他人
Khuỷu 肘骨	kích-dòng 激動
Khư 裱	kích-lệ 激勵・鼓勵
Khú 去	
khú-hồi 去回・來回雙程	

kích-nộ 激怒	kiểm-chế 箝制
kích-phá 撃破	Kiêm 儉
kích-thích 刺激	kiêm-bạc 儉薄
kích-tiến 激進	kiêm-phác 儉樸
Kịch 劇	kiêm-ước 儉約
kịch-bản 劇本	Kiêm 檢
kịch-chiến 劇戰	kiểm-duyệt 檢閱
kịch-cơm 粗大的	kiểm-diểm 檢點
kịch-dàm 劇中之對白	kiểm-giá 檢查價錢
kịch-đoàn 劇團	kiểm-lâm 農林管理處
kịch-liệt 劇烈	kiểm-sát 檢察
kịch-trường 劇場・劇院	kiểm-thảo 檢討
Kiêm 兼	kiểm-tra 檢查
kiêm-chức 兼職	Kiên 堅
kiêm-lãnh 兼領	kiên-cố 堅固
kiêm-nhiệm 兼任	kiên-định 堅定
kiêm-tính 兼併	kiên-khổ 堅苦
kiêm-vị 兼味	kiên-nhẫn 堅忍
Kiếm 劍 — 找尋	kiên-tâm 堅心
kiếm ăn 謀生・找生活	kiên-thủ 堅守
kiếm cách 設法	kiên-trì 堅持
kiếm chác 找些利益	Kiến 見・建 — 鏡・玻 璃 — 蠕
kiếm chuyện 滋事・惹是非	Kiến-An 建安・越北省份 之一 (地)
kiếm có 藉口	kiến-chứng 見証
kiếm-hiệp 劍俠	kiến-cơ 見機
kiếm-thuật 劍術	
Kiểm 鏡・籀 — 蠕 (化)	

kiến-giải 見解	kiếp nầy 今生・今世
kiến-hiệu 見效	kiếp sau 後世
kiến-lập 建立	kiếp-số 劫數
kiến-lượng 見諒	kiếp trước 前世
kiến mờ 砂玻璃	kiếp-vận 劫運
kiến-nghi 建議	Kiết 吉 — 痢疾(醫)
kiến-quốc 建國	kiết bạch 白痢(醫)
kiến soi 鏡子 — 眼鏡	kiết-lợi 吉利
kiến-thiết 建設	kiết ly 痢疾
kiến-thức 見識	kiết máu 紅痢・血痢
kiến-trúc 建築	kiết-nhựt 吉日
kiến-trúc-sư 建築師	kiết-tường 吉祥
kiến-văn 見聞	Kiệt 傑・桀・竭
Kiền (càn) 乾	kiệt-cấu 傑構
Kiện 件・健 — 控訴	kiệt-lực 竭力
kiện cáo 控訴	kiệt-quệ 竭蹶
kiện-khang 健康	kiệt-tác 傑作
kiện-nhi 健兒	kiệt-xuất 傑出
kiện thưa 控訴・官司	Kiêu 驕・驕
kiện-toàn 健全	kiêu-binh 駕兵
kiện-tướng 健將	kiêu-cảng 駕鈞
Kiêng 顧忌・忌諱	kiêu-dũng 駕勇
kiêng cữ 禁忌	kiêu-hanh 駕倖
kiêng nể 顧忌	kiêu-ngao 駕傲
Kiêng 頸鋸	kiêu-xa 駕奢
Kiêng 景・益景	Kiếu 告辭
Kiếp 劫—一生・人生	Kiều 嬌・嬌・嬌・嬌・嬌

kiều-bào 嬌胞	kim-diện 金殿
kiều-cư 嬌居	kim-đơn 金丹
kiều-dân 嬌民	kim gút 銀紙針
kiều-diệm 嬌艷	kim-hậu 今後
kiều-lộ 橋和路	kim-hoàn 金環
kiều-sở 翹楚	kim-khí 金屬器皿
kiều-thê 嬌妻	kim-khoáng 金礦
kiều-trang 嬌裝	kim-khố 金庫
Kiều 嬌 — 齋頭	kim-lan 金蘭
Kiều 嬌 · 繖 · 僕 — 欽 式 · 樣本	kim-ngân 金銀
kiều-chánh 嬌正	kim-ô 金烏
kiều-hanh 僕倖	kim-ốc 金屋
kiều-mẫu 模樣 · 樣本	kim-sa 金砂
kiều-nạp 繖納	kim-tệ 金幣
Kim 今 · 金 — 針	kim-thang 金湯
kim-bản-vị 金本位 (經)	kim-thời 現代
kim-bảng 金榜	kim-thuộc 金屬
kim-châm 金針菜 (植)	kim-tiền 金錢
kim-chi 金枝	kim-tinh 金星 (天)
kim chỉ 針和線	kim-tuyến 金線
kim chỉ-nam 指南針	kim-tự-tháp 金字塔
kim-cổ 今古	kim-văn-kiều 金雲翹, 越 南文學名著之一
kim-cúc 金菊	Kím 琴 — 箝
kim-cương 金剛鑽	Kín 緊密的 · 密密的
kim-diệp 金葉	kín-dáo 緊密的
kim-dung 金融	kín miệng 守口如瓶

kín-mít 很緊密的
 Kinh 京・經・驚・荆 —
 運河
 kinh-dị 驚異
 kinh-doanh 經營
 kinh-diễn 經典
 kinh-dô 京都
 kinh-dòng 驚動
 kinh-giới 荆芥（植）
 kinh-hãi 驚駭
 kinh-hồn 魂驚
 kinh-kệ 經偈，佛經
 kinh-khung 驚恐
 kinh-lịch 經歷
 kinh-lý 巡視・出巡
 kinh-ngạc 驚愕
 kinh-nghĩa 經義
 kinh-nghiêm 經驗
 kinh-nguyệt 月經（生）
 kinh-niên 經年
 kinh-phí 經費
 kinh-phong 驚風（醫）
 kinh-sư 京師
 kinh-sử 經史
 kinh-tâm 驚心
 kinh-tế 經濟
 kinh-tế-học 經濟學

kinh-thành 京城
 kinh-thiên 驚天
 kinh-thường 經常
 kinh-truyen 經傳
 kinh-tuyến 經線（天）
 kinh-vĩ 經緯
 Kính 敬・鏡・徑
 kính-ái 敬愛
 kính-bầm 敬稟
 kính-cáo 敬告
 kính-cần 敬謹
 kính-chúc 敬祝
 kính mến 愛慕
 kính-mộ 敬慕・愛慕
 kính nể 敬畏
 kính-nghiêng 敬仰
 kính-phục 敬服
 kính-tạ 敬謝
 kính-tặng 敬贈
 kính thăm 恭敬地問候
 kính-thỉnh 敬請
 kính thưa 恭敬地告知
 kính-trình 敬呈
 kính-trọng 敬重
 kính yêu 敬愛
 Kinh 鯨・勁 — 競爭
 kính-càng 大而累墜的

kình-dịch 勁敵	kỳ-ảo 奇幻
kình-ngư 鯨魚	kỳ-công 奇功
Kíp 急	kỳ-cục 奇怪的
Kíp 及	kỳ-dị 奇異
kíp giờ 及時	kỳ-diệu 奇妙
kíp thi 及時	kỳ-duyên 奇緣
Ky 筲箕	kỳ-dư 其餘
Ký 記・寄・既 — 簽署	kỳ-dà 蟒蛇 — 阻手阻腳
ký-âm 記音(音)	kỳ-dǎo 祈禱
ký-danh 記名	kỳ-dặc 奇特
ký-giả 記者	kỳ-gian 期間
ký-hiệu 記號	kỳ-hạn 期限
ký-kết 簽訂	kỳ-khôi 奇怪的
ký-lục 記錄	kỳ-khu 崎嶇
ký-lực 記憶力	kỳ-lạ 奇異的
ký-ngụ 寄寓	kỳ-lân 麒麟
ký-ninh 金雞納霜(法)	kỳ-nghiệm 奇驗
ký-sanh 寄生	kỳ-ngộ 奇遇
ký-sanh-trùng 寄生虫	kỳ-phiếu 期票(商)
ký-sự 記事	kỳ-phùng 奇逢
ký-tên 簽名	kỳ-quái 奇怪
ký-thác 寄託	kỳ-quan 奇觀
ký-úc 記憶	kỳ-san 期刊
ký-vâng 既往	kỳ-tài 奇才
Kỳ 其・期・奇・祈・旗・ 棋・麟・琦・崎・圻・蜞	kỳ-thật (thực) 其實
kỳ-án 奇案	kỳ-trung 其中
	kỳ-vọng 期望

ký-xí 旗幟	ký-sự 紀事
ký-yên 祈安	ký-thuật 紀述
Ký 騎・忌	ký-thực 紀實
ky-binh 騎兵	ký trà 茶几
ky-khắc 忌憚	Ký 技・妓・伎 — 精細
ky-sĩ 騎士	ký càng 精細・詳細
Ký 已・紀・幾・几	ký-lưỡng 精細・詳細
ký-cương 紀綱	ký-năng 技能
ký-hà 幾何	ký-nghệ 技藝・工藝・工業
ký-hà-học 幾何學	ký-nghệ-hóa 工業化
ký-hành 紀行	ký-nữ 妓女
ký-luật 紀律	ký-sư 技師・工程師
ký-lục 紀錄	ký-thuật 技術
ký-nguyên 紀元	ký-viện 妓院
ký-niệm 紀念	ký-xảo 技巧

L

La 羅・鑼・邏・羅・囉 —
 大聲呼叫 — 音樂曲譜七
 個音中之第六音
 la-bàn 羅盤
 la-hán 羅漢 (佛)
 la hét 呼喝
 la làng 呼喚以求救 (俗)
 la-liệt 羅列
 la lõi 羅唆・吵鬧
 La-Mâ 羅馬，意大利國之
 首都 — 羅馬帝國
 la rầy 喝罵
 la-tập 邏輯
 La-Tin 拉丁・拉丁文
 la trời 呼天
 la-võng 羅網
 Lá 葉 — 一張
 lá bài 一張紙牌
 lá-cà 肉搏戰
 lá cờ 一面旗
 lá đơn 呈文・稟章
 lá gan 肝 (解)
 lá giúa 製餅用之香葉
 lá lách 脾 (解)
 lá mía 橫隔膜 (解)

lá sả 香茅 (植)
 lá thăm 選票
 Là 是 — 在低空掠過
 là-dà 低至將近地面的
 là-là 在低空掠過
 Lạ 奇異的・不熟悉的
 lạ kỳ 奇異的
 lạ lùng 奇怪的・稀奇的
 lạ mặt 陌生的
 lạ thường 異常的
 Lả 疲極
 là-loi 淫蕩的・放蕩的
 là-tả 隨風飄蕩
 Lâ 清而淡的
 là-châ 淚如雨下
 Lác 癬 — 鹹水草
 lác-dáć 疏疏落落之雨聲
 Lạc 樂・落・洛・絡・駱・
 豁 — 迷失・迷途
 lạc-bạc 落泊
 lạc-cảnh 樂景
 lạc-chắc 無次序的
 lạc-dà 駱駝
 lạc đề 離題
 lạc-dệ 落第

lạc đường 迷途・迷失
 lạc-hậu 落後
 Lạc-Hồng 賴鴻，即鴻賂，
 越南最先之皇帝（史）
 lạc-huyết 出血（醫）
 lạc loài 飄流生活
 lạc-nghiệp 樂業
 lạc-quan 樂觀
 lạc-quyên 樂捐
 lạc-thành 落成
 lạc-thiên 樂天（哲）
 lạc-thồ 樂土
 lạc-thú 樂趣
 Lách 脾 — 閃避
 Lạch 河之小支流
 lạch-cách 硬物相碰之聲
 lạch-tạch 炮仗之聲音
 Lai 來・萊 — 混血兒
 lai-cǎn 混血兒
 Lai-Châu 萊洲，越北省份
 之一（地）
 lai-do 來由
 lai láng 洋溢・淋漓
 lai-lich 來歷
 lai-nguyên 來源
 lai nhai 兀贅貌
 lai rai 斷斷續續

lai-sanh 來生
 lai-tỉnh 醒來
 lai-vãng 來往
 Lái 舶・船尾 — 艇主 —
 駕駛 — 隱語
 lái buôn 商販
 lái xe 駕駛・駛車
 Lài 茉莉 — 稍斜的 — 指
 鑽石質地不清而無光彩的
 lài-xài 襪襪的
 Lại 吏・賴・賴 — 來到
 lai cái 半男女的
 lai-hôn 賴婚
 lai nữa 况且
 lai-sức 體力恢復
 lai-trị 吏治
 Lái-nhài 兀贅
 Lái 蠕虫 — 利息・利溢
 — 擊不中目標
 Lam 藍・藍・婪
 lam-bì-thơ 英國之藍皮書
 lam-lũ 襪襪
 lam nhham 無規律的
 Làm 做・作
 làm ác 做惡事
 làm ăn 謀生
 làm bạn 做朋友

làm bằng 做憑據	làm núng 裝作不屑之態
làm bậy 做錯	làm nũng 詐嬌
làm bé 做妾侍	làm oai 作威作福
làm biếng 懶惰	làm ơn 施恩 — 勞煩你 (求人代做某事時所用之 禮貌式之成語)
làm bộ 詐作 — 裝模作樣。 驕揉做作	làm phách 傲慢
làm chay 打齋	làm pháp 法師作法
làm chứng 做証	làm phép giao 在教堂舉行 之婚禮
làm công 做工	làm phước 做善事
làm dấu 做記號	làm quan 做官
làm đĩ 做妓女。當娼	làm quen 打交情
làm gan 强作大胆	làm reo 罷工 (法文越語化)
làm gì 做什麼	làm rộn 騷擾
làm giàu 致富	làm ruộng 耕田
làm giùm 代做	làm sao 怎樣。怎樣做
làm gương 做榜樣	làm tàn 做成不可一世之樣 子 (俗)
làm khó 爲難	làm thinh 緘默
làm kiêu 驕傲	làm tiền 弄錢 — 敲竹槓
làm lễ 舉行儀式	làm tuần 做七旬，打齋
làm lộng 放肆	làm xấu 出醜
làm lor 詐作不知	làm việc 做事
làm lụng 操勞	Lạm 濫
làm mai 做媒	lạm-dụng 濫用
làm mù 傷口含膿	lạm-phát 濫發
làm ngang 爬幹	
làm ngặt 作梗	
làm nghĩa 仗義	

lâm-quyền 濫權	láng cháng 不中肯的
Lâm 覽・覽・攬・纜	láng-giềng 鄰里
lâm-cô 覽古	láng mướt 很光滑的
lâm-duyệt 覽閱	Làng 村落
lâm-quyền 攬權	làng-mạc 村落
Lan 蘭・蘭・欄・瀾・攔— 蔓延	làng xóm 村鎮 — 村中之 全部居民之統稱
lan-can 欄杆	Lạng (lượng) 諒・両 — 切成薄片
lan-giao 蘭交	Lạng-Sơn 諒山，越北省份 之一（地）
lan-hoa 蘭花	Lảng 不關心的 — 無趣味的
lan-xa 蘭麝	lảng-nhách 極無趣味的
lan-tràn 蔓延	lảng-ồ 極無趣味的
Làn 平面 — 手提篋	lảng tai 聽不清楚
làn gió 一陣風	lảng trí 混忘的
làn sóng 波瀾	lảng-vảng 徘徊
làn sóng điện 無綫電波	lảng-xet 無趣味的
Lạn 向橫而搖櫓	Lãng 浪・朗
Lang 郎・廊・榔・鄉・ 狼・娘・琅 — 花斑的	lãng-du 浪遊
lang-bang 流浪	lãng-mạn 浪漫
lang ben 白汗斑（醫）	lãng-phí 浪費
lang chà 胡混的 — 不貞的	lãng-tử 浪子
lang-quân 郎君	Lanh 靈活的 — 聰明的
lang-thang 蹤蹠	lanh-chanh 忽忙
lang-trung 郎中	lanh-lẹ 靈活的・敏捷的
Láng 光滑的 — 洋溢的	lanh-lợi 聰明伶俐的
láng bóng 光滑的	

Lánh 避不見面 — 光輝的
 lánh khỏi 避免
 lánh nạn 避難
 Lành 良善的・吉祥的 —
 完整的 — 痘癰
 lành bình 痘癰
 lành-lạnh 微冷的
 lành-lé 完整的
 lành mạnh 壯健的 — 痘癰
 Lạnh 冷的
 lạnh-lěo 寒冷的
 lạnh-lùng 寒冷的 — 冷酷的
 lạnh-ngắt 很冷的
 Lānh 領・嶺・冷・綾
 lánh-cảng 領港
 lánh-đạm 冷淡
 lánh-đạo 領導
 lánh-giáo 領教
 lánh-hải 領海
 lánh-hội 領會
 lánh-không 領空
 lánh-lương 領糧・支薪
 lánh-mạng 領命
 lánh-nhiều 網綾
 lánh-sự 領事
 lánh-sự-quán 領事館
 lánh-thổ 領土

lānh-thụ 領受
 lānh thường 領獎
 lānh tiền 支錢
 lānh-tịch 冷寂
 lānh-tụ 領袖
 lānh-vực 領域
 Lao 勞・癆・牢 — 長纓槍
 lao-công 勞工
 lao-dịch 勞役
 lao-đao 潟倒
 lao-động 勞動
 lao-hạch 癆核，結核症
 Lao-Kay 老街，越北省份
 之一（地）
 lao-khổ 勞苦
 lao-lung 牢籠
 lao-lực 勞力
 lao-ngực 牢獄
 lao-nhao 騷動的
 lao-tâm 勞心
 lao-tồn 勞損
 lao-trùng 癆菌（醫）
 lao-tư 勞資，勞工和資本
 lao xao 嘒雜而騷動的
 Láo 說謊 — 無禮的
 láo-nháo 含糊不清的
 láo-xuợc 說謊的・謊謬的

Lào 寮國之簡稱
 lào-xào 耳語聲 — 沙沙聲
 Lao 潦・潦草 — 勞
 lão-dǎo 潦倒
 lão-quân 勞軍
 Lão-dǎo 摑揺欲墜
 Lão 老
 lão-ău 老幼
 lão-bôc 老僕
 lão-gia 老人之自稱
 lão già 老翁
 lão-hù 老舊的
 lão-luyện 老練
 lão-nhơn 老人
 lão-nhược 老弱
 lão-ông 老翁
 lão-phu 老夫
 lão-sư 老師
 lão-thành 老成
 lão-thàn 老臣
 lão-thủ 老手
 lão-trương 老丈
 Lão-Tử 老子(人)
 Láp-giáp 啾啾書空
 láp-nháp 卑劣的・無價值的
 Láp 蠟・臘・拉・笠・粒
 láp-chúc 蠟燭

Lạp-Đào-Uyền 拉陶宛，
 歐洲北部國家之一(地)
 lạp-xưởng 臘腸(粵)
 Lát 一剎那 — 薄片 — 鋪
 Lạt 剎 — 竹篾 — 無味的
 lạt-léo 冷淡的 — 無味的
 Lạt-Ma 喇嘛，西藏僧人
 lạt-ma-giáo 喇嘛教
 lạt-nhách 很淡味的
 Lau 蘆葦 — 拭抹
 lau-chau 忽忙的
 Láu 鏏 — 奸狡的
 láu ăn 貪食
 láu lia 出語便給
 láu-linh 奸猾的
 láu-táu 輕率的
 Lào 精通・熟悉
 làu làu 精通貌 — 淸淨的
 Lay 動搖
 lay chuyền 動搖
 Láy 脍
 láy mắt 脍目以示意
 Lạy 跪拜
 lay-lục 跪拜 — 哀求
 Lắc 搖動・搖擺
 lắc-cắc 勒勒之聲
 lắc đầu 搖頭

Lăm 意欲 — 幾許 — 五
(由十五以上所用之變音
讀法)

lăm-le 觀觀

lăm-lủi 俯首緘默而行

lăm-xăm 急急步而行

Lăm 很・極之

lăm diều 諸多事實

lăm lúc 時常・許多次

lăm người 許多人

Lăm-băm 喃喃自語

Lăn 滾轉・輾轉

lăn cù 跌作滾地葫蘆

lăn-lóc 滾轉 — 過着長期
之生活

lăn lộn 滾轉・輾轉

lăn-tăń 微微 — 如波紋的

lăn xă 衝前・撲前

Lăn 痕蹟

Lăn 潛水 — 落・退

lăn-lôi 跋涉

Lăn 緊實貌

Lăng 凌・陵・菱・棱・鰐

lăng-chùy 棱錐形(數)

lăng-líu 株連・連累

lăng-loạn 凌亂

lăng-miếu 陵廟

lăng-mô 陵墓

lăng-ngược 凌虐

lăng nhăng 辦理不正當之
事 — 不妥貼的

lăng-nhục 凌辱

lăng-quăng 子子 — 東奔
西跑

lăng-tăm 陵寢

lăng-trì 凌遲

lăng-viên 陵園

lăng-xăng 忙個不了

Lăng 靜聽

lăng tai 側耳而聽

Lăng 蒼蠅

lăng-nhăng 拖延

Lăng 靜穆・沉寂

lăng-lē 靜穆的

lăng thinh 保持緘默

Lăng 放蕩不羈的

lăng-dăng 延緩的

lăng-lăng 蕤靜

lăng-nhăng 拖延

Lăp 安配機件・配上了彈

lăp-băp 喃喃自語

lăp-xăp 指水浸至某一高度

Lăp 重申・再複講

lăp-căp 震顫

lặp lại 再複講・再讀
 Lắt 細小的 — 剔割
 lắt-léo 曲折的・困難的
 lắt-leo 不穩固的
 lắt-mắt 細微而難見的
 lắt-nhát 層細的
 lắt-rắt 疏落之雨點
 Lắt 摘
 lắt-vặt 層碎的・零雜的
 Lâm 臨・林・淋・琳・霖
 lâm bệnh 染病・患病
 lâm-bié特 臨別
 lâm-bồn 臨盆
 lâm-chung 臨終
 lâm-ly 淋漓
 lâm-nạn 臨難・蒙難
 lâm-nguy 臨危
 lâm-râm 毛毛雨
 lâm-sản 林產
 lâm-sự 臨事
 lâm-thời 臨時
 lâm-trận 臨陣
 lâm-triều 臨朝
 lâm-tuyễn 林泉
 Lâm 沾污
 lâm-láp 沾污
 lâm-lét 面露恐懼之色

Lầm 錯誤・誤會
 lầm lạc 錯誤・誤入邪途
 lầm lẩn 錯誤
 lầm lỗi 錯誤
 lầm-than 民不聊生
 Lâm 濫用・虧空欵項
 Lâm-bầm 哟喃自說
 Lâm 凜・凜・凜
 lâm-lâm 凛凜
 lâm-liệt 凛烈
 Lân 鄰・鄰・隣・隣
 lân-bang 隣邦
 lân-cận 鄰近
 lân-chất 鄰質(化)
 lân-cư 鄰居
 lân-la 時與過從
 lân-lý 鄰里
 lân-mẫn 鄰閥
 lân-nhi 鰐兒
 lân-quốc 鄰國
 lân-toan 鄰酸(化)
 lân-xá 鄰舍
 Lần 擰迫 — 霸佔 — 優越
 Lần 一次 — 摸索 — 漸漸
 lần bước 逐步而行
 lần hồi 漸而
 lần lần 漸漸

lần lụa 遲延	lập-kế 立計，設計
lần lượt 輪流・陸續	lập-khế 立契
lần mò 摸索	lập-lại 再建立 — 恢復
Lận 欺騙	lập-lòe 閃爍
lận-dận 命途多舛	lập-luận 立論
Lẩn 逃避・隱匿	lập-nghiệp 立業
lẩn khuất 隱蔽	lập-pháp 立法
lẩn lút 隱匿	lập-phương 立方 (數)
lẩn-quẩn 蟬旋	lập-quốc 立國
lẩn-thẩn 悵惘	lập-tâm 立心
Lẩn 鐸亂 — 善忘 — 互相	lập-thành 成立
lẩn-cẩn 易錯亂的	lập-thân 立身
lẩn lộn 混亂	lập-thể 立體 (數)
lẩn nhau 互相	lập-thu 立秋
Lấp 填塞・遮掩	lập-trận 佈陣 (軍)
lấp đít 雞姦 (俗)	lập-trường 立場
lấp-lánh 閃爍	lập-tức 立即
lấp ló 隱隱現現	lập-xuân 立春
Lập 立	Lất-khất 無決定性的
lập-cáp 震顫	Lật 粟 — 傾覆・翻轉
lập-chí 立志	lật-dật 連忙 — 不倒翁
lập-công 立功	lật đồ 傾覆
lập-dị 立異	Lâu 嘍・餽 — 久
lập-dông 立冬	lâu dài 長久
lập-hạ 立夏	lâu đời 經過幾代
lập-hiến 立憲	lâu-la 嘍囉
lập-hội 立會	lâu-lắc 很久

lâu lâu 間中・間或
 lâu nay 素來・從來
 lâu năm 經過許多年
 lâu ngày 日久
 Lầu 樓
 lầu-dài 樓台
 lầu xanh 青樓
 Lâu 厥・漏 — 漏稅的 —
 白濁(醫)
 lậu-kiến 厥見
 lậu-thuế 漏稅
 lậu-tục 厥俗
 Lây 傳染
 lây-lăt 纏綿・拖長
 lây-nhây 纏綿・拖長
 Lấy 取・娶 — 性交(俗)
 lấy có 循例
 lấy có 藉口
 lấy cung 錄取口供
 lấy lệ 循例
 lấy nhau 結婚(俗)
 lấy thảo 表示孝敬
 lấy tiếng 求取聲譽
 lấy vợ 娶妻
 Lầy 泥濘 — 滑澀的
 lầy-lua 不知恥的
 lầy-nhây 滑澀的

Lây 取
 Lây 發脾氣
 lây-bây 震顫
 Lây-lùng 煙赫
 Le 伸舌
 le-le 蜈鴻(動)
 Lé 倒眼，斜視眼
 Lè 伸舌
 Lé 快・迅速・敏捷
 le-làng 敏捷・迅速
 Lẻ 單數的 — 零碎的
 lẻ-loi 零仃的
 lẻ-te 疏疏落落的
 Lé 理由 — 旁妻
 lê công 公理
 lê mợn 旁妻
 lê phải 正理・合理
 lê thường 常情
 Lem 沾有污點
 lem-luốc 沾污的
 lem-nhem 沾污的 — 糊塗
 不清的
 Lém 火勢蔓延
 Lèm-nhem 糊塗不清的
 Lem 蘑包針
 Len 摰入 — 羊毛(法)
 len-lét 有畏懼之面色的

len-lỏi	擠迫而入・潛入	Lê-Lợi	黎利皇，號稱黎太祖，越南皇之一（一四二八……一七八九年）
Lén	靜悄悄地・私私地	lê-minh	黎明
lén-lút	私私地	Lê-Thái-Tồ	黎太祖，黎利
Lèn	私自出入	lê-thú	黎庶
Leng-keng	鏗鏗之聲	lê-viên	梨園
Leo	攀	Lề	慣例 — 行人路
leo-leo	嘵嘵不休	lề đường	行人路
leo-lết	燈光微弱的	lề lối	慣例
Léo-hánh	行近	lề luật	律例
léo-lắc	微妙之處	Lê	麗・例・隸・淚・厲・ 勵・癘・荔
Léo	扯帆之繩 — 上湯	lê-chất	麗質
Léo	寮國之別稱	lê-châu	珠淚
Léo	鶼鶼的 — 眼挑針，生 在眼皮邊之小瘡	lê-chi	荔枝（植）
leo-teo	繆謬不清（俗）	lê-dịch	疫癘
Léo	切成薄片 — 刁嘴	lê-ngoại	例外
leo-lụ	詭譎	lê-nhơn	麗人
leo mép	刁嘴	lê-thuộc	隸屬
Léo	冷和淡之助語詞	lê-thường	常例
leo-dēo	癱瘓	Lê	用針挑剝
Lép	平扁的 — 中虛的	Lễ	禮
lép xẹp	平扁的 — 中虛的	lê-bái	禮拜
Lét	青色之助語詞	lê-dộ	有禮貌
Lê	黎・梨・藜	lê-giáo	禮教
lê-dân	黎民	lê-mạo	禮貌
lê-giương	外籍志願兵（法）		

lễ-nghi 禮儀	Lêu 用言語譏諷
lễ-nghĩa 禮義	lêu-lồng 閒蕩
lễ-phép 禮法	Lếu 說謊的 — 荷且的
lễ-phục 禮服	lếu-láo 說謊 — 荷且
lễ-tiết 禮節	Lếu 小茅屋・茅寮
lễ-tục 俗禮	lếu-khều 高而不穩的
lễ-vật 禮物	lếu-tranh 茅寮
Lệch 參差的	Li-bì 酣睡 — 酣酌大弊 —
Lên 上昇・昇起	病榻纏綿
lên án 判案・判決	li-ti 很細的
lên chun 自高聲價 (俗)	Lì 冥頑的・厚顏的
lên dây 較正琴線	lì-lì 無動于中
lên đèn 燃燈	lì-lợm 冥頑的
lên đồng 鬼上身, 俗稱神降	lì-xì 利是 (嚟)
lên đường 登程	Lia 迅速貌
lên giá 起價	lia-lia 迅速貌
lên mặt 表示高傲 (俗)	Lìa 離開・脫離
lên men 發酵	Lia 迅速貌
lên nước 變成光滑的	Lịch 歷・曆 — 日曆表
lên tiếng 發言・開聲	lịch-duyệt 閱歷
Lèn 多油膩的	lịch-đại 歷代
Lệnh-dênh 零仃的	lịch-sự 美觀的 — 有禮的
lệnh láng 洋溢的	lịch-sử 歷史
Lệnh-bènh 飄流的・無定的	lịch-trình 歷程
Lệnh (lịnh) 令	Liếc 瞳・丟眼色 — 磨刀
Lết 拖地而行	Liêm 廉・凜・儉
lết-bết 疲弱・疲倦	liêm-chánh 廉正

liêm-khiết 廉潔	liên-tịch 聯席
liêm-sỉ 廉恥	liên-tiếp 連接
liêm-trực 廉直	liên-tòa 蓮座
Liếm 舐吮	liên-tỏa 連鎖
Liềm 鐮・簾	liên-tục 連續
Liệm 殘	liên-tù 連接詞（文）
Liễm 敗	liên-tử 蓮子
Liên 聯・連・蓮	liên-tưởng 聯想
liên-bang 聯邦	Liễn 頑皮的
liên-can 于連	liển khỉ 頑皮的
liên-dái 連帶	liển-láu 頑皮的
liên-doàn 工團・工會	liển-xáo 頑皮的
liên-hệ 聯繫	Liền 連接・連忙
liên-hiệp 聯合	liễn-liễn 連續貌
Liên-Hiệp-Quốc 聯合國	liễn-xì 連續貌
liên-hoa 蓮花	Liễn 對聯 — 大砵
liên-hoàn 連環	Liệng 抛擲・丟 — 飄翔
liên-kết 聯結	Liếp 竹笪
liên-khu 聯區	Liệt 列・烈・冽・裂・劣 — 癬瘻・萎靡
liên-kiểu 連翹（植物）	liệt-bại 劣敗
liên-lạc 聯絡	liệt-cường 列強
liên-lụy 連累	liệt-danh 列名
liên-miên 連綿	liệt dương 陽萎（醫）
liên-minh 聯盟	liệt giường 痘瘍纏綿
liên-quân 聯軍	liệt-khai 開列
liên-thiên 連篇	liệt-nhược 劣弱 — 萎靡
liên-thinh 連聲 — 機關鎗	

liệt-nữ 烈女
 liệt-phụ 烈婦
 liệt-quốc 列國
 liệt-sĩ 烈士
 liệt-truyện 列傳
 Liêu 僚・遼・聊・寥・廖
 liêu-hữu 僚友
 liêu-khoái 遼闊
 liêu-thuộc 僚屬
 liêu-trai 聊齋
 liêu-viễn 遼遠
 Liều 犧牲 — 藥劑
 liều-linh 犧牲・不顧一切
 liều mạng 拼命
 liều mình 奮不顧身
 liều thân 奮不顧身
 liều thuốc 藥劑
 Liệu 療・料 — 估量
 liệu bে 預料
 liệu hồn 應宜提防 (而此語帶有恐嚇之意)
 liệu-lý 料理
 liệu sức 量力
 Liễu 了・柳
 liễu-bồ 浦柳
 liễu-chi 柳枝
 liễu-kết 了結

liễu-kỳ 了期
 liễu-nhiên 了然
 liễu-sự 了事
 liễu-yêu 柳腰
 liễu-yếu 弱柳 — 弱質女子
 Lim 鷄鵝木
 lim-dim 睡眼矇眬
 Lim 迷惘・失知覺
 Linh 靈・零・伶・玲・蒼・齡・羚
 linh-cảm 靈感
 linh-chi 靈芝 (植)
 linh-cửu 靈柩
 linh-diệu 靈妙
 linh-dược 靈藥
 linh-dương 羚羊 (動)
 linh-dinh 零仃
 linh-dinh 隆重的・宏偉的
 linh-dong 靈活的
 linh-don 靈丹
 linh-hien 靈顯
 linh-hieu 靈效
 linh-hoat 靈活
 linh-hồn 靈魂
 linh-khi 靈氣
 linh-lac 零落
 linh-lang 洋溢的

linh-mẫn 靈敏
 linh-mục 牧師（宗）
 linh-nghiêm 靈驗
 linh-phù 靈符
 linh-sàng 靈床
 linh-tán 零散
 linh-tánh 靈性
 linh-tọa 靈座
 linh-ứng 靈應
 linh-vật 靈物
 linh-vị 靈位
 Linh 兵
 lính kín 探員
 lính thủy 水兵
 lính quýnh 手忙腳亂
 lính tráng 兵丁
 Linh-bình 飄浮的
 Linh (lệnh) 令
 lính-ái 令媛
 lính-đức 令德
 lính-đường 令壽堂
 lính-lang 令郎
 lính-nghiêm 令嚴，令尊翁
 lính-tiễn 令箭
 Linh (lãnh) 領・嶺
 Lít 一公升（法）
 Liu-diù 鐵線蛇（動）

Líu-lo 鳥聲啁啾
 líu-nhíu 縱摺的 — 紛亂的
 Liu 講錯音
 Lo 憂慮
 lo âu 憂患
 lo-lắng 憂慮
 lo liệu 打算
 lo lót 行賄
 lo ngại 担憂
 lo sợ 憂懼
 lo toan 算
 Ló 露出・伸出
 ló mòi 露出馬腳（俗）
 Lò 爐 — 窯・廠
 lò đúc 鑄造廠
 lò gạch 磚窯
 lò gốm 陶磁廠
 lò heo 屠豬槽
 lò-mò 摸索
 lò rèn 打鐵爐
 lò than 炭窯
 lò vôi 石灰窯
 Lọ 鑊齒，鑊底之煙漬
 Ló 凸起的
 Loa 喇叭形之筒
 Lóa 耀目的
 Lòa 目眩

Lőa 裸・夥
 lőa-lô 裸露
 lőa-thân 裸身
 lőa-thê 裸體
 Loài 類・種類
 loài người 人類
 loài thú 獸類
 Loại 類 — 淘汰
 loại trừ 淘汰
 Loan 灣・鸞・鑾 — 通報
 loan báo 通報
 loan-giá 鑾駕
 loan-phòng 鳶房
 loan-phụng 鳶鳳
 loan tin 通告
 Loạn 亂
 loạn-dâm 淫亂
 loạn-dâ 賽打・毆擊
 loạn-dâng 亂黨
 loạn-luân 亂倫
 loạn-ly 離亂
 loạn-quân 亂軍・叛軍
 loạn-sát 亂殺
 loạn-thân 亂臣・叛臣
 loạn-thê 亂世
 loạn-trí 神智錯亂
 loạn-xâ 亂射

Loang 因褪色而沾染
 Loáng 轉瞬間
 Loâng 稀的
 Loanh-quanh 圓圓轉
 Loạt 列・組・等級 — 齊發
 之掌聲或炮聲
 Lóc 剝・割成薄片
 lóc-nhóc 充滿・充斥
 Lọc 濾
 lọc lùa 細心選擇
 Loè 閃爍
 loè-loạt 外表輝煌的
 Loét 傷口擴大
 Loi 用拳打
 loi-choi 雀躍
 loi-nhoi 蠕蠕
 Lói 眇痛
 Lòi 露出・凸出
 lòi-tói 鐵鍊
 Lọi 剩下來 — 脫臼（醫）
 Lôi 老練的
 Lom-khom 僵僂
 Lóm 凹入的 — 偷學
 Lòm 表示很紅之助語詞
 Lóm 偷聽・偷學
 Lôm 樹心・菓心
 Lom-com 僵僂

Lon 水壳・圓罐 — 軍人之
 肩章或袖章 (法)
 Lòn 屈從 — 從下竄過
 lòn cúi 曲意順從
 lòn lòi 竄過
 lòn trôn 山膀下竄過
 Lợn 一小捲・一小團
 Lòn 潛入・滲入
 Long 隆・龍 — 震動
 long-bào 龍袍
 long-câu 龍駒
 long-chủng 龍種
 long-diên-hương 龍涎香
 long-hồ 龍虎
 long-lanh 光茫的
 long-mạch 龍脈
 long-não 樟腦 (植)
 long-nhan 龍顏
 long-nhân 龍眼・龍眼菓
 long-phụng 龍鳳
 long-sàng 龍床
 long-trọng 隆重
 long-tu 龍鬚菜 (植)
 long-vương 龍王
 Long-Xuyêñ 東川，南越
 西部省份之一 (地)
 Lóng 澄清 — 一節 — 隱語

lóng-cóng 因手震持物不穩
 lóng-lanh 光茫的
 lóng nghe 側耳而聽
 lóng nhóng 徒勞盼望
 lóng tay 手指骨節
 Lòng 心懷 — 鎗炮之口徑
 lòng dạ 心懷
 lòng-dòng 拖延時日
 lòng son 丹心
 lòng thành 誠心
 lòng-thòng 垂下・低垂
 lòng-vàng 好心・慈善心腸
 Lòng 羅傘
 Lỏng 稀淡的 — 鬚弛的
 lỏng-bỏng 稀薄的
 lỏng-chỗng 失平衡而欲墜
 lỏng-khổng 高而瘦的
 lỏng-le 很稀的・很鬆弛的
 Lóp-ngóp 艱苦貌
 Lòp 捕魚之筌
 Lót 墊・鋪
 lót lòng 食點心
 lót-tót 蹤尾跟隨
 Lọt 跌落 — 越過
 lọt lòng 呶呶墜地
 Lô 顱・臚 — 彩票之獎金・
 一幅地 (法)

lô-liệt 腦列	lôi-dài 擂台
lô-nhô 凸凹不平的	lôi-dìn 雷霆
Lô 過度 — 一打，即十二件	lôi kéo 拉扯
lô-lăng 不文雅的	lôi thô 馬馬虎虎
Lồ 巨大・龐大	lôi vũ 雷雨
Lộ 路・露・賂・鶯	Lối 輕佻的 — 方法・路線 — 語調・筆調
lô-chánh 路政	lối chừng 大約
lô-diện 露面	lối xóm 坊鄰
lô-dồ 路途	Lồi 凸的
lô-phí 路費	Lội 游泳
lô-thiên 露天	lội ếch 蛙式泳
lô ra 露出	lội ngửa 仰泳
lô-trình 路程	lội sải 自由式泳
Lô 魯 — 小孔 — 蝕本	Lỗi 爲 — 錯誤・罪過
Lô-Ban 魯班師傅	lỗi lạc 羈落
lô-lă 虬蝕	lỗi lầm 錯誤
Lô-Ma-Ni 羅馬尼亞，歐洲 國家之一（地）	lỗi thời 不合時宜的
lô-mᾶng 魯莽	Lốn 嘸吞
lô vỗn 蝕本	Lồn 陰戶（俗）
Lôc-cốc 木鐸聲 — 粗魯的	Lộn 錯亂 — 倒轉
Lộc 祿・鹿 — 嫩芽	lộn gan 盛怒
lôc-bình 浮萍	lộn mèo 打筋斗
lôc-giác 鹿角	lộn xộn 混亂的
lôc-nhung 鹿茸	Lông 毛・羽
Lôi 雷・擂 — 拉扯	lông lá 毛羽
lôi cuốn 牽入漩渦	Lòng 瓢

lồng đèn 燈籠	Lợ 不甚甜或鹹或酸的
lồng-lộng 很潤大的	Lở 潰爛 — 倒坍・崩缺
Lộng 弄 — 巨大的	lở-lói 潰爛
lộng-lẫy 豪華的・巨大的	Lỗi 差錯 — 誤期
lộng kiển 鎏入鏡架	lở cỡ 不合尺寸的
lộng-quyền 權弄	lở dịp 錯過機會
Lòng-chồng 紊亂的	lở đường 在中途欠缺盤 費或無處住宿
Lởp-b López 小爆炸聲	lở-làng 誤了佳期
Lởt 蛤皮 — 外表	lở lời 失言
Lột 剝脫	lở tay 錯手・失手
lột da 剝皮・褪皮	lở thời 超過結婚年齡的
Lơ 不留意・不關心 — 汽 車夫之助手 (法)	lở-vô 空無成就
lơ-dĩnh 不關心的	Lơi 放鬆
lơ-là 冷淡的	lơi-lơi 放鬆一些
lơ-láo 呆癡的	Lời 言詞 — 利錢
lơ-ló 發音不準確的	lời giao 訂明
lơ-lủng 不留意的	lời hứa 諾言
lơ-mơ 不留意的	lời khai 供詞
lơ-thơ 疏落的	lời lý 理由
Lớ 捣碎後加糖之炒粟米	lời lóm 利錢
lớ-quớ 阻手阻腳	lời nguyền 誓詞
Lờ 朦朧看不清楚的 — 捕 魚用之竹籠	lời nói 言詞
lờ-dờ 邏緩的 — 呆笨的	lời nói đầu 序文
lờ lợ 不甚甜的	lời thề 誓詞
lờ-mờ 光綫暗淡的	Lợi 利・利 — 齒齦
	lợi-dụ 利誘

lợi-dụng 利用
 lợi-hại 利害
 lợi-ích 利益
 lợi-khí 利器
 lợi-kỷ 利己
 lợi-lộc 利祿
 lợi-nguyên 利源
 lợi-nhuận 利潤
 lợi-quyền 利權
 lợi-suất 利率
 lợi-túc 利息
 Lờm 恐懼
 Lợm 反胃欲嘔
 Lợn 調戲（俗.）
 lợn-tơн 蹤躅而行
 Lớn 大的・高級的
 lớn con 身體雄偉的
 lớn-lao 偉大的・宏偉的
 lớn-lên 長大・長成
 lớn người 身體雄偉的
 lớn tuổi 高齡的
 Lờn 因厭而生出輕視之念
 — 指螺絲之齒已滑
 Lợn 猪
 lợi-cợn 濁而有沉澱的
 Lớp 課室・學級 — 薄層・
 階層 — 一幕劇

lớp học 課室・學級
 lớp lang 次序・層次
 Lợp 蓋・蓋屋頂
 Lợt 淡・淡色的
 lợt lạt 冷淡的 — 淡色的
 Lu 缸 — 黯淡的
 lu-bù 多至無數可計
 lu câm 黯淡的
 Lú 露出少許 — 愚鈍的
 Lù-dù 邋鈍的
 lù-khù 邋鈍的
 lù-xù 毛髮蓬鬆
 Lũ 一班人・一組
 lũ-lượt 聯羣結隊
 lũ-khú 很老
 Lúa 穀
 lúa má 穀・禾稻
 lúa mì 麥
 lúa sạ 浮水穀
 lúa sọc 金邊穀
 lúa thóc 穀和粟
 Lùa 驅之使集中在一處
 Lụa 絲綢
 Luân 倫・輪・淪・綸・崙
 luân-chuyển 輪轉
 luân-diệt 淪滅
 Luân-Đôn 倫敦，英國首都

luân-hồi	輪迴	luật-lệ	律例
luân-lạc	淪落	luật-sư	律師
luân-lưu	輪流	Lúc	時候・當時
luân-lý	倫理	lúc-lắc	搖動
luân-phiên	輪番	lúc-nhúc	蠕蠕
luân-thường	倫常	Lục	六・陸・錄・綠・戮・ 蓼 — 搜索・搜查
luân-vong	淪亡	lục-bát	六八之句 (詩)
Luận	論	lục-bình	綠萍, 浮萍
luận-chánh	論政	lục-cǎn	六根 (佛)
luận-chứng	論証	lục-chiến-dội	陸戰隊
luận-công	論功	lục-cốc	六穀
luận-cứu	論究	lục-cục	一塊塊 — 崎嶇
luận-dàn	論壇	lục-dã	綠野
luận-dề	論題	lục-diện	六面形 (數)
luận-diệu	論調	lục-diệp	綠葉
luận-định	論定	lục-diệp-chất	綠葉質
luận-giả	論者	lục-diệp-tố	綠葉素
luận-lý	論理	lục-dục	六慾
luận-ngữ	論語	lục-dụng	錄用
luận-thuyết	論說	lục-dậu	綠豆
luận-văn	論文	lục-địa	陸地
Luật	律	lục-đục	不和睦 — 終日株 守家園
luật-gia	法律家	lục-giác	六角形 (數)
luật-hình	刑律	lục-khí	綠氣 (化)
luật-học	法律學	lục-lao	搜索
luật-hộ	民事法律		
luật-khoa	律科		

lục-lâm 綠林	lui gót 退出
lục-lộ 陸路 — 工務局	lui tái 相與過從 (引)
lục-phàn 綠蠻	Lùi 退後
lục-pháp 六法	lùi-xùi 粗糙 — 不加修飾的
lục-quân 陸軍	Lui 刺入
lục-huyền-cầm 六絃琴，即 現稱之結他	lui-đụi 仆倒之聲 — 遲緩
lục soạn 滑面之綢	lui-hui 在再
lục soát 搜查	lui-xui 在再
lục-súc 六畜	Lùi 築
lục-sự 錄事官	Lum-khum 僵僂
lục-tắc 危害份子	Lúm-khúm 畏縮的
lục-thân 六親	Lùm 小叢林
lục-tỉnh 六省 (指百年前之 嘉定，邊和，定祥，龍河， 安江，河仙等六省)	Lùm-cùm 年紀老邁的
lục tống 把犯人之姓名年歲 身材樣子等和所犯之案件 詳情通報各地之有關當局 以便緝拿歸案	Lùm 一啖食完
lục-trầm 陸沉	Lún 深陷
lục-tục 陸續	Lùn 短小的
Lục-Xâm-Bảo 盧森堡， 歐洲國家之一 (地)	lùn-bân 很短小的
Lui 退・退後	Lun 衰頹
lui binh 退兵	lun-bai 衰頹
lui-cui 埋頭做事	lun-vụn 零碎的
	Lùn-mùn 無價值的
	Lung 署・壠 — 兇惡
	lung-lạc 籠絡
	lung lay 搖動
	lung lǎng 兇惡
	lung-tung 冬冬之聲 — 亂 糟糟

Lúng-túng 不知所措	Lút 沉沒・盡沒
Lùng 查緝	lút đầu 水浸沒頂
lùng bắt 查緝	Lut 鈍的・不銳利的—水災
lùng-bùng 耳鳴	Luy 累・淚
lùng-tung 縱橫錯雜	lụy-cập 累及
Lúng 洞穿	lụy nhỏ 垂淚
Lúng 蘿・壠 — 山洞	Lúy 壘・累
lúng-doạn 龍斷	lúy-tích 累積
Luốc 灰色的	Luyễn 繼
Luộc 滾熟	luyễn-ái 戀愛
Luối 疲乏的	luyễn-mộ 戀慕
Luôn 連串・不停	Luyễn 練・煉・鍊
luôn luôn 時時・不停貌	luyễn-binh 練兵
Luồn 把繩穿入	luyễn-dược 煉藥
Luông-tuồng 無界限的 — 放恣・放縱(引)	luyễn-kim 煉金
Luống 枉然・徒勞無功	luyễn-nhũ 煉乳
luống-cuống 心亂如麻	luyễn-tập 練習
Luồng 氣流・電流	Lư 盧・廬・爐・閨
luồng điện 電流	lư hương 香爐
luồng gió 一陣風	Lú-lù 飽餐
luồng sóng 一陣波濤	Lù-dù 無生氣的
luồng sóng điện 無綫電波	Lư 慮
Luốt 被優勢者所壓倒	Lư 疲弱的
Luột 大繩・椰索	Lú 旅・呂・侶
Lúp-xúp 慢步跑	lú-du 旅遊
Lúp-xúp 矮而狹窄的	lú-diếm 旅店
	lú-doàn 一旅(軍)

lǚ-hành 旅行	Lực 力
lǚ-huì 旅懷	lực-hành 力行
lǚ-khách 旅客	lực-học 動力學
lǚ-phí 旅費	lực-kế 力計表
lǚ-quán 旅館	lực-lượng 力量
Lǚ-Thuận 旅順港 (地)	lực-lượng 孔武有力的
lǚ-thí 旅次	lực-sĩ 力士
lǚ-xá 旅舍	lực-tranh 力爭
Lúa 餘剩	Lưng 背 — 未滿的
lúa-thura 疏落的	lưng-chứng 進退兩難
Lúra 配偶・伴侶 — 禽獸生 產之次數	lưng-lưng 食半飽 — 未滿
lúa đôi 伴侶・配偶	lưng-quần 褲頭
Lúra 驢 — 欺騙 — 慎重 地揀擇	Lùng 凌起・昇起
lùa banh 燕球・帶球 (體)	lùng-khùng 精神恍忽的
lùa dối 欺騙	lùng-lẫy 顯赫
lùa đáo 欺騙 — 閃避	Lụng 發出香氣
lùa gạt 欺騙	Lùng 一半 (助)
lùa lọc 慎重地揀擇	lùng-lo 疏忽
Lúra 選擇	Lùng-chứng 行不穩
lùa chọn 選擇	lùng-đứng 不進不退
Lúra 火	lùng-lò 邊緣的・緩慢的
lùa binh 兵燹	lùng-thứng 從容不迫
lùa lòng 心中之火 — 沸騰 之情緒 (引)	Lược 略・掠 — 髮梳
Lúra 拖延時日	lược cài 插梳
	lược dày 篓梳
	lược-đoạt 掠奪
	lược-dồ 略圖

lược-thuật 略述	lương-dân 良民
lược thưa 疏齒之梳	lương-duyên 良緣
Lưới 網	lương-dược 良藥
lưới trời 天網	lương-diền 良田
Lười 懶	lương-gia 良家
lười-biếng 懶惰	lương-hảo 良好
Lưỡi 舌 — 刀鋒・尖鋒	lương-hữu 良友
lưỡi cày 犀頭	lương-leo 串同以作弊
lưỡi câu 魚鉤	lương-mẫu 良母
lưỡi dao 刀・刀鋒	lương-năng 良能
lưỡi gà 小舌 — 簪	lương-nhơn 良人
lưỡi hái 鐮刀	lương-pháp 良法
lưỡi lê 銜鋒刀	lương-phong 凉風
Lườm 怒目而視	lương-phương 良方
lườm-lườm 怒目而視	lương-tâm 良心
Lượm 拾取	lương-thiện 良善
lượm lặt 執拾・蒐集	lương-thực 糧食
Lươn 鱈	lương-trí 良知
Lườn 船底之兩旁 — 魚之 胸及肚之部份	lương-y 良醫
Lượn 波瀾	Lường 量度 — 欺騙
lượn sóng 波瀾	lường công 計較
Lương 良・涼・糧・樑・ 梁・梁	lường gạt 欺騙
lương-bằng 良朋	Lượng 量・諒・兩
lương-bồng 薦俸	lượng cà 大量・寬量
lương-cứu 良久	lượng chừng 約量
	lượng-degree 量度
	lượng-giác 量角, 三角(數)

lượng-lực 量力
 lượng-phân 分量・額數
 lượng-số 數量
 lượng-thú 諒恕
 lượng-tình 諒情
 lượng-xét 諒察
 Lưỡng 两・倘
 lượng-cực 两極
 lượng-diện 两面
 lượng-doan 两端
 lượng-lự 猶疑不決
 lượng-nan 兩難
 lượng-thê 两棲
 lượng-tiện 两便
 lượng-tánh 两性
 lượng-toàn 两全
 lượng-viện 两院 (上下議院)
 lượng-viện-chế 兩院制
 Lướt 越過
 lượt-mướt 濡濕
 Lượt 灑 — 一次 — 薄紗
 lượt là 薄紗
 lượt-thượt 拖長到地
 Lứt 糙米
 Lưu 流・留・琉・硫・劉
 lưu-biệt 留別

lưu-cấp 留級
 Lưu-Cầu 琉球羣島，在日本之南面(地)
 lưu-chuyển 流轉
 lưu-danh 留名
 lưu-đổng 流蕩
 lưu đày 放逐
 lưu-động 流動
 lưu-hành 流行
 lưu-hậu 留後 — 後備兵
 lưu-hóa 硫化(化)
 lưu-hoàng 硫磺(礦)
 lưu-học 留學
 lưu-học-sinh 留學生
 lưu-huyết 流血
 lưu-khẩu 流寇
 lưu-lạc 流落・流浪
 lưu-lại 留下來・逗留
 lưu-lâm 流覽
 lưu-lâng 流浪
 lưu-loát 流利的
 lưu-luyễn 留戀
 lưu-ly 流離 — 琉璃
 lưu-manh 流氓
 lưu-nhậm 留任
 lưu-phương 留芳
 lưu-sản 流產(醫)

lưu-tán	流散	ly-hồn	離魂
lưu-tặng	留贈	ly-hương	離鄉
lưu-tâm	留心	ly-khai	離開・脫離
lưu-thể	流體 (理)	ly-kỳ	離奇
lưu-thông	流通	ly-loạn	離亂
lưu-thủy	流水	ly-sầu	離愁
lưu-tinh	流星 (天)	ly-tán	離散
lưu-toan	硫酸 (化)	ly-tao	離騷, 屈原之著作
lưu-tòn	留存	ly-tâm	離心・離心力 (理)
lưu-trú	留駐	Lý	里・理・裡・鯉・李
lưu-truyền	流傳	lý-do	理由
lưu-trữ	留貯	lý-đoán	原告或被告在訴 訟上所呈給法庭之辯護 書 (律)
lưu-tục	流俗	lý-giải	理解
lưu-vong	流亡	lý-hóa	理化 (物理化學)
lưu-vực	流域	lý-lẽ	理由
lưu-ý	留意	lý-lịch	履歷
Lưu	榴・石榴	lý-luận	理論
lưu-dạn	手榴彈	lý-số	理數 (物理數學)
Ly	離・漓・璃・籬・厘・ 狸 — 玻璃杯	lý-sự	理事
ly-bì	連綿 — 酣睡	lý-tài	理財
ly-biệt	離別	lý-tánh	理性 (哲)
ly-ca	離歌	lý-thuyết	理說, 學說
ly-dị	離異	lý-trí	理智
ly-gia	離家	lý-tưởng	理想
ly-gián	離間	Ly	梨・蔽
ly-hôn	離婚		

M

Ma 魔・磨・麼・麻・蘇・
 瘋・摩・嘛—葬儀・喪禮
 ma chay 葬儀・喪禮
 ma-chiết 磨折
 ma-chàn 瘋疹(醫)
 ma cỏ 小鬼
 ma-cô 扯皮條(法)
 ma da 水鬼
 ma-dược 麻醉藥(藥)
 ma lè 摄青鬼
 ma lem 汚穢鬼・污穢
 ma-luyện 磨練
 ma-lực 魔力
 ma men 醉酒鬼・醉酒
 Ma-Ní 馬尼刺，菲律賓之
 首都(地)
 ma-quỷ 魔鬼
 Ma-Rốc 摩洛哥(地)
 ma-thuật 魔術
 ma-túy 麻醉
 ma-vương 魔王
 Má 媽・母親—面頰・腮
 —秧苗—崩大碗(植)
 má-chín 孔玷，買辦
 má-dào 桃腮

má hồng 桃腮・紅顏
 má phấn 粉臉
 Má 但・而—蒙蔽眼睛
 mà lại 而且
 mà mắt 蒙蔽眼睛
 mà thôi 而已
 Ma 罷—秧—鍍金或銀
 mà bạc 鍍銀
 mà vàng 鍍金
 Má 墳墓
 mà mồ 墳墓
 Má 馬・瑪・碼
 Má-Cao 澳門(地)
 mà đao 麻(醫)
 mà-dôi 馬隊
 mà-khắc 馬克，德國之幣
 制單位
 Má-Khắc-Tu 馬克斯(人)
 Má-Lai 馬來亞(地)
 mà-lực 馬力(理)
 mà-não 瑪瑙
 mà tà 警察(俗)
 mà-thuật 馬術，騎術
 mà-tiền 馬錢(植)
 Mác 尖鋒長柄之刀

Mạc 幕・莫・漠・膜
 mạc-nhiên 漠然
 Mạc-Tư-Khoa 莫斯科，
 蘇聯之首都（地）
 Mách 通報
 mách bão 通報 — 指示
 Mạch 脈・脉・麥・陌 —
 密報・告密
 mạch-áp 脉壓（醫）
 mạch-lạc 脉絡
 mạch-lưu 靜脈瘤（醫）
 mạch máu 血脈
 mạch-nha 麥芽（植）
 mạch núi 山脈
 mạch nước 水脈
 Mai 梅・媒・埋・玫・枚
 — 明日 — 朝早
 mai-danh 埋名
 mai-hoa 梅花
 mai mối 媒介
 mai mốt 明日和後日
 mai-một 埋沒
 mai-phục 埋伏
 mai-quế-lộ 玫瑰露
 mai sau 日後・將來
 mai-táng 埋葬
 Máu 雌性的 — 屋簷 — 瓢

mái hiên 屋簷
 mái tóc 髮脚
 Mài 磨
 mài-mại 不大清楚
 Mại 賣
 mại-bản 買辦（粵）
 mại-chủ 賣主
 mại-dâm 賣淫
 mại-quốc 賣國
 Mái 專務於・專心於
 Mái 買 — 時時・永遠
 mại-chủ 賣主
 mại-lộ 買路錢
 mại-mại 時時・永遠
 mại-tiểu 買笑
 mại-túy 買醉
 Man 燾・瞞・曼・蔓・漫
 man-di 燾夷
 man-máy 濶大・遼闊
 man-muội 瞞昧
 man-trá 瞞詐
 Mán 越北高原地區之苗人
 Màn 幕・幕
 màn ảnh 電影之銀幕
 màn bạc 銀幕
 màn sắt 鐵幕
 Mạn 漫

mạn-du 漫遊
 Mân 滿
 Mân-Châu 滿洲（地）
 mân-hạn 滿限
 mân-kỳ 滿期
 mân-nguyễn 滿願，如願
 mân-nhân 鮑眼福
 mân phàn 逝世
 mân tang 哭服期已滿
 Mân-Thanh 滿清（史）
 mân-túc 滿足
 mân-ý 滿意
 Mang 忙・茫 — 魚腮 —
 攜帶・佩戴 — 染到
 mang-bách 忙迫
 mang bầu 懷孕（俗）
 mang bệnh 染病
 mang cá 魚腮
 mang gươm 佩劍
 mang họa 遭禍
 mang-mang 茫茫
 mang-nhiên 茫然
 mang tật 權染殘疾
 mang tiếng 蒙不美之名
 mang tội 受罪
 Máng 糟 — 掛上
 máng xối 水糟

Màng 薄膜 — 凝結或浮在
 水面之薄層 — 想念
 màng chí 不當作一回事
 màng màng 水面上之油漬
 màng phổi 肺膜（解）
 màng tai 耳膜（解）
 màng-tang 太陽穴（解）
 màng trinh 處女膜（解）
 Mạng 命 — 編補
 mạng-cắn 命狠
 mạng-danh 命名
 mạng-dề 命題（文）
 mạng-lịnh 命令
 mạng-lý 命理
 mạng-mạch 命脈
 mạng-vận 命運
 Mảng 嗜好 — 小竹筏
 mảng-cầu 番荔枝
 Mâng 莽・蠻
 mảng-xà 蟒蛇
 Manh 茂・萌・盲 — 一幅
 — 薄的・薄片
 manh giáp 片甲
 manh giấy 一刀紙
 manh-manh 知更鳥（動）
 manh mối 頭繕
 manh-nha 萌芽

manh-sắc	色盲 (醫)	Mạo 冒・貌
manh-tâm	心萌此念	mạo-danh 冒名
manh-trường	盲腸 (解)	mạo-hiểm 冒險
Mánh	詭計・手段	mạo-muội 冒昧
mánh-khoé	圓滑之手段	mạo-nhận 冒認
mánh-lới	手段・技巧	Mảo 包工・包做
Mành	活動之簾 — 繖幼的	mảo hết 全部承授
Mạnh	孟 — 猛力的・強壯的	Mão 帽・卯
mạnh bạo	強健的 — 胆壯的	Mát 清涼的
mạnh dạn	壯碩的	mát-mẻ 清涼的・涼爽的
mạnh giỏi	康健・平安	mát bụng 心甘
mạnh khỏe	康健	mát ruột 心甘
mạnh-mẽ	強壯的	Mạt 末 — 貧賤 — 雞虱
Mạnh-Tử	孟子 (人)	mạt cưa 木糠
Mảnh	一張・一片 — 單薄	mạt đời 窮一世
Manh	猛	mạt kiếp 窮一世
manh-hồ	猛虎	mạt-lộ 末路
manh-liệt	猛烈	mạt-nhứt 末日
manh-lực	猛力	mạt sát 凌辱・侮蔑
manh-thú	猛獸	mạt-thế 末世
manh-tiến	猛進	mạt-vận 末運
manh-tướng	猛將	Mau 快・迅速
Mao	毛・茅	mau chóng 迅速
mao-cǎn	茅根	mau-mǎn 迅速
mao-lư	茅廬	Máu 血・血統 — 素性
mao-quản	毛管	máu cam 鼻血
Mào	鷄冠・鳥冠	máu ghen 素性嫉妒

máu mủ 血和膿 — 血統
 máu nóng 热血
 máu xâm 羊癲瘋 (醫)
 Màu 顏色 — 外貌
 màu da 膚色
 màu-mè 色彩 — 美貌
 màu sắc 色彩 — 性質
 May 幸運 — 縫紉
 may-mắn 幸運
 may phước 幸運
 may rủi 幸和不幸 — 健倖
 may vá 縫紉
 Máy 機・機器
 máy bay 飛機
 máy chiếu phim 電影機
 máy dương-thanh 揚聲器
 máy đánh chữ 打字機
 máy hơi nước 蒸汽機
 máy hát 唱機
 máy in 印字機
 máy lạnh 冷氣機・雪櫃
 máy may 縫衣機
 máy mắt 眼皮跳動，迷信
 者認為是一種徵兆
 máy móc 機器・機械
 máy nhiếp-ảnh 攝影機
 máy phát-diện 發電機

máy quay phim 拍攝電影
 之影機・又稱開麥拉
 máy thâu-thanh 收音機
 máy tính 計數機
 máy truyền-thanh 播音機
 Mày 眼眉 — 薄皮
 mày-day 痘癩之風疹 (醫)
 mày tăm 臥蠶眉
 Mẩy 些少・微細
 Mắc 羈絆 — 罷着
 mắc cạn 摘淺
 mắc cõ 畏羞
 mắc dịch 染着疫症
 mắc tái 尿急
 mắc điểm 被騙
 mắc gió 中風
 mắc ia 尿急
 mắc kẹt 被羈絆着
 mắc lừa 被騙
 mắc mưa 遇雨
 mắc mưu 中計
 mắc nạn 罷難
 mắc nợ 欠債
 Mắc 默・墨 — 穿衣服 —
 隨便・不理會
 mắc dầu 雖然
 mắc kệ 不願理會

măc-nhận 默認
 măc-nhiêng 默然
 măc-niệm 默念
 măc súc 隨意・任意
 măc tình 任意・縱情
 măc ý 任意・隨意
 Măm 咬碎
 Măm 越南之魚醬
 Măm-măm 略有鹹味的
 Măm 用手摸索
 Măm 鹹的 — 濃厚的
 măm chát 很鹹
 măm-măm 濃厚的
 măm nồng 厚誼濃情
 Măng 筍
 măng-cút 山笠菓
 Măng 戟指而罵
 măng chưởi 戟指而罵
 măng nhiếc 辱罵
 măng vỗn 投訴
 Măt 眼 — 節 — 昂貴的
 măt cá 脚眼
 măt-măo 昂貴的
 Măt 面・面部 — 右邊
 măt báo 在報章上
 măt mày 面貌
 măt mũi 面目

măt nạ 假面具
 măt nưa 染黑綢之樹仔菓
 (此種菓盛產于高棉國，
 而用此菓汁染黑之綢乃稱
 之爲金邊綢)
 măt rõ 瘋面
 măt trăng 月亮
 măt trận 陣綫
 măt trời 太陽
 Mâm 托盆
 Măm 果斷
 Măm 萌芽
 Măm 決意 — 肥潤的
 Măm 觸摸
 Măm 喪禮之白頭巾
 Măm 做
 Măm 蒲桃 (植)
 Măm 敏・憫・汎
 măm-tiệp 敏捷
 Măng (mưng) 冥
 Măng (mừng) 歡喜
 Măp 肥胖的
 măp-măp 肥胖的
 măp-măo 看不清楚的
 Măt 遺失 — 逝世
 măt chúc 失職
 măt cõ (măc cõ) 畏羞

mất công 枉費工夫
 mất giá 貶值・跌價
 mất nết 品行卑劣的
 mất-mất 失去
 mất máu 貧血 (醫)
 mất mùa 農產失收
 mất tích 失踪
 mất trinh 失貞
 Mật 密・蜜 — 胆
 mật-báo 密報
 mật-dàm 密談
 mật-dộ 密度
 mật gấu 熊胆
 mật-kế 密計
 mật-linh 密令
 mật ong 蜂蜜
 mật-thám 密探
 mật-thiết 密切
 mật-thơ 密書
 mật-thương 密商
 mật-tín 密訊
 mật-ước 密約
 Mâu 犀・謬・繆・牟
 mâu-luân 謬論
 mâu-thuẫn 矛盾
 Mấu 鈎
 Mầu 玄妙

mầu-nhiệm 玄妙
 Mậu 茂・貿
 mậu-dịch 貿易
 mậu-thạnh 茂盛
 Mẫu 母・牡・歛 — 模樣
 mẫu-âm 母音 (文)
 mẫu-đơn 牡丹
 mẫu-giáo 母教
 mẫu-hạm 母艦
 mẫu-hậu 母后
 mẫu-hiệu 母校
 mẫu-lệ 牡蠣
 mẫu-nghi 母儀
 mẫu-quốc 母國, 祖國
 mẫu-số 分母 (數)
 mẫu-thân 母親
 mẫu-tử 母子
 Mây 雲・籬
 Mấy 若干 — 一些・數個
 mấy thuở 幾許時日
 Mày 你 (對卑輩之稱)
 Mày 你 (加強之語)
 Mây 身體
 Me 酸子樹 — 母親 — 番
 攤・扒攤 (賭)
 Mé 岸邊 — 軒削
 Mè 芝蔴

mè ác 黑芝麻
 mè thửng 芝麻糖
 Mè 母親
 mè chồng 家婆
 mè ghé 後母
 mè nuôi 養母
 mè ruột 親生母
 mè vợ 岳母
 Mè 崩缺 — 悍婦
 Méc 投訴其家長
 méc-moi 投訴其家長
 Mèm 極之 — 很舊的
 Men 酒餅・發酵粉 — 珊瑚
 質 — 沿着而行
 Mén 細的・幼微的
 Meo 酵 — 瀕于邊沿 — 貓
 叫之聲
 meo-mốc 發酵的
 Méo 歪斜的
 méo-xeo 歪斜的
 Mèo 貓 — 情人 (俗)
 mèo chó 貓和狗 — 情人
 mèo mun 黑貓
 Méo 卵 — 規律・文法
 Mèo 一些 — 菲薄的
 Mép 嘴角 — 邊
 Mèp 僱臥

Mét 蒼白的・無血色的
 Mê 迷・謎
 mè-dâm 迷于色慾
 mè-hoặc 迷惑
 mè-hồn 迷魂
 mè-loạn 迷亂
 mè-ly 迷離
 mè-man 迷惘
 mè-mᾶn 迷惘
 mè-muội 迷昧
 mè-ngữ 謎語
 mè-tân 迷津
 mè-tín 迷信
 Mě 迷
 Mè 雞或鴨之胃
 mè-day 勳章 (法)
 Mě 米
 mě-cốc 穀米
 Mě-Tây-Cơ 墨西哥，北美
 洲國家之一 (地)
 Měch (mích) 傷害・損害
 měch lòng 傷感情
 Měm 柔軟的
 měm-mại 柔軟的
 měm mỏng 溫柔的
 Měn 高棉國之簡稱
 Měn 愛慕・仰慕

mĕn phục 佩服	miên-dược 安眠藥
mĕn thương 愛慕	miên-miên 綿綿
mĕn tiếc 懊惜	miên-trường 綿長
Mĕn 蔽被	miên-viễn 綿遠
Mĕnh-mōng 遼闊的 — 茫	Miĕn 緬
茫然	Miĕn-Điĕn 緬甸，亞洲國
Mĕnh (mạng) 命	家之一（地）
Mĕt 疲倦的・辛苦的	Miĕn 地區・方面
mĕt-lă 疲竭的	Miện 冕
mĕt nhoc 疲勞的	Miĕn 免・勉 — 祇須
Mĕu 作欲哭狀	miĕn-chăp 免執怪
mĕu-máo 作欲哭狀	miĕn-cu᷑ng 勉強
Mi 眉・湄・楣・嵋 — 你，	miĕn-dịch 免兵役 — 免疫
（對卑輩之稱） — 樂譜七	miĕn là 祇須要
個音中之第三音（音）	miĕn-lệ 勉勵
Mi 瞳 — 邊沿	miĕn-lễ 免禮
Mi 麵	miĕn-phí 免費
Mi 媚・寐・躉・魅	miĕn-thu᷑ 免稅
Mía 蕉・甘蔗	miĕn-tội 免罪
mía lau 竹蕉	miĕn-trừ 免除
Miă 譏諷・恥笑	miĕn xin 祇須要
mă-mai 譏諷・恥笑	Miĕng 一塊・一張・一啖
Mích lòng 傷感情	— 食物 — 技藝
Mích 寥	Miêng 口・嘴
Miên 棉・錦・眠 — 高棉	miêng ăn 食口
國之簡稱	miêng hùm gan súra 虎頭
miên-diĕn 綿延	蛇尾（引）

miệng lưỡi 口和舌 — 善 於詞令	minh-hiển 明顯
Miềng 彈片・玻璃碎片	minh-hương 明鄉
Miết 不斷地努力	minh-lý 明理
Miệt 蔑 — 地帶	Minh-Mạng 明命，越南皇 號之一（一八二〇……一 八四一年）（史）
miệt-thị 蔑視	minh-mẫn 明敏，聰敏
Miêu 苗・描・貓	minh-mông 遼闊的 — 茫 然
miêu-duê 苗裔	minh-nhật 明日
miêu-ly 狸貓	minh-oan 鳴冤
miêu-tả 描寫	minh-sát 明察
Miếu 廟	minh-tâm 銘心
miếu-đường 廟堂	minh-thệ 盟誓
miếu-vû 廟宇	minh-tinh 明星
Miếu 廟	minh-ước 盟約
Mím 緊合口唇	Mình 身體 — 自已 — 夫 妻間親密之稱呼
Mím 微笑	mình mẩy 身體
mím cười 微笑	Mít 波蘿蜜（植）
Mìn 幼滑的	mít-tinh 集會（英）
mìn-màng 幼滑的	Mít 黑暗的
Minh 明・盟・鳴・銘・冥 ・溟・暝	mít-mù 黑暗的 — 遙遠的
minh-bạch 明白	Mo 檳榔籜
minh-cảm 銘感	Mó 摸・觸摸
minh-châu 明珠	Mò 摸索
minh-chủ 盟主	Mó 鳥嘴 — 鑛・鑛山
minh-chứng 明証	
minh-dát 明達	

mỏ hàn 钺嘴	mòn mỏi 疲倦的
mỏ neo 鱼钩	Mọn 瓢碎的・渺小的
mỏ-nhát 沙睢鳥 (動)	Mỏn 萎靡的・枯竭的
MỎ 木魚・鐸	Mong 望・希望 — 等待
Móc 鈎・挖・掏	mong-mạnh 單薄的・不 堅的
móc túi 掏袋 — 扒手	mong-mỗi 期望
Mọc 萌出	Móng 指甲・爪
mọc mộng 萌芽	Móng-Cáy 芒街市, 越北 海寧省省會 (地)
mọc sừng 頭頂生角 — 戴 綠頭巾或戴綠帽, 即是指 某一男人有妻而作出牆紅 杏之謂 (引)	Mòng 虬・牛蠅 (昆)
Moi 挖出・掘起	Mỏng 薄的
moi móc 挖掘 — 揭發	mỏng-lết 很薄的
Mòi 索兆・預兆	mỏng-mảnh 單薄的
Mọi 苗人・野人 — 各	Móp 凹入的
mọi người 各人	Mọp 俯伏
mọi nơi 各處	Mót 拾集殘餘之物
mọi-rợ 蠢夷・未開化的	Mọt 蛀虫
MỎI 疲倦的	Mô 模・謨・模・摹
mỏi mệt 疲勞的	mô-hình 模型
mỏi mệt 疲勞的	mô-hồ (mơ-hồ) 模糊
Móm 凸額的	mô-phạm 模範
Mỏm 犀角	mô-phỏng 摹仿
Móm 獸嘴	mô-tả 摹寫・描寫
Món 一件・一種・物品	Mồ 墓墳
Mòn 枯耗・消瘦	mồ côi 孤兒
	mồ hôi 汗

mồ mả 墳墓
 Mô 慕・墓・暮・募
 mộ bia 墓碑
 mộ-binh 募兵
 mộ-cảnh 暮景
 mộ-danh 慕名
 mộ-đạo 信奉宗教
 mộ-niên 暮年
 mộ-quyên 募捐
 mộ-tập 募集
 Mô 剖・割・解剖 — 啄
 mổ xé 解剖
 Mô 某
 Mốc 酵・發酵
 mốc-meo 發酵的
 mốc-xì 無價值的・中庸的
 Môc 木・沐
 môt-ân 沐恩
 môt-hương 木香(植)
 môt-tinh 木星(天)
 Môi 媒・枚 — 口唇
 mô-i-churóc 媒妁
 mô-i-giới 媒介
 mô-i son 朱唇
 Môi 白蟻 — 繩頭・頭緒 —
 顧客 — 媒介・聯繫
 mối hàng 顧客・主顧

mối manh 頭緒 — 媒介
 Môi 餌 — 燃着
 Môi 泉源
 Môi 每
 Mồm 嘴巴
 Môn 門 — 芋頭
 môn-bài 門牌
 môn-đệ 門第
 môn-đồ 門徒
 môn-hộ 門戶
 môn-loại 門類
 môn-phong 門風
 Mông 蒙・濛・曇・檬・朦
 ・檬 — 臀部
 Mông-Cô 蒙古(地)
 mông-lung 曇曠
 mông-muội 蒙昧
 Mống 虹
 Mồng 雞冠 — 初，即陰曆
 每月之頭十日之稱：例如
 初一，初二等
 mồng gà 雞冠 — 雞冠花
 Mộng 夢 — 嫩芽 — 樺頭
 ，筍眼 — 生於眼球膜上
 之翳障
 mộng-ảo 夢幻
 mộng-cảnh 夢景

mông-di 夢遺（醫）
 mông-hồn 夢魂
 mông-mi 夢寐
 mông-tinh 夢精（醫）
 mông-triệu 夢兆
 mông-tưởng 夢想
 Mồng 臀部・屁股
 Mốt 後日 — — (在廿一
 以上之變音讀法)
 Một 没・歿 — — 單獨的
 môt-lạc 没落
 môt-lộ 没路
 môt-thâu 没收
 Mơ 夢幻
 mơ hồ 模糊
 mơ màng 瞭朧・半睡半醒
 mơ mộng 夢幻
 mơ tưởng 幻想
 mơ ước 幻想・幻夢
 Mó 驚語 — 少許
 Mờ 黯淡無光的・矇的
 mờ ám 黑黯的
 mờ mịt 黯淡的
 Mợ 莖母・姈母
 Mở 開・開放・解開
 mở hàng 發市，即是最頭
 一次之買或賣（俗）

mở-mang 開闢・開化
 Mỡ 脂肪・豬油
 mỡ chài 豬網油
 mỡ sa 豬大油
 Mới (mai) 明日 — 最早
 Mới 新的 — 剛才 — 方纔
 mới đây 剛才
 mới là 方纔是
 mới-mẻ 新的・新奇的
 mới tinh 全新的
 Mời 邀請・延請
 Móm 餵飯
 Mơn 詔媚 — 撫慰
 mơn-mòn 皮膚嫩白的
 mơn-trón 詔媚 — 撫慰
 Mòn 皮膚嫩白的
 Mu 陰阜（解）
 mu rùa 龜板
 Mù 盲 — 薄霧
 mù chữ 文盲
 mù lòa 盲
 mù mắt 眼盲
 mù-mịt 黑暗的
 mù quáng 眼發青光 — 盲
 目的
 mù sương 薄霧
 Mụ 老婦 — 接生婦

mụ trùm 鵠母	Múi 菓瓣
Mủ 腫 — 樹脂	Mùi 未 — 味道・氣味
Mũ 帽	mùi vị 味道
Mua 買・收買	Mủi 感動
mua bán 買賣	mủi lòng 心動
mua chuộc 買和贖 — 收買	Múi 鼻・鼻涕 — 尖端
mua danh 沾名釣譽	Múm-mím 微笑
mua lòng 爭取其同情心	Mun 烏梅木 — 烏黑色的
mua vui 買笑・消遣	Mụn 面部之暗瘡 (醫)
Múa 舞・舞動	Mủn 碎爛的
múa-men 舞動・舞蹈	Mùng 蚊帳 — 初，即陰曆 每月之頭十日之稱：例如 初一，初二等
Mùa 季節	Mủng 小筐
mùa màng 農產收獲之季節	mủng vùa 椰壳
Múc 汲取・挖取	Muối 鹽・用鹽醃
Mục 目・牧・睦・穆 — 霉 爛的・枯朽的	Muồi 熟透的 (指生菜)
mục-ca 牧歌	Muội 妹・昧
mục-dích 目的	Muỗi 蚊
mục-dồng 牧童	Muôn 一萬
mục-kích 目擊	muôn dân 萬民
mục-lân 睦鄰	muôn đời 萬世
mục-lục 目錄	muôn một 萬一
mục nát 霉爛的	muôn năm 萬歲・萬年
mục-sư 牧師	muôn phần 萬分
mục-tiền 目前	Muỗn 欲
mục-tiêu 目標	Muộn 閼 — 遲的
Mui 蓋	

muộn-màng 遲晚的	Mừng 方法
Muông 獸類	Mươi 十・十數
Muống 薺菜 (植)	Mười 十
Muồng 橡樹，其葉可以治 癬疥等症	Mướn 租賃・僱請
Muồng 匙羹	Mượn 借 — 假借
Mút 吮	Mương 溝渠
Mụt 一粒 (指瘡瘍等)	Mường 越北之芒族人
Mưa 雨・下雨	mường tượng 略似
mưa bụi 微雨	Mướp 絲瓜 (植)
mưa đá 霽	Mướt 光潤的
mưa gió 風雨	Mứt 蜜餞之糖菓
mưa mây 過雲雨	Mưu 謀
mưa phun 霾雨	mưu-cầu 謀求
Múa 留下未食完之食物或 未完成之工作	mưu-chước 謀着
Mưa 岌・勿	mưu-cơ 機謀
Mùa 嘔	mưu-đồ 圖謀
Múc 界綫・界限	mưu-hại 謀害
Mực 墨 — 尺度・水準 — 尤魚 (動)	mưu-kế 計謀
mực-mẹo 技巧	mưu-lợi 謀利
mực nang 魚魚 (動)	mưu-lược 謀略
mực sống 生活程度	mưu-mô 陰謀
mực thước 尺度	mưu-phản 謀反
Mừng 歡喜・慶賀	mưu-sát 謀殺
mừng-rồ 歡喜	mưu-sanh 謀生
	mưu-sĩ 謀士
	mưu-sự 謀事
	mưu-trí 智謀

Mỹ 媚・寐・靡・魅	mỹ-nghệ 美藝
Mỹ 美	mỹ-nhơn 美人
mỹ-cảnh 美景	mỹ-nữ 美女
Mỹ-Châu 美洲(地)	mỹ-quan 美觀
mỹ-diệu 美艷	Mỹ-Quốc 美國(地)
mỹ-diệu 美妙	mỹ-sắc 美色
mỹ-dung 美容	Mỹ-Tho 美荻, 南越中部 省份之一(地)
mỹ-dung-thuật 美容術	mỹ-thuật 美術
mỹ-đức 美德	mỹ-tục 美俗
mỹ-kim 美金・美元	mỹ-túu 美酒
mỹ-lệ 美麗	mỹ-vị 美味
mỹ-mãn 美滿	mỹ-ý 美意
mỹ-mạo 美貌	

N

Nà 拿・挪 — 橄欖
 Na-Uy 挪威，歐洲北部國家之一（地）
 Ná 猴
 Nà 那・呢・吧（助）
 Ná 假面具
 Ná 小籃
 Ná 拿・那
 Ná-Phá-Luân 拿破崙（人）
 ná-tróc 捉拿
 Nác 獵肉
 Nách 腋下
 Nai 鹿 — 束紮
 nai-nít 束紮
 Nái 鬼・牝獸
 Nài 懇求・固請 — 象奴・馬術師・騎士
 nài-ní 懇求・堅請
 Nai 耐・奈・鼐
 nai-hà 奈何
 nai-phiền 耐煩
 nai-tánh 耐性
 nai-tâm 耐心
 Nái 一梳蕉
 Nái 乃

Nam 南・男・喃
 Nam-Băng-Dương 南冰洋
 nam-bộ 南部
 nam-châm 南針・指南針
 nam-cực 南極
 Nam-Dương 印尼，亞洲國家之一（地）
 Nam-Dương-Quần-Đảo 南洋羣島（地）
 Nam-Định 南定，越北省份之一（地）
 Nam-Hải 南海
 Nam-Hàn 南韓，以三十八度緯線為分界之韓國南部
 nam-kha 南柯
 Nam-Kinh 南京（地）
 Nam-Kỳ 南圻（舊）
 nam-mô 南無，即南無阿彌陀佛之句（佛）
 Nam-Mỹ-Châu 南美洲
 nam-nhi 男兒
 nam-nữ 男女
 nam-phương 南方
 nam-tiến 南進
 nam-tính 男性

Nam-Tư 南斯拉夫，歐洲國家之一（地）
 nam-tử 男子
 nam-tước 男爵
 Nam-Vang 金邊市，高棉國之首都（地）
 Nam-Việt 南越（地）
 Nám 焦黑的
 Nạm 盈握
 Nan 難 — 竹片・竹皮
 nan-dề 難題
 nan-giải 難解
 nan-kham 難堪
 nan-phân 難分
 nan-sự 難事
 nan-trị 難治
 nan-y 難置
 Nán 勉強逗留或等候
 Nàn 難（難字之變音讀法）
 Nạn 患難・災難
 nạn-dân 難民
 nạn-nhơn 被害者・罹難者
 Nản 灰心
 nản chí 心灰意冷
 Nang 囊
 nang-quát 囊括
 Nàng 嫣・她・少婦

Nặng 檼叉
 Nắng 囊
 Nanh 猿牙
 nanh vuốt 爪牙
 Nành 黃豆
 Nành 互妬 — 以手撐腰
 Nao 什麼 — 焦慮
 nao-nóng 焦慮・焦急
 Náo 鬧
 náo-động 騷動
 náo-nhiệt 热鬧
 náo-núc 热鬧的
 náo-thị 鬧市
 Nào 什麼・怎樣
 Nạo 刮
 Náo 草稿
 Náo 腦・惱
 náo-chất 腦質
 náo-hải 腦海
 náo-lực 腦力
 náo-mạc 腦膜（解）
 náo-nề 煩惱・苦惱
 náo-nóng 煩惱・苦惱
 náo-tủy 腦髓（解）
 náo-viêm 腦炎（醫）
 Nạp 納
 nạp mình 自首 — 自投羅網

nạp-thuế	納稅	nầm gain ẽm mật	臥薪嘗胆
Nát	碎的	nầm mèp	偃臥
Nát	叱喝・怒喝	nầm vạ	賴死・索賴(俗)
nát-nộ	怒喝	Nǎn	李馨・馬蹄(植)
Náu	棲身・棲宿	nǎn-ní	哀求
náu nương	棲身	Nǎn	塑模
Nay	現時・現在	Nǎn	捺出
nay kính	在信札格式中最末 之一句客套語，相等于中 文之「專此敬頌，安好」	Nǎng	能 — 勤於
nay mai	今明兩天 — 行將	nǎng-học	勤學
Này (này)	這	nǎng-lực	能力
Nay	擺	Nǎng	陽光・日晒・天晴
Này (này)	生長・增進	nǎng-nội	烈日當空
Này	剛過去之一剎那	Nǎng-nǎng	不肯罷休
Nắc	把臀部上下擺動	Nǎng	重的
Nắc	匿・囁・諾	nǎng-lòng	心中掛念
nắc-danh	匿名	nǎng-nề	沉重的
nắc-danh đầu-phiếu	不記 名投票	nǎng-triệu	很重的
Năm	一年・年份 — 五	Nắp	罩・蓋
năm ba	三五	Nắc	梯級 — 打燈
năm nay	今年	nắc-cüt	打燈
năm ngoái	去年	Nấm	菰・菌 — 墓土
năm tới	明年	nấm mèo	雲耳
Nấm	握・一握之量	nấm mồ	墳墓
Nấm	臥・眠	nấm rơm	草菰
		nấm thông	香蕈・香信
		Nấm	稔

Nân 肥胖的	Néo 路徑
Nâng (nung) 提高・擰高	Nép 閃避
nâng-niu 撫愛	Nẹp 竹片或木片用以夾實某 一物件
Nâng (nung) 撫愛	Nét 筆劃・筆蹟 — 面色
Nâu 褐色的 — 薯蕷	nét mặt 面色・面容
Nấu 煮熟	Nẹt 把竹拗曲而使彈出
nấu ăn 烹飪	Nê 泥 — 拘泥
nấu nướng 烹飪	nê-ninh 泥濘
Nậu 借首	nê-thồ 泥土
Nấu 生菓霉爛不能食的	Nề 墾毫 — 拘論
Nây 豬或牛肚部之肉	Nê 拘泥・拘執
Nấy 各人 — 此・如此	Nề 敬畏・尊重
Này 這	Nêm 調味 — 木墊
Nây 大的	Ném 蕃味
Nây 挺起 — 生長	Nêm 褥
này nở 生長・勃興	Nên 應該 — 成功
Né 閃避	nên công 成功
Nè 這是・這裏	nên danh 成名
Nẻ 裂開	nên người 成人
Nem 用搗碎之生豬肉包成小 團之越南餐佳品之一	nên nỗi 至到如此地步
Ném 拋擲	nên thân 成人
Nén 銀錠	nên việc 成事
Neo 鐘 — 金鉶	Nền 基礎
Néo 綁實・紮實	nền tảng 基礎
Néo 紋纏	Nẹn 扑擊
Néo 紋纏・扭作一團	Nếp 糯米

Nét 品行 — 習慣
 nét-na 品行
 Nêu 標貼 — 提出 — 越南
 俗例陰曆正月初一至初七
 日豎在門口以驅邪之長杆
 nêu cao 提高
 nêu gương 標榜
 Nếu 如果・若然
 Nga 俄・娥・峨・娥・鶩
 Nga-La-Tư 俄羅斯(舊)
 nga-mi 娥眉
 Nga-Sô 蘇聯，蘇維埃共和
 國(地)
 Ngà 象牙
 ngà-ngà 微醉
 Ngả 路口・路綫
 ngả tư 十字街頭
 Ngã 我 — 傾倒・跌落
 ngã lòng 灰心
 ngã-ngón 放蕩形骸
 ngã nước 水土不服
 Ngạc 愣・餒・謗・鱷
 ngạc-mộng 騰夢
 ngạc-nhiên 愣然
 Ngách 路窟 — 支錢
 Ngạch 額 — 門限・
 Ngai 帝位

ngai vàng 帝位
 Ngài 閣下・先生
 Ngại 磯 — 不安心
 ngại ngại 略略不安於心
 ngại-ngùng 不好意思
 Ngài 艾 — 降頭藥
 Ngài (nghĩa) 義
 Ngàm 眚眼
 Ngán 嘘棄・討厭
 Ngàn 一千 — 山林
 ngàn thu 千秋
 ngàn xưa 千秋
 Ngạn 岸・彥・諺
 ngàn-ngữ 諺語
 Ngang 昂 — 橫的 — 平等
 的・相等的 — 平凡的・
 平常的
 ngang dọc 縱橫
 ngang hàng 平等的
 ngang ngược 橫蠻的
 ngang ngửa 狼藉 — 混雜的
 ngang-nhiên 昂然
 ngang-tàng 昂藏 — 不屈
 Ngánh 分支・支店
 Ngành 樹梗・分支
 Ngạnh 硬 — 尖角・尖鋒
 Ngao 敖・遨・鰲 — 蛍

ngao-du 遨遊
 ngao-dầu 鱉頭
 ngao ngán 嘘棄・討厭
 Ngáo 呆的
 Ngào 熬・蜜餞
 ngào-ngat 芬芳
 Ngao 傲 — 謔諷
 ngao-cốt 傲骨
 ngao-mạn 傲慢
 ngao-nghẽ 傲慢的・高傲的
 ngao-vật 傲物
 Ngáp 呵欠
 Ngát 芬芳
 Ngat 窒息
 Ngáu 嚼脆物之聲
 Ngay 正直的 — 立刻
 ngay đơ 硬直的・僵直的
 ngay-ngắn 很正直的
 ngay thẳng 正直的
 Ngáy 發出鼾聲
 Ngày 日間・日子・日期
 Ngắc 太飽的 — 嘘倦的
 ngắc-nghéo 駁渠大笑
 ngắc-ngoài 臨死・臨終
 Ngăm-ngăm 淡黑色的
 Ngăm 觀賞・流覽
 ngăm-nghía 觀賞・端詳

Ngăn 隔開・格子 — 阻擾
 ngăn cản 阻擾
 ngăn cấm 阻止
 ngăn kéo 抽屜
 ngăn nắp 井井有條的
 ngăn ngừa 防禦
 Ngắn 短的
 ngắn-nhì 時間短速的
 ngắn ngắn 很短的
 Ngắn 堆
 Ngắn 短之助語詞
 Ngẳng 頑固的
 Ngẳng 中部狹窄的
 Ngắt 用指甲捏 — 冷極貌
 Ngắt 厄 — 貧困的
 ngắn-nghèo 困苦的 — 危險的
 Ngắc 抬高頭
 Ngâm 吟 — 浸水
 ngâm-nga 吟哦
 ngâm thơ 吟詩
 ngâm-vịnh 吟咏
 Ngâm 講透
 ngắn-ngầm 潛自・暗中
 Ngầm 潛自・秘密
 ngắn-ngầm 私下・秘密
 Ngâm 含 — 緘默

ngâm cay nuốt đắng 含辛茹苦	Ngầu 亂糟糟 — 濁的
ngâm câm 缄默	Ngầu 偶・耦・耦
ngâm hờn 含恨在心	ngẫu-nhiên 偶然
ngâm miệng 缄口	ngẫu-tượng 偶像
ngâm-ngùi 暗自悲傷	Ngây 癡的
Ngân 銀	ngây thơ 天真的・幼稚的
ngân-bản-vị 銀本位 (經)	Ngẩy 有微恙 — 厥惡
ngân-hà 銀河	Ngầy-nga 嘴吵
ngân-hàng 銀行	Nghe 聽・聽聞
ngân-khoáng 銀鑽	nghe lóm 偷聽
ngân-khổ 銀庫	nghe lời 聽從
ngân-phiếu 銀票・支票	Nghé 小牛
ngân-quĩ 銀匱 — 財政	nghé- ngọ 小牛叫之聲
ngân-sách 財政之收支預算	Nghè 壓之使光滑
Ngần 摺痕	Nghé 鑊底之黑煙
Ngần 清澈的 — 約量	Nghén 懷孕
ngần-ngại 猶疑不決	Nghẹn 哽
Ngần 呆呆然	nghẹn- ngào 哽咽不成聲
ngần-ngoại 慘然	Nghèo 貧窮的
Ngập 水浸・淹沒	nghèo khổ 貧苦的
ngập-ngừng 欲言又止・支吾	nghèo-nàn 貧乏的
Ngất 不省人事	Nghéo 傾側
ngất-nghèo 高大的	Nghẹt 窒息・閉塞
ngất-ngu 奄奄一息	Nghê 露・倪
Ngật 竄・迄	nghê-thường 露裳
Ngâu 米仔蘭 (植)	Nghè 技藝・職業
	nghè-nghiệp 職業

nghẽ vō 武藝	nghi-thái 儀態
Nghệ 藝 — 黃蠶粒	nghi-thức 儀式
Nghệ-An 藝安・中越北部 省份之一（地）	nghi-tiết 儀節
nghệ-nhơn 藝人	nghi-vấn 疑問
nghệ-phẩm 藝術品	Nghị 議・誼・毅・蟻
nghệ-sĩ 藝術家	nghị-án 議案
nghệ-thuật 藝術	nghị-dịnh 議定・議決案
Nghênh (nghinh) 迎	nghị-hòa 議和
nghênh-ngang 目空一切	nghị-hội 議會
Nghennifer 舉高・翹起	nghị-luận 議論
Nghêu-ngao 啟歎	nghị-lực 毅力
Nghêu 很高的	nghị-quyết 議決
Nghêu 很高的	nghị-sĩ 議員
Nghi 疑・宜・儀	nghị-trưởng 議長・議會 主席
nghi-án 疑案	nghị-viên 議員
nghi-biểu 儀表	nghị-viện 議院
nghi-binh 疑兵	Nghi 休息
nghi-diểm 疑點	nghi-mát 避署
nghi-hoặc 疑惑	nghi-ngơi 休息
nghi-ky 疑忌	nghi-việc 停止辦公—離職
nghi-lễ 禮儀	Nghi 擬 — 思念
nghi-lự 疑慮	Nghĩa 義・意義
nghi-nan 疑難	nghĩa-binh 義兵・志願兵
nghi ngò 懷疑	nghĩa-bóng 引申義（文）
nghi-phẩm 儀範	nghĩa-cả 大義
nghi-tâm 疑心	nghĩa-cử 義舉

nghĩa-diễn	義演	Nghiêm	嚴
nghĩa-dũng	義勇	nghiêm-cách	嚴格
nghĩa-dũng-quân	義勇軍	nghiem-cấm	嚴禁
nghĩa-dền	本義（文）	nghiem-cần	嚴謹
nghĩa-dệ	義弟	nghiem-chỉnh	嚴整
nghĩa-địa	義地	nghiem-khắc	嚴刻
nghĩa-hiệp	俠義	nghiem-khổc	嚴酷
nghĩa-huynh	義兄	nghiem-lệ	嚴厲
nghĩa-khí	義氣	nghiem-linh	嚴令
nghĩa-lý	義理	nghiem-mật	嚴密
nghĩa-mẫu	義母	nghiem-nghi	儀表莊嚴
nghĩa-nữ	義女		嚴肅
nghĩa-phụ	義父	nghiem-nhặt	嚴密
nghĩa-sĩ	義士	nghiem-phạt	嚴罰
nghĩa-trang	義莊・義地	nghiem-phụ	嚴父
nghĩa-tử	義子	nghiem-trang	莊嚴
nghĩa-vụ	義務	nghiem-trị	嚴治
Nghịch	逆	nghiem-trọng	嚴重
nghịch-cảnh	逆景	nghiem-tuấn	嚴峻
nghịch-liệu	逆料	Nghiêm	嚴陣以待
nghịch-luân	逆倫	Nghiêm	驗
nghịch-lưu	逆流	nghiem-minh	驗明
nghịch-lý	逆理	nghiem-thi	驗屍
nghịch-mạng	逆命	Nghiêm	儼
nghịch-nhĩ	逆耳	nghiem-nhiên	儼然
nghịch-tử	逆子	Nghiên	研・妍・硯
nghịch-ý	逆意	nghien-cứu	研究

nghiên-lệ 妍麗
 nghiên mực 墨硯
 Nghiến 鏑・鏑碎
 nghiên răng 咬牙切齒
 Nghiến 研末
 Nghiêng 傾側一邊
 nghiên ngửa 倒亂的
 nghiên thành 傾城
 Nghiệp 業・
 nghiệp-chủ 業主
 nghiệp-đoàn 工團・同業
 工會
 nghiệp-vụ 業務
 Nghiệt 撃
 nghiệp-báo 撃報
 nghiệp-chướng 撃障
 nghiệp-trái 撃債
 nghiệp-tử 撃子
 Nghiêu 堯・蹠
 Nghìn (ngàn) 一千
 Nghinh 迎
 nghinh-chiến 迎戰
 nghinh-dịch 迎敵
 nghinh-hôn 迎婚
 nghinh-tân 迎新 —迎賓
 nghinh-tiếp 迎接
 nghinh-tống 迎送

nghinh-xuân 迎春
 Ngo-ngoe 微動・蠕動
 Ngó 看・望
 Ngò 芫茜(植)
 Ngọ 午
 Ngỏ 打開 — 表達意欲
 ngỏ cửa 打開門
 ngỏ lời 致詞 — 寄語
 ngỏ ý 表達其意欲
 Ngő 小路・小徑 — 希冀
 ngő hẫu 希冀能够
 ngő tắt 捷徑
 Ngoa 詛
 ngoa-truyền 詛傳
 Ngoa 臥
 ngoa-bịnh 臥病
 Ngőa 瓦
 Ngoai 絞結
 Ngoái 回頭顧盼
 Ngoài 在外・外面
 ngoài mặt 外面・外表
 ngoài ra 除此之外
 Ngoại 外
 ngoại-bang 外邦
 ngoại-cảm 外感(醫)
 ngoại-cảnh 外景
 ngoại-dương 外洋

ngoại-đạo 不信宗教的
 ngoại-giao 外交
 ngoại-giới 外界
 ngoại-hậu-tra 在外候審
 ngoại-hóa 外國貨品
 ngoại-hoạn 外患
 ngoại-khoa 外科
 ngoại-kiều 外僑
 ngoại-lai 外來
 ngoại-ngữ 外國言語
 ngoại-ô 市郊 c 郊外
 ngoại-quan 外觀
 ngoại-quốc 外國
 ngoại-sử 外史
 ngoại-tệ 外國幣
 ngoại-thương 對外貿易
 ngoại-tình 外情。有外遇
 ngoại-tộc 外族
 ngoại-trưởng 外交部長
 ngoại-tướng 外相
 ngoại-vật 外物
 ngoại-viện 外援
 ngoại-vụ 外交事務
 ngoại-xâm 外來之侵略
 Ngoạm 噓
 Ngoan 頑 — 聰慧的
 ngoan-cố 頑固

ngoan-ngoản 驯的。易教的
 Ngoạn 玩
 ngoạn-cảnh 玩景
 ngoạn-lộng 玩弄
 ngoạn-mục 悅目的
 ngoạn-nguyệt 玩月
 ngoạn-thưởng 玩賞
 Ngoao 貓叫之聲
 Ngoạt (nguyệt) 月
 Ngoáy 撩動 — 採耳
 Ngoặc 鈎 — 括弧
 Ngoắt 招手。搖尾
 Ngóc 抬頭
 Ngọc 玉
 ngọc-bích 碧玉
 ngọc-dung 玉容
 ngọc-hoàn 玉環
 ngọc-hoàng 玉皇
 ngọc-lan 玉蘭花 (植)
 ngọc-nữ 玉女
 ngọc-thề 玉體
 ngọc-thổ 玉兔
 ngọc trai 蚌珠
 Ngoe 蟹爪
 Ngoéo 鈎撓
 Ngoéo 死 (俗)
 Ngói 瓦

Ngòi 小支流 — 爆竹引。
 引火綫 — 筆咀
 Ngon 可口的，適口的
 ngon giấc 酣睡
 ngon lành 可口的・好味的
 ngon ngọt 甘美的
 Ngón 手指，脚指 — 手段
 ngón cái 大拇指
 ngón giữa 中指
 ngón trỏ 食指
 ngón út 小指・尾指
 ngón vô-danh 無名指
 Ngọn 梢・峯・鋒
 Ngòn-ngoèn 歡笑
 Ngóng 邇望・翹企
 Ngọng 詛音，因舌短而致
 發音不正確
 Ngóng 翹高
 Ngóng 軸・石磨之軸
 Ngót 將近 — 銳利的
 Ngót 甜的・甘的
 ngọt-ngào 甜蜜的
 ngọt-xót 很甜的
 Ngô 吾・梧・吳・蜈 — 玉
 獨黍・粟米
 ngô-công 蜈蚣
 ngô-dồng 榴桐（植）

Ngő 呆板的
 Ngô 遇・悟・晤・誤 — 美
 麗的・悅目的 — 稀奇的
 ngộ-diện 晤面
 ngộ-giải 誤解
 ngộ-hiểm 遇險
 ngộ-hội 誤會
 ngộ-nạn 遇難
 ngộ-nghĩnh 美麗的・趣怪的
 ngộ-nhận 誤認
 ngộ-sát 誤殺
 Ngô 暴戾的
 Ngő 怪
 ngộ-nghịch 怪逆
 Ngóč 呆蠢之人
 Ngôi 一座 — 帝位
 ngôi sao 星座
 ngôi thứ 位次・名次
 Ngồi 坐下
 Ngôn 言
 ngôn-hành 言行
 ngôn-luận 言論
 ngôn-ngữ 言語
 ngôn-từ 言詞
 Ngón 大嘴・饕餮
 Ngòn-ngang 狼藉
 Ngóng 性情古怪的

Ngồng 菜莖 — 很高之助語詞	ngu-dai 愚蠢的
Ngồng 驚	ngu-dân 愚民
Ngộp 窒息	ngu-kiến 愚見
Ngốt 天氣炎熱	ngu-lạc 娛樂
Ngột 窒息	ngu-muội 愚昧
Ngơ 不關心・不留意	ngu-ngốc 愚笨的
ngơ-ngác 愛憮然	ngu-si 愚癡
ngơ-ngáo 錯悷貌	ngu-xuẩn 愚蠢
ngơ-ngàn 悵然	Ngu 寓
Ngờ 意料 — 懷疑	ngu-cư 寓居
ngờ đâu 意料不到	ngu-nghĩa 寓義
ngờ-vực 懷疑	ngu-ngôn 寓言
Ngợ 忤怩	ngu-tại 寓在・住在
Ngớ 相信・以爲	ngu-ý 寓意
ngớ là 以爲如此	Ngủ 睡・睡覺
ngớ-ngàng 生疏的	ngủ-gục 打盹
Ngoi 停頓	ngủ-nghê 睡覺
Ngòi 有光彩的	ngủ-trưa 午睡
Ngoi 讀許	Ngũ 五・伍
ngói khen 讀揚	ngũ-âm 五音
Ngòi (nghĩa) 義	ngũ-châu 五洲
Ngợp 從高處向下望因心驚而發生暈眩	ngũ-cốc 五穀
Ngót 停息・緩和	ngũ-dương 五洋
Ngóu 粉碎的	ngũ-giác-dài 五角大廈，即美國之國防部大廈
Ngu 愚・娛・虞	ngũ-hành 五行
	ngũ-hổ 五虎

ngū-kim 五金
 ngū-luân 五倫
 ngū-ngôn 五言（詩）
 ngū-phước 五福
 ngū-quan 五官
 ngū-tạng 五臟
 ngū-thường 五常
 Ngúc-ngắc 不流利的
 Ngục 獄
 ngục-hình 獄刑・監禁
 ngục tối 黑獄
 Nguêch-ngoac 馬馬虎虎
 Ngui-ngút 輕煙縹繞
 Ngùi 感動・惆悵
 ngùi-ngùi 惆悵
 Ngùm 死（俗）
 Ngún 開始着火
 Ngùn 很短的
 Ngùng-nghinh 鱗鱗
 Nguôi 緩和・靜止
 nguôi-ngoai 緩和・淡忘
 Nguội 凍的 — 冷淡
 Nguồn 水源・源流
 nguồn-cơn 根源・原由
 nguồn gốc 根源
 nguồn lợi 利源
 nguồn tin 消息之來源

Nguơn (nguyên) 元・原・源
 Nguy 危・巍
 nguy-bách 危迫
 nguy-biến 危險之變故
 nguy-cấp 危急
 nguy-cơ 危機
 nguy-hại 危害
 nguy-hiểm 危險
 nguy-nan 危難
 nguy-nga 巍峨
 Nguy 偽・魏
 nguy-biện 偽辯・詭辯
 nguy-chứng 偽証
 nguy-danh 偽名
 nguy-kế 詭計
 Nguyên 元・原・源 — 完整的
 nguyên-án 原案（律）
 nguyên-âm 原音 — 母音
 nguyên-bản 原版 — 原本
 nguyên-cáo 原告（律）
 nguyên-cảo 原稿
 nguyên-chất 原質
 nguyên-chủ 原主
 nguyên-cố 原故
 nguyên-do 原由
 nguyên-dán 元旦

nguyễn đơn 原告人 — 申
 請人
 nguyễn hiện 原封不動
 nguyễn-hình 原形
 nguyễn-khí 元氣
 nguyễn-lão 元老
 nguyễn-liệu 原料
 nguyễn-lý 原理
 nguyễn-nhân 原因
 nguyễn-phong 原封
 nguyễn-quán 原有之籍貫
 nguyễn-soái 元帥
 nguyễn-tắc 原則
 nguyễn-thi 原始
 nguyễn-tố 元素 (理)
 nguyễn-tử 原子 (理)
 nguyễn-tử-lực 原子力
 nguyễn-tử-năng 原子能
 nguyễn-uby 原委
 nguyễn-văn 原文
 nguyễn-vẹn 完整的
 Nguyễn 許願
 nguyễn rủa 咒罵・詛咒
 Nguyễn 願
 nguyễn-hải 願海
 nguyễn-vọng 願望
 Nguyễn 阮

Nguyễn-Du 阮攸 「金雲
 翹」之作者 (人)
 Nguyễn-Huệ 阮惠，西山
 朝之始祖，號稱光中皇
 (一七八八……一七九
 二年) (史)
 Nguyễn-Phước-Ánh 阮福
 映，阮朝之始祖，號稱嘉
 隆皇 (一八〇二……一
 八二〇年) (史)
 Nguyệt 月
 nguyệt-báo 月報
 nguyệt-cầu 月球
 nguyệt-cung 月宮
 nguyệt-hình 月形
 nguyệt-kinh 月經 (生)
 nguyệt-ky 月經・經期
 nguyệt-lão 月老
 nguyệt-san 月刊
 nguyệt-thực 月蝕 (天)
 nguyệt-túc 月息
 Nguyệt 表示不滿意之斜視
 Ngư 魚・漁
 ngư-giao 魚膠
 ngư-loại 魚類
 ngư-lôi 魚雷
 ngư-lôi-dĩnh 魚雷艇
 ngư-nghiệp 漁業

ngư-ông 漁翁
 ngư-phu 漁夫
 ngư-sắc 漁色
 Ngù 狗之咆哮聲
 Ngự 御・禦・駁
 ngự-bút 御筆
 ngự-giá 御駕
 ngự-lâm 御林
 ngự-lâm-quân 御林軍
 ngự-phòng 防禦
 ngự-sử 御史(舊)
 ngự-uyễn 御苑
 Ngữ 語
 ngữ-âm 語音
 ngữ-bịnh 語病
 ngữ-nguyên 語源
 ngữ-pháp 語法
 ngữ-thể 語體
 Ngúra 瘋
 ngúra miêng 欲發言(引)
 ngúra nghè 欲表演自己之生
 平絕技(引)
 ngúra tay 欲動手(引)
 Ngùra 預防
 Ngựa 馬—馬力
 Ngùra 仰・仰臥
 Ngực 胸

Ngùi 噴
 Ngưng 凝—停滯
 ngưng-cố 凝固
 ngưng-kết 凝結
 ngưng-thị 凝視
 ngưng-trệ 凝滯, 停滯
 Ngừng 停・停止
 Ngừng 企望
 Ngừng 停住
 Ngược 仰面・仰視
 Ngược 虐—逆・逆流
 ngược-chánh 虐政
 ngược-dài 虐待
 ngược đài 不近人情的
 ngược-ngạo 爛不講理的
 ngược xuôi 逆與順—反
 覆無常的(俗)
 Ngươi 你・汝—瞳人
 Người 人・一個人
 người dưng 不是親屬之人
 người ta 人家・他人
 Ngượng 羞愧・忸怩
 Ngưỡng 仰
 ngưỡng-mộ 仰慕
 Ngưu 牛
 ngưu-hoàng 牛黃(藥)
 ngưu-lang 牛郎

nguru-tăt 牛必（植）	nhà nghèo 貧家
Nha 牙・芽・衙・鴉	nhà nghề 職業家
nha-cam 牙疳（醫）	nhà ngươi 你（指卑輩）
nha-hoc-chánh 教育局	nhà nước 政府（俗）
nha-khoa 牙科	nhà quê 鄉下・鄉下人
nha-môn 銜門	nhà sách 書局
nha-phiến 鴉片	nhà sư 和尙
nha-thống 牙痛	nhà tắm 浴室
Nha-Trang 芽莊，中越慶和省省會（地）	nhà thồ 妓館
nha-y 牙醫	nhà thơ 詩家
Nhá 細嚼	nhà thờ 教堂
Nhà 屋・家・店・館・院	nhà thuốc 藥房
nhà báo 報館	nhà thương 醫院
nhà bảo-sanh 接生院	nhà trường 學校
nhà bếp 廚房	nhà văn 文學家
nhà buôn 商店	nhà vua 皇帝・皇家
nhà chuyên-môn 專家	nhà xác 殤房
nhà chức-trách 政府當局	nhà xe 車房
nhà cửa 屋宇之總稱	Nhả 吐出
nhà dây thép 郵政局	Nhá 雅
nhà đèn 電燈局	nhá-giám 雅鑒
nhà giàu 富家	nhá-nhăn 和雅的・文雅的
nhà hàng 大商店 — 餐館	nhá-thú 雅趣
nhà hát 戲院	nhá-ý 雅意
nhà in 印務局	Nhác 懶・岳・獄
nhà máy 米較・工廠	nhạc-công 樂工

nhạc-dội 樂隊	nhàn-du 閒遊
nhạc-gia 岳父	nhàn-dàm 閒談
nhạc-hội 音樂會	nhàn-tịnh 嫋靜
nhạc-kí 樂器	Nhạn 雁
nhạc-khúc 樂曲	Nhản 五彩繽紛
nhạc-kịch 歌樂劇	Nhân 眼 — 龍眼菓 — 貨品之招紙
nhạc-mẫu 岳母	nhân-cầu 眼球(解)
nhạc-phẩm 音樂之著作	nhân-dược 眼藥
nhạc-phồ 樂譜	nhân-dược-thủy 眼藥水
nhạc-sĩ 音樂家	nhân-hiệu 貨品之招紙
nhạc-trưởng 音樂隊長	nhân-khoa 眼科
nhạc-viện 音樂學院	nhân-lực 眼力
Nhai 涯 — 嘴碎	nhân-nhục 龍眼菓肉・元肉
Nhái 小蛙 — 模仿他人之舉動或言語	nhân-quang 眼光
Nhái 顽童	nhân-tiền 眼前
Nham 岩	Nhang 神香
nham-thạch 岩石	Nháng 閃爍
Nhám 粗糙的	Nhanh 迅速・靈敏
Nhàm 厭的・討厭的	Nhánh 樹枝
Nhảm 無意義的	Nhành 梗
Nhan 顏	Nhảnh 撒嬌
nhan đề 標題・題目	Nhao 喧鬧的
nhan-liệu 顏料	Nháo 騷動
nhan-sắc 顏色 — 美色	Nhào 翻筋斗・倒轉跌下
Nhàn 閒・閑・嫋	Nhạo 謷刺 — 酒壺
nhàn-cư 閒居	nhạo báng 謷謗

Nhão 稀如漿的	nhǎm-nhía 端詳
Nháp 做草稿的	Nhǎm 適值 — 打中・碰中
Nháp 疙瘩	Nhǎm 眼痛 — 快捷
Nhát 無胆量的 — 恐嚇	nhǎm lẹ 快捷
Nhau 互相 — 胎盤(解)	Nhǎn 縹摺
Nhàu 縹摺的	nhǎn mặt 苦着面孔
Nháy 轉瞬 — 以目示意	nhǎn nhíu 縹摺的
nháy măi 轉瞬 — 轉瞬間	nhǎn-nhó 苦着面孔
Nhạy 快捷的・敏銳的	Nhǎn 託人通知
Nhảy 跳 — 交尾 — 繁殖	nhǎn lời 寄語
nhảy cao 跳高(體)	nhǎn nhủ 嘴咐
nhảy dù 跳降落傘 — 指一 般投機分子之官員平空而 升上要職 — 運載私貨	nhǎn tin 託人通訊
nhảy đầm 跳交際舞	Nhǎn 細膩
nhảy múa 舞蹈	Nhǎn 枯竭的 — 光滑的
nhảy mũi 噴嚏	nhǎn-nhui 容光煥發
nhảy nhót 雀躍・跳躍	Nhăng 不謹慎的
nhảy nhồm 嘸了一跳	Nhăng 拖長・拖延
nhảy sào 持竿跳高(體)	Nhăng 蒼蠅
nhảy xa 跳遠(體)	Nhăng 驚的
Nhắc 摧高 — 提及・提醒	Nháp 飲些少以嘗味 — 餌 誘 — 閉目而睡
nhắc lại 重提	Nhắt 細小的・瑣碎的
nhắc-nhở 提及	Nhắt 繁密的・線步密的
Nhăm 五(北音之讀法)	Nhâm 壬・壬・紐
Nhăm 閉目 — 對準 — 嘗味	Nhăm 嘗味 — 咬爛少許
nhăm chừng 約略估量	Nhăm 誤會・錯誤
	Nhậm (nhiệm) 任

nhậm-chức 任職
 nhậm-ý 任意
 Nhân (nhơn) 人・仁・因・
 姻・洇・茵・漚・甄
 nhân-cách 人格
 nhân-chánh 仁政
 nhân-chủng 人種
 nhân-công 人工
 nhân-danh 人名 — 以其
 名義
 nhân-dân 人民
 nhân dịp 趁着機會
 nhân-do 因由
 nhân-duyên 媵緣
 nhân-đạo 人道
 nhân-đúc 仁德
 nhân-giả 仁者
 nhân-gian 人間
 nhân-hải 人海 — 人海戰術
 nhân-hậu 仁厚
 nhân-hòa 人和
 nhân-khẩu 人口
 nhân-loại 人類
 nhân-luân 人倫
 nhân-lực 人力
 nhân-mạng 人命
 nhân-nghĩa 仁義

nhân-ngôn 人言
 nhân-quả 因果
 nhân-quần 人羣
 nhân-quyền 人權
 nhân-sanh 人生
 nhân-sâm 人參
 nhân-số 人數
 nhân-sự 人事
 nhân-tài 人才
 nhân-tạo 人造
 nhân-tình 人情 — 情人
 nhân-tử 仁慈
 nhân-vật 人物
 Nhẫn 壓下
 nhẫn mạnh 用力壓 — 強調
 Nhận 認 — 接納 — 壓下
 nhận-biệt 認別
 nhận-diện 認面
 nhận-định 認定
 nhận-lãnh 認領・收領
 nhận-lầm 誤認
 nhận lỗi 認罪
 nhận rõ 認清楚
 nhận-thức 認識
 Nhẫn 有苦味的
 Nhẫn 忍 — 戒指
 nhẫn-nại 忍耐

nhẫn nhịn 忍讓
 nhẫn-nhục 忍辱
 nhẫn-nộ 忍怒
 nhẫn-tâm 忍心
 Nhấp-nháy 轉瞬間
 nhấp-nhô 在水中浮沉
 Nhập 入
 nhập-cảng 入口（商）
 nhập-cốt 入骨（醫）
 nhập-đảng 入黨
 nhập-dề 入題
 nhập-giáo 入教
 nhập-học 入學
 nhập-hội 入會
 nhập-khẩu 入口
 nhập-liệm 入殮
 nhập-ngũ 入伍
 nhập-siêu 入超（商）
 nhập-tâm 入心
 nhập-tịch 入籍—入席
 Nhất (nhứt) 一・第一
 Nhật (nhứt) 日
 Nhầu (nhàu) 緘的
 Nhậu 飲酒（俗）
 nhậu-nhẹt 飲酒（俗）
 Nhây 冗贅
 Nhầy 膠黏的・滑滻的

nhầy-nhua 滑滻的 — 無
 恥的
 Nhe 表示感動之助語詞
 Nhé 疑問之助語詞
 Nhè 而
 Nhẹ 輕的 — 緩和的
 nhẹ bồng 很輕的
 nhẹ bước 輕鬆之步伐
 nhẹ dạ 易信人言的
 nhẹ hồng 很輕的
 nhẹ-nhang 輕盈 — 柔和的
 nhẹ thê 失體面
 Nhem 沾污
 Nhém 塞緊
 Nhèm 酗釅大醉
 Nhém 祕密收藏
 Nhen 燃着
 Nheo 微閉雙睫
 Nhéo 吵鬧
 Nhèo 緊的
 nhèo-nheo 粒絮不休
 Nhéo 很軟之助語詞
 Nhéo 撒嬌之助語詞
 Nhép 噎
 Nhẹp 壓扁
 Nhét 塞
 Nhè-nhai 滂滷

Nhện 蜘蛛	nhiên-mi 燃眉
Nhieu 滴	Nhiễn 幼滑的
Nhi 兒・而	Nhiếp 攝・攝・攝・攝
nhi-dòng 兒童	nhiếp-ảnh 攝影
nhi-khoa 兒科	nhiếp-chánh 攝政
nhi-nữ 兒女	Nhiệt 热
nhi-tử 兒子	nhiệt-cuồng 狂热
Nhí-nhảnh 刀劍作態	nhiệt-dải 热带
Nhì 第二	nhiệt-dộ 热度
Nhị 二 — 慈	nhiệt-huyết 热血
nhi-dảng 二等	nhiệt-liệt 热烈
nhi-tâm 二心	nhiệt-lực 热力
Nhỉ 滲・滴下	nhiệt-lượng 热度之單位
Nhí 耳・溟・弭・爾・迺	nhiệt-tâm 热心
nhi-mục 耳目	nhiệt-thành 热诚
Nhích 移動少許	nhiệt-tình 热情
Nhiếc 責罵	Nhiêu 饒
Nhiệm (nhậm) 任	nhiêu-phú 饶富
nhiệm-dụng 任用	nhiêu-thú 饶恕
nhiệm-ky 任期	Nhiều 多的・衆的
nhiệm-vụ 任務	nhiều chuyện 多事
Nhiễm 染, 再	Nhiễu 摭・繞 — 緺緞
nhiễm-bịnh 染病	nhiễu-loạn 摭亂
nhiễm-độc 染毒	nhiễu-nhượng 摭讓
nhiễm-sắc 染色	Nhím 蝰・箭豬
Nhiên 然・燃	Nhín 節省
nhiên-liệu 燃料	Nhìn 認・辨別

nhìn nhận 承認
 Nhìn 忍讓 — 節食・節省
 nhìn ăn 節食
 nhìn đói 饥餓
 nhìn nhục 忍辱
 Nhỉnh 大過一些
 Nhíp 小毛鉗 — 縫補
 Nhíp 節拍・拍子
 nhịp-nhàng 合節拍的
 Nhíu 紋起
 nhíu-nhó 紋眉
 Nho 儒 — 葡萄子
 nho-gia 儒家
 nho-giáo 儒教
 nho-nhâ 儒雅
 Nhỏ 細小的 — 滴下
 nhỏ mọn 琐碎的
 nhỏ nhẹ 低聲細氣
 nhỏ-nhoi 渺小的
 nhỏ-xíu 很細的
 Nhoài 疲乏的
 Nhoáng 閃爍・閃電
 Nhóc 滿盈
 Nhọc 辛苦的・疲勞的
 nhọc lòng 勞心
 nhọc-nhẫn 勞碌的
 Nhoen-nhoen 嫣然微笑

Nhoi 蝙蝠
 Nhom 瘦的
 Nhóm 聚集 — 集團
 nhóm hợp 聚集
 Nhón 支起脚踵
 Nhọn 尖的
 nhọn-hoáč 很尖的
 Nhong-nhong 疾跑
 Nhóng 盼望・等待
 Nhòng 高而瘦的
 Nhòng-nhành 嬌柔做作
 nhòng-nhéo 撒嬌
 Nhóp-nhép 口微動如憇物狀
 Nhót 收縮
 Nhọt 疥瘡
 Nhô 凸起的
 Nhô 吐出 — 拔起
 nhô giò 指一般年青人之快
 高長大(引)
 nhô neo 起錨
 nhô răng 脫牙
 Nhồi 搓勻
 nhồi bóng 盤球(體)
 nhồi sọ 强行灌輸某一種學
 說而使腦筋愚化
 Nhôm 鋅(法)
 Nhồm 翻起些少

Nhông	蜥蜴	nhu-cầu	需求
Nhộng	蠶蛹	nhu-dụng	需用
Nhốt	囚禁	nhu-mì	溫柔的
Nhột	發癢・騷癢	nhu-nhược	柔弱
Nhơ	污穢的	nhu-phí	需費
nhơ bẩn	污穢的	nhu-thuật	柔術 (體)
nhơ danh	沾汚名譽	nhu-yếu	需要
nhơ-nhuốc	沾汚・汚辱	Nhủ	勸喻
Nhớ	記憶・掛念	Nhũ	乳・濡
nhớ-nhung	思念・懷念	nhũ-bộ	乳部 (解)
Nhờ	全靠・倚靠	nhũ-danh	乳名
nhờ cây	倚靠	nhũ-hương	乳香 (藥)
Nhợ	幼繩	nhũ-mẫu	乳母
Nhơi	反芻	nhũ-ung	乳癰・乳瘡
Nhởi	遊蕩	Nhuần	閨
Nhớm	移動些少	Nhuận	閨・潤
Nhờm	畏懼	nhuận-bút	潤筆
Nhơn (nhân)	人・仁・因・姻	nhuận-niên	閨年
Nhớn (lớn)	大的	nhuận-phế	潤肺 (醫)
Nhờn	肥膩的	nhuận-trạch	潤澤
Nhợn	欲嘔	nhuận-trường	潤腸 (醫)
Nhờn-nhơ	嬉戲	Nhúc-nhích	移動・動搖
Nhớp	污穢的	Nhục	肉・辱・禡・辱
Nhớt	滑濕的 — 滑機油	nhục-dục	肉慾
nhớt-nhợt	很滑的	nhục-mạ	辱罵
Nhu	需・柔・蹂・揉・噏・濡・禡	nhục-nhã	耻辱
		nhục-thề	肉體

Nhuệ 銳
 nhuệ-binh 銳兵
 nhuệ-kí 銳氣
 Nhui 插入・輸入
 Nhủi 擾入・竄入
 Nhúm 一撮之量
 Nhún 向上下搖蕩 — 自謙
 Nhủn 熟至糜爛的
 Nhủn 謙虛的
 nhủn-nhăn 謙虛的
 Nhung 戎・絨・茸
 nhung-cơ 戎機
 nhung-trang 戎裝
 Nhúng 浸入 — 參與其事
 nhúng nước 浸濕
 nhúng tay 參與其事(引)
 Nhùng-nhẳng 邇延
 Nhủng-nhẳng 倔強
 Nhũng 凶
 nhũng-lạm 冗濫，貪污和
 濫權
 nhũng-nhẳng 拖延
 nhũng-nhiều 冗擾
 Nhuốc 汚穢的
 nhuốc-nhở 汚穢・污辱
 Nhuốm 染・染到
 Nhuộm 染色

Nhút-nhát 怯懦的
 Nhụy 蕊
 Nhuyễn 軟
 nhuyễn-cốt 軟骨
 nhuyễn-hóa 軟化
 nhuyễn-nhược 軟弱
 Như 如
 như ai 如某人
 như không 如空，等于零
 Như-Lai 如來(佛)
 như-nghuyện 如願
 như sau 如下・下列
 như thế 如此
 như thê 正如
 như-ý 如意
 Nhù 糜爛的
 nhù tử 娑靡而將死
 Nhù 餌誘
 Nhựa 膠液・樹脂 — 鴉片
 煙屎
 nhựa sống 未製煉過之膠液
 或樹脂 — 青春之氣力
 Nhúc 刺痛
 nhúc đầu 頭痛
 nhúc gân 筋痛
 nhúc mình 全身筋骨痛
 nhúc-nhối 刺痛・疼痛

nhức óc 腦痛	nhứt hạng 上等的
nhức răng 牙痛	nhứt là 尤其是
nhức xương 骨痛	nhứt-lâm 一覽
Nhưng 仍 — 但是 — 餅餡	nhứt-luật 一律
nhưng-cựu 仍舊	nhứt-ngôn 一言
nhưng mà 但是	nhứt-quyết 堅決
nhưng vì 但因	nhứt-tâm 一心
Những 退減	nhứt-thể 一體 (哲)
Những 一般・一切	nhứt-thiết 一切
Nhược 弱・若	nhứt-thống 一統
nhược-bằng 若憑・若然	nhứt thời 一時・臨時
nhược-chất 弱質	nhứt-trí 一致
nhược-diểm 弱點	Nhật (nhật) 日
nhược-tiểu 弱小	nhứt-báo 日報
Nhương 讓・讓・讓	Nhật-Bồn 日本，亞洲國家 之一 (地)
Nhường 張目・睜眼	nhứt-cấp 日給
Nhường 讓・讓與	nhứt-dụng 日用
nhường ngôi 讓帝位	nhứt-ký 日記
nhường nhịn 忍讓	nhứt-kỳ 日期
Nhượng 讓	nhứt-nghệ 日月
nhượng bộ 讓步	nhứt-quang 日光
nhượng-địa 讓地	nhứt-tân 日新
Nhưỡng 壤	nhứt-thực 日蝕 (天)
Nhứt (nhất) —	nhứt-trình 日程 — 日報
nhứt-dần 一旦	Ni 尼・昵・妮・怩・呢 —
nhứt-dầng 一等	標準之尺度
nhứt-dịnh 一定	

ni-cô 尼姑	niên-khoa 學年・一年期
Ní 交給・付託	niên-kỷ 年紀
Nì 這個・這處	niên-phận 年份
Ní 尼絨	niên-thiếu 年少
ní-non 哭嘆	Niễn 瓢
Nia 簍箕	Niêng 歪側一邊
Nia 小叉	Niết 桌・狸・涅
Ních 大食一頓	niết-bàn 摶脫一切塵俗間之 煩惱而進入蓬萊仙景(佛)
Ních 濡	Niệt 繩緊・紮實
ních-ái 濡愛	Niêu 小煲
ních-tử 濡死	Niệu 尿
Niêm 粘・黏 — 封口・封 閉 — 貼印花・印花	niệu-dạo 尿道
niêm-phong 封口・封閉	niệu-quản 尿管
niêm-thồ 黏土	Niều 嫦
Niêm 心情・情緒 — 情誼	Nín 緘口 — 忍住
niêm-nở 感動的	Ninh 寧・寧・寧・寧・寧
Niệm 念・捨・唸	Ninh-Bình 寧平, 越北省份 之一(地)
niêm-cựu 念舊	ninh-thần 寧神
niêm-phật 念佛, 誦佛經	ninh-tịnh 寧靜
Niên 年	Nịnh 妓・奸佞
niên-ấu 年幼	nịnh hót 詔訛・趨奉
niên-canh 年庚	nịnh-thần 佞臣・奸臣
niên-đại 年代	Nít 小孩子
niên-giám 年鑑	Nít 束紮 — 褲帶
niên-hiệu 年號	Níu 扯
niên-hoa 年華	

No 飽・飽滿的	nói làng 轉移談話目標
no ấm 飽暖	nói láo 說謊
no-nê 很飽	nói lè 謷語
Nó 它・他 (對卑輩之稱)	nói nǎng 說話
Nò 捕魚之籠	nói ngược 反口
Nó 那・那個	nói phách 誇口
Nò 乾燥的	nói tục-tiù 說猥褻之言
Nò 不・勿	nói xàm 發謔語
Noa 孜	Nòi 種族・苗裔
Noa 情	nòi giống 種族・苗裔
Noân 卵・暖	Nói 穩定貌
noân-dục 卵育	Nom 監視 — 跟踪
noân-sào 卵巢 (解)	nom theo 跟踪・追踪
noân-tử 卵子	Non 嫩的 — 山
Nóc 屋頂 — 河豚 (動)	non-nót 很嫩的 — 少經驗的
Nòc 毒液 — 木樁	non nước 山和水 — 國家
Noi 追隨・跟隨 — 依照	non sông 山和河 — 國家
Nói 說話・講話	Nón 帽
nói àu 胡說八道	Nón 嫩而白的
nói bậy 亂說	Nong 撰闖 — 努力
nói chơi 講笑	nong-nà 興奮・奮力
nói chuyện 說話・談話	Nóng 热的 — 燥暴的・焦急的 — 發熱 (醫)
nói dóc 說謊	nóng-hổi 很熱的
nói dối 說謊	nóng lòng 心中焦急
nói gạt 哄騙	nóng nảy 燥暴的
nói giấu 掩飾之詞	nóng nực 炎熱的
nói lái 用隱語來談話	

nóng ruột 心中焦急 — 忍不住
Nòng 軸
Nọng 頸部之垂肉
Nóp 縫密之蓆，睡時用來捲蓋身體以代蚊帳
Nô 奴・駕・帑
nô-bộc 奴僕
nô-dịch 奴役
nô đùa 嬉戲
nô-lệ 奴隸
nô-tỷ 奴婢
Nộ 怒
nộ-khí 怒氣
nộ-sắc 怒色
nộ-triều 怒潮
Nồ 爆炸
nồ bùng 爆炸・爆發
Nỗ 努・弩
nỗ-lực 勞力
Nốc 狂飲
Nôi 摆籃
Nối 連接・接駁・接續
nối dòng 繢嗣
nối duyên 繢緣
nối đuôi 魚貫
nối gót 接踵

nối nghiệp 繼業
 nối ngôi 繼位
Nồi 鍋・煲
nồi da xáo thịt 自相殘殺・煮萱燃萁
Nội 內
nội-bộ 內部
nội-các 內閣
nội-chánh 內政
nội-chiến 內戰
nội-công 內攻
nội-dung 內容
nội-địa 內地
nội-hóa 土貨・土產
nội-hoạn 內患
nội-khoa 內科(醫)
nội-loạn 內亂
nội-nhà 全家
nội-tại 內在
nội-tạng 內臟
nội-tâm 內心
nội-thương 國內貿易・本地之商業 — 內傷(醫)
nội-tình 內地之情形
nội-trợ 內助
nội-ứng 內應
nội-vụ 內務・內政

nồi 浮起・發起 — 能够
 nỗi cơn 發作・激發
 nỗi danh 著名
 nỗi điên 發瘋
 nỗi giận 發怒
 nỗi loạn 發生內亂
 nỗi lửa 燃着 — 發火
 nỗi phình 浮出・浮起
 Nỗi 情況・情景・心情
 nỗi khổ 苦况
 nỗi-niềm 繼藏著之心情
 Nôm 哺，越語之土音
 nôm-na 越語之土音
 Nồm 東南方
 Nôm 假人像・偶像
 Nôn 心情緊張
 nôn-nao 騷動的・不安的
 nôn ruột 笑破肚皮 (引)
 Nông 農 — 淺的 — 努力
 nông-cụ 農具
 nông-dân 農民
 nông-gia 農家 — 農業專家
 nông-học 農學
 nông-khoa 農科
 nông-lâm 農林
 nông-nghiệp 農業
 nông nỗi 至到如此情況

nông-phu 農夫
 nông-sản 農產
 nông-trang 農莊
 Nồng 提高・振奮
 Nồng 濃
 nồng-dộ 濃度 (化)
 nồng-hậu 濃厚
 nồng-nã 濃郁而芬芳的
 nồng-nàn 濃厚的・親熱的
 nồng-nặc 氣味濃郁的
 nồng nực 酷熱的
 Nồng 小土丘
 Nộp (nạp) 納
 Nốt 完妥貌 — 樂譜 (法)
 Nơ 携去
 Nợ 債務
 nợ-nần 債務
 nợ nước 對國家應負之責
 任 (引)
 Nở 裂開・開花 — 擴大
 nở-nang 發育
 nở dạ 心花怒放
 nở mặt nở mày 吐氣揚眉
 Nở 忍心
 nở nào 何忍
 Nơi 地方
 Nói 放鬆・放寬

Nơm 篓	Nuông 蚊帳或布幔之頂在 縫合時留一洞以穿竹者
nơm-nớp 畏怯貌	Nuốt 吞・吞食
Nớp 畏怯	nuốt lời 食言
Nóu 牙齦	Núp 隱匿・埋伏
Nu 赭色	Nút 吸取・吸吮 — 檻塞 — 衣鉢
Nụ 花蕾	Nuy 痒
nụ cười 笑容	Nụy 痘
Núa 仇恨	Nư 憤怒
Núc-ních 肥壯的	Nữ 女
Nục 肥胖的	nữ bí-tho 女秘書
Núi 山	nữ-công 女子之手工業
núi non 山嶺	nữ-diều-dưỡng 女看護
núi sông 山河 — 國家	nữ-giám-dốc 女經理 — 女 校長
Nùi 一團布絮或禾秆	nữ-giáo-viên 女教員
Núm 尖頂之物	nữ-giới 女界
núm vú 乳頭 — 橡皮奶嘴	nữ-hạnh 女人之德行和貞操
Nung 鍛煉 — 含膿	nữ-hoàng 女皇
nung đúc 鍛煉	nữ-học-dưỡng 女學校
Núng 壓迫的	nữ-học-sanh 女學生
núng-nính 摆搖擺擺	nữ-khán-hộ 女看護
Nùng 越北之儂族人	nữ-kiệt 女傑
Nùng-ninh 婦女多姿	nữ-lưu 女流
Núng 詐嬌 — 生菓霉爛	nữ-nhi 女兒
núng-nių 詐嬌	nữ-quyền 女權
Nuộc 一匝・繩結	
Nuôi 養育	
nuôi-năng 養育	

Nuông 蚊帳或布幔之頂在 縫合時留一洞以穿竹者	Nuốt 吞・吞食
Nuông 蚊帳或布幔之頂在 縫合時留一洞以穿竹者	nuốt lời 食言
Nuông 蚊帳或布幔之頂在 縫合時留一洞以穿竹者	Núp 隱匿・埋伏
Nuông 蚊帳或布幔之頂在 縫合時留一洞以穿竹者	Nút 吸取・吸吮 — 檻塞 — 衣鉢
Nuông 蚊帳或布幔之頂在 縫合時留一洞以穿竹者	Nuy 痒
Nuông 蚊帳或布幔之頂在 縫合時留一洞以穿竹者	Nụy 痘
Nuông 蚊帳或布幔之頂在 縫合時留一洞以穿竹者	Nư 憤怒
Nuông 蚊帳或布幔之頂在 縫合時留一洞以穿竹者	Nữ 女
Nuông 蚊帳或布幔之頂在 縫合時留一洞以穿竹者	nữ bí-tho 女秘書
Nuông 蚊帳或布幔之頂在 縫合時留一洞以穿竹者	nữ-công 女子之手工業
Nuông 蚊帳或布幔之頂在 縫合時留一洞以穿竹者	nữ-diều-dưỡng 女看護
Nuông 蚊帳或布幔之頂在 縫合時留一洞以穿竹者	nữ-giám-dốc 女經理 — 女 校長
Nuông 蚊帳或布幔之頂在 縫合時留一洞以穿竹者	nữ-giáo-viên 女教員
Nuông 蚊帳或布幔之頂在 縫合時留一洞以穿竹者	nữ-giới 女界
Nuông 蚊帳或布幔之頂在 縫合時留一洞以穿竹者	nữ-hạnh 女人之德行和貞操
Nuông 蚊帳或布幔之頂在 縫合時留一洞以穿竹者	nữ-hoàng 女皇
Nuông 蚊帳或布幔之頂在 縫合時留一洞以穿竹者	nữ-học-dưỡng 女學校
Nuông 蚊帳或布幔之頂在 縫合時留一洞以穿竹者	nữ-học-sanh 女學生
Nuông 蚊帳或布幔之頂在 縫合時留一洞以穿竹者	nữ-khán-hộ 女看護
Nuông 蚊帳或布幔之頂在 縫合時留一洞以穿竹者	nữ-kiệt 女傑
Nuông 蚊帳或布幔之頂在 縫合時留一洞以穿竹者	nữ-lưu 女流
Nuông 蚊帳或布幔之頂在 縫合時留一洞以穿竹者	nữ-nhi 女兒
Nuông 蚊帳或布幔之頂在 縫合時留一洞以穿竹者	nữ-quyền 女權

nǚ-sắc 女色
 nǚ-sĩ 女士
 nǚ sinh-viên 女學生
 nǚ-thần 女神
 nǚ-trang 首飾
 nǚ-tướng 女將
 nǚ y-tá 女看護
 nǚ-vương 女王
 Nura 俗稱樹仔菓，其汁可作
 黑色染料，市面所見之金
 邊綢是用此菓汁染成 —
 九鼻孔之毒蛇
 Núra 通心竹（植）
 Núra 一半
 núra chừng 一半 — 半途
 núra lùng 半天高
 Núra 再・尙有・還是
 núra là 何況
 núra ròi 將來
 Núc 流露于外 — 用藤織
 núc-nở 嘴喰
 Núc 炎熱 — 發出氣味
 núc cười 發笑・忍笑不住
 núc-nội 炎熱
 núc nồng 氣味濃郁
 Nung (nâgn) 提高
 Núng 性慾衝動（俗）

Núug (nâng) 摳弄
 nưng-niú 摳弄・撫愛
 Núrc 水 — 國家 — 色澤
 一步法・行動
 núrc bước 步驟・行動
 núrc cờ 一着棋・一步棋
 núrc da 腫色
 núrc dá 人做冰
 núrc lọc 蒸溜水
 núrc lớn 潮水漲
 núrc lụt 水災
 núrc mắm 魚水
 núrc mắt 眼淚
 núrc miếng 口水
 núrc nhà 國家
 núrc ròng 潮水退
 núrc tro 條水
 Núrm-núrop 熙攘往來
 Núong 娘 — 倚靠
 núong dựa 倚靠
 núong náu 棘身
 núong-núong 娘娘
 Núóng 煙・炎・燒熟
 Nút 裂開
 Núu 鈕・紐・扭・扭
 Núu-Úóc 紐約市，美國
 最大都市之一（地）

O

O 討好 — 細心打整
 o-bé 討好 — 細心打整
 o mèo 吊膀子 (俗)
 Ó 鷹 — 叫鶻
 Oa 窩・渦・娃・哇・呱
 oa-tàng 窩藏
 oa-trúr 窩貯
 Oai 威
 oai-danh 威名
 oai-hùng 威嚴雄壯
 oai-nghiêm 威嚴
 oai-phong 威風
 oai-quyền 權威
 oai-vệ 威嚴的・威風的
 Oái 疲乏的・癱廢的
 Oan 寇・鴛
 oan-báo 寇報
 oan-cùu 寇仇
 oan-gia 寇家
 oan-hồn 寇魂
 oan-khuất 寇屈
 oan-mạng 寇命, 枪死
 oan-nghiệt 寇孽
 oan-trái 寇債
 oan-uồng 寇枉

oan-úc 寇抑
 oan-ương 鴛鴦
 Oán 怨
 oán-hận 怨恨
 oán-thù 仇怨
 oán-trách 怨責
 Oanh 鶯・轟
 oanh-ca 鶯歌
 oanh-kích 轟擊
 oanh-liệt 轰烈
 oanh-tac 轰炸
 oanh-tac-co 轰炸機
 Oằn 彎曲如弓形
 Óc 腦 — 智力 (引)
 óc-nóć 很滿的・很飽的
 Óc 嘔出
 óc-ạch 肚裏之水鳴聲
 Ói 嘔吐
 Óm 嘈吵・喧嘩
 om-sòm 嘘噓
 Ón 缺少
 Ong 蜂
 ong bướm 蜂和蝶
 Óp 窄的 (指蝦蟹類)
 Ót 後腦蓋・後腦枕

Ô

Ô 烏・鳴・鄔・汚	
ô-danh 汚名	
ô-diêm 汚點	
ô-hô 鳴呼	
ô-hợp 烏合	
ô-lại 汚吏	
ô-mai 烏梅（植）	
ô-nhục 汚辱	
ô-trọc 汚濁	
ô-uế 汚穢	
Õ 沾污 — 惡・厭惡	
Õ 淘湧 — 表示愕然之歎詞	
õ-ạt 淘湧 — 嘈雜貌	
õ-ề 沉重之聲調	
Ô 巢	
Õc 屋—螺—螺絲	
Ôi 嘘・噫嘻	
Õi 滯銷的	
Õi 番石榴・鷄屎菓	
Ôm 擁抱 — 一抱之量	
Õm 瘦的 — 患病	
õm-nhom 很瘦的	
Ôn 溫・癟	
ôn-dịch 癰疫	

ôn-độ 溫度	
ôn-hòa 溫和	
ôn-tập 溫習	
Õn 嘈雜的	
õn-ào 嘈雜的	
Ôn 穩	
õn-định 穩定	
õn-thỏa 穩妥，妥當	
Ông 爹 — 祖父 — 對有年 紀或有地位之人之尊稱	
ông cố 曾祖父	
ông ngoại 外祖父	
ông nội 祖父	
ông táo 灶君	
ông tơ 月老	
ông từ 廟祝	
Õng 筒・管	
õng dòm 望遠鏡	
õng điếu 煙斗	
õng khóa 一把鎖	
õng khói 煙突 — 燈筒	
õng nhồ 痰盂	
õng quần 褲腳	
Ôt-êt 身體笨重而累墜的	

O'

O' 岌鍋

o-hò 冷淡的

o-thò 冷淡的

Ó 呼叫之助語詞

Ò 表示允諾之助語詞

Ó 太飽時之噎氣

Ó 居住 — 在於 — 儲工

ò ác 虐待・苛待

ò bạc 忘恩負義

ò đâu 寄居

ò đợ 當僕役以抵償債務

ò không 閒居 — 失業

ò nhà 在家

ò tại 住在 — 在於

ò thuê 儲工

ò trần 裸上體

ò truồng 裸下體

ò vào 在於 — 面臨

Ói 呀・啊・喂

Óm-ò 詐作不知不識

Ón (ân) 恩

ó̄n nghĩa 恩義

ó̄n tình 恩情

Ón 感到微冷或微熱 — 獄

惡 — 畏懼

ó̄n lạnh 感到微冷

ó̄n mình 身體微感不舒適

ó̄n-ó̄n 微冷微熱的

Ót 辣椒

ó̄t hiểm 指天椒，小而辣
之椒ó̄t sừng trâu 牛角椒，大
而不甚辣之椒

Ót 表示極容易之助語詞

PH

Pha 玻・坡 — 調勻・混和・
 冲淡 — 探射燈 (法)
 pha loảng 冲淡
 pha-ly 玻璃
 pha trò 在言語中加插詼諧
 之辭句以引人笑
 Phá 破 — 攬擾
 phá-án 破案 — 推翻在初
 級法庭所判之案 (律)
 phá của 指揮・浪費金錢
 phá đám 散檔 (俗)
 phá-dề 破題, 入題
 phá-giá 降低價錢 — 貶值
 phá-hại 破害・破壞
 phá-hoại 破壞
 phá-hủy 破毀
 phá khuấy 騷擾
 phá-kỷ-lục 破紀錄
 phá-lệ 破例
 phá-sản 破產
 phá-tán 破散
 phá-thai 墮胎
 phá-trinh 破貞
 Phà 噴出・呵氣
 Phạ 怕

Phả (phò) 譜・頗
 Phác 樸・璞・朴
 phác-tiêu 朴硝 (藥)
 Phách 魄・珀・拍・帕 —
 傲慢的
 phách-lực 魄力
 phách lối 傲慢的
 phách-mại 拍賣
 Phach 拍拍然之聲
 Phai 魁色 — 淡忘
 Phái 派
 phái-bié特 派別
 phái-bộ 特派團・代表團
 phái-đoàn 特派團・代表團
 phái-hệ 派系
 phái-khiền 派遣
 phái-viên 特派員
 Phải 是了・對了 — 應要・
 適當 — 權着・受着 —
 右邊・右面
 phải cách 適當
 phải điệu 適當・適宜
 phải không 是嗎・對嗎
 phải người 可人
 phải quấy 是非曲直

phải thế 形勢很適宜
 phải thời 合時
 Phàm 凡・帆
 phàm-lệ 凡例
 phàm-gian 凡間
 phàm-phu 凡夫
 phàm-trần 凡塵
 phàm-tục 凡俗
 Phạm 犯・範・范
 phạm-án 犯案
 phạm-cấm 犯禁
 phạm-luật 犯法律
 phạm-nhơn 犯人
 phạm-pháp 犯法
 phạm-tội 犯罪
 phạm-vi 範圍
 Phan 潘・藩・蟠・鑿
 Phan-Rang 藩郎，中越南
 部省份之一（地）
 Phan-Thanh-Giản 潘清
 簡，越南嗣德皇之大臣，
 曾任南圻經略使（人）
 Phan-Thiết 藩切，中越平
 順省省會（地）
 Phán 判 — 政府機構之總
 秘書（舊）
 phán-đoán 判斷

phán-ngữ 判語・判詞
 phán-quyết 判決
 phán-xử 判處
 Phàn 煩・樊・鑿
 phàn-nàn 煩難，怨言
 Phạn 楚・飯
 phạn-diễn 楚典・梵經
 phạn-học 梵學
 phạn-kinh 梵經
 phạn-ngữ 梵語
 phạn-văn 梵文
 Phản 反・返
 phản-án 反案・上訴（律）
 phản-ảnh 反影
 phản-bạn 反叛
 phản-bội 反叛
 phản-cảm 反感
 phản-chiếu 反照
 phản-công 反攻
 phản-cung 反供（律）
 phản-đối 反對
 phản-động 反動
 phản-gián 反間
 phản-gián-điệp 反間諜
 phản-hưởng 反响
 phản-kháng 反抗
 phản-lực 反動力（理）

phản-phúc	反覆	pháo-kích	炮擊
phản-quốc	叛國	pháo-lũy	炮壘
phản-tỉnh	反省	pháo-thủ	炮手
phản-tố	反控訴（律）	pháo tre	竹炮
phản-tỷ-lệ	反比例	Pháp	法
phản-ứng	反應	pháp-bảo	法寶
phản-xạ	反射	pháp-chế	法制
Phang	用棍打	pháp-diễn	法典
Phảng	仿	pháp-dinh	法庭
phảng-phất	彷彿	pháp-dịnh	法定
Phặng	大刣刀	Pháp-Hoa	法華・法國和 中國
Phanh	張開・睜開	pháp-học	法學
phanh-phui	把他人之醜事 張揚	pháp-luật	法律
Phao	抛 — 謠告 — 漂標	pháp-lý	法理
phao-câu	鷄或鴨之脣部	pháp-ngữ	法語
phao đồn	謠言・流言	pháp-quan	法官
phao gian	誣告	Pháp-Quốc	法國・法蘭西
phao nổi	漂標 — 救生圈	pháp-sư	法師
phao vu	誣告	pháp-tệ	法幣
Pháo	炮	pháp-thuật	法術
pháo-binh	炮兵	pháp-tịch	法國籍
pháo bông	烟火	pháp-trị	法治
pháo chà	霹靂炮	pháp-văn	法文
pháo-dài	炮台	pháp-viện	法院
pháo-diễn	電光炮	Pháp-Việt	法越・法國和 越南
pháo-hạm	炮艦		

Phap 乏	phát-triền 發展
Phát 發・髮	phát-uy 發或
phát-âm 發音	phát-xạ 發射
phát-bịnh 痘症發作	Phát-Xít 法西斯（法）
phát-biều 發表	phát-xuất 發出
phát-dục 發育	Phạt 罰・伐
phát-dương 發揚	phạt-mộc 伐木
phát-dạt 發達	phạt-tiền 罰錢・罰款
phát-diện 發電	phạt tù 判罰監禁
phát-dộng 發動	phạt và 處罰・罰款
phát-dộng-cơ 發動機	Phau 雪白色的
phát-giác 發覺	Phay 濃熟之肉類食物
phát-hành 發行	Phắc 很靜寂的
phát-hiện 發現	Phăn 收短線索 — 追踪
phát-hỏa 着火	Phăng 立刻
phát-huy 發揮	Phẳng 平坦的
phát-lương 發糧・發薪	phẳng-lặng 平靜的
phát-minh 發明	Phắt 立即
phát-ngôn 發言	Phầm 品
phát-ngôn-viên 發言人	phầm-cách 人格
phát-nhiệt 發熱	phầm-chất 品質
phát-nộ 發怒	phầm-giá 品價，人格
phát-quang 發光	phầm-hạnh 品行
phát-sanh 發生	phầm-tánh 品性
phát-tài 發財	Phân 分・芬・紛 — 肥料
phát-thanh 發聲・播音	phân bì 嫉妬性之計較
phát-tiết 發洩	phân-biện 分辨

phân-biệt 分別
 phân-bộ 分部
 phân-cát 分割
 phân-cấp 分給
 phân-chi 分支
 phân chia 分開
 phân-công 分工
 phân-cuộc 分局
 phân-đoạn 分段
 phân đồng 分匀
 phân-gia 分家
 phân-giải 分解
 phân-giới 分界
 phân-loại 分類
 phân-lượng 分量
 phân-ly 分離
 phân-minh 分明
 phân-ngạch 分額
 phân-nhiễu 紛擾
 phân-phát 分發
 phân-phối 分配
 phân-số 分數 (數)
 phân-tách 分散・分析
 phân-tích 分析・分解
 phân-tranh 紛爭
 phân-trần 陳述・加以解釋
 phân-trị 分治

phân-vân 紛紜
 phân xử 處分
 Phấn 粉・奮
 phẫn-chấn 振奮
 phẫn-dấu 奮鬥
 phẫn-khởi 奮起
 phẫn-kích 奮激
 phẫn-lực 奮力
 phẫn-phát 奮發
 phấn son 脂粉
 Phân 分・份・汾・氛・墳・
 焚 — 部份
 phần đông 大多數・多數人
 phần-hương 焚香
 phần ít 少數・少數人
 Phần-Lan 芬蘭・歐洲國家
 之一 (地)
 phần-mộ 墳墓
 phần-nhiều 大多數・多數人
 phần số 運數・命運
 phần thưởng 獎品
 phần trăm 百份比 (數)
 phần-tử 份子
 Phận 份
 phận-ngoại 份外
 phận-sự 份事・職責
 Phần 畫

Phẫn 憤・忿
 phẫn-hận 忿恨
 phẫn-kích 憤激
 phẫn-nộ 憤怒
 Pháp-phóï 隨風飄蕩
 Pháp-phòng 忐忑
 Phất 拂・弗・拂・繩
 phất-phó 飄拂 — 徘徊
 phất-phóï 隨風飄蕩
 Phật 佛
 phật bà 觀音菩薩
 phật-đường 佛堂
 phật-giáo 佛教
 phật-học 佛學
 phật-kinh 佛經
 phật-lăng 佛郎 (法)
 phật-môn 佛門
 phật-pháp 佛法
 phật-thủ 佛手 (植)
 phật-tồ 佛祖
 phật-tự 佛寺
 Phẫu 剖
 phẫu-bạch 剖白
 phẫu-nghiệm 剖驗
 Phe 派別・黨派
 phe đảng 黨派
 Phen 一番

Phèn 磬
 phèn chua 白磬
 phèn đen 黑磬・胆磬
 phèn the 砂礮
 phèn xanh 青磬
 Phèng la 銅鑼
 Phèo 獸類之腸
 Phép 法・法則・規矩 —
 方法 — 准許証
 pháp-tắc 法則・規矩
 Phẹt 噴出 (俗)
 Phê 批・批
 phê-bình 批評
 phê-chuẩn 批准
 phê-duyệt 批閱
 Phế 廢・肺
 phê-binh 殘廢軍人
 phê-binh 肺病
 phê-bỏ 廢棄
 phê-chi 廢止
 phê-dế 廢帝
 phê-lao 肺癆 (醫)
 phê-mạc 肺膜 (解)
 phê-nhơn 廢人
 phê-tật 廢疾
 phê-truất 廢黜
 phê-trù 廢除

phế-vật 廢物	phi-thường 非常
phế-viêm 肺炎(醫)	phi-trường 飛機場
Phệ 腹大便便的	Phi 費
Phên 疏竹簾	phi-dụng 費用
Phết 一撇 — 塗上 — 長至 拖到地面的	Phì 肥 — 噴氣
Phếu 很白	phi-liệu 肥料
Phi 飛・非・菲・霏・扉・ 妃・披	phi-mỹ 肥美
phi-cầm 飛禽	phi-nhiêu 肥饒・肥沃
Phi-Châu 菲洲(地)	phi-phà 吸煙後再把它噴出
phi-công 飛機師	Phi 沸
phi-cơ 飛機	phi-diểm 沸點(理)
phi-dội 飛機隊	Phi 靚・誹・菲・翡・斐— 滿足
phi-hành 飛行	phi-bạc 菲薄
phi-kiếm 飛劍	phi-báng 誹謗
phi-lộ 披露	phi chí 心滿意足
Phi-Luật-Tân 菲律賓，亞 洲國家之一(地)	phi dạ 心滿意足
phi-lý 非理	phi-dồ 匪徒
phi-nghi 非議	phi nguyện 如願以償
phi-nghĩa 非義，不義	Phiá 方面
phi-phàm 非凡	Phiếm 泛・汎・氾
phi-pháp 非法	phiếm-du 泛遊
phi tang 滅職	phiếm-lâm 泛濫
phi-tần 妃嬪	Phiên 番・繙・翻・藩
phi-thuyền 飛船	phiên-âm 譯音
	phiên-ǎn 翻印
	phiên-dịch 繙譯

phiên-ly 蕃籬
 phiên-thuộc 蕃屬
 phiên-trấn 蕃鎮
 Phiến 片・遍
 phiến-diện 片面
 phiến-dộng 遍動
 phiến-loạn 遍亂
 Phiển 煩・繁
 phiển-hoa 繁華
 phiển-lòng 煩擾而致討厭
 phiển-muộn 煩悶
 phiển-não 煩惱
 phiển-nhiều 煩擾
 phiển-phúc 繁複
 phiển-tạp 繁雜
 Phiệt 閣・筏
 Phiêu 飄
 phiêu-bạc 飄泊
 phiêu-dao 飄搖
 phiêu-linh 飄零
 phiêu-lưu 飄流
 Phiếu 票・漂・嫖
 Phim 影片(法)
 phim màu 七彩影片
 phim nồi 立體電影
 Phím 琴指・音鍵
 Phinh-phinh 面頰飽滿的

Phinh 膨脹
 Phinh 欺騙
 Phinh 浮腫
 Phó 付・副・赴・訃・傳
 phó-bản 副本
 phó-cáo 訃告
 phó-hội 赴會
 phó-nạn 赴難
 phó-nghiệp 副業
 phó-nhiệm 赴任・上任
 phó-thác 付託
 Phò 扶・駙
 phò-hộ 庇佑
 phò-mã 駙馬
 phò-tá 扶佐
 phò-trì 扶持
 phò-trợ 扶助
 Phong 風・瘋・楓・丰・
 封・豐・烽・蜂・鋒・峯
 phong-ba 風波
 phong-bì 信封
 phong-cách 風格
 phong-cảnh 風景
 phong-cầm 風琴
 phong-chức 封職
 phong-cùi 癲瘋(醫)
 phong-cuồng 癲狂

phong-dòn gánh 破傷風
 痘・拘攣症（醫）
 phong-dộ 丰度
 phong-hóa 風化
 phong-kiến 封建
 phong-lưu 風流
 phong-mang 鋒芒
 phong-nhã 風雅
 phong-nhuệ 鋒銳
 phong-niên 豐年
 phong-phanh 風傳・風聞
 phong-phú 豐富
 phong-quang 風光
 phong-sương 風霜
 phong-tặng 封贈
 phong-thần 封神
 phong-thấp 風濕（醫）
 phong-thổ 風土
 phong-thú 風趣
 phong-tình 風情
 phong-tỏa 封鎖
 phong-trào 風潮
 phong-trần 風塵
 phong-túc 豐足
 phong-tục 風俗
 phong-tư 丰姿
 phong-vân 風雲

phong-vũ-biểu 風雨表
 phong-yên 煙
 Phóng 放・訪・仿
 phóng-dai 放大
 phóng-đổng 放蕩
 phóng-hỏa 放火
 phóng-lao 標槍（體）
 phóng-sanh 放生
 phóng-sự 採訪消息
 phóng-thanh 放聲—揚聲器
 phóng-thích 釋放
 phóng-túng 放縱
 phóng-viên 採訪記者
 phóng-xạ 放射・輻射（理）
 phóng-xạ-tuyến 輻射綫
 Phòng 防・妨・房
 phòng-bị 防備
 phòng-chỉ 防止
 phòng-dịch 防疫
 phòng-giấy 辦公室
 phòng-ngừa 防禦
 phòng-sự 房事
 phòng-thân 防身
 phòng-thủ 防守
 phòng-thương-mại 商會
 phòng-tuyến 防綫
 phòng-vệ 防衛

Phỏng 仿・訪・倣 — 燙
 phỏng chừng 約略估量
 phỏng da 燙傷皮膚
 phỏng lửa 被火灼傷
 phỏng-vấn 訪問
 Phô 鋪
 phô-bày 鋪排・陳列
 phô-trương 鋪張
 Phố 鋪 — 市區・街道
 phố-phường 鋪坊・街道
 phố-xá 鋪舍
 Phồ 普・譜・溥
 phồ-biến 普遍
 phồ-cập 普及
 phồ-dộ 普渡(佛)
 phồ-thông 普通
 Phốc 摟・扑・仆
 Phôi 胚 — 褐色
 phôi-pha 褐色
 phôi-thai 胚胎
 Phối 配
 phối-cảnh 配景
 phối-chế 配製
 phối-hợp 配合
 phối-ngẫu 配偶
 Phổi 肺
 Phồn 繁

phồn-hoa 繁華
 phồn-tập 繁雜
 phồn-thạnh 繁盛
 Phồng 膨漲 — 皮膚起泡
 phồng da 皮膚起泡
 Phộng 落花生(植)
 Phồng 膨漲
 Phỗng 泥像或石像
 Phốp-pháp 肥壯的
 Phơ 全白色的
 Phờ 疲乏的
 Phở 粉條
 phở tái 半生熟之牛肉粉
 phở thang 湯粉・上湯粉
 Phơi 曬晒
 phơi-phơi 輕盈的
 Phót 輕輕擦過・擦傷
 Phu 夫・孚・孕・俘・桴・
 敷・膚
 phu bến 碼頭工人
 phu-dịch 夫役
 phu khuân vác 挑夫
 phu-nhơn 夫人
 phu-phụ 夫婦
 phu-thê 夫妻
 Phú 富・賦・付
 phú-cường 富強

phú-gia 富家
 phú-hào 富豪
 phú-hộ 富戶
 phú-hữu 富有
 phú-nguyên 富源
 phú-ông 富翁
 phú-quý 富貴
 Phú-Quốc 富國島, 南越盛
 產魚水之一小島 (地)
 phú-tánh 賦性
 phú-thác 付託
 Phú-Thọ 富壽, 越北省份
 之一 (地)
 phú-thuế 賦稅
 phú-thương 富商
 phú-túc 富足
 Phú-Yên 富安, 中越省份
 之一 (地)
 Phù 符・浮・扶・芙・蝶
 phú-chú 符咒
 phú-du 蝶舞
 phú-dung 芙蓉 (植)
 phú-dưỡng 扶養
 phú-dồ 浮屠 (佛)
 phú-hiệu 符號
 phú-hộ 護符・庇佑
 phú-hợp 符合

phù-pháp 符法
 phù-sa 浮沙
 phù-sanh 浮生
 phù-tang 扶桑
 phù-thủy 符水, 風水
 phù-trầm 浮沉
 phù-vân 浮雲
 Phụ 父・婦・負・附・輔・
 埠 — 副的
 phụ-âm 副音・子音 (文)
 phụ-bạc 負義的・薄倖的
 phụ-cận 附近
 phụ-cấp 輔給, 津貼
 phụ-chương 副章・副刊
 phụ-dái 附帶
 phụ-dạo 婦道
 phụ-gia 附加
 phụ-hoa 附和
 phụ-huynh 父兄
 phụ-khoa 婦科
 phụ-lão 父老
 phụ-lục 附錄
 phụ-mẫu 父母
 phụ-nghĩa 負義
 phụ-nữ 婦女
 phụ-phàng 忘恩負義
 phụ-tá 輔佐

phụ-thuộc 附屬
 phụ-trách 負責
 phụ-trái 負債
 phụ-tùng 附從 — 機器零件
 phụ-tử 父子
 Phủ 府・俯・廄・撫・否・
 甫 — 蓋上
 phủ-dé 府第
 phủ-dịnh 否定
 Phủ-Lý 府理, 越北省份之
 一 (地)
 phủ-nhận 否認
 phủ-phê 豐裕的
 phủ-phục 俯伏
 phủ-quyết 否決
 phủ-Ủy 撫慰
 phủ-vây 重重包圍
 Phúc 福・覆・腹
 phúc-án 覆案 (律)
 phúc-âm 福音
 phúc-bầm 覆稟
 phúc-dáp 答覆
 phúc-điện 覆電
 phúc-điệp 覆牒
 phúc-hạch 覆核
 phúc-mạng 覆命
 phúc-thẩm 覆審 (律)

phúc-trình 覆呈・報告書
 phúc-văn 覆文
 Phúc-Yên 福安, 越北省份
 之一 (地)
 Phục 服・復・伏・焚
 phục-binh 伏兵
 phục-chức 復職
 phục-dịch 服役
 phục-dược 服藥
 phục-độc 服毒
 phục-hồi 復回・回復
 phục-hưng 復興
 phục-kích 伏擊
 phục-linh 茢苓 (植)
 phục-nghiệp 復業
 phục-pháp 伏法
 phục-phịch 肥大笨重的
 phục-quốc 復國
 phục-sanh 復生
 phục-thù 復仇
 phục-tùng 服從
 phục-tội 伏罪
 phục-vụ 服務
 Phủi 拂掃塵土 — 不認・
 不肯 (引)
 phủi ơn 忘恩 (引)
 Phun 噴出

Phún 噴	phúc-lợi 福利
phún-tuyễn 噴泉	phúc-thiện 福善
Phùn 霽雨	phúc-tinh 福星
Phung 瘋・癲瘋	phúc-trạch 福澤
phung hủi 癲瘋	phúc-tướng 福相
Phúng 謔・賄	Phúrn 賦
phúng-điếu 賄弔・祭奠	Phương 方・芳・肪
Phùng 逢・縫・馮 — 膨漲	phương-châm 方針
Phụng 奉・鳳	phương-danh 芳名
phụng-dưỡng 奉養	phương-diện 方面
phụng-hoàng 凤凰	phương-hướng 方向
phụng-mạng 奉命	phương-ngôn 方言
phụng-sự 服務	phương-pháp 方法
phụng-tự 奉祀	phương-thuốc 藥方
Phủng 洞穿	phương-thức 方式
Phút 一分鐘	phương-tiện 方便
Phúc 複・馥	phương-trình-thức 方程式
phúc-tả 複寫	Phührung 訪查
phúc-tạp 複雜	Phường 坊・坊
Phung-phúc 芬馥	phường-hại 妨害
Phúrc (phúc) 福	phường-ngại 妨礙
phúrc-bạc 福薄	Phượng (phung) 凤
phúrc-đúc 福德	Phường 彷・紡
phúrc-khí 福氣	phường-phất 彷彿
Phúrc-Kiến 福建省 (地)	Phượu 滑稽的
phúrc-lộc 福祿	Phứt 完結清楚

QU

Qua 瓜・戈 — 已過・越過
 — 我(長輩之自稱)
 qua đời 去世・逝世
 qua đường 過路 — 不長
 久的(引)
 qua lại 來往
 qua-loa 敷衍
 qua-phân 瓜分
 Quá 過
 quá-bộ 過步
 quá chén 飲過量之酒
 quá chừng 太過・過度
 quá-cố 已故・已死
 quá đáng 過份的・太過
 quá-dộ 過度
 quá-kích (khích) 過激
 quá-khứ 過去
 quá lê 超出常情的
 quá lố 太過・過度
 quá lời 言語過激
 quá sức 超過本身之力量
 quá-trình 過程
 quá-ur 過於
 Quà 菓餌・餅菓
 Quạ 烏鵲

Quả 果・菓・顆・寡・裸
 quả-báo 果報
 quả-cám 果敢・勇敢
 quả-ngôn 寡言
 quả-nhân 寡人
 quả-nhiên 果然
 quả-nữ 寡女
 quả-phụ 寡婦
 quả-quyết 果決・堅決
 quả tang 証據確鑿
 quả tim 一顆心
 quả-thật 果然屬實
 quả-trầu 檳榔盒
 Quách 郭・廓
 Quai 手抽之環
 Quái 怪・卦・掛
 quái-dị 怪異
 quái-dản 怪誕
 quái-gở 怪謔的
 quái-kiệt 怪傑
 quái-thai 怪胎
 quái-trạng 怪狀
 quái-tướng 怪相
 quái-tượng 怪現象
 quái-vật 怪物

Quài 伸直	quan vő 武官
Quan 官・關・觀・棺・冠・ 課 — 法郎，法國之幣制 單位	Quán 館・貫・慣・冠・灌 quán-quân 冠軍 quán-tánh 慣性
quan-ài 關隘	quán-tù 冠詞（文）
Quan-Âm 觀音（佛）	quán-xá 館舍
quan-chức 官職	Quàn 停靠
quan-diểm 觀點	Quản 管・莞
quan-giá 官價・公價	quản chí 不管・不拘
quan-giai 官階	quản-đốc 管督
quan-hàm 官銜	quản-gia 管家
quan-hệ 關係	quản-lý 管理 — 經理人
quan-khách 貴賓	quản-thúc 管束
quan-lại 官吏	quản-trị 管治
quan-liêu 官僚	Quang 光・胱
quan-niệm 觀念	quang-âm 光陰
quan-phu 課夫	quang-cảnh 光景
quan-san 關山	quang-diệu 光耀
quan-sát 觀察	quang-học 光學
quan-tài 棺材	quang-huy 光輝
quan-tâm 關心	quang-minh 光明
quan-thuế 關稅	quang-phục 光復
quan tòa 法官	Quang-Trung 光中，越南 皇阮惠之年號（史）
quan trên 上官・上峯	quang-tuyến 光綫
quan-trọng 關係重要	quang-vinh 光榮
quan-trường 官場	Quáng 發青光盲（醫）
quan văn 文官	

quáng gà 發鷄盲（醫）
 Quàng 不正當的
 Quảng 廣
 Quảng-Bình 廣平，中越中
 部省份之一（地）
 quảng-cáo 廣告
 Quảng-Châu 廣州（地）
 quảng-dại 廣大
 Quảng-Đông 廣東省（地）
 quảng-hàn-cung 廣寒宮
 quảng-mạc 廣漠
 Quảng-Nam 廣南，中越中
 部省份之一（地）
 Quảng-Ngãi 廣義，中越中
 部省份之一（地）
 Quảng-Tây 廣西省（地）
 Quảng-Trị 廣治，中越中
 部省份之一（地）
 Quảng-Yên 廣安，越北省
 份之一（地）
 Quāng 窒曠之地
 Quanh 繚繞・繁迴
 quanh co 迂迴曲折的
 quanh năm 由年頭至年尾
 quanh-quẩn 繚繞
 quanh-quất 繚繞
 quanh-quẹo 迂曲的

Quánh 膠黏的
 Quành 繚行一週
 Quạnh 寂寞的
 quạnh-quẽ 寂寞的
 Quào 抓
 Quát 括・刮・适
 quát nạt 喝罵・叱咤
 Quạt 扇 — 擺扇
 quạt điện 電風扇
 quạt giấy 紙扇
 quạt máy 電風扇
 quạt lông 羽扇
 Quau 發脾氣・晦氣的
 quau-quọ 晦氣的
 Quau 小筐
 Quay 攪轉・旋轉 — 烘燒
 Quày 轉回頭
 Quẩy 拐・拐
 Quắc 表示很光之助語詞
 Quắc 鈎着
 Quặm 面有怒容
 Quăn 卷縮的・彎曲的
 quăn-quýu 彎曲的
 Quắn 因重量而使之垂曲 —
 因菓實纍纍而使樹枝垂曲
 quắn-quại 病人輾轉床第
 Quặn 扭絞 — 紋腸作痛

Quăng 抛擲 — 子子	quân-nhu 軍需
Quắp 捲縮	quân-pháp 軍法
Quặt 扭轉	quân-phân 均分
Quân 軍・君・均・鈞・筠 — 這一種人・這一班人 (有輕視之意)	quân-phí 軍費
quân-bị 軍備	quân-phiệt 軍閥
quân-bình 平均	quân-phục 軍服
quân-cảng 軍港	quân-sĩ 軍士
quân-chánh 軍政	quân-sư 軍師
quân-chủ 君主	quân-sự 軍事
quân-chủ lập-hiến 君主立 憲(政)	quân-thần 君臣
quân-dinh 軍營	quân-thế 均勢
quân-dung 軍容	quân-thù 仇人・敵人
quân-dụng 軍用	quân-trang 軍裝
quân-dảng 均等	quân-tử 君子
quân-đoàn 軍團	quân-vương 君王
quân-đội 軍隊	quân-y 軍醫
quân-giới 軍械	Quǎn 捲
quân-hạm 軍艦	Quần 羣 — 裙・褲
quân-khu 軍區	quần-áo 衫褲・衣服
quân-ky 軍旗	quần-chúng 羣衆
quân-kỷ 軍紀	quần-dảo 羣島
quân-lịnh 軍令	quần-thần 羣臣
quân-luật 軍律	quần-thoa 鉅裙
quân-nhơn 軍人	quần-tụ 羣聚
	quần-vợt 網球(體)
	Quận 郡
	quận-chúa 郡主

quân-trưởng 郡長	quét-tuốc 打掃
Quần 盤旋・徘徊	Quét 擦 — 火柴
Quần 簪	Quê 鄉下・鄉下的
Quăng 月暈 — 圓圈	quê hương 家鄉
Quất 橘 — 鞭策	quê mùa 鄉愚
Quật 崛・掘・掘・窟	quê người 他鄉
quật-cường 倔強	quê nhà 家鄉
quật-khởi 崛起	quê quán 原籍・籍貫
Quấu 抓	Quế 桂
Quây 攪轉・旋轉	quế-chi 桂枝
quây-quần 圍成圓圈	quế-khâu 桂叩
Quẩy 錯處・不合理	Quế-Lâm 桂林(地)
Que 小柴枝	Quệ 跡
Què 跛的	Quên 忘記
Quẻ 占卦	quên-lùng 完全忘記
Quen 習慣・慣熟的	Quến 眷戀
quen biết 熟識的	quến rủ 眷誘・引誘
quen lệ 慣例	Quết 捣碎
quen mặt 面目熟識的	Quết 塗上
quen thân 成了一種壞習慣	Qui 規・歸・龜・皈
quen thuộc 慣熟	qui-chánh 歸正
Quèn 無價值的	qui-chế 規制
Queo 捲縮 — 枯萎	qui-cù 規矩
Quéo 屈曲的	qui-diều 規條
Quèo 鈎	qui-dịnh 規定
Quéo 轉彎・繞路而行	qui-hàng 歸降
Quét 掃・打掃	qui-hoàn 歸還

qui-kỳ	歸期	quí-tộc	貴族
qui-luật	規律	quí-trọng	貴重
qui-mô	規模	quí-tử	貴子
qui-nạp	歸納	quí-vật	貴物
Qui-Nhơn	歸仁市，中越 平定省省會（地）	Quì	𡇂・𡇃・𡇄 — 跪下
qui-phạm	規範	Qui	跪
qui-phụ	歸附	Quǐ	鬼・詭
qui-phục	歸服	quí-biên	詭辯
qui-tắc	規則	quí-kế	詭計
qui-tập	集中・聚集	quí-khóc	鬼哭
qui-thuận	歸順	quí-quái	鬼怪
qui-tụ	聚集	quí-quyết	詭譎
qui-ước	規約	quí-sú	鬼使
qui-y	皈依（佛）	quí-thần	鬼神
Quí (quý)	貴・季・癸	Quí	櫃・勒・饋・匱
qui-báu	寶貴	quí-dạo	軌道
qui-giá	價值昂貴的	Quít	桔
qui-hậu	季候	Quốc	國
qui-hiệu	貴號	quốc-âm	國音
qui-hóa	很寶貴的	quốc-biến	國內之事變
qui-khách	貴客	quốc-ca	國歌
qui-nhơn	貴人	quốc-chánh	國政
qui-phái	貴族派	quốc-dân	國民
qui-quốc	貴國	quốc-dịnh	國定
qui-quyết	貴眷	quốc-gia	國家
qui-tiện	貴賤	quốc-hiệu	國號
		quốc-hóa	國貨

quốc-học 國學	quốc-vụ 國務
quốc-hội 國會	quốc-vụ-khanh 國務卿
quốc-hồn 國魂	quốc-vương 國王
quốc-hữu-hóa 國有化	Quơ 指動
quốc-khánh 國慶	Quór 含糊其詞的
quốc-ky 國旗	Quở 贽責
quốc-lập 國立	quở phạt 贽罰
quốc-nạn 國難	Quyên 捐・娟・鵲・涓
quốc-ngữ 國語	quyên-mộ 捐募
quốc-pháp 國法	quyên-sanh 捐生
quốc-phòng 國防	quyên-tặng 捐贈
quốc-phụ 國父	quyên-tiền 捐錢
quốc-sản 國產	quyên-trợ 捐助
quốc-sắc 國色	Quyển 眷・絹
quốc-sỉ 國耻	quyển-du 眷誘・誘惑
quốc-sự 國事	quyển-luyển 眷戀
quốc-tang 國喪	quyển-rủ 眷誘・誘惑
quốc-táng 國葬	quyển-thuộc 眷屬
quốc-tế 國際	Quyền 權・拳・額
quốc-tệ 國幣	quyền-biến 權宜・變通
quốc-thể 國體	quyền-bính 權柄
quốc-thiều 國歌	quyền-hạn 權限
quốc-thồ 國土	quyền-hành 權力
quốc-tịch 國籍	quyền-lợi 權利
quốc-trái 國債	quyền-lực 權力
quốc-túy 國粹	quyền-thần 權臣
quốc-văn 國文	quyền-thế 權勢

quyền-thuật 拳術
 Quyền 卷
 Quyền 卷・捲・管
 Quyết 決・訣・抉・厥
 quyết-án 決案
 quyết-chí 決志
 quyết-chiến 決戰
 quyết-dấu 決鬥
 quyết-định 決定
 quyết-đoán 決斷
 quyết-liệt 決裂，激烈
 quyết-lòng 決心

quyết-nghi 决議
 quyết-nhiên 决然
 quyết-tâm 决心
 quyết-thắng 决勝
 quyết-ý 决意
 quyết-yếu 要訣
 Quyết 謂
 Quỳnh 慌張
 Quỳnh 瓊
 quỳnh-dao 瓊瑤
 quỳnh-hoa 瓊花
 quỳnh-tương 瓊漿

R

Ra 出・出去・出外
 ra dǎu 出示暗號
 ra đi 出行・出外
 ra đời 出世・出生
 ra gì 成什麼樣
 ra mắt 行見面禮
 ra miệng 出口・發言
 ra mối 尋出線索
 ra oai 施威
 ra tay 動手
 ra thai 出謎語
 ra trận 出陣
 ra vẻ 表現姿態
 Rá 盛飯之籃
 Rà 輕擦 — 摸索
 rà-rãm 摸索
 Rạ 禾稈 — 水痘(醫) —
 第二胎以後所生之嬰孩
 Rả-rả 不停貌
 Rã 溶解・解散・破碎
 rã hội 散會
 rã rời 破碎 — 疲乏
 Rác 垃圾
 Rạc 監獄
 Rách 裂・破裂・襤襤

rách-ruồi 襯襤・破爛
 Rạch 小涌 — 割開一罅
 Rạch-Giá 迪石，南越西部
 省份之一(地)
 Rái 水獺
 Rài 無間斷
 Rải 撒・散播
 rải-rác 散播・散佈
 Ram 炙熟 — 一拈，即五百
 張紙(法)
 Rám 焦黑
 Rạm 小鼈蜞
 Ran 响澈遐邇
 Rán 勉力・努力 — 煎油
 rán sức 勉力・努力
 Ràn 家畜棚
 Rạn 有裂紋的
 Rang 炒
 Ráng 雲霞
 Ràng 束縛
 ràng buộc 束縛
 ràng-ràng 清晰 — 明顯
 Rạng 朗
 rạng danh 名譽顯赫
 rạng đông 震旦

rạng-rỡ	顯赫・顯耀	rát-rát	皮外疼痛的
Rạng	聲音响朗的	Rát	貼服的
Ranh	邊界	Rau	蔬菜之總稱
ranh giới	邊界・境界	rau cải	蔬菜
Rành	熟練的 — 清楚的	rau câu	製大菜糕之海藻
rành nghề	技術老練的	Ráy	耳膜 — 野芋
rành mạch	熟練的・精到的	Rày	現時・近幾日來
rành-ré	清楚的	Rẩy	灑水
Rành	清閒的・空閒的	Rẩy	拋棄
rảnh-rang	空閒的	Rắc	撒下 — 勒勒之聲
Ranh	水道・溝道	rắc-rối	紛亂的・複雜的
Rao	通傳・通告 — 叫賣	Rặc	潮水退
rao bảng	戲院之流動廣告	Răm	放屁 (俗)
rao hàng	叫賣	Răm	陰曆每月之第十五日
Ráo	乾爽的 — 淨盡	Răn	懲誠
ráo-riết	激烈・酷烈	Rắn	蛇 — 堅硬的
ráo-trọn	淨盡	rắn-chắc	堅硬的・壯碩的
ráo-trui	淨盡	rắn hổ	眼鏡蛇
Rào	圍籬	rắn lục	過樹榕蛇
Rào	木柵	rắn mai gầm	金腳帶蛇
rạo-rạo	嚼脆物之聲	rắn-mắt	頑皮的
rạo-rực	喧鬧的	rắn mối	四腳蛇
Rảo	隨處跑	rắn nước	水蛇
Ráp	安配 — 集合	rắn rít	蛇蠍之總稱
ráp máy	安配機件	rắn-rối	壯碩的
Rạp	戲院 — 傱臥	rắn trun	兩頭蛇
Rát	皮外疼痛的	Rắn	有斑紋的

rǎn-ri	有花斑紋的	Râu	鬚
Răń	屏氣而將其迫出	râu mày	鬚眉
Răng	牙齒	râu ngạnh-trê	二撇鬚
răng căm	臼牙・大牙	râu rìa	鬚鬚
răng chó	犬牙	Rău	憂愁
răng cối	臼牙	rău-ri	憂愁
răng cửa	門牙	Rây	篩
răng sữa	乳牙	Răy	責罵 — 嘈吵 — 鐵軌
Răng	云	răy-ră	嘈吵
Răng	山脈・叢林	Răy	菜園
Răp	籌備	Re	湧湧流出
Răt	純粹・純種	Ré	高聲叫喊
Răm	浸入水中使之出芽	Rè	沙啞之聲音
Răm	嘈雜之响聲	Rẻ	廉價的・廉宜的
răm-răm	轟轟之聲	rẻ mat	很廉宜的
răm-rì	耳語聲	rẻ-rẻ	很廉宜的
Răm	厚密的・稠密的	Rē	分離・分散
răm-răp	厚密的	Rém	竹簾
Răń	喧鬧的	Ren	花邊(法)
Răń	向前衝去	Rèn	鍛練
Răń-răń	聯羣結隊	rèn luyện	鍛練
răń-rô	聯羣結隊	rèn tập	練習
Răń	在衣服縫裡之白虱	Reo	歡叫 — 鬧鐘鳴 — 龍 工・龍課(法)
Răp	符合的 — 衣服尺度之 模型 — 捕鳥或鼠類之陷阱	reo mừng	歡叫・歡呼
Răt	極之・很	Réo	高聲呼喚
răt đỗi	極其・極之	réo-răt	悲慘之嘆息聲

Réo 切碎之紙片	Rí 愁悶之助語詞
Rét 酷寒 — 發冷症	Ria 散射
rét buốt 很冷	Ria 鬚子
rét mướt 很冷	Ria 撕成細塊
Rét 裂布之聲	Rich 極疏之助語詞
Rê 拖曳重物 — 篩穀壳 — 音 樂曲譜七個音中之第二音	Riêng 私有的 — 另外
Rẽ 用竹或籐織成之籃墊	riêng biệt 另外 — 個別
Rẽ 移動少許	riêng tư 私有的
rẽ-rẽ 慢慢地移動	riêng vì 特別爲着
Rẽ 女婿	Riêng 有香味之薑
rẽ phu 伴郎	Riết 加緊
Rẽ 樹根	Rim 慢火而煮
Rên 呻吟	Rịn 滲濕
rên-rỉ 呻吟	Rinh 捧高・抬去
Rẽn 响澈・响亮	Rinh 窺伺
Rép 木虱	rinh mò 窺伺
Rêu 蘚苔	rinh-rang 豪華之排場
Rêu 浮在水面之柴枝	Rít 蜈蚣 — 不滑溜的 — 吝嗇的
Rêu 霉腐的	rít-chít 不滑溜的
Rêu 稀疏的	Rít 束縛
Rí 小種雞	Riu-riu 輕輕・微微
Rí 很細小的	Riu-riu 徐徐・柔和地
Rí 扯住 — 遲緩貌	ríu-rít 小鳥叫之聲
Rí-mọ 心腸狹窄的	Riu 大斧
Rí 慢慢滴出	Rọ 魚籠
rí-rả 緩慢而延長	Rò-ré 拉繩用之滑車

Rõ 明白・清楚	rõi đời 完了一世 — 死
rõ-ràng 清楚・明顯	rõi mới 然之後
rõ-rêt 明顯	Rõi 魚船・漁船
Róc 削皮	Rõi 空閒
Roc 割破	Rõm 壯觀贍的
Roi 鞭子	Rõn (rún) 肚臍
Rọi 照射	Rõn 混亂的
rọi kiếng 照鏡・照X光鏡	rõn-ràng 忙迫的・騷擾的
Rom 乾枯的	rõn-rực 心中焦急
Ròn 瘦弱的	Rõng 潮水漲
Rong 蘚苔 — 流浪的	Rõng 獸類怒吼之聲
rong rêu 蘚苔	Rõng 龍
Ròng 純粹 — 連續不停 — 潮水退	Rõng 潶的
ròng-rã 連續不停	rõng-rãi 寬闊的
ròng-ròng 澄渾	Rõng 空洞的・空虛的
Rót 斟水・倒水	rõng-tuếch 空洞的・空泛的
Rõ 一齊响應	Rõp 脆物破爛時之聲
Rõ 篫	Rõp 蛻皮
Rõ 癡面	Rõt 最後・卒之
Rõc 一氣直落 (俗)	rõt cuộc 卒之・結果
Rõi 紊亂	Rõ 拭抹嬰孩之舌苔
rõi loạn 紊亂	Rõ 觸摸
rõi-rãm 紊亂・複雜	Rõ 觸摸・撫摸
rõi-ren 紊亂	rõ-rãm 撫摸
Rõi 已完 — 然後	rõ-rõ 邏緩貌
rõi đây 此後	Rõ 蠻夷之人
	Rõ 指孕婦嗜食酸品

Rō	燦爛・輝煌	Rúc	霉腐的
rō-ràng	輝煌	rúc-rích	蠢蠢欲動
Roi	跌落	Rui	桁木
Ròi	離開・分散	Rụi	毀滅淨盡
ròi rã	分散・破碎	Rủi	不幸的・不祥的
ròi-rạc	散漫的	rủi-ro	不幸的・意外的
Róm	禾稈	Rùm	嘈雜的
róm rác	草芥	rùm-beng	震天價响
Róm	濶濶	Run	震顫
Rợn	震驚的	run rãy	震顫
Rὸn	因怕而微微震顫	Rún	壯脣
rὸn óc	悚然	Rùn	蠻縮
Rót	跌落 — 考不中	Rùn	朽腐的 — 疲弱的
Ru	對着嬰孩唱安眠曲	rùn chí	灰心
Rú	荒山野嶺	Rung	震動・搖動
Rù-quến	甜言引誘	rung-rinh	動搖
rù-rì	低聲私語	Rúng	撼動・震撼
Rú	邀約	rúng động	撼動・震動
rú-ren	邀約	Rùng	戰慄
rú-rỉ	低聲私語	rùng mình	打冷震
Rú	枯萎・脫落	rùng-rợn	恐怖・恐懼
rú-rượi	萎竭不振的	Rụng	脫落
Rùa	龜	Rùng-ràng	金屬相碰之聲
rùa vàng	金錢龜	Ruốc	做蝦醬之小蝦
Rúa	咒罵	Ruồi	蠅 — 痘
Rúc	急促 — 避入 — 吸吮	Ruồi	疾跑
rúc rỉa	吸吮 — 逐少刮削	Ruòng	深入內部

Ruộng 田隴
 ruộng-nương 田地之統稱
 Ruột 腸 — 親的・親信的
 —車輪之內胎 — 菓心・
 木心 — 餅餡
 ruột gà 鷄腸 — 彈簧
 ruột già 大腸 (解)
 ruột non 小腸 (解)
 ruột thịt 親生骨肉 (引)
 ruột thừa 盲腸 (解)
 Rút 抽出 — 收縮
 rút lui 撤退
 Rúa 這樣・如此
 Rựa 鈎鑷刀
 Rửa 洗
 rửa hờn 雪恨
 rửa nhục 雪恥
 rửa ráy 洗滌
 rửa tội 洗禮 (宗)
 Rúa 委謝
 Rực 光輝的
 rực-rỡ 輝煌的
 Rưng-rưng 珠淚盈盈
 Rừng 森林 — 野蠻的
 rừng-rú 森林

Rúc 邀接 — 延請
 rúc dâu 邀親
 rúc thầy 延請醫生
 Rươi 禾虫
 Rúri 灑少量之水
 Rươi (rúri) 半・五 (如：
 一元半・一個半・一年
 半・一日半 — 一百五・
 一千五……)
 Rúrm 滲濕
 Rúrm 繁密的
 Rúrn 伸直・拉直
 Rượn 憲火焚燒
 rượn cái 牡獸向牝獸求偶
 rượn đực 牝獸向牡獸求偶
 Rương 衣箱
 Rường 棟樑
 rường cột 棟樑・砥柱
 Rượt 追逐・追趕
 Rượu 酒
 rượu chát 紅酒
 rượu đế 土釀之私酒
 rượu đốt 火酒
 rượu trà 茶和酒
 Rút 扯斷 — 拔出

S

Sa 沙・砂・紗・莎・裟・
 娑・黛・蹉 — 墜下
 sa chon 失足
 sa-dà 蹤跎
 Sa-Đéc 沙瀝・南越中部省
 份之一（地）
 sa-mạc 沙漠
 sa mê 沉迷不悟
 sa ngā 墮落
 sa-sâm 沙參（植）
 sa sút 輸遜・衰落
 sa-thạch 砂石
 sa-thải 淘汰
 sa-trường 沙場
 Sá 咤・詫 — 路途
 sá chi 何必
 Sà 低近地面
 Sa 乍 — 浮水穀
 Sả 香茅 — 剖開
 Sá 鬚散
 Sách 策・冊・索・拆 —
 書籍
 sách-lược 策略
 sách-phong 冊封
 sách vở 書籍

Sạch 清潔的 — 淨盡
 sạch-sé 清潔的
 sạch tròn 很清潔 — 淨盡
 sạch trui 淨盡
 Sai 差 — 花開滿枝・菓實
 繁榮 — 多子女的
 sai-biệt 差別
 sai chây 差錯些少
 sai-dị 差異
 sai-dịch 差役
 sai-khiển 差遣
 sai lầm 差錯・錯誤
 sai lời 不守諾言
 sai-số 差數（數）
 sai trái 菓實纍纍
 Sái 曬 — 差錯・不合
 sai cách 不合格式
 sai phép 不合法
 sai ý 不合意
 Sài 柴・豺
 Sài-Gòn 「柴棍」西貢市，
 越南最大之都市（地）
 sai-lang 豺狼
 Sài-Thành 西貢市之別稱
 Sài 張開兩手之間之長度

sải ngựa	跑馬	sản-khoa	產科
Sái	僧侶	sản-lượng	產量
sái vái	尼姑	sản-nghiệp	產業
Sam	杉	sản-phẩm	出產品
Sám	懺	sản-phụ	產婦
sám-hối	懺悔	sản-vật	產物
Sàm	譏	sản-xuất	出產
sàm-ngôn	謾言	Sang	搶・瘡 — 高尚的 — 橫渡・轉過
sàm-siêm	譏詔	sang-đoạt	搶奪 (普通上當 作背信而吞沒款項)
sàm-tấu	譏奏	sang-độc	瘡毒 (醫)
Sám	摻	sang máu	輸血 (醫)
San	山・刊・刪・珊・跚 — 均分	sang năm	明年
san-cải	刪改	sang nhà	把住屋頂讓
san-hô	珊瑚	sang tên	轉名 (指契據, 動產或不動產等)
san sẻ	均分	sang trọng	高尚的・貴重的
Sán	汕・訛・疝	Sáng	創 — 光亮的 — 聰 明的 — 早晨
Sán-Đầu	汕頭市 (地)	sáng bét	天已光亮了
sán-khí	疝氣 (醫)	sáng-chế	創製
sán-lái	蛔虫	sáng dạ	聰明的
Sàn	孱・潺 — 木棚・高脚屋	sáng-khởi	創起, 始創
sàn-nhược	孱弱	sáng-kiến	創見, 先見
sàn-sàn	平平庸庸	sáng láng	聰明的
Sạn	棧 — 砂粒 — 鎏剝	sáng lạng	燦爛的
Sản	產		
sản-duc	產育		
sản-hậu	產後 (醫)		

sáng-lập 創立
 sáng mai 明天早上
 sáng mốt 後天早上
 sáng ngày 早上
 sáng-nghiệp 創業
 sáng sủa 光亮的 — 聰明的
 sáng suốt 有眼光的
 sáng-tác 創作
 sáng-tạo 創造
 sáng trưng 很光亮的
 Sàng 床 — 疏孔之篩
 sàng sảy 篩出
 Sảng 倉・爽
 sàng-hoảng 倉惶
 sàng-khoái 爽快
 sàng sốt 驚惶
 Sanh (sinh) 生・牲
 sanh-bịnh 生病
 sanh-bình 生平
 sanh-chuyện 生事・滋事
 sanh-cơ 生機
 sanh-duc 生育
 sanh-dưỡng 生養
 sanh đẻ 生育兒女
 sanh-địa 生地 (植)
 sanh đôi 雙生的
 sanh-hoạt 生活

sanh-kế 生計
 sanh-khí 生氣
 sanh-linh 生靈
 sanh-lực 生力
 sanh-lý 生理
 sanh-mạng 生命
 sanh-nhai 生涯
 sanh-nhựt 生日・誕辰
 sanh-sản 生產
 sanh-súc 牝畜
 sanh-sự 生事
 sanh-tật 生出惡習慣
 sanh-thành 生成
 sanh-thực 生殖
 sanh-tiền 生前
 sanh-tố 生命素・維他命
 sanh-tồn 生存
 sanh-trưởng 生長
 sanh-tử 生死
 sanh-vật 生物
 sanh-vật-học 生物學
 sanh-viên 中學以上之學生
 sanh-ý 生意・商業
 Sánh 比較
 sánh duyên 結合良緣
 sánh đôi 結成伴侶
 Sành 磁器 — 老練的

sành nghệ 技術老到	sát-khí 殺氣
sành-sỏi 老練的	sát-nhơn 殺人
Sành 廳・公署	sát rạt 緊貼的
Sao 抄・鈔・炒 — 星宿	sát-sanh 殺生
— 一秒鐘 — 怎樣	sát-trùng 殺蟲
sao chổi 慧星 (天)	Sát 殘破的
sao dành 何忍	sát nghiệp 破產
sao hôm 長庚星 (天)	Sau 在後・後面・之後
sao-lục 抄錄	sau cùng 最後
sao mai 晨星 (天)	sau đây 下列・如下
sao-tập 抄襲	sau khi 之後
sao vây 因何如此	Sáu 六
Sáo 竹簾 — 洞簾 — 八哥	Say 醉
鳥 — 常用之套語	say đắm 沉醉・沉迷
sáo-ngữ 套語，口頭禪	say mềm 酴酊大醉
Sào 巢 — 長竹竿	say mê 沉醉・沉迷
sào-huyệt 巢穴	say-sura 醉・沉醉
São 稍・筍 — 小產 (醫)	Sảy 热痱 — 篩出
são-lược 稍略	Sẩy 忽然・突然
são-thông 稍通	Sắc 色・敷・齧 — 銳利的
Sáp 蠟 — 加入・合併	— 煎藥・煮藥
sáp nhập 合併・加入	sắc-du 敕諭
Sap 低楊	sắc-dục 色慾
Sát 殺・察・擦・煞 — 貼	sắc-dep 美色・美貌
近的・相連	sắc-lịnh 敕令
sát-hạch 核察	sắc-manh 色盲 (醫)
sát-hại 殺害	sắc-phục 服色・制服

sắc-sảo 艷麗的・精美的
 sắc thuốc 煎藥・煮藥
 sắc-tổ 色素
 Sắc 由鼻孔反噴出所塞着氣
 管之水或食物
 sắc gạch 吐血(俗)
 sắc máu 吐血
 Sắc 佈置 — 購置
 sắm-sửa 佈置 — 打扮
 Sắm 深色的
 Sắn 打鐵 — 堅實的
 săn bắn 打獵
 săn-sóc 料理
 Sắn 沙葛(植)
 Sắn 莘
 săn-dã 莘野・郊野
 Sắn 趁着 — 準備妥當
 săn dịp 趁着機會
 săn lòng 樂意
 săn-sàng 準備妥當
 Sẵng 木 — 櫃
 Sẵng 野蔬
 Sẵng-sắc 大笑
 Sắp 排列・安排 — 行將 —
 一羣小孩
 sắp đặt 安排 — 佈置
 sắp đến 行將來臨

sắp hàng 排列成行
 sắp sửa 準備
 Sắt 瑟・虱 — 鐵
 săt-cầm 琴瑟
 săt đá 鐵石 — 堅強
 Sắt 扁撻魚(動)
 Sâm 森・參・滲
 sâm-nhập 滲入
 sâm-nhung 參茸
 sâm-si 參差
 Sầm 識 — 雷响
 sâm-ngữ 識語・預言
 sâm-sét 雷响
 Sầm 岑・涔 — 粗偉的
 sầm-sầm 身材粗偉的
 sầm-uất 岑蔚・陰鬱的
 Sầm 黑黯的 — 深色的
 Sân 噴 — 空地・場地
 sân banh 球場
 sân bay 飛機場
 sân khấu 戲台・劇場
 sân-si 噴恨・尋釁
 sân vận động 運動場
 Sẵn 衝前・撲前
 Sẵn 表面粗糙的
 sân mình 遍體起一種微粒
 — 遍體鱗傷(引)

sǎn-sượng 粗糙的 — 霧蒙
 Sấp 俯臥 — 由…至…
 Sập 倒場 — 落幕
 Sắt 叱
 Sâu 蟲豸 — 深的・高深的
 sâu bọ 蟲豸
 sâu độc 毒辣的
 sâu hiểm 深險的
 sâu mọt 蟲虫
 sâu-sắc 深奧的
 sâu thẳm 很深的
 sâu xa 深遠的・深長的
 Sấu 獢 — 鱷魚
 Sầu 愁
 sâu-bi 悲愁
 sâu-khổ 愁苦
 sâu-muộn 愁悶
 sâu-não 愁惱
 sâu-riêng 榴蓮莖
 sâu-thảm 愁慘
 sâu-trường 愁腸
 sâu-tư 愁思
 Sậu 驟
 sâu-nhiên 驟然
 Sầu 愁極・悶極
 sâu mình 極之愁悶
 Sây 擦損少許

Sấy 晾乾・燶乾
 Sây 擦損皮膚
 Sây 蘆葦
 Sày 摆脫・逃脫
 sảy chân 失足跌倒
 sảy tay 失手・錯手
 Se 絞縮 — 微恙
 se-sua 炫耀
 Sè 張開・展開
 Sẻ 分開 — 小麻雀
 sẻ-sẻ 小麻雀
 Sẽ 行將・將於 — 柔和
 sẻ-sẽ 柔和・和緩
 Sém 焦灼
 Sen 蓮花・蓮子
 Sẻn 啓齋
 Sẻng 鐮
 Séo 朱頂鶴
 Sét 鈹・生鏽的 — 霹靂 —
 剛滿至水平綫的
 Sê 大簪箕 — 指人類或獸類
 已生育多次的
 Sên 蝷蟻 — 鍊 (法)
 Sén-sét 凝結如漿的
 Sênh 筏
 Sét 凝結如漿的
 Sêu 贈送新年禮物

S��u 牙齒動搖	si��ng-n��ng 勤力的
s��u-s��o 牙齒動搖	Si��t 收緊・束緊
Si 癡・蚩 — 音樂曲譜七個音中之第七音	Si��u 超・剝 — 水煲
si-ng��c 癡呆	si��u-��m 超音 (理)
si-t��nh 癡情	si��u-d��ng 超等
si-t��r��ng 癡想	si��u-d��p 超渡 (佛)
S��i 翱・啻	si��u-h��nh 超形
S��i 很黑之助語詞	si��u-n��i��n 超然
S��i 耻 — 批發	si��u-n��h��n 超人
s��i-nh��c 耻辱	si��u-ph��m 超凡
s��i-t��u 耻笑	si��u-qu��n 超羣
S��i 士・仕・俟	si��u-qu��c-gia 超國家
s��i-d��n 士民	si��u-v��t 超越
s��i-ho��n 仕宦	Sinh (sanh) 生・牲
s��i-n��h��n 仕人	sinh-ng��r 通用之語言
s��i-ph��u 仕大夫	Sinh 聘・逞
s��i-quan 士官	s��inh-l�� 聘禮
s��i-t��t 士卒	Sinh 腫脹和腐臭 — 滿佈泥潭
S��ia 大竹篩	S��t 緊貼的
S��ia 失足而陷入 — 痘後或產後之發腫 (醫)	S��t 鼻孔微塞的
Si��c 嘆惜之助語詞	s��t m��i 鼻孔微塞的
Si��m 詔	So 比較・比量 — 第一胎所產之嬰孩
si��m-my 詔媚	so d��o 嫉妬性之比較
si��m-tr�� 詔詐	so-le 參差不齊的
Si��ng 專心的・勤力的	so s��nh 比較

so tài 較量才能	Son 脣脂 — 銀珠 — 紅色的 — 忠誠 (引)
Sò 蝦	son phán 脂粉
sò-sò 痰喘之咳聲	son sắt 忠誠 (引)
Sọ 腦蓋・腦壳	Són 遺溺或遺糞
Soa 簪	Song 雙・窗・窓・廳・葱・— 然而
Soái (súy) 帥	song le 然而
Soán 簪・纂	song-má 雙馬
soán-đoạt 簪奪	song-phi 雙飛 — 雙飛脚
Soạn 撰・饌	song-phương 雙方
soạn-giả 撰者	song-sa 紗窗
soạn-thuật 撰述	song-song 雙雙
Soát 察・檢察・檢查	song-thai 一腹雙胎
Sóc 朔・溯 — 松鼠	song-thân 雙親
sóc-vọng 朔望	song-thê 雙棲
Sóc-Trảng 薩臻，南越西部 省份之一 (地)	song-toàn 雙全
Sọc 縷紋	Sóng 波浪 — 波紋 — 音波・電波・光波 (理)
Soi 照射 — 照鏡	sóng âm 音波 (理)
soi gương 對鏡自照 — 借 鏡 (引)	sóng dài 長波 (電)
soi thấu 徹底明瞭 (引)	sóng điện 電波 (理)
soi xét 鑑察 (引)	sóng gió 風浪
Sói 禿髮的 — 狼	sóng ngắn 短波 (電)
Sói 石卵 — 老練的	sóng người 人潮 (引)
Sói 豐然	sóng nhiệt 热浪 (理)
sói-sàng 老尙豐然	sóng tình 情潮 (引)
Sòm 很老邁的	

Sòng 賭場	sô sūa 嬰孩之發育
sòng bạc 賭場	sô tay 手冊
sòng phẳng 對於錢銀和數 目之大公無私	Sô 無節制的
sòng-sóc 凝視	sô-sàng 無節制的
Sót 遺漏・遺忘	Sôi 沸騰・滾起
Sọt 短褲（英）	sôi-nồi 沸騰 — 憤惱
Sô 繢・芻・芻	Sòi 粗厚之絲綢
Số 數 — 彩票	Sòm 毛髮蓬鬆
sô-hiệu 號數	Sòn-sòn 半生熟的 — 半老 的・中年的
sô không 零號	Sông 河流
sô-lượng 數量	sông cái 大河
sô-mạng 命數・命運	sông đào 運河
sô-phận 命運	Sông Hương 香河，即香 江，橫貫順化市而以風景 優美著稱
sô tiền 銀數・款項	sông ngân 銀河
Sô 雛 — 粗的	sông ngòi 河流
sô-sô 巨大的・宏偉的	Sống 生・生活・生命 — 生的・未熟的 — 背脊
Sô-sô 巨大的・宏偉的	sống chết 生死 — 拼命
Sô 數簿・簿冊 — 脫出・ 流出	sống chung 共同生活 — 共存
sô bìa đen 黑名單（引）	sống dao 刀背
sô-bộ 數簿	sống mũi 鼻樑
sô cái 總簿	sống-nhǎn 還是生的
sô lòng 離開母胎	sống-sít 生冷的
sô lồng 逃出樊籠	
sô mũi 流鼻涕	
sô sách 簿冊	

sống thác 生死 — 拼命
 Sống 黑色的 — 樸素
 Sốt 热騰騰的 — 發熱症 —
 忍耐不住 (引)
 sốt dẻo 热騰騰的 • 食物新
 出爐的 — 新鮮之消息
 sốt rét 發熱症
 sốt ruột 忍耐不住 (引)
 sốt-sáng 热誠的
 Sơ 初 • 疏 — 拌勻
 sơ-bộ 初步
 sơ-cảo 初稿
 sơ-cấp 初級
 sơ-dảng 初等
 sơ-giai 初階
 sơ-học 初學
 sơ-hốt 疏忽
 sơ-khai 初開
 sơ-khởi 初起
 sơ-lâu 疏漏
 sơ-lược 疏略 • 約略
 sơ-phạm 初犯 — 初範
 sơ qua 約略
 sơ sài 馬馬虎虎
 sơ-sanh 初生
 sơ sảy 疏忽
 sơ sót 疏漏的

sơ sơ 約略
 sơ-thâm 初審 (律)
 sơ-tuyển 初選
 sơ ý 疏忽的 • 大意的
 Sớ 奏疏
 sơ-điệp 疏牒
 Sờ 摸撫
 sơ-mó 摳摸 • 摸索
 sơ-soạng 摸索
 sơ-sờ 很明顯的
 Sợ 畏懼 • 恐怕 • 驚慌
 sợ e 恐妨
 sợ hãi 驚駭
 sợ-sệt 恐懼
 Sớ 所 • 楚 • 碩
 sơ-cầu 所求
 sơ-dĩ 所以
 sơ-doản 所短
 sơ-hữu 所有
 Sơ-Khanh 楚卿, 「金雲
 翹」中之一位人物 — 玩
 弄女性之人 (引)
 sơ-ky 所期
 sơ-làm 工作之職位
 sơ-mộ 所慕
 sơ-nguyễn 所願
 sơ-phí 所費 • 費用

sở-tại 所在	Sòn 指衣服或布料霉腐將爛的 — 灰心
sở-thích 所適・嗜好	sòn lòng 灰心
sở-tồn 所損，損失	Sὸn 悚然
sở-trường 所長	sὸn-sơ 容光煥發
Sỏi 瘡疹（醫）	Sót 分減
Sợi 一條線	Sú 加水以搓粉
Sóm 晨早 — 預早	Sù-sụ 垂頭喪氣
sóm khuya 早晚	Sụ-sụ 垂頭喪氣
sóm mai 晨早	Sủ 盲曹魚
sóm muộn 早或遲	Súa 味
Sὸm-sō 不端正的	Suất 率・蟀・搾
Sơn 山 — 漆油・髹漆	suất-lãnh 率領
sơn-ca 山歌	Súc 畜・蓄・縮 — 漱口・洗
sơn-cuốc 山腳	樽 — 草紙 — 大木條
sơn-dã 山野	súc miệng 漱口
Sơn-Đông 山東省（地）	súc-mục 畜牧
sơn-hà 山河	súc-sanh 畜牲
Sơn-La 山羅，越北省份之一（地）	súc-tích 積蓄
sơn-lâm 山林	súc-tính 縮性
Sơn-Tây 山西，越北省份之一 — 中國之山西省（地）	súc-tụ 蓄聚
sơn-thần 山神	súc-vật 家畜
sơn-thủy 山水 — 風景	Sục 搜索
sơn-tra 山楂（楂）	sục-sục 水沸騰之聲
sơn-xuyên 山川	Sui 親家
Són-sác 冒失的	sui gia 親家
	Sùi 有破綻・裂出少許

sùi-sùi 粗糙的
 sùi-sut 大哭・痛哭
 Sùi 滾至起泡沫
 Sum 森 — 團聚
 sum-hiệp 團聚・聚首
 sum-vầy 團聚
 Sùm-sùm 陰森・婆娑
 sùm-sụp 低而狹窄的
 Sụm 陷落
 Sun 攝縮
 Sún 無牙的
 sún răng 無牙的
 Sụn 陷落 — 跌跪倒
 Sung 充
 sung-chúc 充職
 sung-công 充公・沒收
 sung-huyết 充血 (醫)
 sung-mǎn 充滿
 sung sức 氣力充沛
 sung-sướng 充暢・愉快
 sung-túc 充足
 Súng 銃・鎗炮
 súng cao-xạ 高射炮
 súng cối臼炮
 súng đạn 鎗炮和子彈
 súng liên-thinh 機關鎗
 súng lục 手鎗

súng máy 自動武器
 súng ống 鎗炮之總稱
 súng sáu 手鎗
 súng trường 長鎗
 Sùng 崇 — 蛀茨類之虫
 sùng-bái 崇拜
 sùng-kính 崇敬
 sùng-phụng 崇奉
 sùng-sục 水沸騰之聲
 Sủng 寵
 sủng-ái 寵愛
 sủng-dâi 寵待
 sủng-ngoại 寵遇
 sủng-túi 寵賜
 Sủng 手腳腫起 (醫)
 Suối 泉・泉源
 suối vàng 黃泉
 Suôn 順遂 — 流利
 suôn-sẻ 順遂 — 流利
 Suông 冷淡無味的
 Suồng-sả 失敬和失禮的
 Suốt 漵底 — 小線捲
 suốt đêm 漵夜・終夜
 suốt đời 終生
 suốt năm 終年
 suốt ngày 終日・竟日
 Sup 倒場

sụp đổ 倒塌	Súy 揣
Sút 脫落 — 輸遜	Suyễn 嘴・湍・舛
sút kém 退減	Suyt 幾乎
Sút 退縮・降低	Sư 師・獅
sút giá 落價・跌價	sư-dê 師弟
sút lùi 退後	sư-đoàn 師團 (軍)
sút-sùi 大哭・痛哭	sư-dồ 師徒
sút xuống 退落	sư-huynh 師兄
Suy 衰・推	sư-mẫu 師母
suy-bại 衰敗	sư-phạm 師範
suy-chuyển 推轉	sư-phụ 師父
suy-cứu 推究	sư-trưởng 師長
suy dần 漸漸衰弱	sư-tử 獅子
suy-đoán 推判・判斷	Sú 使 — 磁器 — 白玉 蘭花
suy-dỗi 衰頹	sú-giả 使者
suy-giảm 衰減	sú-mạng 使命
suy-luận 推論	sú-quán 使館
suy-nghĩ 推擬, 考慮	sú-thần 使臣・使者
suy-nghiêm 考慮	sú-tiết 使節
suy-nhược 衰弱	Sự 事
suy sụp 衰落	sự-biến 事變
suy-tính 推算・打算	sự-cố 事故
suy-tưởng 推想	sự-khiện 事件
suy-vi 衰微	sự-nghiệp 事業
suy-vong 衰亡	sự-thật 事實
suy xét 詳細考慮	sự-tích 事蹟
Súy (soái) 帥	

sự-tình 事情
 sự-vật 事物
 sự-vụ 事務
 Sứ 史・使
 sử-dụng 使用
 sử-gia 歷史專家
 sử-học 歷史學
 sử-ký 史記
 sử-lược 史略
 sử-tích 史蹟
 sử xanh 青史
 Sứa 海蜇（動）
 Sứa 修理・修改 — 改卷
 sửa chữa 修理
 sửa đổi 修改
 sửa lùng 紿一個教訓以作
 懲戒（隱語）
 sửa mình 修身
 sửa-sang 修理和佈置
 sửa soạn 預備・準備
 Sứa 奶・乳汁
 sửa đậu nành 豆精
 Sức 飾・飭 — 力量
 sức khỏe 體康・健康
 sức-lịnh 飭令
 sức lực 力量
 sức mạnh 猛力・力量

Sực 驟然 — 吵鬧
 Sung 肿起
 sưng vù 腫脹
 Sùng 角・獸角
 sùng-sô 發惡
 Sùng 驚愕・錯愕
 sùng-sốt 錯愕
 sùng-sò 錯愕
 Sùng 屹立
 Sưởi 圍爐取暖
 Sườn 肋膀・排骨 — 山脊
 — 房屋之骨架・船之龍骨
 Sương 霜・孀
 sương-phụ 孀婦
 sương-tuyết 霜雪
 Sướng 賽・愉快的
 Sương 指莢類或豆類生硬
 的一 — 驚險
 sương-câm 極之驚險
 sương-sùng 驚險
 Suốt 擦傷・抓傷
 Sứt 崩缺
 Sưu 搜・抽
 sưu-tầm 搜尋
 sưu-tập 搜集
 sưu-thuế 抽稅
 Sưu 丑

T

Ta 嘘・搓・些	tạ-khách 謝客
Ta 我・我們（尊輩者之自稱）— 我的 — 我國的	tạ-khước 謝却
ta-oán 嘘怨	tạ-thế 謝世，逝世
ta-thán 嘘嘆	tạ-tội 謝罪
Tá 佐・借	tạ-tuyệt 謝絕
tá-chứng 証佐	Tả 左・寫・瀉 — 撕裂的・支離的
tá-diễn 倘丁	tả-biên 左邊 — 左翼
tá-khoản 借款	tả-cảnh 寫景
Tà 邪・斜	tả-dực 左翼
tà-dâm 淫邪	tả-dảng 左翼之黨派
tà-dương 斜陽	tả-dạo 左道
tà-dạo 邪道	tả-hữu 左右
tà-khí 邪氣	tả-khuynh 左傾
tà-ma 邪魔	tả-ngạn 左岸
tà-my (mị) 邪魅	tả-phái 左派
tà-tà 斜斜	tả-troi 撕裂的・支離的
tà-thuật 邪術	tả-ý 寫意
tà-thuyết 邪說	Tá 嬰孩之溺布・襁褓
Tạ 謝・榭・藉 — 一担，即一百斤 — 鐵球・啞鈴・橫鈴（體）	Tác 作・索 — 年紀
tạ-ân 謝恩	tác-chiến 作戰
tạ-bié特 謝別	tác-dụng 作用
tạ-doan 藉端	tác-dòng 做成影响作用
	tác-giả 作者
	tác-họa 作禍

tác-nghiệt 作孽	tái-bút 再筆
tác-nhiên 索然	tái-hợp 再合
tác-phẩm 作品	tái-kiến 再見
tác-phong 作風	tái-lai 再來
tác-phước 作福	tái-lé t 蒼白的
tác-tệ 作弊	tái-mét 很蒼白的
tác-văn 作文	tái ngắt 很蒼白的
Tạc 炸・酢・昨・怍・鑿	tái-ngoại 塞外
tạc dã 銘記在心中	tái-phạm 再犯
tạc-dạn 爆炸彈・開花炮彈	tái-sanh 再生
Tách 分開・脫離・離開 —	tái-tạo 再造
茶杯（法）	tái-thế 再世
tách ra 脫離・分開	Tài 才・財・材・裁・栽・纔
Tạch 小小之爆炸聲	tài-binh 裁兵・裁軍
Tai 災, 耳 — 耳朵	tài-bồi 栽培
tai-ách 災厄	tài-cán 才幹
tai-biến 災變	tài-chánh 財政
tai-hại 災害	tài-chủ 財主
tai-họa 災禍	tài-công 舶工
tai mắt 耳和目 — 有名譽 和地位之人（引）	tài-đức 才和德
tai-nạn 災難	tài-gia 財家・財主
tai-ương 災殃	tài-giảm 裁減
tai vạ 災禍	tài-hoa 才華
Tái 再・載・塞 — 蒼白的 — 半生熟的（指肉類）	tài-học 才學
tái-bản 再版	tài-liệu 材料
	tài-lực 才力 — 財力

tài-mạo 才貌	tam-dân chủ-nghĩa 三民 主義
tài-năng 才能	
tài-nghệ 才藝	tam-giác 三角・三角形
tài-nguyên 財源	tam-quan 三關門・佛寺前 之三度大門
tài-phán 裁判	tam-quân 三軍
tài-phiệt 財閥	tam-quốc 三國
tài-phú 財富 — 掌櫃之人	tam-sinh 三牲
tài-sản 財產	tam-tài 三才 — 三色的
tài-sắc 財色 — 才和貌	Tam-Tạng 唐三藏 (人)
tài-tình 有才能的	tam-tùng 三從
tài-trí 才智	Tám 八・第八
tài-tử 才子	Tàm 驚・漸
tài-vật 財物	tám-nghiệp 靈業
tài xế 車夫	Tạm 暫・暫
Tại 在 — 因爲	tạm-biệt 暫別
tại chỗ 在該處	tạm-dừng 暫停
tại-chức 在職	tạm-ngụ 暫寓・暫住
tại-gia 在家	tạm-thời 暫時
tại-ngũ 在伍	Tan 消散・溶解・解散
tại sao 因何	tan chợ 散市
tại-vị 在位	tan hòa 溶解
Tải 載	tan học 放學
Tam 三	tan hoang 全部毀壞的
tam-bản 三板艇	tan nát 散碎
tam-cá-nguyệt 三個月期	tan rã 離散・解體
tam-cang 三綱	tan-tành 破碎不堪
tam-cấp 三級	

Tán 贊・讚・散 — 研末	tàn-tạ 殘謝
tán-dương 讚揚	tàn-tật 殘疾
tán-dồng 贊同	tàn-tệ 殘弊
tán-hoán 散渙	tàn thuốc 紙煙之灰燼
tán-loạn 散亂	Tán 散・傘
tán-mạn 散漫	tán-cư 散居・疏散
tán-mỹ 讚美	tán-lạc 散落・失散
tán-quang 散光(理)	tán-văn 散文(文)
tán-thành 贊成	Tang 哀・桑・誠
tán-trợ 贊助	tang-chế 哀制・哀服期
tán-tụng 讚頌	tang-chủ 哀主
Tàn 殘 — 樹瘞	tang-chứng 賦証
tàn-ác 殘惡・殘忍	tang-cớ 賦據
tàn-bạo 殘暴	tang-diền 桑田
tàn-binh 殘兵	tang-gia 哀家
tàn-cây 樹瘞	tang-lễ 哀禮
tàn-cuộc 殘局	tang-phục 哀服
tàn-hại 殘害	tang-sự 哀事
tàn-khổc 殘酷	tang-thương 桑滄
tàn mạt 哀微・家道衰落	tang-tóc 哀服期 — 悲哀
tàn nhang 香枝之灰燼 — 面部之雀斑(翳)	tang-vật 賦物
tàn-nhẫn 殘忍	Táng 蔡・喪
tàn-niên 殘年	táng-dởm 哀胆
tàn-phá 殘破・毀滅	táng-gia bại-sản 哀家敗 產・家散人亡
tàn-phế 殘廢	táng-tận 哀盡
tàn-sát 殘殺	Tàng 藏

tàng-hình 藏形・隱形	tao-ngộ 遭遇
tàng-năc 藏匿	tao-nhã 騷雅
tàng-thân 藏身	tao-nhiễu 騷擾
Tàng 藏・藏	Táo 燥・噪・躁・藻・灶 — 桑菓・桑樹
tàng-phù 藏腑	táo-bạo 燥暴
Tảng 基礎	táo-quân 灶君
tảng sáng 清晨・黎明	Tào 曹・槽・糟・漕・嘈
Tanh 有腥味的—冷寂貌・ 蕭條	tào-khang 糟糠
tanh-bành 狼藉	Tạo 造・皂
tanh hôi 腥臭的	tạo-hóa 造化
tanh-tanh 微有腥味的	tạo-giác 皂角(植)
Tánh (tính) 性・姓	tạo-lập 創造・創立
tánh-cách 性格	tạo-thành 造成
tánh-chất 性質	tạo-vật 造物
tánh-canh 姓名	Tảo 翫・早・藻・澡
tánh-dục 性慾	tảo-mộ 翫墓
tánh-hạnh 品行	tảo-thanh 翫清・掃蕩戰
tánh-mạng 性命	tảo-trù 翫除
tánh-nết 品性	Táp 噉
tánh-tình 性情	Tạp 雜・什
tánh ý 性情	tạp-chí 雜誌
Tạnh 停雨	tạp-chủng 雜種
tạnh mưa 停雨	tạp-dịch 雜役
Tao 騷・遭—我(長輩之 自稱)	tạp-hóa 雜貨
tao-dòng 騷動	tạp-ký 雜記
	tạp-loại 雜類

tạp-thuế 雜稅	
Tát 撒・薩 — 漑水 — 掌 耳光	
Tạt 漫水・雨或浪濺入 — 短暫之停駐 — 泊岸	
Táu 量斗	
Tàu 輪船・火船・艦艇 — 馬駢 — 大而闊之葉籜 — 中國・中國人 (俗)	
tàu bay 飛機 (俗)	
tàu bè 船舶	
tàu binh 軍艦	
tàu buôn 商船	
tàu hàng 貨船	
tàu hỏa 火車 (俗)	
tàu hơi 汽船	
tàu lá 葉籜	
tàu lặn 潛艇	
Tay 手・手臂	
tay áo 衫袖	
tay bánh 蛇 (俗)	
tay cái 庄家 (賭)	
tay-cầm 瓦煲	
tay con 聞家・賭仔 (賭)	
tay đôi 雙方・雙方面的	
tay không 空手 — 白手, 無錢財或資本在手 (引)	

tay ngang 不是熟練之人・ 無經驗之人 (引)	
tay sai 專供差使之人 — 走 狗之流 (引)	
tay trong 內應・走內線	
Tày 相等的	
tày trời 天大之事情	
Tắc 則・塞・梗	
Tặc 賊	
tặc-phỉ 賊匪	
Tăm 牙籤 — 踪跡 — 小泡	
tăm dạng 踪跡	
Tắm 洗澡	
tắm gội 沐浴	
tắm rửa 洗澡	
Tầm 蠶	
tầm tơ 蠶桑業	
Tăn-tăn 微癢微痛 — 有微 微之波紋的	
Tăng 增・僧・憎・曾	
tăng-bội 增加一倍	
tăng-cường 增強	
tăng-dồ 僧徒	
tăng-gia 增加	
tăng-giá 增價	
tăng-giảm 增減	
tăng-hận 憎恨	

tăng-lữ 僧侶	tâm-hồn 心魂，心靈
tăng-ni 僧尼	tâm-huyết 心血
tăng-ố 憎惡	tâm-khiên 心堅
tăng-sản 增產	tâm-linh 心靈
tăng-tiến 增進	tâm-lý 心理
tăng-viện 增援	tâm-lý-học 心理學
Tăng 曾	tâm-phúc 心腹
tăng-tồ 曾祖	tâm-sự 心事
tăng-tôn 曾孫	tâm-tánh 心性・品性
Tặng 贈・餌	tâm-thần 心神
tặng-bié 贈別	tâm-tình 心情
tặng-phẩm 贈品	tâm-trí 心智
tặng-phong 贈封	tâm-trường 心腸
tặng-thưởng 贈賞	tâm-tư 心思
Tắp (tấp) 飄流埋岸	Tấm 一薄片・一幅・一塊 — 米碎
Tắt 熄滅—捷徑—速寫・ 簡寫・縮寫—撮要	tấm cám 米碎和糠
tắt hơi 絶氣	tấm hình 一幅相片
tắt tiếng 聲嘶	tấm lòng 片心・心懷
Tắc 一寸	tấm thân 身軀
tắc đất 寸土	tấm-tức 抑屈而哭
tắc lòng 寸心	Tầm 尋・尋 — 鎗炮之射 程・目力所達到之距離— 長度等於五尺之量度單位
Tâm 心・沁	tầm bậy 不三不四・謬誤
tâm-bịnh 心病	tầm gửi 桑寄生(植物)
tâm-can 心肝	tầm-nã 尋拿
tâm-dịa 心地	
tâm-dởm 心胆	

tầm-nguyên	尋源	tân-khách	賓客 — 新客
tầm phào	無意義的	tân-khổ	辛苦
tầm-phỏng	尋訪	tân-ky	新奇
tầm phồng	空心的・通心的	tân-lang	新郎
tầm-tâ	滂沱	tân-lịch	新曆
tầm-thường	尋常	tân-lương	津梁
tầm vông	實心竹	tân-nhơn	新人
Tầm	浸・寢	tân-niên	新年
Tân	新・薪・辛・莘・津・ 賓・濱・檳	tân-nương	新娘
Tân-An	新安，南越中部省 份之一（地）	tân-sanh	新生
Tân-Châu	新關市，南越朱 篤省重鎮之一（地）	tân-tạo	新造
tân-chủ	賓主	Tân-Tây-Lan	新西蘭，又 名紐西蘭（地）
Tân-Cương	新疆省（地）	tân-thanh	新聲
tân-dân-chủ	新民主	tân-thời	新時代
tân-dai-lục	新大陸	tân-tiến	新進
tân-dáo	新到	tân-tinh	新星
Tân-Đè-Li	新德里，印度 最大城市之一（地）	tân-trào	新潮
Tân-Gia-Ba	新嘉坡（地）	tân-văn	新聞
tân-giáo	新教（宗）	tân-văn-hóa	新文化
tân-học	新學	tân-xuân	新春
tân-hôn	新婚	Tấn	進・迅・訊・晉・縉・ 殯・殯 — 一幕劇・一齣 劇 — 一頓（法）
tân-hưng	新興	tấn-binh	進兵
tân-hỷ	新禧	tấn-bộ	進步
		tấn-công	進攻

tấn-cống 進貢	Tấp (tấp) 飄流埋岸
tấn kịch 一幕劇・一齣劇	tấp-nập 熱鬧和擠擁的
tấn-liệm 殘飧	Tập 習・集・襲・輯・緝
tấn-phát 進發	— 一摺・一疊 一 簿冊
tấn-sĩ 進士	tập-ǎm 襲蔭
tấn-tài 進財	tập-duyện 練習
tấn-thối 進退	tập-đoàn 集團
tấn-tốc 迅速	tập-hợp 集合
tấn tuồng 一幕劇・一齣劇	tập-kích 襲擊
Tần 頻・瀨・蘋・嬪・秦	tập-luyện 練習
tần-ngần 踟躇	tập-nã 緝拿
tần-phiền 頻繁	tập-quán 習慣
Tận 盡・燼・儘	tập-quyền 集權
tận-lực 盡力	tập-sự 習事・隨習
tận-lượng 盡量	tập-trận 軍事演習
tận-mang 命盡 — 極其・ 極之 (俗)	tập-trung 集中
tận-số 盡數 — 命盡	tập-tục 習俗
tận-tâm 盡心	Tất 必・畢・悉・膝・漆
tận-thế 世界末日	tất cả 一切・全部所有
tận-tình 盡情	tất-nghiệp 畢業
tận-tuy 盡瘁	tất-nhiên 必然
Tần 殘	tất-thắng 必勝
tần-liệm 殘飧	tất-yếu 必要
Tần 毙	Tật 疾・嫉 — 怪癖
Tâng 提高	tật-bịnh 疾病
Tâng (tùng) 層・階層	tật-dố 嫉妬
	tật nguyễn 殘疾

tật xấu 壞習慣・怪癖	tây-thiên 西天(佛)
Tâu 上奏・稟奏	tây-vực 西域
Tấu 奏・湊・轢	Tẩy 瘡腫起
tấu-hiệu 奏效	Tẩy 洗
tấu-nhạc 奏樂	tẩy-trần 洗塵
tấu-sớ 奏疏	tẩy-trù 洗除
Tậu 購買產業	tẩy-uế 洗除污穢
Tầu 走・嫂・叟	Te 撕爛的 — 快捷貌
tầu-thoát 走脫	te-te 快捷貌・流利貌
Tây 西 — 犀牛 — 私有的 — 法蘭西(俗)	te tua 撕爛不堪的
Tây-Âu 西歐，歐洲西部	Té 跌倒 — 產生
Tây-Bá-Lợi-Á 西伯利亞 (地)	té curt té dài 因過急或驚 慌而洩出屎尿來
tây-ban-cầm 西班牙結他	té lời 產生利息
Tây-Ban-Nha 西班牙，歐 洲西南部國家之一(地)	té ra 原來如此(引)
tây-cung 西宮	Té 蕭條的 — 少黏性的
tây-du 西遊 — 西遊記	Té 分散 — 分路
tây-hóa 西化	Tem 郵票(法)
tây-học 西學	Tém 堆集
Tây-Hồ 西湖(地)	Tèm-lem 汚點斑斑的
Tây-Ninh 西寧，南越東部 省份之一(地)	Ten 銅锈・銅綠
tây-phương 西方	ten-ben 破爛不堪的
Tây-Tạng 西藏	Teo 收縮 — 消瘦
Tây-Thi 西施(人)	teo ngắt 縮成很細的
	Téo 一些(俗)
	Téo-téo 不懷好意
	Tép 小蝦 — 菓瓣

Tết 裂開	tết-lâu 弊陋
Tết 撕裂 — 裂帛之聲	tết-quyến 敝眷
Tê 痺・痺	tê-tập 弊習
tê-bại 瘫瘓	tê-tục 弊俗
tê-liệt 瘫瘓	Tê 宰・滓
tê-mê 麻木不仁	Tê 酬
tê-tái 極之痛苦	Têm 把灰灑在薑葉上
tê-thấp 風濕症	Tên 名字・名稱 — 箭
Tế 濟・祭・際・細・婿	tên họ 姓名
tế-bào 細胞(生)	tên tuổi 姓名和年齡 — 名譽和地位(引)
tế-bán 濟貧	Tết 元旦 — 節令 — 贈送
tế-cờ 祭旗	新年禮物
tế-lễ 祭禮	tết nhứt 元旦・新年
tế-ngộ 際遇	tết trung-thu 中秋節
tế-phẩm 祭品	Tha 他・她・它・磋・蹉・嗟 — 救免・釋放 — 用嘴啣着所掠獲之餌以便搬運到另一地方
tế-thế 濟世	tha bồng 無罪釋放
tế-tự 祭祀	tha-hồ 任意・縱情
tế-văn 祭文	tha-hương 他鄉
tế-vi 細微	tha lỗi 恕罪
Tè 齊 — 切齊	tha-ma 墳場
tè-chỉnh 齊整	tha-nhơn 他人
tè-gia 齊家	tha-phương 他方
tè-tập 齊集	tha-thiết 切磋
Tê 敝・弊・幣・弊	
tê-chế 幣制	
tê-doan 弊端	
tê-hại 弊害	

tha thứ 寬恕
 tha-thúrt 嫉妒
 Thà 寧願・寧可
 thà chết 寧死
 thà là 寧可
 Thả 放出 — 釋放
 thả cửa 門戶開放 — 任意・
 自由行動 (引)
 thả giọng 放出一種語氣
 thả lỏng 放鬆 — 放縱
 thả trôi 任其隨處飄流 —
 閒蕩 (引)
 Thác 託・托・拓 — 死
 Thạc 碩
 thạc-sĩ 碩士
 Thách 挑唆 — 開大價
 thách giá 開大價
 Thạch 石
 thạch-ấn 石印
 thạch-cao 石膏
 thạch-khí 石器
 thạch-lap 石蠟 (礦)
 thạch-tín 石信 (藥)
 thạch-tượng 石像
 Thai 胎・猜
 thai-dộc 胎毒 (醫)
 thai nghén 嬰胎

thai-nhi 胎兒
 thai trứng 卵胎 (生)
 Thái 太・泰・態 — 切成
 細塊或薄片
 thái-âm 太陰
 thái-bình 太平
 Thái-Bình 太平, 越北省
 份之一 (地)
 Thái-Bình-Dương 太平
 洋
 thái-cực 太極
 thái-dương 太陽
 thái-dộ 態度
 thái-giám 太監
 thái-hậu 太后
 Thái-Lan 泰國, 亞洲國家
 之一 (地)
 Thái-Nguyên 太原, 越北
 省份之一 (地)
 thái-quá 太過
 Thái-Sơn 泰山
 thái-thâm 太甚
 thái-tồ 太祖
 thái-tử 太子
 Thái 貨・汰・彩
 Thái 剩餘的
 Tham 參・貪

tham ăn 貪食	thảm-thiết 慘切
tham-chiến 參戰	thảm-thương 慘傷
tham-chánh 參政	thảm-trạng 慘炭
tham-dự 參與	Than 嘆息 — 炭
tham-gia 參加	than củi 木炭
tham-khảo 參攷	than đá 煤
tham-lam 貪婪	than ôi 嘴呼・噫
tham-mưu 參謀	than khóc 哭嘆
tham-mưu-trưởng 參謀長	than phiền 怨懟・怨言
tham-nghị 參議	than thở 嘆息
tham-nhũng 貪冗・貪婪	than van 唉嘆
tham-ô 貪汚	Thán 嘆・歎・炭
tham-quan 貪官	thán-chất 炭質
tham-sanh 貪生	thán-khí 炭氣
tham-vọng 貪婪之希望	thán-oán 怨嘆
Thám 探	thán-phục 嘆服
thám-hiểm 探險	thán-toan 炭酸(化)
thám-thính 探聽	thán-tù 嘆詞(文)
thám-tử 探子・探員	Thản 坎
Thảm 慘・毯	thản-dồ 坎途
thảm-án 慘案	thản-nhiên 坎然
thảm-bại 慘敗	Thang 湯 — 梯・樓梯
thảm-dạm 慘淡	thang lầu 樓梯
thảm-hại 慘害	hang máy 電梯
thảm-họa 慘禍	thang thuốc 湯藥・藥劑
thảm-khổc 慘酷	Tháng 一個月 — 月經
thảm-kịch 慘劇	tháng dù 月大

tháng chạp 十二月・臘月
 tháng giêng 正月
 tháng nhuần 閏月
 tháng thiểu 月小
 Tháng 倭・僞
 Thanh 靑・淸・靄・聲
 thanh-bạch 淸白
 thanh-bần 淸貧
 thanh-bình 淸平之世
 thanh-cảnh 淸景
 thanh-cao 淸高
 thanh-danh 淸譽 — 聲譽
 thanh-dạm 淸淡
 thanh-giá 聲價
 Thanh-Hóa 淸化，中越北
 部省份之一（地）
 thanh-khiết 淸潔
 thanh la 銅鑼
 thanh-liêm 淸廉
 thanh-lương 淸涼
 thanh-minh 聲明 — 清明
 thanh-nhã 淸雅
 thanh-nhàn 淸閒
 thanh-niên 靑年
 thanh-phàn 靑攀
 thanh-sử 靑史
 thanh-tâm 淸心

thanh-thế 聲勢
 thanh-thiên 靑天
 thanh-tịnh 淸靜
 thanh-toán 淸算
 thanh-trá 淸查 — 視察員
 thanh-vân 靑雲
 thanh-xuân 靑春
 Thánh 聖
 thánh-ca 聖歌（宗）
 thánh-chỉ 聖旨
 thánh-dản 聖誕
 thánh-địa 聖地
 thánh-giá 聖駕 — 十字架
 thánh-hiền 聖賢
 thánh-hoàng 皇上・聖上
 thánh-kinh 聖經
 thánh-mẫu 聖母（宗）
 thánh-nhơn 聖人
 thánh-thần 神和聖（宗）
 thánh-thể 聖體
 thánh-thượng 聖上・皇上
 Thành 成・城・誠
 thành-bại 成敗
 thành-công 成功
 thành-danh 成名
 thành-hình 成形
 thành-hôn 成婚

thành-kiến 成見	thạnh-vượng 盛旺
thành-kính 慎誠和恭敬	Thành-thời 淸閒的
thành-lập 成立	Thao 操・滔・韜
thành-lũy 城壘	thao-diễn 操演
thành-ngữ 成語(文)	thao-luyện 操練
thành-nhơn 成人	thao-lược 韜略
thành-niên 成年	thao-thao 滔滔
thành-phần 成份	thao-túng 操縱
thành phố 城市	Tháo 操・噪・操・躁—拆 卸—解出
thành-sự 成事	tháo-hành 操行
thành-tâm 誠心	tháo máy 拆卸機器
Thành-Thái 成泰，越南 皇號之一(史)	tháo lui 後退・撤退
thành-thật 誠實	Thao 熟練的・熟悉的
thành-thị 城市	Thảo 草・討—孝順的
thành-thủ 因此・所以	thảo-án 草案
thành-tích 成績	thảo-luận 討論
thành-trì 城池	thảo-mộc 草木
thành-tựu 成就	thảo-phạt 討伐
Thạnh(thịnh) 盛	Tháp 塔・榻・場・插
thạnh-hành 盛行	Thát 撞・躊・躊・懶
thạnh-lợi 盛利	Thau 黃銅—面盆—溶 解・溶化
thạnh-nộ 盛怒	Tháu 塗鴉・寫草書
thạnh-suy 盛衰	Thay 更換・替代
thạnh-thời 盛時	thay đổi 更換・改變
thạnh-thế 盛世	thay mặt 代表某人
thạnh-tình 盛情	

thay phiên	輪流・輪值	thắng-lợi	勝利
thay thế	代替	thắng-tố	勝訴(律)
Thay	拋擲 — 一切	thắng-trận	戰勝
Thắc	忑・忑	Thắng	繩 — 這個人・一個人(指孩子或卑輩)
thắc-mắc	難以解決的	Thăng	乘・剩
thắc-thòm	嗜欲	thặng-dư	剩餘
Thăm	探訪 — 選舉票	Thẳng	正直的 — 坦白的
thăm dò	探詢・徵詢	thẳng-băng	很直的
thăm-thăm	渺渺然	thẳng tay	嚴厲執行(引)
thăm viếng	探訪・拜訪	Thắp	燃燈
Thắm	深色的	Tắt	束寶 — 打繩結
Thẳm	深淵 — 渺渺然	thắt chặt	束緊 — 聯繫
Thăn	脊肉	thắt cổ	吊頸
Thằn-lằn	鹽蛇(動)	thắt gút	結扣・打死結
Thăng	升・昇・陞	thắt ngặt	條件苛刻
thăng bằng	平衡	Thâm	深 — 侵蝕
thăng-bình	昇平	thâm-ái	深愛
thăng-chức	陞職	thâm-ân	深恩
Thăng-Long	昇龍城，越 北河內市之古名(舊)	thâm-căn cǒ-dĕ	根深蒂固
thăng-quan	陞官	thâm-cung	深宮
thăng-thiên	升天	thâm-cứu	深究
thăng-trầm	升沉	thâm-giao	深交
Thắng	勝 — 煎熬 — 車 掣・收掣	thâm-hiểm	深險
thắng-bại	勝敗	thâm-khuê	深闇
thắng-cảnh	名勝	thâm kim	指某類熟到皮外 起有小小黑點的

thâm-nhập	深入	thâm-tra	審查
thâm-sơn	深山	thâm-vấn	審問
thâm-thù	深仇	Thẩm	深色的
thâm-thủng	虧蝕・蝕本	Thân	親・身・串・紳・呻
thâm-thúy	深邃	thân-ái	親愛
thâm-trầm	深沉	thân-bằng	親朋
thâm-vốn	蝕本	thân-cận	親近
Thẩm	浸透 — 足以	thân-chinh	親征
thẩm-tháp	足以 — 浸透	thân-chủ	主顧・顧客
thẩm-thía	浸透・滲透	thân-gia	親家
thẩm-thoát	荏苒	thân-hành	親行・親自
Thầm	潛自・暗中	thân-hào	紳豪
thầm-lén	潛自・暗中	thân-hình	身形・身材
thầm-thì	竊竊私語	thân-hữu	親友
Thậm	甚	thân-mật	親密
thậm-chí	甚至	thân-nhơn	親人
thậm-tệ	甚弊	thân-phận	身份
Thầm	審・瀋・沈	thân-quyến	親眷・親屬
thầm-án	審案	thân-sanh	親生
thầm-duyệt	審閱	thân-thế	身世
thầm-dịnh	審定	thân-thể	身體
thầm-mỹ	審美	thân-thích	親戚
thầm-phán	審判	thân-thiện	親善
thầm-quyền	審判權・裁判 權・職權(律)	thân-thiết	親切
thầm-sát	審察	thân-thuộc	親屬
thầm-tấn	審訊	thân-tín	親信
		thân-vương	親王

Thần 櫟
 Thần 神・臣・晨・娠・辰
 thần-bí 神秘
 thần-dân 臣民
 thần-diệu 神妙
 thần-dược 神藥
 thần-dồng 神童
 thần-hiệu 神效
 thần-hôn 晨昏
 thần-kinh 神經 — 京都
 thần-linh 神靈
 thần-minh 神明
 Thần-Nông 神農 (史)
 thần-quyền 神權
 thần-thánh 神聖
 thần-thoại 神話
 thần-thông 神通
 thần-tiên 神仙
 thần-tình 神情
 thần-trí 神智
 thần-y 神醫
 Thận 慎・腎
 thận-hư 腎虛 (醫)
 thận-trọng 慎重
 Thần-thơ 沉思的
 Thấp 濕 — 低的
 thấp kém 低微的

thấp-khí 濕氣
 thấp-thoáng 若隱若現
 Thập 十・什・拾
 thập-bội 十倍
 thập-cầm 什錦
 thập-toàn 十全
 thập-tự 十字
 thập-vật 什物
 Thất 七・失・眚・匹
 thất-bại 失敗
 thất-chí 失志
 thất-đức 失德
 thất-hiếu 失孝
 thất-hòa 失和
 thất-học 失學
 thất-hứa 不守諾言
 thất-kinh 失驚
 thất-lạc 失落・失散
 thất-lễ 失禮
 thất-lộc 離養 — 死
 thất-nghiệp 失業
 thất-phu 匹夫
 thất-sách 失策
 thất-sắc 失色
 thất-thế 失勢
 thất-thủ 失守
 thất-thường 失常

thắt-tiết 失節
 thắt-tín 失信
 thắt-tình 七情 — 情場失意
 thắt-trận 敗陣
 thắt-ước 失約
 thắt-vọng 失望
 thắt-ý 失意
 Thật (thực) 實
 thật ra 事實上・實在
 Thâu (thu) 收
 thâu-binh 收兵
 thâu-dụng 收用
 thâu-hoạch 收獲
 thâu-hồi 收回
 thâu-nạp 收納
 thâu-nhận 收領
 thâu-nhập 收入
 thâu-phục 收復
 thâu-tập 收集
 thâu-thanh 收音
 thâu-thập 收拾
 thâu-thuế 收稅
 thâu-tiền 收錢・收銀
 Thấu 透・漱・漱・湊
 thấu-dáo 透到・透徹
 thấu-tập 湊集
 thấu-triệt 透徹

thấu-túc 湊足
 Thầu 承授 — 吞鴉片烟屎
 thầu-dầu 草蓆 (植)
 thầu-khoán 承授者
 Thầu 罂粟 (植)
 Thây 尸體
 thây-kệ 不要理會
 thây ma 死屍
 Thầy 看見
 Thầy 老師・教師 — 先生
 — 父親 — 主人 — 指一
 般職業工匠或專門人材
 thầy bói 占卦先生
 thầy chùa 和尙
 thầy dòng 傳教士
 thầy đồ 畫師之教師
 thầy đờn 琴師・音樂師
 thầy giáo 教師
 thầy kiện 律師
 thầy ký 政府機關之書記
 thầy pháp 法師・巫術師
 thầy thông 通譯員
 thầy thợ 工匠之總稱
 thầy thuốc 醫生 — 藥師
 thầy tớ 主和僕
 thầy tuồng 導演人
 thầy tướng 算命先生

The 薄紗 — 有如薄荷一樣
微辣之味道

Thè 伸出外面

thè-lè 凸出外面的

Thẻ 一小片・一枝籌 — 小
牌 — 購買証・身份証

Thèm 嗜欲・垂涎

thèm-thuồng 嗜欲

Then 門門

then chốt 樞紐・軸心

Then 懊愧

thẹn-thùng 懊愧

Theo 追隨・跟隨 — 依照
・仿效 — 根據着

theo dõi 追踪

theo gót 追隨

theo gương 依照榜樣

theo trai 私奔 (俗)

Thèo-léo 搬弄是非

Theo 疤痕

Théo 小塊 — 割削

Thép 鋼鐵

Thét 卒之 — 大叫

Thê 妻・妻・棲・棲・棲・梯

thè-lương 寂凉

thè-nhi 妻兒

thè-thảm 悽慘

thè-thiếp 妻妾

Thế 世・勢・替・涕・剃
— 如此・這樣

thế-chung 按金 (商)

thế-công 攻勢

thế-cuộc 世局

thế-dạo 世道

thế-gian 世間

thế-giới 世界

thế-hệ 世系

thế-kỷ 世紀

thế-lực 勢力

thế-sự 世事

thế-thần 方法・能力

thế-tục 世俗

thế-vận 世界運動會

Thè 誓願

thè nguyễn 誓願

thè non hẹn biển 山盟海誓

thè thốt 發誓

Thệ 誓

thè-nguyễn 誓願

thè-ước 誓約

Thề 體・采・彩・綵

thè-chất 體質

thè-chế 體制

thè-diện 體面

thè-dục 體育	thi-họa 詩畫
thè-hệ 體系	thi-lễ 施禮
thè-lệ 體例	thi-miệng 口試
thè-lực 體力	thi-nhơn 詩人
thè-nhiệt 體熱・體溫	thi-oai 施威
thè-phách 體魄	thi-sĩ 詩士，詩人
thè-thao 體操・體育	thi-tập 詩集
thè-thống 體統	thi-thể 尸體
thè-thức 體式，格式	thi-vị 詩味，詩意
thè-tích 體積（數）	thi viết 筆試
Thếch (thích) 適	Thí 試・施・譬・弑
Thêm 添多・增加	thí-chân 施脈
Thềm 屋階	thí-dụ 譬喻
Thênh-thang 寬闊的	thí-nghiệm 試驗
Thép 蓋上一薄層	thí-sanh 投考者
Thết 設筵・設席	thí-thực 施食
thết dāi 設筵招待	thí-võ 比武
thết tiệc 設席・設筵	Thì (thời) 時 — 就是
Thêu 紡花・刺綉	thì giờ 時間
thêu-thùa 刺綉	thì-thầm 嘁噭細語
Thì 施・詩・屍 — 考試	Thị 市・示・視・氏・是・ 侍・恃・柿・嗜
thi-ân 施恩	thị-chánh 市政
thi-ca 詩歌	thị-chứng 見証
thi-cử 試舉，科舉	thị-dân 市民
thi-gia 詩家	thị-dục 嗜欲
thi-hài 屍骸	thị-giá 市價
thi-hành 施行	

thị-giác 視覺	thích-nghĩa 釋義
thị-khu 市區	thích-phóng 釋放
thị-nữ 侍女	thích-thời 適時
thị-oai 示威	thích-thuộc 戚屬
thị-phi 是非	thích-ứng 適應
thị-quan 視覺器官	thích-ý 適意
thị-sảnh 市政廳	Thịch-thịch 心跳之聲音
thị-sát 視察	Thiếc 錫，俗稱白鐵
thị-thế 恃勢	Thiêm 添
thị-trấn 市鎮	thiêm-thiếp 入睡
thị-trường 市場	Thiêm 嬉・嬉
thị-trưởng 市長	Thiêm 膽
thị-vệ 侍衛	Thiêm 叵・閃・陝
Thỉ 始・矢・豕・弛	Thiên 天・千・篇・偏・遷・阡
thỉ-chung 始終	thiên-ái 偏愛
thỉ-thệ 矢誓	thiên-chúa 天主（宗）
thỉ-tồ 始祖	thiên-chúa-giáo 天主教
Thia-thia 金魚（動）	thiên-chức 天職
Thìa 匙羹 — 鎖匙	thiên-cô 千古
Thích 適・刺・釋・戚	thiên-cơ 天機
Thích-Ca 釋迦（佛）	thiên-cung 天宮
thích-chí 滿意	thiên-cư 遷居
thích-dụng 適用	thiên-dịa 天地
thích-dáng 適當	thiên-dinh 天廷
thích-hợp 適合	thiên-dịnh 天定
thích-khách 刺客	thiên-dường 天堂
thích-nghi 適宜	

thiên-hạ	天下	thiền-ngâm	蟬吟
thiên-hoàng	天皇	thiền-quyên	嬪娟
thiên-hương	天香	thiền-sư	禪師
thiên-kiến	偏見	Thiện	善・縉・瞻・擅・ 禪・羨
thiên-kim	千金	thiên-ác	善惡
thiên-lôi	雷公	thiên-cảm	善感
thiên-lương	天良	thiên-chí	善意
thiên-lý	千里 — 天理	thiên-chiến	善戰
thiên-mạng	天命	thiên-cử	善舉
thiên-nhai	天涯	thiên-hành	擅行
thiên-nhiên	天然	thiên-nam	善男信 女
thiên-niên	千年	thiên-nghệ	善于此藝
thiên-sanh	天生	thiên-nhơn	善人
thiên-sú	天使	thiên-nhượng	禪讓
thiên-tai	天災	thiên-pháp	善法
thiên-tài	天才	thiên-sách	善策
Thiên-Tân	天津市 (地)	thiên-vị	禪位
thiên-thần	天神	thiên-ý	善意
thiên-thời	天時 — 霍亂症	Thiền	淺
thiên-thu	千秋	thiền-bạc	淺薄
thiên-tư	天資	thiền-kiến	淺見
thiên-tử	天子	thiền-lâu	淺陋
thiên-văn	天文	Thiêng	靈聖的
thiên-vị	偏袒	thiêng-liêng	神聖的
Thiến	閹	Thiếp	妾・帖・貼
Thiền	禪・嬪・蟬		
thiền-môn	禪門		

Thiệp 涉 — 請帖・名帖
 Thiết 鐵・切・設・竊
 thiết-bị 設備
 thiết-dâi 設筵招待
 thiết-dâng 切當
 thiết-giáp 鐵甲
 thiết-huyết 鐵血
 thiết-khoáng 鐵鑛
 thiết-lập 設立
 thiết-lộ 鐵路
 thiết-mạc 鐵幕
 thiết-pháp 設法
 thiết-tha 切磋，殷切
 thiết-thân 切身
 thiết-thực 切實
 thiết-tưởng 設想
 thiết-yếu 切要
 Thiết 舌・蝕 — 實質的
 thiệt hại 損失・損害
 thiệt-mạng 謂命・喪命
 thiệt thà 老實的
 thiệt thọ 實受 — 正式的
 thiệt-thòi 蝕虧・吃虧
 thiệt tình 實情的
 Thiêu 燒
 thiêu-hủy 燒毀
 thiêu-thân 飛蛾(昆)

Thiếu 少 — 欠缺
 thiếu chju 賒欠
 thiếu gì 不少
 thiếu hụt 挣据
 thiếu máu 貧血
 thiếu-niên 少年
 thiếu nợ 欠債
 thiếu-nữ 少女
 thiếu-phụ 少婦
 thiếu-sinh 年少之學生
 thiếu-tá 少佐，少校
 thiếu thốn 欠缺
 thiếu-tướng 少將
 thiếu-úy 少尉
 Thiều 韶・迢
 thiếu-quang 韶光
 Thiệu 紹・邵
 Thiều 少
 thiếu-số 少數
 Thím 嬌母
 Thìn-thít 緘默
 Thìn 辰
 Thinh (thanh) 聲
 Thính 聽 — 炒米粉
 thính-giả 聽者，聽衆
 thính-giác 聽覺
 thính-quan 聽覺器官

Thình-lình 突然間
 Thịnh (thạnh) 盛
 Thỉnh 請
 thỉnh-cầu 請求
 thỉnh-giáo 請教
 thỉnh-nguyện 請願
 thỉnh-thoảng 不時・間中
 Thịt 肌肉・肉類
 Thu 有酸臭味的
 thiu-thiu 昏昏入睡
 Tho 探測河道深淺之器皿
 — 探測傷口之器皿
 Thó 身材 — 剪綹
 Thò 伸出
 thò-lò 凸出的
 Thọ 受・壽・樹
 thọ-ân 受恩
 thọ-bịnh 患病
 thọ-chung 壽終
 thọ-giáo 受教・領教
 thọ-giới 受戒
 thọ-hại 受害
 thọ-hình 受刑
 thọ-mạng 壽命 — 受命
 thọ-nạn 遇難
 thọ-nhiệm 受任
 thọ tang 戴孝

thọ-thai 受胎・受孕
 thọ-tinh 受精 (生)
 Thỏ 兔
 thỏ đẻ 無胆匪類 (引)
 thỏ-thé 柔和地說話
 Thoa 銳・梭 — 摻抹
 thoa-quần 銳裙
 Thoa 睡
 thoa-ma 睡罵
 Thòa 混有金質之銅
 Thỏa 妥
 thỏa-chí 滿足其志願
 thỏa-hiệp 妥協
 thỏa-hiệp-án 妥協案
 thỏa-mã 滿意
 thỏa-thích 適意・滿意
 thỏa-thuận 相方同意
 thỏa-tình 盡情・暢情
 Thoai-thoái 微微斜側
 Thoái 退
 thoái-binh 退兵
 thoái-bộ 退步
 thoái-hậu 退後
 thoái-hóa 退化
 thoái-hôn 退婚
 thoái-nhiệt 退熱
 thoái-nhượng 退讓

thoái-vị 退位	Thoi 織梭 — 椎形之物 —
Thoại 話・瑞	用拳打
Thoan 疾・悛・遼	thoi-thóp 喘息
Thoán 篡・竄・彖	Thói 習慣・壞習慣
thoán-vị 篡位	thói đời 世態
Thoàn (thuyền) 船	thói quen 慣態
Thoang-thoảng 輕拂	thói xấu 壞習慣
Thoáng 掠過・矢逝	thói tục 習俗
Thoảng 輕輕拂過	Thòi-lòi 凸出
thoảng qua 迅速消逝	Thòi 小塊
Thoát 脫	Thom-thóp 忒志
thoát-hiểm 脫險	Thon 細長的・纖幼的
thoát-ly 脫離	thon-von 艱難的
thoát-nạn 脫難・脫險	Thỏn 狹而尖的
thoát-thai 脫胎	Thong-dung 從容不迫
thoát-thân 脫身	thong-thả 清閒的 — 自由的 — 從容不迫的
thoát-tục 脫俗	Thòng 垂下
Thoạt 剛才	Thỏng 高而瘦的
thoạt-nhiên 突然	Thõng 低垂
thoạt tiên 首先	Thóp 嬰孩之前腦蓋
Thoắng 迅速	Thót 跳躍
Thoắt 忽然間	Thót 插入 — 長短脚
Thóc 粟	Thô 粗
thóc-mách 傳播是非者	thô-bỉ 粗鄙
Thọc 插入	thô-kịch 粗大的・粗陋的
thọc huyết 屠豬	thô-lỗ 粗魯
thọc miệng 捶嘴(引)	

thô-sor 粗陋的	Thôi 催・催・推—停止・罷休
thô-tục 粗俗	thô-miên 催眠
Thô 兔・吐・錯・措—小 虛・蓋虛	thô-miên-thuật 催眠術
thô-lộ 吐露	thô-thúc 催促
Thô 土・吐—妓寨	thô-tiến 推進
thô-âm 土音	Thôii 退—退回剩餘之款項 —臭味・腐臭
thô-chất 土質	thôii-binh 退兵
thô-dịa 土地	thôii-hậu 退後
thô-hào 土豪・土著	thôii lui 向後退却
thô-huyết 吐血(醫)	thôii nát 腐敗的
thô-lộ 吐露	thôii-tha 腐敗的
thô-mô 火柴盒形之馬車	Thôii 吹
thô-mộc 土木	Thôn 村・眷
thô-ngữ 土語	thôn-lạc 村落
Thô-Nhĩ-Kỳ 土耳其, 巴 爾幹半島和亞洲西部之間 之一國家(地)	thôn-nữ 村女
thô-phỉ 土匪	thôn-quê 鄉村
thô-phong 土風	thôn-tính 眷併
thô-sản 土產	thôn-trang 村莊
thô-tả 吐瀉・霍亂症	Thốn 寸—撞到裡部
thô-thần 土神・土地公	Thốn 強塞入內
thô-tinh 土星(天)	Thôn 村
thô-trach 土宅	Thông 通・聰—松樹
thô-tù 土匪・酋長	thông-báo 通報
Thôc 禿・簇・簇	thông-bịnh 通病
	thông-cáo 通告

thông-dụng 通用
 thông-diện 通電
 thông-diệp 通牒
 thông đồng 串同
 thông-gia 通家
 thông-gian 通姦
 thông-hành 通行
 thông-hiếu 通曉
 thông-lệ 通例
 thông-lịnh 通令
 thông-mẫn 聰敏
 thông-minh 聰明
 thông-ngôn 通譯員
 thông-tin-xá 通訊社
 thông thái 博學多能的
 thông thạo 通透
 thông-thiên-học 通天學・天人合一學說・通神論 (哲)
 thông-thoại 通用之語言
 thông-thương 通商
 thông-thường 通常
 thông-tin 通訊
 thông-tín-viên 通訊員
 thông-tục 通俗
 thông-tuệ 聰慧
 Thông 統・痛
 thống-chế 上將・元帥

thống-đốc 統督
 thống-hận 痛恨
 thống-kê 統計
 thống-khổ 痛苦
 thống-lãnh 統領
 thống-mạ 痛罵
 thống-nhứt 統一
 thống-soái 統帥
 thống-suất 統率
 thống-thiết 痛切
 thống-trị 統治
 Thôp 摑拿・捉到
 Thốt 猥 — 說出
 thốt-nhiên 猥然
 Thơ 書 — 舒 — 幼稚的
 — 詩
 thơ ấu 幼稚的・年幼的
 thơ-cục 書局
 thơ-dồng 書僮
 thơ-hiên 書齋
 thơ-ký 書記
 thơ-phòng 書房
 thơ-thần 懵然
 thơ-thới 舒泰
 thơ-tù 書信
 Thớ 纖維
 Thờ 奉祀

thờ-ơ 冷淡的
 thờ phụng 奉祀
 Thợ 工匠・工人
 thợ-thuyền 工人・工匠
 Thở 呼吸
 thở than 嘆息
 Thới (thái) 泰
 Thời 時
 thời-bình 時事評述
 thời-bịnh 時病・時疫
 thời buổi 時勢
 thời-chứng 時症
 thời-cơ 時機
 thời-cuộc 時局
 thời-dai 時代
 thời-giá 時價
 thời-gian 時間
 thời giờ 時候・時刻
 thời-hạn 期限
 thời-khí 現時之天氣
 thời-ky 時期
 thời-sự 時事
 thời-thế 時勢
 thời-tiết 時節
 thời-trang 時裝
 thời-vận 時運
 thời-vụ 時務

Thom 香的 — 菠蘿
 thơm ngát 很香的
 thơm thảo 有孝心的
 thơm-tho 芬芳・馥郁
 Thót 砧板
 Thu 秋・收 — 馬友魚
 thu-ba 秋波
 thu-dạ 秋夜
 thu-phong 秋風
 thu-thủy 秋水
 Thú 獸・趣・娶・首・守・
 狩・戌
 thú nhận 承認罪狀
 thú-tánh 獸性
 thú tội 認罪
 thú-vật 獸類
 thú-vị 趣味
 thú-y 獸蠶
 Thù 仇・酬・殊・讐
 thù-dáp 酬答
 thù-dịch 仇敵
 thù-hiem 仇嫌
 thù-lao 酬勞
 thù-lù 粗笨的
 thù-oán 仇怨
 thù-tắc 酬酢
 thù-tử 殊死

Thụ (thọ) 受・樹	thủ-vĩ 首尾
Thủ 守・首・手・取	Thua 輸, 失敗
thủ-bonds 管理財政者	thua kém 輸遜
thủ-cấp 首級	thua sút 輸蝕
thủ-công 手工	Thùa (thuở) 當其時
thủ-công-nghiệp 手工業	Thuần 舜
thủ-cựu 守舊	Thuần 純・淳・醇・馴
thủ-dâm 手淫	thuần-chánh 純正
Thủ-Dầu-Một 土龍木, 南越東部省份之一(地)	thuần-chất 純質
thủ-đoạn 手段	thuần-hậu 淳厚
thủ-đô 首都	thuần-khiết 純潔
thủ-hạ 手下	thuần-kim 純金
thủ-hiến 首憲	thuần-lương 馴良
thủ-lãnh 首領	thuần-phong 淳風
thủ-môn 守門 — 守門人	thuần-thục 純熟
thủ-phạm 首犯	thuần-túy 純粹
thủ-quĩ 管理財政者	thuần-tửu 酿酒
thủ-thành 守城 — 守城者	Thuận 順
thủ-thế 守勢	thuận-hòa 和順
thủ-thuật 手術	thuận-lợi 順利
thủ-tiêu 取消	thuận-toại 順遂
thủ-tín 守信	thuận-thảo 孝順
thủ-túc 手足	thuận-tiện 順便
thủ-tục 手續	thuận-tình 順情
thủ-tướng 首相・內閣總理	thuận-ý 順意
thủ-tướng-phủ 總理府	Thuần 盾
	Thuật 述・術

thuật chuyện 把事情敘述
 thuật-ngữ 術語
 thuật-sĩ 術士
 Thúc 促・束・叔
 thúc giục 催促
 thúc-phụ 叔父
 thúc-thủ 束手
 Thục 熟・塾・孰・蜀・淑
 ・蹟・菽
 thục-dịa 熟地 (藥)
 thục-đức 淑德
 thục-hồi 賴回
 thục-nữ 淑女
 Thuê 租賃
 Thuế 稅・稅
 thuế di-sản 遺產稅
 thuế gián-thâu 間接營業
 稅
 thuế lợi-túc 所得稅
 thuế-má 稅務
 thuế phụ trội 附加稅
 thuế sản-xuất 出產稅
 thuế sang bộ 產業權之移
 轉稅或轉名稅
 thuế-suất 稅率
 thuế tiêu-phí 消費稅
 thuế trực-thâu 營業稅

thuế-vụ 稅務
 Thui 饥
 Thúi 臭的
 thúi-tha 腐敗的
 Thui 用拳打
 Thum 獵人藏身以窺伺野獸
 之高脚欄
 thum-thùm 微臭的
 Thùm 微臭的
 Thun 收縮
 Thùn 收縮
 Thung 檳・從
 thung-dung 從容
 thung-huyên 檳萱
 thung-lũng 山谷
 Thúng 大筐
 Thùng 桶・箱
 thùng-thình 衣服很潤的
 thùng-thùng 距聲
 Thụng 髮而潤的
 Thủng 穿的 — 徐徐
 thùng-thẳng 慢慢
 thùng-thỉnh 從容不迫
 Thủng 腳氣症 (醫)
 Thuốc 藥品 — 爆炸藥 —
 菸草 — 下毒藥
 thuốc bắc 中國藥

thuốc bồi	補藥
thuốc cầm	止血藥
thuốc dán	藥膏
thuốc điếu	紙烟
thuốc độc	毒藥
thuốc hoàn	藥丸
thuốc lá	菸葉
thuốc men	藥品
thuốc mê	迷藥
thuốc nam	南藥・越南藥
thuốc phiện	鴉片煙
thuốc tán	藥散
thuốc tây	西藥
thuốc tím	灰猛養（藥）
thuốc xô	瀉藥
Thuộc	屬 — 熟・熟識 — 製染皮革
thuộc-địa	屬地
thuộc da	製染皮革
thuộc-hạ	屬下
thuộc lòng	熟誦・讀熟
thuộc-quốc	屬國
thuộc-từ	屬詞（文）
thuộc-viên	屬員
Thuôn	微微尖的
Thuở	當其的
thuở giờ	素來

thuở nay	素來
thuở xưa	從前・以前
Thút-thít	啜啜啜泣
Thụt	縮入 — 泵
thụt lùi	退後
Thúy	翠・邃
thúy-cá	翠閣
thúy-ngọc	翠玉
Thùy	垂・陲・錘・誰
thùy-dương	垂楊
thùy-lệ	垂淚
Thụy (thoại)	瑞・睡・謐
Thụy-Điển	瑞典，歐洲北 部國家之一（地）
Thụy-Sĩ	瑞士，歐洲中部 國家之一（地）
Thùy	水・始
thùy-binh	水兵
thùy-cảnh	水上警察
thùy-chiến	水戰
thùy-chung	始終
thùy-cuốc	水腳，運費
thùy-diện	水力和電力
thùy-liệu-pháp	水療法
thùy-lộ	水路
thùy-lôi	水雷
thùy-lợi	水利

thủy-lực	水力	thứ bậc	次第
thủy-ngân	水銀 (礦)	thứ-dân	庶民
thủy-sản	水產	thứ hai	第二 — 星期一
thủy-sư	水師	thứ lỗi	恕罪・恕過
thủy-tai	水災	thứ-mẫu	庶母
thủy-thần	水神	thứ năm	第五 — 星期四
thủy-thổ	水土	thứ sáu	第六 — 星期五
thủy-thủ	水手	thứ-tội	恕罪
thủy-tiên	水仙花 (植)	thứ-trưởng	次長
thủy-tinh	水晶 (礦) — 水星 (天)	thứ tư	第四 — 星期三
thủy-tộc	水族	thứ-tự	次序
Thuyên	痊・銓	thứ-tử	庶子
thuyễn-giảm	痊減	thứ-vụ	庶務
Thuyễn	船	Thù	蜍 — 疲倦
thuyễn-chủ	船主	Thụ	署・墅・署
Thuyết	說	Thủ	暑・此・鼠 — 嘗試
thuyết-khách	說客	thứ-dịch	鼠疫 (醫)
thuyết-minh	說明	thứ hỏi	試問
thuyết-pháp	說法	thứ thách	考驗
Thư	雌・書・舒・疽・詛 — 用降頭藥害人	Thưa	稟告 — 控訴 — 疏的
thư-hùng	雌雄	thưa dạ	有禮貌之應對
thư-nhàn	舒閒	thưa gởi	控訴
Thú	次・恕・庶	thưa kiện	訴訟
thứ ba	第三 — 星期二	thưa-rều	很疏的
thứ bảy	第七 — 星期六	thưa thốt	稟告
		thưa-thớt	疏薄的
		Thúra	纖維

Thùa 乘・剩・承・丞
 thùa cơ 乘機
 thùa dịp 乘機
 thùa-giáo 承教
 thùa-hưởng 承享
 thùa-kế 承繼
 thùa-nhận 承認
 thùa-phát-lại 承發吏，即
 舊稱之收賬官
 thùa-phục 承服
 thùa-tập 承襲
 thùa-thái 剩餘的
 thùa-thể 乘勢
 Thùa-Thiên 承天，中越中
 部省份之一（地）
 thùa-tự 承嗣
 thùa-tướng 丞相
 Thùa 一部份・一份子
 Thúc 識・式 — 醒來
 thúc ăn 食品
 thúc-dạng 式樣
 thúc dậy 醒來
 thúc-giả 識者，智識界
 thúc giấc 睡醒
 thúc khuya 夜睡・夜眠
 thúc-thời 識時務
 thúc tỉnh 醒悟

thúc uống 飲品
 Thực 實・食・殖・植・蝕
 thực-chất 實質
 thực-dân 殖民
 thực-dụng 實用
 thực-dơn 食單，菜單
 thực-hành 實行
 thực-hiện 實現
 thực-học 實學
 thực-lợi 實利
 thực-lực 實力
 thực-nghiêm 實驗
 thực-nghiệp 實業
 thực-phẩm 食品
 thực-quản 食管（解）
 thực-quyền 實權
 thực-sự 實事・事實
 thực-tại 實在
 thực-tâm 貞心
 thực-tế 實際
 thực-thọ 實受
 thực-tiến 實踐
 thực-tình 實情 — 誠實
 thực-vật 植物 — 食物
 Thùng 衡量之升
 Thùng 用竹皮織成之續
 Thước 鶴・鑠 — 一尺

thước khối 立方尺
 thước vuông 平方尺
 Thược 药・鑑
 thước-dược 药藥花(植)
 Thương 商・傷・倉・蒼・
 滄・愴・踰・槍・鎗・船・
 觴・觴 — 懇愛
 thương-binh 傷兵
 thương-cảm 傷感
 thương-cảng 商港
 thương-chánh 商政—稅關
 thương-diếm 商店
 thương-giới 商界
 thương-hại 傷害 — 憐憫
 thương-hải 滄海
 thương-hàn 傷寒症(醫)
 thương-hội 商會
 thương-khẩu 商港
 thương-kho倉庫
 thương-lượng 商量
 thương-mại 商業
 thương-mến 愛慕
 thương-nghi 商議
 thương-nghiệp 商業
 thương-nhớ 掛念
 thương-phẩm 商品
 thương-sanh 蒼生

thương-tâm 傷心
 thương-thuyền 商船
 thương-thuyết 談判・商討
 thương-tích 傷痕
 thương-tiếc 愛惜
 thương-truật 蒼朮(植)
 thương-trường 商場
 thương-ước 商約
 thương-vụ 商務
 thương-xót 可憐的
 thương yêu 懇愛
 Thường 獎賞
 Thường 常・裳・償・嘗
 thường-bồi 賠償
 thường-dân 平民
 thường-dùng 常用
 thường-hoàn 償還
 thường-khi 時常
 thường-lệ 常例
 thường-nhơn 常人
 thường-sự 平常事
 thường-thức 常識
 thường-thường 常常
 thường-tình 常情
 thường-trực 常值
 thường-vụ 常務
 thường-xuyên 常川

thượng 上・尙	thượng-tướng 上將
thượng-cấp 上級	thượng-võ 尙武
thượng-cồ 上古	Thưởng 賞
thượng-cờ 升旗	thưởng-ngoạn 賞玩
thượng-du 上游	thưởng-nguyệt 賞月
thượng-dâng 上等	thưởng-phạt 賞罰
thượng-dế 上帝(宗)	thưởng-thức 賞識
thượng-hạ 上下	thưởng-tú 賞賜
Thượng-Hải 上海市(地)	Thướt-tha 婍娜・瀟灑
thượng-hạng 上等的・頭等的	Thướt-thuột 很長貌
thượng-khách 上客・上賓	Ti 線
thượng-lộ 上路, 登程	ti-hào 緜毫
thượng-lương 把屋之正樑 架上去	ti-hí 很細之眼睛
thượng-lưu 上流	Tí 一些・些少
thượng-mã 上馬	tí-tí 很細的
thượng-nghị-viện 上議院・ 參議院(政)	tí-tè 很遠(俗)
thượng-nguồn 上元觀	Tì 用手按着
thượng-quan 上官	Tị 嫉妬
thượng-sách 上策	Ti-mi 細微的 — 精細貌
thượng-thẩm 上審, 上訴 — 高級法庭(律)	Tia 光線・火花・水花
thượng-thơ 尙書(舊)	Tía 紫色的 — 爹
thượng-tố 上訴(律)	tía-tô 紫蘇(植)
thượng-tuần 上旬	Tia 分植 — 削去無用之葉 或嫩枝
	Tích 積・蹟・績・跡・錫・ 昔・惜・析・晰・霧
	tích-cực 積極

tích-đức 積德
 Tích-Lan 錫蘭，亞洲國家之一（地）
 tích-lũy 累積
 tích-nhựt 昔日
 tích-súc 積蓄
 tích-thiện 積善
 tích-truyện 事蹟
 tích-trữ 積貯
 Tích 席・寂・籍・藉・夕・辟・僻・癖・席
 tịch biên 把財產登記以準備沒收
 tịch-cốc 辟穀
 tịch-dương 夕陽
 tịch-mịch 寂寞
 tịch-nhiên 寂然
 tịch-thâu 没收
 Tiếc 憐惜・愛惜
 Tiệc 筵席・宴會
 Tiêm 沾・尖・纖・纖・殲
 — 用針刺・注射
 tiêm-nhiễm 沾染
 tiêm thuốc 注射藥水
 tiêm-vi 纖微
 Tiêm 偷・譖
 tiêm-chức 偷職

tiêm-đoạt 偷奪
 tiêm-quyền 偷權
 Tiêm 潛 — 潛熟
 tiêm-ẩn 潛隱
 tiêm-lực 潛力
 tiêm-phục 潛伏
 tiêm-tàng 潛藏
 tiêm-thế 潛勢
 tiêm-thủy-dính 潛水艇
 Tiêm 漸 — 小商店
 Tiên 先・仙・箋・鞭
 tiên-cảnh 仙景
 tiên-cáo 先告，原告（律）
 tiên-cô 仙姑
 tiên-dế 先帝
 tiên-đoán 預先判斷
 tiên-dơn 仙丹
 tiên-hiền 先賢
 tiên-hoa 花箋
 tiên-nga 仙娥
 tiên-nhơn 先人・先祖
 tiên-nữ 仙女
 tiên-phong 先鋒
 tiên-quyết 先決
 tiên rồng 仙和龍 — 越南人
 （據古時相傳認為越南人是仙和龍之苗裔）

tiên-sinh 先生	tiền mặt 現錢，現金
tiên-sư 先師	tiền-nhơn 前人。先人
tiên-tiến 先進	tiền nhà 屋租
tiên-tồ 先祖	tiền nước 茶資（俗）
tiên-tri 先知	tiền-phong 前鋒
tiên-triệu 先兆	tiền-tài 錢財
Tiến 進 c薦	tiền-tệ 錢幣，貨幣
tiến-bộ 進步	tiền-thưởng 獎金
tiến-cử 舉薦	tiền-tiến 前進
tiến-dẫn 引薦	tiền-trình 前程
tiến-hành 進行	tiền-tuyến 前綫
tiến-hóa 進化	Tiện 便。錢 — 琢
tiến-sĩ 進士	tiện dịp 順便
tiến-triền 進展	tiện-lợi 便利
Tiền 前 c錢	tiện-thè 錢體
tiền-án 前案（律）	tiện việc 便利於行事
tiền bạc 錢銀	Tiền 剪。洗。蘇。焚
tiền-bối 前輩	tiền-đoạn 剪斷
tiền-căn 前根（佛）	Tiền 錢。箭。踐
tiền-cọc 定銀	tiền-bié 錢別
tiền-công 工銀	tiền-hành 錢行
tiền-của 錢財	tiền-ước 践約
tiền-dạo 前導 — 前鋒	Tiếng 聲音 — 語言
tiền-định 前定	tiếng dội 回聲
tiền-dồ 前途	tiếng dồn 謠言
tiền-lời 利錢	tiếng đồng-hồ 一句鐘。一
tiền-lương 薪金	點鐘。一小時

tiếng gọi 呼聲 — 心聲
 tiếng tăm 聲譽
 Tiếp 接・楫 — 幫助
 tiếp-cận 接近
 tiếp chuyện 晤談
 tiếp-cứu 救援・增援
 tiếp-dẫn 接引
 tiếp-dâi 接待, 招待
 tiếp-hợp 接合
 tiếp-khách 接客・招待人客
 tiếp-kiến 接見
 tiếp-nạp 接納
 tiếp-nhận 接受
 tiếp-nhiệm 接任
 tiếp-rước 迎接
 tiếp-tế 接濟
 tiếp-thâu 接收
 tiếp theo 繼續
 tiếp-thợ 接受
 tiếp-tục 接續
 tiếp-ứng 接應
 tiếp-viện 接援, 增援
 tiếp-xúc 接觸
 Tiếp 捷・捷 — 顏色相配
 合的・接合的
 tiếp-âm 捷音
 tiếp-báo 捷報

Tiệp-Khắc 捷克, 歐洲東
 部國家之一 (地)
 tiếp-kính 捷徑
 tiếp màu 顏色相配合的
 Tiếp 節・洩・泄・屑・楔・
 裹・辭
 tiếp-chế 節制
 tiếp-dục 節育 — 節慾
 tiếp-giảm 節減
 tiếp-kiêm 節儉
 tiếp-lâu 洩漏
 tiếp-lộ 洩露
 tiếp-mục 節目
 tiếp-nghĩa 節義
 tiếp-phụ 節婦
 tiếp-tấu 節奏
 tiếp-thực 節食
 tiếp-trinh 貞節
 Tiệt 截
 Tiêu 椒・消・銷・逍・宵・
 霄・硝・哨・焦・蕉・薺・
 簫・瀟・標
 tiêu-chuẩn 標準
 tiêu-cực 消極
 tiêu-dao 逍遙
 tiêu-diệt 消滅
 tiêu-diểm 焦點 (理)

tiêu-diều 薰條
 tiêu-độc 消毒
 tiêu-hóa 消化
 tiêu-khiển 消遣
 tiêu-phí 消費
 tiêu-sầu 消愁
 tiêu sọ 白胡椒
 tiêu-thổ 焦土
 tiêu-thụ 銷售
 tiêu-toan 硝酸（化）
 tiêu-trừ 消除
 tiêu-trường 銷場
 Tiếu 笑。肖。俏。峭
 tiêu-dàm 談笑
 tiêu-lâm 滑稽之故事
 tiêu-mạ 笑罵
 tiêu-tượng 肖像
 Tiếu 懶。樵。礁
 tiêu-phu 樵夫
 tiêu-thạch 礁石
 tiêu-tuy 僵悴
 Tiếu 小 — 小便
 tiêu-ban 小組
 tiêu-chuốc 小酌
 tiêu-công 小工
 tiêu-công-nghệ 小工業
 tiêu-danh 小名，別名

tiêu-dẫn 小引
 tiêu-dệ 小弟
 tiêu-doàn 小團，擁八
 百兵士和廿五軍官之步兵
 隊伍（軍）
 tiêu-dội 小隊
 tiêu-dòng 小童
 tiêu-học 小學
 tiêu-mọn 瓢碎之事情
 tiêu-não 小腦（解）
 tiêu-nhi 小兒
 tiêu-nhơn 小人
 tiêu-quỉ 小鬼
 tiêu-sản 小產（醫）
 tiêu-số 小數（數）
 tiêu-sử 小史
 tiêu-tâm 小心
 tiêu-thuyết 小說
 tiêu-thơ 小姐
 tiêu-tiện 小便
 tiêu-tiết 小節
 tiêu-tồ 小組
 tiêu-truyện 小傳
 tiêu-trường 小腸（解）
 tiêu-tư-sản 小資產
 Tiếu 剷。勦
 tiêu-phỉ 剷匪

tiêu-trù 削除	tinh-anh 精英
Tím 心臟 (引)	tinh-binh 精兵
tim đen 心坎 (引)	tinh-chế 精製
tim-la 花柳病 (醫)	tinh-dịch 精液 (生)
Tím 紫色的	tinh-hảo 精好
Tìm 找尋	tinh-hoa 精華
tìm kiếm 找尋	tinh-khiết 精潔, 清潔
tìm töi 細心找尋	tinh-ky 旌旗
Tin 消息 — 相信	tinh-luyện 精煉
tin cậy 信賴 — 可靠的	tinh-lực 精力
tin lành 福音 — 基督教	tinh-mật 精密
tin tức 訊息・消息	tinh-nang 精囊 (解)
tin tưởng 信念	tinh-nhuệ 精銳
tin vịt 虛偽消息 (俗)	tinh-tế 精細
Tín 信・訊	tinh-thành 精誠
tín-dụng 信用	tinh-thần 精神
tín-diễn 電訊	tinh-thông 精通
tín-diều 信條	tinh-trùng 精虫 (生)
tín-dồ 信徒	tinh-tú 星宿
tín-hiệu 信號	tinh-tường 精詳・詳細
tín-nghĩa 信義	tinh-xảo 精巧
tín-ngưỡng 信仰	Tính 性・姓・併・并—計算 算・打算
tín-nhiệm 信任	tính toán 計算—打算
tín-phục 信服	Tình 情・晴
Tín 埤	tình-ái 情愛・愛情
Tinh 精・星・旌・晶・猩・ 腥・惺・睛	tình-báo 情報

tình-ca 情歌	tịnh-tâm 淨心 (佛)
tình-cảm 情感	tịnh-tiến 並進
tình-cảnh 情景	Tịnh 省・醒・井
tình cờ 偶然	tịnh-bộ 省部
tình-dục 情慾	tịnh dậy 醒來
tình-duyên 情緣	tịnh-giảm 省減
tình-hình 情形	tịnh-ly 省會
tình-lang 情郎	tịnh-ngộ 醒悟
tình-lý 情理	tịnh táo 清醒的
tình nghi 嫌疑	tịnh-thành 省城
tình-nghĩa 情義	tịnh-trưởng 省長
tình-nguyễn 情願	Tịnh 靜・淨
tình-nhơn 情人	tịnh-dưỡng 靜養
tình-nương 情娘, 情婦	tịnh-mạch 靜脈 (解)
tình-si 情癡	tịnh-mịch 靜寢
tình-thâm 情深	tịnh-tâm 靜心
tình-thể 情勢	tịnh-tọa 靜坐
tình-thơ 情書	tịnh-tù 形容詞 (文)
tình-trạng 情狀	Tít 極之
tình-trường 情場	tít mù 很遠
tình-tự 情緒 — 情字	Tít 玳玳 — 閉塞的
tình-ý 情意	Tiu-hiu 蕭條
tình yêu 愛情	tiu-nghiu 愁悶的
Tịnh 淨・靖・並 — 安靜的	To 大的・粗的
tịnh-dế 並蒂	to tát 宏偉的
tịnh-đô 淨土 (佛)	Tò mò 暗中摸索
tịnh-loạn 靖亂	tò-tí 喂喂細語

tờ-tò 跟隨着半步不離
 tờ-vò 土蜂（昆）
 Tò 明朗的 — 明瞭
 tờ bày 表達・表明
 tờ rõ 明朗的
 tờ tường 明瞭
 Toa 貨單 — 藥方・藥品之仿
 單 — 火車廂
 Tòa 座 — 法庭
 tòa án 法庭
 tòa án hỗn-hợp 混合法庭
 tòa án khẩn-cấp 緊急法庭
 tòa án quân-sự 軍事法庭
 tòa án thương-mại 商業
 法庭
 tòa bối 省公署
 tòa đại-hình 高級刑事法庭
 tòa hình 刑事法庭
 tòa hộ 民事法庭
 tòa nhà 一座屋
 tòa phá-án 大理院
 tòa sen 蓮座
 tòa soạn 編輯部
 tòa sơ-thẩm 初級法庭
 tòa tân-dáo 移民局（舊）
 tòa thánh 教廷
 tòa thị-sảnh 市政廳

tòa thượng-thẩm 高級法庭
 Tọa 坐・座
 tọa-huởng 坐享
 tọa-lạc 坐落
 tọa-thị 坐視
 tọa-thực 坐食
 tọa-trấn 坐鎮
 tọa-vị 坐位
 Tòa 鎖・墳・挫 — 散布・
 傳播
 tòa-bế 鎖閉
 tòa-chiết 挫折
 tòa-tiết 墳脣
 Toác 張開・洞開
 toác-hoáć 張開・洞開
 Toạc 撕裂的
 Toái 碎
 Toại 遂・燧
 toại-chí 遂志
 toại-nguyễn 遂願・如願
 toại-ý 遂意
 Toan 酸 — 打算
 toan-chất 酸質
 toan-dịch 酸液
 toan-khổ 酸苦
 toan liệu 打算・預算
 toan mưu 謀算・預謀

toan-tân 酸辛	Toe-toét 口孽太濶的
Toán 算・蒜 — 一隊	Toé 濺出
toán-học 算學・數學	Toét mắt 眼結膜炎 (醫)
toán-pháp 算法・數學	Toi 瘦瘻而死
Toàn 全・鑽	Tói 鐵鏈
toàn-bộ 全部	Tói 蒜頭
toàn-cầu 全球	Tom 收拾・收束
toàn-dân 全民	tom góp 收拾・收束
toàn-gia 全家	Tóm 收束 — 摘要
toàn-lực 全力	tóm lại 收束 — 摘要
toàn-năng 全能	tóm tắt 摘要・總括
toàn-quân 全軍	tóm thâu 犹括
toàn-quyền 全權	Tóm 物件跌落水之聲
toàn-quốc 全國	Ton hót 詛訛
toàn-tập 全集	ton-ton 行走很快貌
toàn-thắng 全勝	Tòn-ten 懸空飄動
toàn-thể 全體	Tong 很瘦
toàn vẹn 完整的	tong-teo 很瘦
Toản 算・續・鑽	Tòng (tùng) 從・松・蓋
Toang 張開・洞開	Tọng 塞滿
Toàng-hoạt 張開・洞開	Tóp 縮細
Toát 摑	tóp mỡ 豬油渣
toát-yếu 摘要	Tóp 衰弱・萎縮
Tóc 頭髮	Tót 在頂上 — 高高
tóc mai 近太陽穴之髮	Tót 迅速
tóc tiên 髮菜 (植)	Tô 租・蘇・蘇 — 大砵 —
Tóc-mạch 探索他人之隱	塗上・塗壁 — 粉飾・搽粉

Tô-Châu 蘇州 (地)	Tốc 速 — 翻起
tô-địa 租地	tốc-độ 速度
tô điểm 粉飾・裝飾	tốc-hành 速行
tô giới 租界	tốc-ký 速記
Tô 訴・素・隣・塑・溯 — 鳴風	tốc-lực 速力
tố-cáo 控訴	tốc-thành 速成
tố-chất 素質	Tộc 族
tố-giác 告發	tộc-phả 族譜
tố-khổ 訴苦 — 指控	tộc-trưởng 族長
tố-quyền 控訴權 (律)	Tôi 我 (謙稱) — 僕役
tố-tạo 塑做	tôi-mọi 僕役・奴隸
tố-trạng 訴狀, 告狀	tôi-tớ 僕役
tố-tụng 訴訟	Tối 最 — 夜晚・晚間 — 黑暗的・昏黑的
Tô 姐・姐	tối-cao 最高
Tô 祚 — 關口之砵	tối-dại 蠢的・不聰明的
Tô 祖・組 — 鳥巢	tối-dá 最多
tô-ám 祖蔭	tối-hậu 最後
tô-chức 組織	tối-hậu-tho 最後通牒
tô-hợp 組合	tối-này 終日・整日
tô-miếu 祖廟	tối-tăm 黑暗的
tô-nghiệp 祖業	tối-tân 最新
tô-quốc 祖國	tối-thiểu 最少
tô-sư 祖師	Tồi 崩・頽
tô-tiên 祖先	tồi-bại 頽敗
tô-tông 祖宗	tồi-tàn 崩殘
tô-truyền 祖傳	tồi-tệ 頽弊

Tội 罪	tôn-ty 尊卑
tội-ác 罪惡	Tôn-Văn 孫文，中華民國 國父（人）
tội-danh 罪名	Tốn 遲 — 損耗・耗費
tội-lỗi 罪過	tốn hao 虛耗
tội-nghiệp 罪孽 — 可憐	tốn kém 耗費
tội-nhơn 罪人	Tồn 存
tội-phạm 罪犯・犯人	tồn-khoản 存款
tội-tình 罪情	tồn-tại 存在
tội-trạng 罪狀	tồn-vong 存亡
Tôm 蝦	Tòn 損
tôm càng 大箱蝦	tòn-đức 損德
tôm hùm 龍蝦	tòn-hại 損害
tôm khô 蝦乾，蝦米	tòn-phí 損費，耗費
Tôn 孫・宗・尊・樽	tòn-thất 損失
tôn-chỉ 宗旨	tòn-thương 損傷
tôn-giáo 宗教	Tông 宗・踪・棕
tôn-kính 尊敬	tông-môn 宗門
tôn-miếu 宗廟	tông-tộc 宗族
ôn-nghiêm 尊嚴	Tống 送・宋
tôn-phái 宗派	tống-biệt 送別
tôn-sùng 尊崇	tống-chung 送終
tôn-thất 宗室	tống-giam 監禁・下獄
tôn-tộc 宗族	tống-táng 送喪
tôn-trọng 尊重	tống-tho-văn 專司傳遞文 件之雜差
Tôn-Trung-Sơn 孫中山， 即孫文（人）	tống tiền 勒詐金錢
tôn-trưởng 尊長	

Tổng 總・綜	tốt đẹp 美好的・美麗的
tổng-binh 總兵	tốt lành 美好的
tổng-bộ 總部	tốt-nghiệp 卒業・畢業
tổng-công-đoàn 總工會	Tột 極端・極點
tổng-cộng 總共	Tơ 絲 — 雛的 — 纖幼的
tổng-cuộc 總局	tơ duyên 姻緣
tổng-dai-lý 總代理	tơ hồng 紅繩・姻緣
tổng-dình-công 總罷工	tơ tình 情絲
tổng-đốc 總督	Tớ 僕役
tổng-động-viên 總動員	Tờ 一張 — 表格
tổng-hành-dinh 總行轅	Tợ 類似
tổng-hội 總會	Tở mờ 興奮
tổng-kết 總結	Tơi 撕爛的 — 簍衣
tổng-lãnh-sự 總領事	tơi-bời 破爛不堪
tổng-lý 總經理	Tới 來到 — 和牌(賭)
tổng-quản 總管	tới lui 來往
tổng-quát 總括	Tởm 害怕
tổng-số 總數	Tợn 兇惡的
tổng-tài 總裁	Tởn 畏懼
tổng-tham-mưu 總參謀	Tợp 狂飲
tổng-thống 總統	Tra 查・渣・楂・槎・咤
tổng-trưởng 總長・部長	tra-án 審查案件
tổng-tuyên-cử 總選舉	tra-cứu 查究
tổng-tư-lệnh 總司令	tra-khảo 考查 — 捶打
tổng-Ủy 總委・中央委員	tra-tấn 查訊
Tốp 一隊・一組	tra-tề 清淨
Tốt 卒 — 美好的	tra-vấn 查問

tra xét	查察	trác-việt	卓越
Trá	詐・搾・榨	Trạc	搾・灌
trá-bại	詐敗	Trách	責・窄・噴
trá-bịnh	詐病	trách-bị	責備
trá-hàng	詐降	trách mắng	責罵
trá-hình	假扮・喬裝	trách móc	責備
trá-ngụy	詐偽	trách-nhiệm	責任
Trà	茶	trách-vấn	責問
trà-lầu	茶樓	Trạch	宅・擇・澤
trà trộn	混雜其中	Trai	齋 — 男子 — 蟀
Trà-Vinh	茶榮，南越中部 省份之一（地）	trai-dàn	齋壇
Trả	交還・支付 — 報答 — 討價還價	trai gái	男和女 — 男女私情
trả công	支付工銀	trai-giới	齋戒
trả giá	還價	trai tráng	壯丁
trả lời	答覆	Trái	債 — 菓子 — 左邊 — 相反・違背 — 痘 (醫)
trả oán	報怨	trái cây	生菓
trả ơn	報恩	trái-chủ	債主
trả thù	報仇	trái đất	地球
Trá	大泥煲	trái phá	炸彈
Trác	卓・桌・焯・琢・ 啄・涿	trái-phiếu	債票
trác-dị	卓異	trái-quyền	債權
trác-ma	琢磨	trái tim	心臟
trác-thực	啄食	trái-vụ	債務
trác-tuyệt	卓絕	trái ý	逆意
		Trài	簡陋地蓋屋頂
		Trại	寨 — 發音不準

trại cưa 木廠	trang-súc 妆飾
trại giam 集中營	trang-trọng 莊重
trại hòm 棺材店	Tráng 壯 — 漱洗・洗濯 — 鋪一薄層
trại lính 軍營	
Trại 鋪出 — 經歷	tráng-chí 壮志
trải qua 曾經歷過	tráng-khí 壮氣
Trái 猶	tráng-kiện 壮健
Trám 塞補・塞密	tráng-lệ 壮麗
Tràm 杉木	tráng-miệng 漱口 — 飯後 之餅菓
Trạm 站	tráng-liệt 壮烈
trạm-dịch 驛站	tráng-niên 壮年
Trảm 輢	tráng-sĩ 壮士
trảm-phạt 輢伐	Tràng (trường) 場・腸・ 長 — 一串・花串・花圈
trảm-quyết 輢決	
trảm-thủ 輢首	tràng hoa 花串・花圈
Tran 神龕	Trạng 狀
Trán 頸頭	trạng-huống 狀況
Tràn 洋溢・溢出	trạng-nguyên 狀元
tràn lan 蔓延	trạng-sư 狀師
tràn-trề 盈溢	trạng-thái 狀態
Trân 蓋	trạng-tù 狀詞 (文)
Trang 庄・莊・裝・妝・粧 — 一頁	Trảng 嘴野・曠地
trang-dài 妆台	Tranh 爭・箏・錚・崢・獮 — 茅草 — 圖畫
trang-diễm 妆點, 妆飾	tranh ảnh 相片和圖畫
trang-hoàng 裝璜	
trang-nghiêm 莊嚴	tranh-biên 爭辯

tranh-chấp 爭執
 tranh-dấu 爭鬥
 tranh đua 競爭
 tranh giành 競爭
 tranh-hùng 爭雄
 tranh-luận 爭論
 tranh-phong 爭風
 tranh-thủ 爭取
 tranh-tụng 爭訟
 Tránh 閃避・避免
 Trành 樓・棖
 Trạnh 發音不準確的
 Trao 交給・授與
 trao đổi 交換
 trao quyền 授權
 trao trả 交還・移交
 trao-tráo 眼光光
 Tráo 搞—用瞞騙手段轉換
 —反覆其詞
 tráo lời 反覆其詞
 tráo trổ 轉換以瞞騙
 Trào 朝・嘲・潮—盈滿・
 湧出
 trào-phúng 嘲諷
 Trạo 掉
 Trào 爪
 trảo-nha 爪牙

Trát 札・摺 — 公文
 Trạt 厚密的
 Trau 磨琢
 trau giồi 磨琢・磨練
 Trạy 黴黑
 Trảy 削去竹節或竹棘
 Trắc 測・惻・側・仄・是・
 陟 — 扁柏(植)
 trắc-ẩn 慎隱
 trắc-diện 側面
 trắc-dộ 測度
 trắc-lượng 測量
 trắc-nghiệm 測驗
 trắc trở 充滿障礙的
 Trặc 脫臼・脫骨節
 trặc tay 手臂脫骨節
 trặc-trẹo 不甚順利(引)
 Trăm 一百
 Trầm 蒸酒鍋之小管
 Trầm-trồ 稱讚不已
 Trắn 南蛇(動)
 trắn trở 輾轉反側
 Trắn 拉之使墜下
 trắn-trọc 輾轉不安
 Trắn-mù 怒斥
 Trăng 月亮 — 柳鎖
 trăng già 月老(引)

trắng gió 風月
 Trắng 白色的 — 姜白 —
 空無所有的
 trắng án 無罪釋放
 trắng nõn 嫩白的
 trắng-trẻo 暫白的
 trắng trợn 肆無忌憚
 trắng xát 粥白色的
 Trắng-trắng 目不轉瞬
 Trâm 繡
 trâm-anh 繡櫻世胄
 Trầm 譜・僭
 Trầm 沉・沈
 trầm-diện 沉澱
 trầm-hương 沉香(植)
 trầm-luân 沉淪
 trầm-ngâm 沉吟
 trầm-ních 沉溺
 trầm-tĩnh 沉靜 — 鎮靜
 trầm-trọng 沉重
 trầm-tư 沉思
 Trâm-trầy 千方百計
 Trầm 種子不出芽
 Trầm 眇
 Trân 珍 — 發動機關之皮
 帶 — 呆呆然
 trân-châu 珍珠

Trân-Châu-Cảng 珍珠港
 trân-trọng 珍重
 trân-tu 珍饌
 Trân 鎮
 trân-áp 鎮壓
 trân-định 鎮定
 trân-phục 鎮服
 trân-thủ 鎮守
 Trân 塵・陳 — 裸露的
 trân-ai 塵埃
 trân-bì 陳皮(藥)
 trân-gian 塘間
 trân-hoàn 塘寰
 trân-hù 陳舊
 Trân-Hưng-Đạo 陳興道，
 越南陳朝一位名將(人)
 trân-liệt 陳列
 trân-thế 塘世
 trân-thiết 陳設
 trân-thuật 陳述
 trân-truồng 全裸的
 trân-tục 塘俗
 Trận 阵
 trận-dịa 阵地
 trận-thế 阵勢
 trận-tiền 阵前
 trận-tuyến 阵綫

trận-vong	陣亡	treo mò	不給予飲食（引）
Tráp	汁・揖	Tréo	交叉
Trát	窒・桎	Trèo	攀上
Trật	秩 — 錯誤 — 出軌道 — 除脫使露出	trèo-tréo	切齒聲 — 粒粒 不休（引）
trật-dả	跌打	Tréo	拗着 — 脫臼
trật-lất	完全錯誤	Trét	填補牆上之小洞或船 底之疏罅
trật-trêu	錯誤・不符	Trẹt	淺底的 — 淺底之筐
trật-tự	秩序	Trê	塘虱魚
Trâu	水牛	Trề	貌嘴
Trău	穀糠	Trệ	滯
Trău	夔葉	tré-khí	滯積之氣
Trây	沾污 — 無恥的	tré-lưu	滯留
Trầy	擦傷皮膚・擦損	Trễ	遲緩
trầy-trşa	擦損・損傷	tré-nải	遲緩・遲滯
Trầy	遠走他方	tré-tràng	遲緩
Tre	竹	Trệch	歪過-邊
Trẻ	年幼的 — 孩子	Trên	在上・以上
tré con	孩子	Trệt	無樓的 — 平扁的
Trẽ	分叉・分岐	tré-lết	平扁的
Trèm	火舌蔓延	Trêu	調笑・調戲
Trẽn	畏羞	tréu ghéo	調戲・調笑
Treo	懸掛	Trếu	可笑的
treo giò	判罰某一球員使其 在某一期間內不能參加比 賽（引）	Tri	知・蜘・轔・縕・鑑
treo gương	做一個好榜樣	tri-âm	知音
		tri-ân	知恩

tri-giác	知覺	Trị 治・值
tri-giao	知交	trị-an 治安
tri-hành	知行	trị-bịnh 治病
tri hô	呼喚以求助	trị-giá 價值
tri-huyện	知縣	trị-liêu 治療
tri-kỷ	知己	trị-quốc 治國
tri-ngộ	知遇	trị-số 值數（數）
tri-tâm	知心	trị-sự 治事
tri-trọng	輜重	trị-tội 治罪
tri-túc	知足	Trỉ 第
Trí 智・置・致・緻		Trí 稚・雉・痔・峙
trí-duc	智育	trí-lập 峙立
trí-dũng	智勇	trí-lâu 痢漏（醫）
trí-khôn	智識・智巧	trí-sang 痢瘍（醫）
trí-lực	智力 — 致力	Trí-a-lia 急速發言
trí-mạng	致命	Trí-a 散播種子
trí-não	智腦	Trích 摘・滴・譜
trí-thức	智識	trích-dịch 摘譯
trí-tuệ	智慧	trích-huyết 滴血
trí-xảo	智巧	trích-lục 摘錄
trí-y	致意	trích-yếu 摘要
Trì 池・持・馳・遲・墀		Trích 滒 — 歪過一邊 —
trì-chí	持志	沉重貌
trì-danh	馳名	Triêm 沾・霑
trì-hoãn	遲緩	triêm-nhiêm 沾染
trì-khu	馳驅	Triền 纏 — 山麓
trì-trọng	持重	triền-miên 纏綿

triều-nhiễu 纏擾	triều-dinh 朝廷
triều-núi 山麓	triều-kiến 朝見
Triện 篆	triều-lưu 潮流
Triều 展・輾	triều-thân 朝臣
triều-hạn 展限	Triều-Tiên 朝鮮，即韓國
triều-ky 展期	Triệu 召・兆・趙・肇 — 一百萬
triều-lâm 展覽	triệu-chứng 痘症之徵象
triều-vọng 展望	triệu-hồi 召回
Triêng 挑竿	triệu-phú 百萬富翁
Triềng 傾側-邊	triệu-tập 召集
Triết 哲	triệu-trưng 兆徵
triết-học 哲學	Trinh 貞・偵・楨・禎
triết-lý 哲理	trinh-liệt 貞烈
triết-nhơn 哲人	trinh-phụ 貞婦
Triết 徹・撤・澈・轍	trinh-sát 偵察
triệt-dề 徹底	trinh-thám 偵探
triệt-hồi 撤回	trinh-tiết 貞節
triệt-thối 撤退	trinh-tường 禎祥
triệt-tiêu 撤消	Trình 呈・程
Triệu 朝	trình-báo 呈報
triều-lộ 朝露	trình-bày 陳列 — 表演
triều-mô 朝暮	trình-diện 親自報到
Triều 朝・潮	trình-degree 程度
triều-bái 朝拜	trình-thức 公程式
triều-chánh 朝政	trình-tự 程序
triều-cống 朝貢	Trịnh 鄭
triều-dai 朝代	

trịnh-trọng 鄭重	tròn-trịa 圓的
Trít 緊緊閉合	Trọn 全部・完全
Trít 閉塞	trọn vẹn 完全 — 完整
Tríu-mến 愛慕	Trong 清澈的 — 裡面
Trịu 因重而彎下	trong ngoài 內外
Tro 灰・灰燼	trong sạch 淸白
Trò 玩意 — 學徒	trong trẻo 清澈的
trò chơi 玩意	trong vắt 很清的
trò chuyện 談心・傾談	Tròng 瞳人(解) — 蛋白 或蛋黃
trò cười 笑柄	Trọng 重・仲
trò đời 世態・世情	trọng-bình 重病
trò trống 玩意	trọng-dụng 重用
Trọ 暫住	trọng-dai 重大
trọ-tre 難聽之音調	trọng-dai 待遇優厚
Trò 指着	trọng-diểm 重要點
Tróc 提 — 脫落・褪皮	trọng-lượng 重量
tróc-nā 捉拿	trọng-nhiệm 重任
Tróc 潑 — 禿的	trọng-pháo 重炮
tróc lóc 光禿禿的	trọng-tài 仲裁 — 公証人・ 球証
Trói 繩綁手脚	trọng-tải 載重・載重之噸 數・船或車之載重量
Trọi 淨盡的	trọng-thị 重視
trọi lỗi 淨盡・清光	trọng-tâm 重心
Tróm-trém 慢慢咀嚼	trọng-thương 重傷
Tròm-trèm 差不多相等	trọng-thưởng 重賞
Tróm 凹陷的	
Tron 加插入	
Tròn 圓的・圓形	

trọng-trách 重責	trộm cướp 行刦 — 抢匪
trọng-trấn 重鎮	Trôn 衣裾 — 臀部
trọng-yếu 重要	Trốn 逃避・藏身
Tròng 裡面 (變音讀法)	trốn thuế 漏稅
Trót 全部時間	trốn tránh 逃避
trót-trót 鞭打之聲	Trộn 拌勻・混和
Trổ 張大眼睛	Trông 望・看 — 期望
Trồ 穿出・透出・通出	— 料理・管理
Trồ 開花・苗芽 — 發表・表現 — 褐色	trông cây 希望依靠
trồ bông 開花	trông đợi 期待
trồ màu 褐色	trông mong 期望・希望
trồ nghề 表現其技藝	trông nom 料理・管理
trồ tài 施展其才能	trông thấy 看見・望見
Tróc 可以剝脫・斷根	Trống 鼓 — 雄性的 — 空的・空曠的
tróc lốc 剝脫淨盡	trống chầu 大鼓
Trôi 飄流 — 流利	trống chiến 戰鼓
trôi chảy 流利	trống hốc 完全空的
trôi nổi 飄浮・飄流	trống mái 雄和雌
Trối 臨死時之囑咐	trống ngực 心驚跳 (引)
trối chết 極力・竭力	trống rỗng 空的
Trồi 突起・浮起	trống trại 空曠的
trồi sụt 起落・起跌	Trồng 種植 — 種痘
Trội 超出・超過	trồng trái 種痘 (醫)
Trội 超越 — 吹奏	trồng tria 種植
trội nhạc 奏樂	Trơ 無生氣的 — 不知羞耻的 — 孤零的
Trộm 偷竊	

trơ trọi 孤然一身
 trơ-trơ 呆立不動—無動于
 中—依然如故
 Trơ 詛•狙
 trú trêu 幽默之諷刺
 trú trinh 無信實的
 Trò 突然間
 Trợ 助
 trợ-cấp 資助•津貼
 trợ-chiến 助戰
 trợ-giáo 助教
 trợ-lực 助力
 trợ-lý 助理
 trợ-tù 助詞(文)
 Trở 阻—反轉•改變
 trở-cách 阻隔
 trở-lực 阻力
 trở mặt 反面•反叛
 trở nên 成爲
 trở-ngại 阻礙
 trở ngón 改變方法或手段
 Trời 天•天空
 trời đất 天地
 trời già 天公
 trời xanh 蒼天
 Tròm 撲前
 Trơn 滑溜的•光滑的

trơn bén 滑溜的•光滑的
 Trơn 鏑力
 Trợn 靜大雙眼
 Trót 行過步—上唇短和
 翹起的
 Trượt 滑倒•滑跌
 Tru 誅—狗作長吠之聲
 tru-di 誅夷
 tru-lục 誅戮
 Trú 住•駐•晝•炷
 trú-binh 駐兵
 trú-dạ 晝夜
 trú-ngụ 駐寓
 trú-phòng 駐防
 trú-sở 住所
 Trù 篲•躊•疇•儻•惆•
 稠•綢•綿•厨•咒
 trú-bị 篲備
 trú-biện 篲辦
 trú-hoạch 篲劃
 trú-liệu 篲料，籌算
 trú-mật 稠密
 trú rủa 咒罵
 trú-tính 篲算
 trú-trù 踟躇
 Trụ 柱•宙•胄•紂
 trú-duệ 胄裔

trú-sở 事務所・機關 — 黨部
 trú-thạch 柱石
 Truân 屯・屯・諱
 Truất 黜
 trúất-phế 廢黜
 trúất-trắc 黜陟
 Truật 戢・惄
 Trúc 竹・築・竺・筑
 trúc-diệp 竹葉
 trúc-lâm 竹林
 Trục 逐・軸
 trúc-lợi 逐利
 trúc-tâm 勲心
 trúc-trặc 不順利・多障礙
 trúc-xuất 逐出・開除
 Trui 把鐵煉成鋼
 Trui 淨盡・光禿禿
 trui lùi 光禿禿
 Trùm 捕黃鱔之竹籠
 Trùm 蒙蓋 — 流氓之魁首・包庇嫖賭之魁首
 Trùm 全部・一切
 Trùn 變縮 — 兩頭蛇
 Trùn 噴出
 Trùn 蚊蚋
 Trung 中・忠・衷

Trung-Anh 中英・中國和英國
 Trung-Âu 中歐・歐洲中部
 trung-bình 中等 — 平均的
 trung-bộ 中部
 trung-cáo 忠告
 trung-chánh 中正
 trung-cô 中古
 trung-dung 中庸
 trung-dũng 忠勇
 trung-doàn 中團・包括三個小團之隊伍(軍)
 trung-dội 中隊(軍)
 Trung-Đông 中東(地)
 trung-gian 中間 — 仲介者
 trung-hậu 忠厚
 trung-hiếu 忠孝
 Trung-Hoa 中華・中國
 trung-học 中學
 trung-hưng 中興
 trung-khúc 衷曲
 trung-kiên 中堅
 Trung-Kỳ 中圻(舊)
 trung-lập 中立
 trung-liệt 忠烈
 trung-lương 忠良
 trung-lưu 中流

Trung-Mỹ 中美，中國和美國
 Trung-Nga 中俄，中國和蘇聯
 trung-nghĩa 忠義
 trung-ngôn 忠言
 trung-nguồn 中元節
 trung-nghuyên 中原
 Trung-Nhật 中日，中國和日本
 trung-niên 中年
 Trung-Pháp 中法，中國和法國
 trung-quân 忠君
 Trung-Quốc 中國
 trung-sản 中產階級
 trung-sĩ 中士（軍）
 trung-tá 中佐，中校
 trung-tâm 中心 — 忠心
 trung-thành 忠誠
 trung-thân 忠臣
 trung-thu 中秋・中秋節
 trung-tín 忠信
 trung-trinh 忠貞
 trung-trực 忠直
 trung--tuần 中旬
 trung-tuyến 中綫

trung-tướng 中將
 trung-úy 中尉
 trung-ương 中央
 Trung-Việt 中越，中國和越南
 Trung-Việt 越南中部
 Trúng 中（讀去聲）
 trúng-cử 中選・獲選
 trúng-đạn 中彈
 trúng-dích 中的・擊中目標
 trúng-độc 中毒
 trúng gió 中風（醫）
 trúng mùa 農產豐收
 trúng số 中彩票
 trúng thực 不消化病
 trúng-tuyển 中選
 trúng-ý 合其心意
 Trùng 虫・重
 trúng-cửu 重九，陰曆九月
 初九日，又稱重陽
 trúng-dương 重洋—重陽
 trúng-diệp 重疊
 trúng-hôn 重婚
 Trùng-Khánh 重慶市
 trúng-lai 重來
 trúng-loại 虫類
 trúng-phùng 重逢

trùng-phúc 重複
 trùng-trùng 重重
 trùng-tu 重修
 trùng vây 重圍
 Trùng 以滾水褪毛或浸熟
 Trùng 家・塚
 Trũng 低陷的
 Truồng 荆棘茂生之地
 Truồng 裸露
 Trút 倾注—穿山甲(動)
 trút linh-hồn 死(引)
 Trụt 滑降
 Truy 追
 truy-cứu 追究
 truy-diệu 追悼
 truy-nã 追拿
 truy-nguyên 追源
 truy-nhận 追認
 truy-phong 追風—追封
 truy-tặng 追贈
 truy-tầm 追尋
 truy-tố 追訴・控訴
 truy-tưởng 追想
 truy-ức 追憶
 truy-vấn 追問
 Trụy 墜
 truy-lạc 墜落, 墮落

Truyền 傳
 truyền-bá 傳播
 truyền-dạo 傳道
 truyền-đạt 傳達
 truyền-dệ 傳遞
 truyền-diện 傳電(理)
 truyền-đơn 傳單
 truyền-giáo 傳教
 truyền-lao 輪流・輪值
 truyền-lịnh 傳令
 truyền-nhiễm 傳染
 truyền-nhiệt 傳熱(理)
 truyền-phiếu 傳票(律)
 truyền-thanh 傳聲・播音
 truyền-thống 傳統
 truyền-thụ 傳授
 truyền-thuyết 傳說
 truyền-tin 傳訊
 truyền-tụng 傳頌
 Truyền 傳
 truyện-ký 傳記
 Trư 猪
 Trú 著
 trú-danh 著名
 trú-giả 著者
 trú-tác 著作
 trú-thuật 著述

Trù 除・躋・儲	trưng-binh 徵兵
trù-bì 除皮 (指秤物)	trưng-cầu 徵求
trù-bị 儲備	trưng-dụng 徵用
trù-căn 除根	trưng-tập 徵集
trù-dộc 除毒・去毒	trưng-thâu 徵收
trù-hại 除害	trưng-triệu 徵兆
trù-hoạn 除患	Trứng 蛋・卵
trù-kim 儲蓄金 (經)	Trùng 懲・澄
trù-phi 除非	trừng-giới 懲戒
trù-quân 儲君	trừng-phạt 懲罰
trù-súc 儲蓄	trừng-thanh 澄清
trù-tịch 除夕	trừng-trị 懲治
trù-tuyệt 除絕	Trước 前面 — 以前
Trữ 貯・倅・亭	trước hết 最先
trữ-súc 貯蓄	trước kia 以前
trữ-tích 貯積	trước nhứt 最先
Trưa 午間 — 遲晏	Trược 濁
trưa-trò 很遲晏	Trườn 爬前
Trực 直・值	Trương 張 — 一頁
trực-giác 直覺 (哲)	trương-hoàng 張惶
trực-tánh 直性	Trührung 濃・帳・帳・賬
trực-thăng 直昇	trührung-dật 濃溢
trực-thâu 直接收納	Trường 長・場・腸 — 學 校
trực-tiếp 直接	trường-chinh 長征
trực-tuyến 直線	trường-cửu 長久
Trưng 徵・徵 — 陳列	trường-dạ 長夜
trưng bày 陳列	

trường-địa 場地
 trường-dồ 長途
 trường đua 賽馬場
 Trường-Giang 長江 (地)
 trường-hận 長恨
 trường học 學校
 trường-hợp 場合
 trường-kỳ 長期
 trường-kỷ 長几・長椅
 trường-sanh 長生
 trường-thành 長城
 trường-thiên 長篇
 trường-thọ 長壽
 trường-tiền 工務局
 trường-tồn 長存
 trường-trai 食長齋
 trường-viêm 腸炎 (醫)
 Trường 丈・仗・杖
 trường-nghĩa 仗義
 trường-phu 丈夫
 Trường 長
 trường-ban 組長
 trường-đoàn 團長
 trường-giả 長者
 trường-huynh 長兄
 trường-phái-đoàn 代表
 團長

trường-phòng 辦公廳主任
 trường-thành 長成
 trường-tử 長子
 trường-ty 司長
 Trượt 失足滑倒
 Trùu 抽・紬 — 綿羊
 trừu-tượng 抽象
 trừu-xuất 抽出
 Trùu 帚・帚(竹頭)
 Tu 修・鬚・辯・須・鑑
 tu-bổ 修補
 tu-chánh 修正
 tu-chỉnh 修整
 tu-dưỡng 修養
 tu-hành 修行
 tu hú 杜鵑鳥
 tu huýt 銀笛・哨子
 tu-luyện 修練
 tu-mi 鬚眉
 tu-nghiệp 修業
 tu-sỉ 羞耻
 tu-thân 修身
 tu-tù-học 修辭學
 tu-viện 修道院
 Tú 秀・綉・宿
 tú-cầu 紉球
 tú-tài 秀才

Tù 囚・箇	tuǎn-kiệt 俊傑
tù-binh 囚兵・戰俘	tuǎn-mā 駿馬
tù lù 潤大的	tuǎn-phát 駿發
tù-phạm 囚犯	tuǎn-tú 俊秀
tù-rặc 囚禁	Tuần 旬・循・巡—一星期
tù-tội 囚罪	tuần báo 週刊
tù-trưởng 箇長	tuần-binh 巡邏兵
tù và 號角	tuần-cảnh 巡警
Tụ 聚・袖	tuần-dương-hạm 巡洋艦
tụ-chung 聚衆	tuần-hành 巡行
tụ-hội 聚會	tuần-hoàn 循環
tụ-hợp 聚合	tuần-lệ 循例
tụ-tập 聚集	tuần-lễ 一星期
tụ-trân 袖珍	tuần-nhật 旬日
Tủ 櫃	tuần-phòng 巡防
Tua 流蘇・垂縷	tuần-phủ 撫巡
Túa 潃出・濺出	tuần-tiêu 巡剿
túa-xua 濺射出來	tuần-tự 循序
Tùa-lua 燭開很濶	Tuần 殉・徇
Túa 濺出	tuần-chức 殉職
Tuân 遵・詢・洵・徇	tuần-nạn 殉難
tuân-hành 遵行	tuần-nghĩa 殉義
tuân-lịnh 遵令	tuần-quốc 殉國
tuân-mạng 遵命	tuần-tiết 殉節
tuân-thủ 遵守	tuần-tình 殉情
Tuấn 俊・駿・峻・浚・ 畯・濬・雋	Tuất 邮・戌
	tuất-bản 邮賃

tuất-dưỡng 邮養	Túi 一個袋
Túc 足・宿・夙・肅・栗	túi khôn 智囊
túc-cầu 足球	túi tham 貪囊
túc-duyên 夕緣	Tui 一班人 (指卑輩)
túc-hạ 足下	tui bây 你們 (指卑輩)
túc-lập 肅立	tui mình 我們
túc-nho 宿儒	tui nó 他們 (指卑輩)
túc-trí 足智	Tui 暗自悲傷 — 懊愧
túc-tướng 宿將	tui mặt 懊愧
túc-xá 宿舍	tui phận 暗自悲傷
Tục 俗・續	tui thiện 懊愧
tục-bản 繢版	Tum-húm 口小而窄之形
tục-duyên 繢緣 — 俗緣	Túm 收束
tục-huyền 繢絃	Tùm-lum 狼藉 — 繢紛
tục-lệ 俗例	Tùm 聚成一堆
tục-ngữ 俗語	Túm 物件跌落水之聲
tục-tiú 哺語 — 猥亵的	Tun-hút 深而窄的
tục-truyền 俗傳	Tung 踪・縱・鬆・崧・嵩・ 鬆・鑿
tục-xưng 俗稱	tung-hoành 縱橫
Tuế 歲・碎	tung-tích 踪跡
tuế-nguyệt 歲月	tung-toé 水花四濺
Tuệ 慧・彗	Túng 縱 — 拮据・窘迫
tuệ-căn 慧根	túng-dục 縱慾
tuệ-lực 慧力	túng ngặt 很拮据
tuệ-tinh 彗星 (天)	túng-nhiên 縱然
Tuếch 很濶的	túng thế 爲勢所迫
Tui (tôi) 我	

Tùng 從・松・淞・叢
 tùng-bá 松柏
 tùng-chánh 從政
 tùng-học 從學
 tùng-hương 松香 (藥)
 tùng-lâm 松林 — 叢林
 tùng-phạm 從犯
 tùng-quân 從軍
 tùng-quyền 從權
 tùng-sự 從事
 tùng-thơ 鑄書
 Tụng 詠・訟・頌
 tung-kinh 詠經
 tung-phí 訟費
 Tùng 憲・聳・悚・竦
 Tuôi 年歲・年齡
 tuôi hạc 鶴齡
 tuôi tác 年歲・年齡
 tuôi xanh 年青
 Tuồm-luôm 汚漬斑斑
 Tuôn 流出・湧出
 Tuông 衝過・越過
 Tuồng 一齣劇・戲劇・劇
 之內容 — 外在之表情
 Tuốt 剝葉・剝皮 — 一直
 越過 — 全部
 tuốt-luốt 一直越過 — 全部

Tuột 滑降 — 滑脫
 Túp 小茅屋
 Tuy 雖・綏
 tuy-nhiên 雖然
 tuy rằng 雖然是
 tuy vậy 雖然如此
 Túy 酔・粹
 túy-bảo 醉飽
 túy-ông 醉翁
 túy-tâm 醉心
 Tùy 隨・隋
 tuy-bút 隨筆
 tuy-cơ ứng-biến 隨機應變
 tuy-hành 隨行
 tuy-quân 隨軍
 tuy-tập 隨習
 tuy-thân 隨身
 tuy theo 隨着
 tuy-thích 隨意所適
 tuy-thời 隨時
 tuy-thuộc 隨屬, 附屬
 tuy-tiện 隨便
 tuy-tùng 隨從
 tuy-viên 隨員
 tuy-ý 隨意
 Tuy 悴・瘁・萃
 Túy 隨

Tuyên 宣	tuyệt-bút 絶筆
tuyên-án 宣判 (律)	tuyệt-chủng 絶種
tuyên-bố 宣佈	tuyệt-diệu 絶妙
tuyên-cáo 宣告	tuyệt-dỉnh 絶頂
tuyên-chiến 宣戰	tuyệt-dối 絶對
tuyên-dương 宣揚	tuyệt-giao 絶交
tuyên-ngôn 宣言	tuyệt-hậu 絶後
Tuyên-Quang 宣光, 越北 省份之一 (地)	tuyệt-lộ 絶路
tuyên-thệ 宣誓	tuyệt-luân 絶倫
tuyên-truyền 宣傳	tuyệt-lương 絶糧
Tuyễn 線・綫・腺	tuyệt-mạng 絶命
Tuyễn 泉	tuyệt-sắc 絶色
tuyễn-dài 泉台	tuyệt-thế 絶世
tuyễn-lâm 泉林	tuyệt-thực 絶食
Tuyễn 選	tuyệt-tình 絶情
tuyễn-cử 選舉	tuyệt-trần 絶塵
tuyễn-dụng 選用	tuyệt-tự 絶嗣
tuyễn-khoa 選科	tuyệt-vọng 絶望
tuyễn-thủ 選手	Tư 思・私・司・姿・咨・ 資・諮・斯・茲・滋・絲 ・胥 — 四・第四
tuyễn-trạch 選擇	tư-bản (bôn) 資本
Tuyết 雪	tư-bản-luận 資本論
tuyết-bạch 雪白	tư-cách 資格
tuyết-hận 雪恨	tư-cấp 資給
tuyết-sỉ 雪耻	tư-chất 資質
tuyết-sương 雪霜	tư-duc 私慾
Tuyệt 絶	

tú-dưỡng 滋養
 tú-gia 私家
 tú-hữu 私有
 tú-kiến 私見
 tú-ký 私已
 tú-linh 司令
 tú-lợi 私利
 tú-lụy 思慮
 Tú-Mã 司馬（姓）
 tú-nhơn 私人
 tú-pháp 司法
 tú-pháp lý-lịch 司法履歷
 表，舊稱爲清白紙
 tú-quyền 私權
 tú-sản 資產 — 私產
 tú-sanh 私生
 tú-tâm 私心
 tú-thái 姿態
 tú-thông 私通
 tú-thù 私仇
 tú-thục 私塾・私立學校
 tú-tình 私情
 tú-trào 思潮
 tú-trợ 資助
 tú-tưởng 思想
 tú-vấn 諮問，諮詢
 tú-ý 私人之意見

Tú 四・泗・駟・肆・賜
 tú-biên 四邊
 tú-chi 四肢
 tú-diện 四面
 tú-duy 四維
 tú-đúc 四德
 tú-hải 四海
 tú-phương 四方
 tú-quí 四季
 tú-sắc 四色 — 四色牌
 tú-tán 四散
 tú-thời 四時
 tú-thơ 四書
 tú-tung 縱橫錯雜
 tú-vi 四圍
 Tú-Xuyên 四川省（地）
 tú-xứ 各處・各地方
 Tù 詞・辭・徐・慈・祠・
 磁・茨 — 自從
 tú-bi 慈悲
 tú-biép 辭別
 tú-chối 推辭
 tú-chúc 辭職
 tú-cú 辭句
 tú-cực 磁極（理）
 tú-diễn 辭典
 tú-dường 祠堂

từ giã 告辭
 từ khi 自從
 từ-khước 辭却
 từ-lực 磁力 (理)
 từ-mẫu 慈母
 từ-nan 婉辭・婉却
 từ-nguyên 辭源
 từ-ngữ 辭語
 từ-phú 詞賦
 từ rày 從此
 từ-tâm 慈心
 từ-thạch 磁石
 từ-thiện 慈善
 từ-tính 磁性 (理)
 từ-trần 與世長辭
 từ-tù 徐徐
 Tự 自・字・序・寺・祀・
 嗣・緒・叙・似・飼
 tự-ái 自愛
 tự-ài 自縊
 tự-biện 自辯
 tự-cảm 自感
 tự-cao 自高
 tự-cấp 自給
 tự-chế 自制
 tự-chủ 自主
 tự-cõ 自古

tự-cường 自強
 tự-dạng 字樣
 tự-do 自由
 tự-dưỡng 飼養
 tự-dại 自大
 tự-dắc 自得
 tự-diễn 字典
 tự-dộng 自動
 tự-dộng-co 自動機
 Tự-Đức 嗣德，越南阮朝
 第四任皇帝 (史)
 tự-giác 自覺
 tự-giải 自解 — 字解
 tự-hào 自豪
 tự-học 自學
 tự-khi 自欺
 tự-khiêm 自謙
 tự-khoe 自誇
 tự-khúc 序曲
 tự-kiêu 自驕
 tự-kỷ 自己
 tự-lập 自立
 tự-lực 自力
 tự-lượng 自量
 tự-mãnh 自滿
 tự-mẫu 字母
 tự-mình 自我

tự-nghện	自願	tử-biệt	死別
tự-nhiên	自然	tử-chiến	殊死戰
tự-phụ	自負	tử-cung	子宮(解)
tự-quyết	自決	tử-địa	死地
tự-sát	自殺	tử-hình	死刑
tự-sự	叙事・叙述	tử-ky	死期
tự-tại	自在	tử-nạn	死難
tự-tân	自新	tử-ngoại	紫外線(理)
tự-thú	自首	tử-sĩ	陣亡將士
tự-thuật	叙述 — 自述	tử-suất	死率
tự-tích	字蹟	tử-tế	仔細 — 和善的 — 整齊的
tự-tiện	自便	tử-thần	死神
tự-tín	自信	tử-thi	死屍
tự-tỉnh	自省	tử-thủ	死守
tự-tôn	自尊	tử-thương	死傷
tự-trách	自責	tử-tiết	死節
tự-trị	自治	tử-tôn	子孫
tự-trọng	自重	tử-trận	陣亡
tự-túc	自足	tử-vi	紫微
tự-tử	自殺	tử-vong	死亡
tự-vận (tự-văñ)	自刎	Tұra	裂成片片(指布類) — 舌頭有小裂紋之症
tự-vệ	自衛	Tұra-tұra	略似
tự-vị	字彙	Tұra	序文 — 類似
tự-xưng	自稱	tұra-tұra	略似
tự-ý	隨意所欲	Tұra	蠅糞中之小姐
Tұ	子・死・紫・梓・仔		
tử-âm	子音(文)		

Túc 即・息・媳・熄 — 罷 痛 — 憤激・憤怒	tươi tốt 鮮美的
túc cười 令人發笑的	Tươi 灑水・澆水
túc giận 憤怒	Tuơm 淚涙
túc-khắc 即刻	Tương 相・將・醬・漿・ 湘・廂・襄・驥・鏘
túc là 即是	tương-ái 相愛
túc minh 憤激・憤慨	tương-bié 相別
túc-phụ 媳婦	tương-cách 相隔
túc-thì 即時	tương-can 相干
túc-tốc 即速・即刻	tương-dắc 相得
túc tối 憤激	tương-dẳng 相等
túc-vị 即位	tương-dịch 相敵
Tưng-bừng 热鬧的 — 光 亮的 — 事情擴大	tương-dối 相對
Tùng 曾經 — 一層 — 逐個	tương-dồng 相同
tùng cái 逐個	tương-dương 相當
tùng lớp 階層	tương-giao 相交
tùng trải 曾經・經歷	tương-kế tựu-kế 將計就計
Túc 爵・削・雀・嚼	tương-khắc 相剋
túc-doạt 削奪	tương-kiến 相見
túc khí-giới 繖械	tương-lai 將來
túc-quyền 削權	tương-phản 相反
túc-sĩ 爵士	tương-phù 相符
túc-vị 爵位	tương-phùng 相逢
Tươi 新鮮的 — 鮮艷的	tương-quan 相關
tươi cười 滿面笑容	tương-tàn 相殘
tươi-tắn 新鮮的 — 鮮艷的	tương-tế 相濟
	tương-thân 相親

tương-tự 相類似
 tương-tranh 相爭
 tương-trợ 相助
 tương-truyền 相傳
 tương-tư 相思
 tương-ứng 相應
 Tướng 將・相
 tướng-công 相公（舊）
 tướng-lãnh 將領
 tướng-mạo 相貌
 tướng-quân 將軍
 tướng-quốc 相國（舊）
 tướng-sĩ 將士 — 相士
 tướng-soái 將帥
 tướng-tá 將佐 — 相貌
 tướng-tài 將才
 tướng-thuật 相術
 Tường 祥・詳・牆・薔・
 嫿・痒・庠・戕・翔
 tướng-hoa 薔花
 tướng-minh 詳明
 tướng-tận 詳盡
 tướng-thuật 詳述
 tướng-trần 詳細陳述
 tướng-trình 詳細報告
 tướng-vi 薔薇
 Tượng 匠・象・像

tương-ảnh 影像
 tương-hình 形像
 tương-trưng 象徵
 Tưởng 想・獎・蔣
 tưởng-dâu 心中以爲
 tưởng-lệ 獎勵
 tưởng-niệm 想念
 tưởng-tượng 想像
 tưởng-vọng 想望
 Tướt 嬰孩之輕性痢疾
 Tựu 就
 tựu-chức 就職
 tựu-học 就學
 tựu-trung 就中
 Tứu 酒
 tựu-điếm 酒店
 tựu-đồ 酒徒
 tựu-gia 酒家
 tựu-lầu 酒樓
 tựu-lượng 酒量
 tựu-quán 酒館
 tựu-sắc 酒色
 tựu-tinh 酒精
 Ty 司・卑・絲
 ty cảnh-sát 警察局
 ty công-an 公安局
 ty di-trú 移民局

ty-lâu 卑陋
 ty-tiễn 卑賤
 ty-trưởng 司長
 Tý 庇・臂—子・子時
 tý-hộ 庇護
 tý-ngo-tuyến 子午綫
 Tỳ 婢・脾・裨・枇・琵・
 貔・毗・疵
 tý-bà 琵琶 — 枇杷
 tý-hươu 貔貅
 tý-liên 畏連
 tý-thiếp 婢妾
 tý-tích 痘瑕之痕跡
 tý-vị 脾胃

Ty 避・已・圯・屺・鼻
 ty-hiềm 避嫌
 ty-họa 避禍
 ty-nạn 避難
 ty-tồ 鼻祖
 Tỷ 比・姊・俾・譬 — 十
 萬萬
 tỷ-du 譬喻
 tỷ-đối 比對
 tỷ-lệ 比例
 tỷ-muội 姊妹
 tỷ-như 比如
 tỷ-số 比數 — 球賽之紀錄
 tỷ-thí 比試

U

U 幽 — 瘤・起瘤

u-ám 幽暗・黑暗

u-mê 幽迷・愚昧的

u nhọt 瘡瘤

u-tịnh 幽靜

u-u 暗暗的

Ú 瘦肥的 — 三角形之棕

ú-ó 含糊其詞

Ù 虎虎之聲

Ü 船塢 — 嘶氣

ụ-mặt 嘶氣之面孔

Ủ 僱 — 委謝的 — 蓋之使暖 — 浸濕以使之發芽

ủ dột 憂鬱的

ủ-ê 疲乏的

ủ mốc 濕至發酵

ủ rủ 愁慘 — 委謝

Uá 枯萎的

Uà 謹擁 — 附和

Uạ 反胃欲嘔

Uả 表示愕然之歎詞

Uᾶn 蘊・惱・韞

uᾶn-nô 惱怒

uᾶn-tàng 蘊藏

Uăt 鬱・蔚・尉

Uăt-Trì 尉遲 (姓)

uăt-úc 抑鬱

Úc 澳・郁

Úc-Châu 澳洲 (地)

Úc-Đại-Lợi 澳大利

Úc 湧出・嘔出

úc-ích 笨重而累墜的

Uĕ 碳

uĕ-trọc 碳濁

uĕ-vật 碳物

Ui-ui 天氣陰陰的

Úi-chà 表示驚奇之歎詞

Úi 安慰之助語詞 — 微濕的

úi-úi 微濕的

Úi 熨・熨斗

Um 用慢火燉熟 — 噠雜 — 茂盛的

um-sùm 噎雜的

um-tùm 茂盛的

Úm 蓋之使暖

Ùm 噎雜之聲 — 重物跌落水之聲音

Un 燻烟

Ùn 謹擁而至

ùn-ùn 謹擁而至

Ung 雍・羅・邕・甞 — 臭	uy-phong 威風
臭的（指蛋類）	uy-quyền 權威
ung-dung 雍容	uy-thể 威勢
ung-thư 瘰疽（醫）	uy-tín 威信
Úng 腐爛的（指菓類）	uy-vọng 威望
Úng 擠・壅	Úy 畏・尉
ủng-hộ 擠護	úy-cụ 畏懼
Uốn 卷曲・拗曲	úy-ky 畏忌
uốn éo 拗曲 — 擺動纖腰	Úy 姜
uốn tóc 卷髮・電髮	Úy 委・慰・諉・餒
Uông 汪	úy-ban 委員會
Uống 飲	úy-hội 委員會
Uồng 枉 — 可惜的	úy-lao 慰勞
uồng-công 枉用功	úy-nhiệm 委任
uồng-quá 很可惜的	úy-nhiệm-tho 委任書
uồng-phí 枉費	úy-phái 委派
uồng-tử 枉死	úy-quyền 委權・授權 —
Úp 覆下・傾覆	授權書，俗稱掛沙紙
Úp 到場	úy-thác 委託
Út 兄弟姊妹間之最年幼者	úy-viên 委員
Út 貓頭鷹	Úyên 淵・鴛
Uy (oai) 威	uyên-bác 淵博
uy-bách 威迫	uyên-thâm 淵深
uy-danh 威名	uyên-ương 鴛鴦
uy-hiếp 威脅	Úyên 苑・宛・婉・惋・腕
uy-lực 威力	uyên-chuyển 婉轉
uy-nghiêm 威嚴	uyên-tiếc 惋惜

U

U	於
Ú	淤・瘀
ú động	淤積
ú hơi	翳氣
ú-hụ	表示不滿意之嘆息聲
ú máu	血瘀積
ú-trệ	淤滯
Ú	表示允諾之歎詞
ù hữ	含糊不清之答應
Úa	愛好・嗜好
Úa	慢慢流出
Úc	抑・憶・億・臆
úc-chế	抑制
úc-đoán	臆斷
úc-hiếp	抑鬱，不公平
Úc	狂飲
Úng	應・應・膺
úng-khuyên	鷹犬
úng-thuận	應順，同意
úng ý	合意
Úng	應
úng-biến	應變
úng-cử	參加候選
úng-dụng	應用
úng-dáp	應答

úng-dịch	應敵
úng-dối	應對
úng-mạng	應命
úng-nghiệm	應驗
úng-phó	應付
úng-thế	應世
úng-thí	應試
úng-thời	應時
úng-thù	應酬
úng-tiếp	應接
Úng hồng	反映出紅色
Úóc	約
úóc ao	期望
úóc chừng	大約
úóc-chương	約章
úóc định	約略估量
úóc-lược	約略
úóc-lượng	約略估量
úóc mong	期望
úóc nguyện	願望
úóc-pháp	約法
úóc-thúc	約束
Úom	繅絲
Úon	霉腐而發臭的(指魚肉之類) — 微恙

ươn minh 身有微恙

Ườn 挺起

Ương 央・殃・秧・殃・鶩

Ướp 醃

ướp lạnh 冷藏・雪藏

ướp muối 用鹽醃

Ướt 濕的

ướt-át 濕的

ướt mềm 很濕的

ướt-rượt 很濕的

Ưu 憂・優

ưu-dai 優待

ưu-dâng 優等

ưu-diểm 優點

ưu-hoạn 憂患

ưu-liệt 優劣

ưu-lự 憂慮

ưu-mỹ 優美

ưu-nhàn 優閒

ưu-phiền 憂煩

ưu-sầu 憂愁

ưu-thắng 優勝

ưu-thế 優勢

ưu-tiên 優先

ưu-tú 優秀

ưu-tư 憂思

ưu-uất 憂鬱

ưu-việt 優越

V

Va 這個人・他 — 碰撞

Vá 縫補 — 眇飯或湯之大匙
羹 — 花斑點之毛 — 留在
嬰孩前腦蓋之髮

Và 與及 — 把送食物入口內

Vá 懲罰・罰欵 — 禍災

Vá 而且 — 掌耳光

vá chǎng 而且・況且

vá lại 而且・況且

Vá 用水敷上

Vác 抬在肩上

Vác 斬削 — 大鏽 — 夜鶴

Vách 牆壁

vách tường 牆壁

Vách 割開 — 劃界綫

vách mặt 挑穿其假面具

vách rõ 劃開清楚

Vai 肩膀 — 一輩 — 角色・
劇中之角色

vai chánh 劇中之主角

vai phụ 劇中之配角

vai trò 角色 — 職務

vai tuồng 角色 — 職務

Vái 祈禱・禱告

vái trời 向天祈禱

vái van 祈禱・禱告

Vài 數個・三數個

Vái 布料 — 荔枝

vái sò 布綢 — 布疋

Vái 尼姑 — 撒出

Vàm 三叉涌口

Van 營求・哀求

van-lon 營求・哀求

van vái 祈禱

Ván 木板 — 板床

Vàn 萬 (變音讀法)

Vạn 萬

vạn-an 萬安

vạn-bội 萬倍

vạn-cổ 萬古

vạn-hạnh 萬幸

vạn-lý 萬里

vạn-lý trường-thành 萬里
長城

vạn-năng 萬能

vạn-quốc 萬國

vạn-sự 萬事

vạn-thế 萬世

vạn-toàn 萬全

vạn-tuế 萬歲

vạn-thọ 萬壽 — 萬壽花
 vạn-tử 萬死
 Vạn-Tượng 萬象，即永珍
 市，寮國之首都（地）
 vạn-tượng 萬象
 vạn-vật 萬物
 Vạn 挽・晚・輓
 vạn-cảnh 晚景
 vạn-cứu 挽救
 vạn-hồi 挽回
 vạn-lưu 挽留
 vạn-niên 晚年
 vạn-tiết 晚節
 Vang 响朗・迴聲 — 蘇木
 （木質紅色可作染料）
 vang dội 响朗・迴聲
 vang lừng 响徹遐邇
 Váng 凝結在液體上面之薄
 層 — 眇眩
 váng nhện 蜘蛛網
 Vàng 黃金 — 黃色的
 vàng ánh 鮮黃色的
 vàng đỗ 成色低之雜金
 vàng khè 很黃的
 vàng khối 金塊
 vàng lá 金葉
 vàng mười 十足金

vàng ròng 純金
 vàng tây 西金
 vàng y 足金
 Vâng 往
 vâng hát 劇終
 vâng-lai 往來
 vâng-sanh 往生
 vâng-sự 往事
 Vanh 剪除四周多餘之部份
 Vành 邊沿 — 一環
 vành móng ngựa 在法庭之
 公堂上留給原告或被告人
 站立之馬蹄形木柵
 Vành-vành 很圓貌
 Vành 張開・豎起
 Vào 入內 — 加入 — 記入
 Vát 斜角的・斜稜的
 Vạt 衣裾 — 削成斜角形 —
 疏格之床板
 Vay 借貸・借款
 vay trả 貸還 — 報應
 Vây 採耳 — 短裙
 vây tai 採耳 — 用鎗指向某
 人之耳朵以勒索金錢
 Vày 紡紗車 — 跖觸 — 弄皺
 vây vò 弄皺 — 虐待
 Vạy 歪曲的

Vây 鱗・如鱗形之物 — 濶
少量之水

vây cá 魚鱗 — 跟翳症，在
角膜上有如魚鱗形白點之
眼翳症（醫）

Vầm 琢成細塊 — 捣碎

Vặm-võ (vạm-võ) 魁梧而
壯碩的

Văn 文・聞・紋・汶・雯

văn-bằng 文憑

văn-chương 文章

văn-dàn 文壇

văn-hào 文豪

văn-hiến 文讞

văn-hóa 文化

văn-học 文學

văn-khé 文契

văn-khoa 文科

văn-khố 文庫

văn-kiến 聞見・見聞

văn-kiện 文件

văn-minh 文明

văn-nghệ 文藝

văn-nhã 文雅

văn-nhơn 文人

văn-phạm 文範

văn-pháp 文法

văn-phòng 文房・辦公廳

văn-sĩ 文士・文學家

văn-tập 文集

văn-tế 祭文

văn-thể 文體

văn-tuyên 文選

văn-tự 文字

văn-vật 文物

văn-võ 文武

Vắn 短的

vắn-tắt 簡短的

vắn-vỏi 短的・短促的

Vằn 有斑紋的

vằn-vện 有斑紋的

Vặn 扭 — 紊亂的

Vẳng 弹出 — 濺射

vắng-vắng 隱約聽聞

Vắng 寂寃 — 缺席

vắng mặt 缺席（引）

vắng tanh 冷寂的

vắng teo 冷寂的

vắng-vé 靜寂的

Vắng-vắng 光亮的

Vắng 隱約聽聞

vắng-vắng 隱約聽聞

Vắt 榨取 — 一握之量 —
搭掛 — 很清澈的

Văt 層細而什雜的 — 拔出
 — 喝令牛向左轉之口號
 VÂN 雲・云・芸・耘・耘
 — 木紋
 vân-du 雲遊
 vân-mẫu 雲母 (礦)
 VÂN-NAM 雲南省 (地)
 vân-nghê 雲霓
 vân-vân 云云 — 等等
 vân-vū 雲雨
 VĂN 問 — 捲起
 vân-an 問安
 vân-dáp 問答
 vân-dề 問題
 vân-tội 問罪
 vân-vít 繼繞
 vân-vương 繾繩・纏綿
 VÂN 韻調・合韻的 — 拼
 音 — 轉轉・轉轉
 vân công 輪番而工作
 vân ngược 複拼音
 vân-vū 天將下雨
 vân xuôi 單拼音
 VẬN 運・韻 — 穿衣服
 vẬN-chuyển 運轉・流通
 vẬN-dụng 運用
 vẬN-dōng 運動

vân-dông-hội 運動會
 vân-dông-trường 運動場
 vân-hà 運河
 vân-hạn 運舛
 vân-mạng 命運
 vân-phí 運費
 vân-số 運數
 vân-tải 運載・運輸
 vân-tuyển 韵選
 VÂN 混濁的 — 混亂的
 vân-vơ 虛泛的・無定的
 VĂN 瘋・隕・刎・吻 — 仍
 然・依然
 vân còn 仍有
 vân-mạng 瘋命
 vân-thạch 隕石
 vân thế 依然如是
 VÂNG 聽從
 VÀNG 圓圈 — 月量
 VẤP 脚觸物而致跌倒 — 不
 甚流利
 VẬP 撞扁・撞破
 VĂT (vứt) 抛擲
 văt-vă 勞碌的
 văt-vơ 懶喪
 văt-vuờng 懶喪
 VẬT 物・勿 — 摧角

vật-chất 物質	vé gái 調戲女子
vật-chủ 物主	vé vân 調情
vật-đục 物慾	Vé 入場券 — 車票船票或 飛機票 — 彩票
vật-dụng 日用品	Vè 車輪之隔沙蓋 — 帶有 諷刺性之通俗詩歌
vật-giá 物價	Vẻ 態度・姿態
vật-liệu 物料，材料	vẻ đẹp 美妙之姿態
vật-lộn 摔角	vẻ mặt 面部之表情
vật-lý 物理	vẻ-vang 光榮的
vật-lý-học 物理學	Vẽ 繪畫 — 指示
vật-lực 物力	Vẹm 蚌
vật-phẩm 物品	Ven 邊沿 — 沿着而行
vật-sản 物產	Vén 扯起・揭幕
vật-thể 物體	vén màn 揭幕・序幕
vật-thực 食物	Vẹn 完整・齊備
vật-vã 勞碌	vẹn toàn 齊全的
vật-vờ 懈喪	Vén-vẹn 全部
vật-vờ vật-vuống 懈喪	Véo 用兩指捏
Vẩu 抓・爪	véo-von 清脆之聲
Vây 包圍・圍繞	Véo 歪曲的 — 十萬
Vẩy 沾有污點	Vét 搜刮・挖清 — 在森林 中帶有瘧疾菌之蚊
Vầy 如此 — 團聚	Vẹt 八哥鳥
Vậy 如此・因此	Vê 捲成圓形
Vầy (vảy) 鱗	Vẽ 大腿
Vẩy 拼扎	Về 轉回來 — 關於
vẩy-vùng 拼扎	
Ve 樽 — 蟬 — 調戲女子	
ve chai 玻璃樽	

về sau	後來・日後	vì-tiện	微賤
Vệ	衛	vì-trần	微塵
vệ-binh	衛兵	vì-trùng	微虫，微生物
vệ-dội	衛隊	vì-ước	違約
vệ-sanh	衛生	vì-vật	微物
vệ-tinh	衛星	Ví	譬 — 團困
Véch	翹高	ví dẫu	假如・若然
Vện	有斑紋的	ví-dụ	譬喻
Vênh	翹起一邊	ví-như	譬如
vênh-vang	傲慢的	ví-von	欠準確之比較
vênh-váo	傲慢的	Vì	因爲・爲着
Vết	痕跡	vì đâu	因何
vết thương	傷痕	vì sao	因何
vết tích	痕跡	vì thế	因此
Vêu	搖搖擺擺	vì vậy	因此
Vì	爲・微・違・團・微・ 韋・韋 — 魚翅	Vì	未・味・位・胃・謂・ 彙・爲
vì-bằng	爲憑	vì-định	未定
vì-bội	違背	vì-giác	味覺
vì-cảnh	違犯警律	vì-hôn	未婚
vì-diệu	微妙	vì-hôn-phu	未婚夫
vì-hiến	違反憲法	vì-hôn-thê	未婚妻
vì-khuẩn	微菌	vì-kỷ	爲已・利己主義
vì-lịnh	違令	vì-lai	未來
vì-mạng	違命	vì-mặt	賞面，爲着面子
vì-phạm	違犯	vì-tất	未必
vì-pháp	違法	vì-tha	爲他・利他主義

vi-thành 未成
 vi-thành-niên 未成年
 vi-toan 胃酸 (生)
 vi-trí 位置
 vi-vong 未亡 — 未忘
 Ví 用竹片編成之墊
 Vĩ 偉・緯・尾・煒・莘
 vĩ-dai 偉大
 vĩ-dạo 緯道
 vĩ-luận 偉論
 vĩ-nghiệp 偉業
 vĩ-nhơn 偉人
 vĩ-quan 偉觀
 vĩ-tuyến 緯綫
 Vía 魂魄 — 神諱
 Vích 大鼈
 Việc 工作・事務
 việc công 公事
 việc hình 刑事訴訟
 việc hộ 民事訴訟
 việc làm 工作
 việc nhà 家事
 việc nước 國事
 việc riêng 私事
 Viêm 炎
 viêm-lương 炎涼
 viêm-nhiệt 炎熱

Viên 員・圓・園・轍・袁・
 猴・爰・媛
 viên-chức 職員
 viên-kính 圓徑
 viên-mãn 圓滿
 viên-ngoại 員外
 viên-tướng 一員大將
 Viễn 縫布邊・緝邊
 Viện 援・院
 viện-binh 援兵
 viện-chứng 引証
 viện-dẫn 援引
 viện-phát-hành 發行貨幣
 之機構
 viện-trợ 援助
 viện-trưởng 院長
 Viễn-vông 濛茫的
 Viễn 遠
 viễn-cảnh 遠景
 viễn-cư 遠居
 viễn-du 遠遊
 Viễn-Đông 遠東
 viễn-hành 遠行
 viễn-lự 遠慮
 viễn-phương 遠方
 viễn-thị 遠視 (醫)
 viễn-vọng 遠望

Viếng 探訪・訪問	vĩnh-cửu 永久
Viết 曰 — 寫・繕寫	Vĩnh-Long 永隆，南越中 部省份之一（地）
Việt 越・粵・鉢	vĩnh-thế 永世
Việt-Hoa 越華，越南和 中國	vĩnh-viễn 永遠
việt-kiều 越南之僑民	Vĩnh-Yên 永安，越北省份 之一（地）
Việt-Nam 越南	Vít 痕跡
việt-ngữ 越語	Vịt 鵝
Việt-Pháp 越法，越南和 法國	Vo 漣圓的 — 搓圓
việt-văn 越文	vo-vo 翁翁之聲
Vjm 大瓦盆	Vó 方形之魚網 — 馬或驢 等之蹄甲
Vjn 倚靠・扶持	Vò 搓圓 — 弄皺
Vinh 禧	Vọ 鸚鵡
vinh-diệu 禧耀	Vỏ 葵壳・葵皮 — 樹皮 — 介類之壳 — 車輪之外胎
vinh-dự 禧譽	Võ (vū) 武・雨・字・羽・ 舞・禹
vinh-hạnh 禧幸	võ-bị 武備
vinh-hiễn 禧顯	võ-biền 武弁・武官
vinh-hoa 禧華	võ-công 武功
vinh-nhiệm 禧任	võ-dài 比武台・擂台
vinh-nhục 禧辱	võ-khí 武器
vinh-quang 光榮	võ-khoa 武科
vinh-quí 禧歸	võ-lực 武力
vinh-thắng 禧陞	võ-nghệ 武藝
Vịnh 詠 — 海灣	
Vĩnh 永	
vĩnh-biệt 永別	

vō-phu 武夫
 vō-quan 武官
 vō-sī 武士
 vō-thuật 武術
 vō-trang 武裝
 vō-tướng 武將
 vō vàng 消瘦的
 Vóc 身材 — 一疋
 vóc giặc 身材
 Vọc 用手撚弄
 Voi 象
 Voi 伸長手或腳以觸摸
 Vòi 象鼻 — 水龍喉
 vòi-vọi 很高
 Vòm 瞭望塔
 Von 尖瘦的
 von-vót 很高
 Vòn-vẹn 全部祇有
 Vong 亡・忘
 vong-ân 忘恩
 vong-bôn 忘本
 vong-hồn 亡魂
 vong-linh 亡靈，亡魂
 vong-mạng 亡命
 vong-nhơn 亡人
 vong-quốc 亡國
 vong-tồ 忘祖

Vòng 圓環 — 環繞
 vòng quanh 環繞
 vòng thành 城郭
 vòng tròn 圓圈
 vòng vàng 金環・金飾
 vòng vây 重圍
 Vọng 望・妄
 Vọng-Các 曼谷市，泰國之
 首都（地）
 vọng-niệm 妄念
 vọng-phu 望夫
 vọng-tộc 望族
 vọng-tưởng 妄想
 Võng 網・罔・罔 — 吊床
 Vợp 蝦之俗稱
 vợp bẻ 痙攣症・抽筋症
 Vót 削尖
 Vọt 濺出
 Vô 無・毋 — 入內
 vô-biên 無邊・無涯
 vô-bồ 無補于事
 vô-can 無關係
 vô-căn-cú 無根據
 vô-chủ 無主
 vô-cố 無故
 vô-có 無故
 vô-cùng 無窮

vô-cương 無疆	vô-năng 無能
vô-danh 無名	vô-nghĩa 無義，不義
vô-dụng 無用	vô-nhai 無涯
vô-duyên 無緣 — 無趣緻	vô-nhơn-đạo 無人道
vô-đạo 無道	vô-phép 無規舉・無禮貌
vô-đầu 無頭	vô-phước 無福
vô-địch 無敵 — 冠軍	vô-sản 無產
vô-định 無定	vô-sỉ 無耻
vô-độ 無度	vô-song 無雙
vô-giá 無價	vô-số 無數
vô-gián 無間斷	vô-sự 無事
vô-giáo-duc 無教育	vô-tang 無贓証
vô-hại 無害	vô-tâm 無心
vô-hạn 無限	vô-tận 無盡
vô-hạnh 無幸 — 行爲不檢	vô-thần 無神
vô-hậu 無後	vô-thường 無常
vô-học 無學	vô-thượng 無上
vô-hiệu 無效	vô-tình 無情
vô-hình 無形	vô-tội 無罪
vô-ích 無益	vô-tri 無知
vô-lại 無賴	vô-tuyến-diện 無綫電
vô-lễ 無禮	vô-tuyến-truyền-ảnh 無綫 電傳影，電視
vô-luận 無論	vô-tuyến-truyền-thanh 無 綫電播音
vô-lực 無力	vô-tư 無私
vô-lương 無良	vô-uru 無憂
vô-lượng 無量	
vô-lý 無理	

vô-vị	無味	vô-vét	搜刮一空
vô-vọng	無望	Vô	袜 — 摸着・觸及
vô-ý	無意	Vờ	假裝作 — 蟒蛇
Võ	猛力毆擊 — 意外之打 擊 — 象奴所用之槌	Vợ	妻
Võ	木槌 — 犀牛	vợ bé	妾侍
Võ	出言不遜	vợ cá	髮妻
Võ	拍掌・輕拍 — 撫慰	vợ chánh	髮妻
võ tay	拍掌	vợ chồng	夫妻
võ-vè	撫慰・安慰	vợ kế	繼室
Võc	兩掌所盛之容量	vợ lẽ	旁妻
Vôi	石灰	vợ mợ	旁妻
Või	山茶葉	Vở	簿冊 — 劇本
Vội	忽忙	vở tuồng	劇本・劇情
vội-vã	忽忙	Vỡ	破碎・毀壞 — 開端
vội-vàng	忽忙	vỡ lòng	初學啓蒙
Võn	資本 — 本來	vỡ lở	破碎 — 失敗
võn là	本來	vỡ sọ	腦蓋破裂
võn-liểng	資本	vỡ việc	事情敗露
Võn-vã	慇勤	Vơi	不盈滿的
Võng	小土丘 — 雉起如弓 形的	Vói	與及 — 伸高手臂
Võng	翹起・翹高	Vòi	遙遠貌 — 邀請
Võ	搶盡・刦掠 — 虛泛的 ・曖昧的	Vơi	取出一小部份
võ-váo	密談	Vót	撈起 — 救起
võ-vân	恍惚	vót-vát	撈起 — 救起
		Vợt	有柄之魚網 — 球拍
		Vu	誣・巫・于・迂・盂・ 紆・蕪・雰・榜

vu-cáo 謠告	vũ-trụ 宇宙
vu-hãm 謠陷	vũ-trường 舞場
vu-khoát 無潤	Vua 皇帝 — 王者
vu-khổng 謠控	vua chúa 帝主
vu-ngôn 謠言	Vùa 扌清光 — 颮砵
vu-nữ 巫女	vùa giúp 扶助
vu-oan 謠冤	vùa sãi 僧人之盃砵
vu-qui 于歸	Vui 快樂的・歡喜的
vu-võ 虛無渺渺的	vui cười 歡笑
vu-y 巫醫	vui lòng 樂意
Vú 乳房・乳部 — 乳母	vui miệng 順口開河(引)
vú sữa 牛奶菓(植)	vui mừng 歡欣
Vù 腫脹	vui sướng 歡暢 — 榮幸
vù-vù 虎虎之聲	vui thú 樂趣
Vụ 務・侮・霧 — 陀螺	vui vầy 歡聚
vụ-cầu 務求	vui-vé 愉快的
vụ-danh 務名	Vùi 埋藏在沙泥裡
vụ-lợi 務利	vùi đầu 埋頭苦幹(引)
Vũ 舞・武・宇・雨・羽・禹・鶴・嫵	Vun 堆滿
vũ-dực 羽翼	Vùn-vút 迅速貌
vũ-dài 舞台	Vụn 細屑的・瑣碎的
vũ-khúc 舞曲	vụn-vắn 瑣碎的
vũ-lộ 雨露	vụn-vặt 瑣碎的
vũ-lượng 雨量	Vung 煲蓋 — 搖擺
vũ-mao 羽毛	vung vai 聳肩・伸懶腰
vũ-nữ 舞女	vung-vinh 得意洋洋
	Vùng 地區・地帶 — 挣扎

vùng-vỗng 表示怒意或不滿意之掙扎	vừa tầm 適中之距離
vùng vẩy 掙扎	vừa-văn 適合的・合度的
Vụng 無能的・庸碌的	vừa-vừa 適可而止
vụng-về 無能的	vừa ý 合意
Vũng 水潭 — 海灣	Vựa 蘭藏・囤積 — 倉庫・棧房・貯賣所
vũng máu 血泊	Vữa 腐爛而化成液體的 (指食物或蛋類)
Vũng-Tàu 頭頓，南越東部 省份之一 — 頭頓市・頭頓灣(地)	Vực 域 — 深淵
Vuông 四方形的	Vưng (vâng) 聽從・奉命
vuông tròn 圓滿的・圓滑的	Vừng 芝蔴
vuông-vúc 四方形的	Vưng 聲 — 彙集
Vuốt 摳摩・捋 — 尖爪	Vứng-vợ 脚步浮浮
vuốt râu 拿鬚	Vững 穩固的・堅穩的
vuốt-ve 摳慰	vững bền 堅穩的
Vuột 滑脫	vững bụng 安心
Vút 洗濯 — 尖爪	vững-chắc 穩定的
Vụt 猛然 — 抛擲	vững chắc 穩固的
vụt-vụt 迅速貌	vững lòng 安心
Vừa 適合的・適中的 — 剛剛 — 同時	vững-vàng 穩固的・穩健的
vừa đủ 剛剛足够	Vược 鱷魚
vừa lứa 適合之配偶	Vươn 伸長・張起
vừa miệng 適口的	Vườn 花園・菜園・園地 — 鄉下・鄉村
vừa mới 剛才・剛剛	vườn thú 動物園
vừa rồi 剛纔 — 近來	vườn-tược 園地
	Vượn 猿

vương 王 — 翩纏
 vương-công 王公
 vương-cung 王宮
 vương-dạo 王道
 vương-giả 王者
 vương-hầu 王侯
 vương-miện 王冕
 vương-nghiệp 王業
 vương-phi 王妃
 vương-phủ 王府
 vương-tôn 王孫
 vương-tử 王子
 vương-tước 王爵

vương-ván 繩繩
 vương-vị 王位
 Vương 翩纏
 vương-vít 翩纏
 Vương 旺
 vương-địa 旺地
 vương-khí 旺氣
 Vượt 越過・超過
 vượt ngục 越獄
 vượt qua 越過
 Vứt 拋棄
 Vưu 尤
 vưu-vật 尤物

X

Xa 車・奢・賒・余—遠的
—遠離，離別

xa cách 遠隔

xa-cù 雲母壳

xa-hoa 奢華

xa khơi 遙遠的

xa lạ 陌生的

xa lánh 遠避

xa lắc 很遠的

xa-mã 車馬

xa-phí 奢費 — 車費

xa-phu 車夫

xa-vọng 奢望

xa vời 很遠的

xa xăm 很遠・遙遠

xa-xí 奢侈

xa-xí-phẩm 奢侈品

xa xôi 遙遠

Xá 舍・赦 — 捱拜

xá-hạ 舍下

xá-lịnh 詛令

xá-miễn 詛免

xá-quá 詛過

xá-tội 詛罪

Xà 蛇

xà-beng 用以搔物之鐵筆

xà-bong 肥皂・番梘(法)

xà-cap 繩小腿之布帶

xà-lách 生菜(法)

xà-loại 蛇類

xà-lon 短褲

xà-mâu 蛇矛

xà-phòng 肥皂・番梘(法)

xà-rong 紗籠，圍布

Xạ 射・麝

xạ-hương 麝香

xạ-kích 射擊

xạ-thuật 射術

Xả 捨・卸・扯 — 用多水

洗濯

xả-doản 捨短

xả hơi 放洩積氣

xả-ký 捨已

xả-rác 拋棄垃圾 — 瓢碎的

xả-sanh 捨生

xả-thân 捨身

xả-tóc 放散頭髮

xả-tội 卸罪

xả-trách 卸責

xả-trang 卸裝

Xá 社
 xá-đoàn 社團
 xá-giao 社交
 xá-hội 社會
 xá-hội-học 社會學
 xá-luận 社論
 xá-tắc 社稷
 xá-tây 市長・市政廳(舊)
 xá-thuyết 社論
 xá-tri 專營高利貸歛生涯之
 馬來亞人
 xá-trưởng 社長，鄉長
 xá-viên 社員
 xá-xê 典型之鄉愚
 Xác 確・壳・殼 — 汰溼
 xác chết 死屍
 xác-chứng 確証
 xác-dáng 確當
 xác-định 確定
 xác-nhận 確認
 xác-nhiên 確然
 xác-thật 確實
 xác-thiết 確切
 xác-thịt 脊壳・肉體
 Xạc 鬆出 — 坐着而搖櫈 —
 責罵(法)
 Xách 抽着 — 偷竊

Xai 猜
 xai-ky 猜忌
 xai-nghi 猜疑
 xai-tưởng 猜想
 Xái 鴉片煙屎
 Xài 使用 — 消費 — 責罵
 xài phí 消費・揮霍
 xài xè 破爛的 — 責罵
 Xải 用桐油或漆油塗密以盛
 液體之竹筐
 Xám 灰色的
 xám-xám 略帶灰色的
 Xàm 狂妄之言
 xàm-xõ 不合禮的
 Xảm 填補隙罅 — 粗糙的
 Xan 露天的
 Xán 燥・燥 — 猛力擲下・
 猛力打擊
 Xàng-xàng 平庸的
 Xanh 青色的或藍色的之統
 稱 — 指生菓青色未熟的
 — 指皮膚青白而無血色
 的 — 年青的
 xanh biếc 碧綠色
 xanh da trời 蔚藍色
 xanh dương 洋藍色
 xanh lá cây 翠綠色

xanh ròn 翠綠色的
 xanh um 深綠色的
 xanh-xanh 略帶青色的
 xanh-xao 青白而無血色的
 Xành-xạch 沙沙之聲
 Xanh-xanh 出言不遜
 xanh-xẹ 裝假正經
 Xao 敲
 xao-động 敲動
 xao-làng 不注意・疏忽
 xao-xuyễn 驚動
 Xáo 攪亂 — 用多種配菜來
 煮肉
 xáo-lộn 攪亂
 xáo-trộn 攪亂・拌勻
 Xào 炒
 xào xáo 煎炒 — 喻家庭不
 睦而爭吵
 Xạo 胡混的・虛偽的・不三
 不四的 — 偽君子
 Xảo 巧・狡
 xảo-biện 巧辯
 xảo-công 巧工
 xảo-diệu 巧妙
 xảo-kế 巧計
 xảo-kỹ 巧技
 xảo-ngôn 巧言

xảo-ngữ 巧語
 xảo-quyết 狡猾
 xảo-thủ 巧手
 xảo-trá 狡詐
 Xáp 行近・互相接近
 xáp chiến 混戰
 xáp lá cà 肉搏戰
 xáp lại 互相接近
 xáp trận 混戰
 Xáp-xáp 咀嚼之聲音
 Xát 摩擦
 Xàu 枯萎的 — 愁悶的
 xàu mặt 滿面愁容
 Xau 愁悶
 Xay 輾磨
 Xáy 鋤鬆泥土
 xáy-xáy 敏捷貌
 Xảy 發生 — 猝至
 xảy đến 猝然而來
 xảy gặp 猝然遇見
 xảy ra 發生
 xảy tới 猝然而至
 Xăm 神簽 — 用針刺・文身
 — 用叉刺以取物
 xăm mình 文身
 xăm mứt 用叉刺糖菓
 xăm-xăm 俯首而行

xăm-xỉa 用針刺 — 如坐針
 毡 (引)

Xăm-năm 預算・打算

xăm-răm 預算・打算

Xăm 捲起・撩起

xăm quǎn 捲起褲脚

xăm tay 捲起衫袖

xăm-văm 帽帳

Xăm 用尖鋒由上向下插

Xăng 汽油 (法)

xăng-xít 紛糾

Xăng 不正當的

xăng-xít 放蕩不羈

Xăng 倔強的・倔強之語 —
 太鹹的

Xấp 差不多

xấp-xấp 適量之水

xấp-xỉ 差不多

Xắt 用刀切

Xắc 傲慢的・無禮的

xắc-xược 傲慢的

Xâm 侵

xâm-chiếm 侵佔

xâm-đoạt 侵奪

xâm-hại 侵害

xâm-lăng 侵凌

xâm lấn 侵佔

xâm-lược 侵略

xâm-nhập 侵入

xâm-nhiễu 侵擾

xâm-phạm 侵犯

Xăm-xì 竊竊私語

Xăm 黑暗的・天黑 — 目
 眩・盲人

xăm-xăm 天將黑

Xăm-văm 徘徊

Xấp 一疊 — 摺疊・摺起
 — 增倍

xấp-xỉ (xấp-xỉ) 差不多

Xâu 一抽・一串 — 抽稅
 — 抽水 (賭)

Xấu 醜的・醜陋的 — 劣
 質的 — 心懷不善的 —
 慚愧

xấu bụng 心懷不善的

xấu-hoắc 很醜陋的 — 很劣

xấu hổ 憑愧

xấu nết 品情很壞的

xấu người 樣子醜陋的

xấu số 命運乖舛

xấu-xa 魁怪的

xấu-xí 很醜陋的

Xây 建立・建築 — 旋轉

xây dựng 建立・建設

xây đắp 建立・建築
 xây vận 循環・輪轉
 xây xâm 頭暈眼花
 Xe 車輛之總稱 — 搓線
 xe bò 牛車
 xe chữa lửa 救火車
 xe cộ 車輛之總稱
 xe du-lịch 遊歷型之汽車
 xe đạp 脚踏車・單車
 xe điện 電線車
 xe đò 客車・公共汽車
 xe gắn máy 機動單車
 xe hàng 貨車
 xe hơi 汽車
 xe kéo 人力車
 xe lô 出租之汽車 (法)
 xe lửa 火車
 xe máy 單車
 xe máy dầu 摩托車
 xe ngựa 馬車
 xe nhà 私家車・自用車
 xe tang 枢車
 xe tắc-xi 的士車, 即計程
 汽車 (法)
 xe tăng 坦克車 (法)
 xe thiết-giáp 鐵甲車
 xe thô-mô 火柴盒形之馬車

xe thư 郵政車・書信車
 xe xích-lô 三輪車 (法)
 Xé 撕破
 Xé 割開・剖開
 Xem 看・觀察 — 看作
 xem như 看作・當如
 xem ra 看來
 xem xét 觀察・查看
 Xen 摰入 — 干涉
 xen kẽ 間隔開
 xen vào 摰入 — 干涉
 Xén 逐少吞沒他人之財產或
 利益
 Xèn 蔽樓之助語詞
 Xén-lén 羞慚
 Xeo 攏
 Xéo 歪的・斜的 — 践踏
 xéo-xéo 很歪的
 Xèo 軟的・凋謝的 — 煎炒
 之聲 — 有肉餡之薄餅
 xéo-xéo 煎炒之聲
 Xeo 歪的 — 走樣的
 xéo-xo 歪斜的
 Xéo 割成薄片
 Xéo 小涌
 Xẹp 扁的 — 變成扁的
 Xét 查察・搜查

xét đoán 察斷
 xét xử 判斷
 Xẹt 迅速飛過・瞥過
 Xê 移動・轉移
 xê dịch 轉移・轉變
 xê-xích 差別・差異
 Xế 斜陽 — 下午
 xế bóng 斜陽 — 下午
 xế chiều 傍晚
 Xè 暫時坐下
 xè-xè 很自然之笑聲
 xè-xê 下墜的・累墜的
 Xê 下墜的・累墜的
 Xê 搔傷皮膚・擦損
 Xêch 歪斜一邊
 Xêch 走樣的
 xêch-xạc 走樣的
 Xên 提煉・精煉白糖或糖汁
 — 錢糖菓 — 手上之牌已
 齊張而等着和牌(賭) —
 通報警局(俗)
 Xến 頂讓・轉讓(俗)
 Xêng-xang 嬌飾
 Xếp 摆 — 安排
 xếp đặt 安排・整理
 Xếu 動搖欲倒的
 xếu-xáo 動搖欲倒的

Xêu 動搖不穩的
 Xi 蛋・噃・質 — 促小孩
 放洩大小便
 xi-măng 士敏土(法)
 Xí 修・廻・轍・熾・企
 xí được 拾得・拾遺
 xí gạt 哄騙
 xí hụt 倘免
 xí-nghiệp 企業
 xí-xóa 取銷・勾銷
 xí-xô xí-xào 說話嚙嚙
 Xì 發洩・洩氣・洩漏
 xì-xào 嘴嘴細語
 xì-xò 聽不清楚之語句
 Xì 縱眉苦臉的
 Xí 齒 — 戟指
 xí-chất 齒質
 xí mạ 戟指而罵
 xí mặt 直指其面
 Xía 妄加干涉・插嘴
 Xia 點數錢銀 — 以菸草拭
 擦牙齒
 xia răng 挑牙 — 牙籤
 Xích 赤・尺・斥 — 鐵鍊
 — 移動少許 — 嘴使
 xích-dái 赤帶(醫)
 xích-dao 赤道

xích-dộ 尺度	Xié́t 窮盡 — 取物以扣除所欠之價項 — 急流
xích-hóa 赤化	Xiếu 傾側 — 信服
xích-mích 糾紛・不和睦	xiêu lòng 心軟
xích-tâm 赤心	Xiếu 標
xích-thổ 尺土	Xin 請求，乞求
xích-thốn 尺寸	xin xỏ 請求・乞求
xích-thủ 赤手	Xin 些少
xích-tử 赤子	Xinh 美麗的，可愛的
Xích 歪過一邊	xinh-xắn 美麗的
Xiệc 馬戲（法）	xinh-xinh 稍為美麗的
Xiêm 邏・檐 — 邏羅，泰國之舊名	Xinh-vính 極之扭憂
Xiêm-La 邏羅（地）	Xinh-xoàng 半醉的
Xiên 斜的 — 穿過	Xít-du 打鞦韆
xiên xéo 斜側的	Xít 噴射
xiên xéo 斜側的	Xiu 很細的 — 些少
xiên-xiên 略略斜側的	Xiù 變軟 — 不感興奮
Xiên 閨	Xiù 翩躚
xiễn-dương 閨楊	Xiù 不省人事
xiễn-minh 閐明	Xo 攣縮
xiễn-thuật 閐述	xo-ro 畏縮
Xiềng 鐵鎖鍊	Xó 一隅，角落
xiềng-xích 鐵鎖鍊，枷鎖	Xò 臨陣退縮
Xiềng-liềng 潰敗 — 被撞而致頭腦昏花	xò căm 面無光彩的
xiềng-niềng 潰敗 — 被撞而致頭腦昏花	Xỏ 穿成一串，穿過 — 奸狡的
	xỏ lá 奸狡的 — 設騙局

xỏ mũi 用繩穿著鼻孔 — 指
 挥・操縱・擺佈 (引)
 Xỏ 瘦的
 Xoa (thoa) 鉸 — 摩擦・搽
 Xoa 取銷，塗抹賬目
 Xòa 逆流出來
 Xoác 伸手以擁抱
 Xoài 芒草
 Xoan 盲者・盲的
 Xoàn 鑽石
 Xoang 腔 — 陷於
 xoang-diêu 腔調
 Xoàng 平凡的・平庸的
 xoàng-xoàng 平凡的
 Xoay 旋轉
 xoay-vần 旋轉・循環
 Xoáy 旋渦・旋風 — 頭髮
 或毛之旋渦
 Xoǎn 捲的
 Xoǎn 紋實 — 寸步不離
 xoǎn-xít 寸步不離
 Xoǎn 完了
 Xoắt 快速
 Xóc 用尖形之物插入 — 搖
 動以使之均勻
 xóc óc 插入腦中 — 難受的
 Xoc 極之

Xòe 趴開・展開
 Xoen-xoét 多言
 Xoết 轉瞬間
 Xoi 鑽穿孔
 xoi bói 搜尋他人之過失以
 便揭發出來
 Xói 水力沖激
 xói-xói 剛直不屈
 Xom 用尖鋒刺入
 Xóm 村落・坊里
 xóm giềng 村鄰・鄰里
 Xon-xon 快捷貌
 xon-xón 出言不遜
 Xong 完竣・完妥
 xong-xả 完竣
 xong xuôi 完妥
 Xóng 硬直的
 xóng lưng 腰部硬直 — 懶惰
 Xóp 平扁的
 xóp ve 很扁的 — 不敢蠢動
 Xọp 消腫 — 變扁
 Xót 痘癩 — 憐愛
 xót dạ 痛心・心中痛苦
 xót ruột 因飢餓而致腸胃有
 如痕癩之感覺 — 心中痛苦
 xót-xa 心中很痛苦
 Xót 強行插入

Xô 用力推	Xô 植物之纖維或筋
xô-bồ 混雜・胡混	xô-ro 已盡毀的
xô-xát 互敵	xô-xác 毀壞淨盡的
Xô 解開・放出 — 鴻	Xô 吞沒他人之財產
xô-số 開彩票	xô-rô 癡呆的・畏怯的
Xôc 衝前 — 揚起・翻起	Xô 突然
xôc-vác 操勞(引)	Xôi 食或飲 — 竊取
xôc-xéch 衣冠不整的	Xôi 挖鬆・扒起
Xôc 聞進	Xôm 撲前
xôc-xéch 衣服寬濶的	Xòm 頭髮蓬鬆的
Xôi 糯米飯	Xôn 行前・行近
Xôi 用多量之水淋・傾注	Xôn-xác 冒失的
Xôi 草草泡製以便即食	Xôn 剪除・剷除
Xôm 毛鬚茸茸的	Xôt 掠過 — 快捷地攫奪
Xôm 蹲坐	Xôt 猝然
Xôn-xao 騷動	Xu 趨・樞 — 銅仙・錢銀之 統稱 (法)
Xôn 刺痛	xu-hướng 趨向
xôn-xang 刺痛	xu-lợi 趨利
Xôn 粗大的	xu-mật 樞密
xôn-xao 混亂的	xu-phụ 趨附
Xông 冲・衝 — 發出氣味	xu-phụng 趨奉
— 用烟熏 — 用藥湯之蒸	xu-thể 趨勢
汽熏以治病	xu-thời 趨時
xông-pha 衝鋒	Xú 臭・醜
Xông 褲或裙	xú-danh 臭名
Xôp 鬚脆的	xú-khí 臭氣
xôp-xôp 很鬆脆的	

xú-phụ 魄婦	xuân-dộng 蠢動
xú-uế 臭穢	xuân-ngốc 蠢呆
Xù 毛髮蓬鬆的	Xuất 出
xù-xụ 垂下 — 垂頭喪氣	xuất-bản 出版
Xụ 垂下 — 垂頭喪氣	xuất-binh 出兵
Xủ 垂下	xuất-cảng 出口 (商)
Xū 棺材	xuất-cảnh 出境
Xua 驅逐 — 驅使	xuất-chinh 出征
Xuân 春·椿	xuất-chúng 出衆
xuân-cảnh 春景	xuất-dương 出洋
xuân-cung 春宮	xuất-dầu 出頭
xuân-đường 椿堂	xuất-gia 出家
xuân-huyên 椿萱	xuất-giá 出嫁
xuân-ky 春期	xuất-hành 出行
xuân-lan 春蘭	xuất-hiện 出現
xuân-miên 春眠	xuất-khẩu 出口
xuân-mộng 春夢	xuất-nạp 出納
xuân-nhựt 春日	xuất-ngoại 出外
xuân-phong 春風	xuất-nhập 出入
xuân-sắc 春色	xuất-phát 出發 — 支銷
xuân-sơn 春山	xuất-phẩm 出品
xuân-tâm 春心	xuất-sản 出產
xuân-thu 春秋	xuất-sắc 出色
xuân-tiết 春節	xuất-thân 出身
xuân-tình 春情	xuất-thế 出世
xuân-xanh 青春	xuất-trận 出陣
Xuần 蠢	xuất-tuần 出巡

xuất-tục	出俗	xúm-xít	聚集
Xúc	觸・促・蹴・蹙 — 用匙羹或鏟舀起	Xung	衝・冲
xúc-cảm	觸感	xung-dòng	衝動
xúc-dòng	觸動	xung-dột	衝突
xúc-giác	觸覺	xung-hảm	衝陷
xúc-nô	觸怒	xung-khắc	衝冠
xúc-phạm	觸犯	xung-kích	衝擊
xúc-quan	觸覺器官	xung-phạm	衝犯
xúc-tiến	促進	xung-phong	衝鋒
Xúc-xích	鬆濶不牢的	xung quanh	周圍・四周
Xuê	艷麗的	xung-thiên	冲天
Xuề-xòa	性情和易的	Xúng-xính	衣服闊而長的
Xuể	勝任的	Xùng-xìah	衣服闊而長的
Xuễn-xoàng	平凡的	Xuôi	順序・順利・順遂
Xui	主使・煽動 — 不祥・不吉・不幸	xuôi cò	攤軟的
xui giục	主使・煽動	xuôi-xả	順利・順遂
xui khiến	使然・致使	xuôi-xì	全無神氣的
xui-xẻo	不祥・不幸	Xuống	降落・行落
Xuí	煽動・嗾使	xuống lệnh	下令
xuí giục	煽動・嗾使	xuống phước	降福
Xùi	蓬鬆的	Xuồng	無蓬之小艇
Xui	萎靡而垂下・放軟 — 放軟	Xuồng	鏟
	攤軟	Xuy	吹・答
xui lơ	放軟 — 全無神氣	Xúy	吹
Xúm	聚集	Xuyêñ	川・穿
		xuyêñ-tắc	穿鑿，歪曲事實
		Xuyễn	釧 — 透明之絲綢

Xuyết 紹	Xứng 稱
Xuýt 幾乎	xứng-chức 稱職
Xú 處・地方・家鄉	xứng-dáng 稱當・配稱
xú-sở 家鄉	xứng-dôi 稱對, 相稱的
Xú 處	xứng-hợp 合稱的
xủ-đoán 處斷	Xứng 毛髮聳起
xủ-hòa (huě) 和解	Xứng 蒸籠 — 聳高
xủ-lý 處理	xứng-vứng 頭腦昏花
xủ-phán 處判	Xuroc 削去外皮
xủ-phân 處分	Xuroc 謊妄之言
xủ-quyết 處決	Xuroi 撕破少許的
xủ-thế 處世	Xương 昌・菖 — 骨骼
xủ-tội 處罪	xương-bồ 菖蒲 (植)
xủ-trảm 處斬	xương khu 髮骨
xủ-trí 處置	xương-minh 昌明
xủ-tử 處死	xương sống 脊骨
Xưa 古時 — 古老的	xương sụn 軟骨
xưa kia 古時・從前	xương sườn 肋骨
xưa nay 自古以來	Xướng 唱・倡・娼
Xúc 敷上・搽	xướng-ca 唱歌
Xưng 稱	xướng-hợp 唱和
xưng-bá 稱霸	xướng-khởi 始倡
xưng-dé 稱帝	xướng-ký 娼妓
xưng-hô 稱呼	xướng-nghị 倡議
xưng-hùng 稱雄	xướng-ngôn-viên 播音員・
xưng-tụng 稱頤	xướng-tùy 唱隨
xưng-vương 稱王	Xưởng 廠

Y

Y 衣・依・醫・伊・噫

y-án 依照原判（律）

y-cựu 依舊

y-dược 醫藥

y-hi 噫嘻

y-học 醫學

y-khoa 醫科

y-nguyên 依原，完封不動

y-nhù 依足

y-phục 衣服

y-quan 衣冠

y-sanh 醫生

y-sĩ 醫士，醫生

y-tá 醫生之助手

y-tế 醫濟 — 衛生局

y theo 依照

y-thuật 醫術

y-thường 衣裳

y-trị 醫治

y-viện 醫院

Ý 意・意・懿 — 噫

ý cha 驚愕之歎詞

ý-chí 意志

ý-chǐ 意旨 — 留意

ý-dī 意苡・薏米

Ý-Đại-Lợi 意大利，歐洲

國家之一（地）

ý-dịnh 心中決定

ý-hướng 意向

ý-e 表示污穢之歎詞

ý-khí 意氣

ý-kiến 意見

ý-muốn 意欲

ý-nghĩ 擬想

ý-nghĩa 意義

ý-ngoại 意外

ý-niệm 意念

ý-thức 意識

ý-túr 意思 — 小心

ý-tưởng 意想

ý-vị 意味

Ý 懶洋洋 — 累墜貌

ý-achsen 累墜貌

Ý 倚・綺・椅 — 潮濕的 —
癱肥之豬

ý-lại 倚賴

ý-ôi 歎惜聲

ý-tận 倚盡・恃盡

ý-thị 倚恃

ý-vọng 倚望

Yêm 垚・淹・闊・醜
 yêm-bạc 淹博
 yêm-hoạn 闊宦
 yêm-một 淹沒
 yêm-nhiễm 淹染
 yêm-thông 淹通
 yêm-trệ 淹滯
 Yếm 厥 — 掩蔽胸部之女
 裝內衣
 yếm-khí 厥棄
 yếm-ố 厥惡
 yếm-thế 厥世
 yếm-túc 厥足
 Yêm 掩・壓
 yêm-hộ 掩護
 yêm-té 掩蔽
 Yêm 烟・胭・安・鞍・焉・
 嫣・酒・燕
 Yêm-Báy 安沛，越北省份
 之一（地）
 yêm-chi 脍脂
 yêm-hoa 烟花
 yêm-lặng 安靜的
 yêm-một 淹沒
 yêm-nhàn 安閒
 yêm-ôn 安穩・平靖的
 yêm-phận 安份

yên-tâm 安心
 yên-tịnh 安靜
 Yến 宴・讌・燕・燕 — 燕
 窩 — 十斤
 yến-âm 宴飲
 yến-hội 宴會
 yến-sào 燕巢
 yến tiệc 宴席
 Yến 偃
 Yết 咽・揭・謁
 yết-hầu 咽喉
 yết-kiến 謁見
 yết-thị 揭示・告示
 Yêu 要・腰・夭・妖・邀
 — 親愛・鍾愛 — 番攤
 中之「攤開一」（賭）
 yêu-cầu 要求
 yêu chuộng 愛好
 yêu dấu 親愛・鍾愛
 yêu-dào 夭桃
 yêu-đạo 妖道
 yêu đương 鍾愛・愛戀
 yêu-ma 妖魔
 yêu-mến 愛慕
 yêu-nghiệt 妖孽
 yêu-phụ 妖婦
 yêu-quái 妖怪

yêu-sách 要素・要求	yếu-lược 要略
yêu-tà 妖邪	yếu-mục 要目
yêu-thỉnh 邀請	yếu-nhơn 要人
yêu-thuật 妖術	yếu-ớt 柔弱的
yêu-tinh 妖精	yếu-sách 要策
yêu-ước 邀約	yếu-sự 要事
Yếu 要 — 弱的	yếu-tố 要素
yếu-ài 要隘	yếu-trấn 要鎮
yếu-chức 要職	yếu-vụ 要務
yếu-đạo 要道	Yếu 天・妖・窈
yếu-địa 要地	yếu-chiết 天折
yếu-điểm 要點	yếu-diệu 窈窕
yếu-đuối 疲弱的	yếu-tử 天死
yếu-khắn 要緊	yếu-tướng 天相

VIỆT-HÁN-TÂN-TỰ-BIỂN

Tác-giả : PHÓ-CĂN-THÂM

IN TẠI NHÀ IN :

WAN-KWO — CHOLON

Giấy phép số 813/T.X.B. ngày 7-10-55

(TÁC-GIẢ GIỮ BẢN QUYỀN)

Xuất bản lần thứ nhất

Định giá : 150^S

越 漢 新 字 典

版權所有 翻印必究

編著者：傅根深

承印者：萬國印務公司

經銷處：越南各大書局

定 價：越幣壹佰伍拾元

一九五五年十月初版